

<b>I</b>	<b>EES-STOFNANIR</b>	
<b>1.</b>	<b>EES-ráðið</b>	
<b>2.</b>	<b>Sameiginlega EES-nefndin</b>	
<b>2010/EES/32/01</b>	Tilskipun ráðsins 2006/88/EB frá 24. október 2006 um heilbrigðiskröfur að því er varðar lagareldisdýr og afurðir þeirra og um forvarnir og varnir gegn tilteknum sjúkdómum í lagardýrum	1
<b>2010/EES/32/02</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 211/2007 frá 27. febrúar 2007 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 809/2004 um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2003/71/EB að því er varðar fjármálaupplýsingar í lýsingum þegar um er að ræða útgefanda sem hefur að baki margþættan fjármálaferil eða hefur tekið á sig umtalsverðar fjárskuldbindingar	44
<b>2010/EES/32/03</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1792/2006 frá 23. október 2006 um aðlögun tiltekinna reglugerða og ákvarðana á sviði frjálsra vöruflutninga, frjálsrar farar fólks, stefnu í samkeppnismálum, landbúnaðar (heilbrigðislöggjafar á sviði dýra og dýraafurða og löggjafar á sviði plöntuheilbrigðis), fiskveiða, stefnu í flutningamálum, skattlagningar, hagskýrslna, félagsmálafestföng og atvinnumála, umhverfismála, tollabandalags og samskipta við önnur ríki, vegna aðildar Búlgaríu og Rúmeníu	48
<b>2010/EES/32/04</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/82/EB frá 23. október 2006 um aðlögun á tilskipun 91/321/EB um ungbarnablöndur og stoðblöndur og á tilskipun 1999/21/EB um sérfaði, sem er notað í sérstökum læknisfræðilegum tilgangi, vegna aðildar Búlgaríu og Rúmeníu	114
<b>2010/EES/32/05</b>	Tilskipun ráðsins 2006/107/EB frá 20. nóvember 2006 um aðlögun á tilskipun 89/108/EB um hraðfryst matvæli og á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla, vegna aðildar Búlgaríu og Rúmeníu	117
<b>2010/EES/32/06</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 22. desember 2006 um samþykkt viðbragðsáætlana um varnir gegn svínapest samkvæmt tilskipun ráðsins 2001/89/EB (2007/19/EB)	120
<b>2010/EES/32/07</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1950/2006 frá 13. desember 2006 um skrá, í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/82/EB um Bandalagsreglur um dýralyf, yfir efni sem eru nauðsynleg við meðhöndlun dýra af hestaætt	123
<b>2010/EES/32/08</b>	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 717/2007 frá 27. júní 2007 um reiki á almennum farsímanetum innan Bandalagsins og um breytingu á tilskipun 2002/21/EB	136

<b>2010/EES/32/09</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 10. maí 2007 um breytingu á I. og II. viðauka við ákvörðun 2002/308/EB um skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðis (VHS) og/eða iðradreps (IHN) (2007/345/EB). . . . .	145
<b>2010/EES/32/10</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/48/EB frá 26. júlí 2007 um breytingu á tilskipun 2003/90/EB um framkvæmdarráðstafanir með tilliti til 7. gr. tilskipunar ráðsins 2002/53/EB að því er varðar þá eiginleika sem athugun skal að lágmarki taka til og lágmarksskilyrði vegna athugana á tilteknum yrkjum nytjaplantna í landbúnaði . .	172
<b>2010/EES/32/11</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/49/EB frá 26. júlí 2007 um breytingu á tilskipun 2003/91/EB um framkvæmdarráðstafanir með tilliti til 7. gr. tilskipunar ráðsins 2002/55/EB að því er varðar þá eiginleika sem athugun skal að lágmarki taka til og lágmarksskilyrði vegna athugana á tilteknum yrkjum grænmetistegunda . . . .	176
<b>2010/EES/32/12</b>	Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1992/2006 frá 18. desember 2006 um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast á milli aðildarríkja. . . . .	179
<b>2010/EES/32/13</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 311/2007 frá 19. mars 2007 um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72 sem kveður á um framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast á milli aðildarríkja. . . . .	185
<b>2010/EES/32/14</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 915/2007 frá 31. júlí 2007 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 622/2003 um ráðstafanir til að framfylgja sameiginlegum grunnreglum um flugvernd. . . . .	203
<b>2010/EES/32/15</b>	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 21. júní 2007 um breytingu á ákvörðunum 2001/689/EB, 2002/739/EB, 2002/740/EB, 2002/741/EB og 2002/747/EB í því skyni að lengja gildistíma vistfræðilegu viðmiðananna við veitingu umhverfismerkis Bandalagsins fyrir tiltekna vörur (2007/457/EB) . . . . .	205
<b>2010/EES/32/16</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 757/2007 frá 29. júní 2007 um varanlegt leyfi fyrir tilteknum aukefnum í fóðri. . . . .	207
<b>2010/EES/32/17</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 785/2007 frá 4. júlí 2007 um að leyfa 6-fýtasa EC 3.1.3.26 (Phyzyme XP 5000G Phyzyme XP 5000L) sem aukefni í fóðri. . . . .	211
<b>2010/EES/32/18</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 786/2007 frá 4. júlí 2007 um að leyfa endó-1,4-beta-mannanasa EC 3.2.1.78 (Hemicell) sem aukefni í fóðri . . . . .	214
<b>2010/EES/32/19</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 828/2007 frá 13. júlí 2007 um varanlegt leyfi og bráðabirgðaleyfi fyrir tilteknum aukefnum í fóðri . . . . .	216
<b>2010/EES/32/20</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1137/2007 frá 1. október 2007 um að leyfa <i>Bacillus subtilis</i> (O35) sem aukefni í fóðri. . . . .	221
<b>2010/EES/32/21</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1138/2007 frá 1. október 2007 um leyfi fyrir nýrri notkun á bensósýru (VevoVital) sem aukefni í fóðri . . . . .	224
<b>2010/EES/32/22</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1139/2007 frá 1. október 2007 um að leyfa L-arginín sem aukefni í fóðri. . . . .	227

<b>2010/EES/32/23</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1140/2007 frá 1. október 2007 um bráðabirgðaleyfi fyrir nýrri notkun aukefnis sem þegar er leyft að nota í fôður . . . . .	230
<b>2010/EES/32/24</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1141/2007 frá 1. október 2007 um að leyfa 3-fýtasa (ROVABIO PHY AP og ROVABIO PHY LC) sem aukefni í fôðri . . . . .	233
<b>2010/EES/32/25</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1142/2007 frá 1. október 2007 um leyfi fyrir nýrri notkun 3-fýtasa (Natuphos) sem aukefni í fôðri . . . . .	236
<b>2010/EES/32/26</b>	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1143/2007 frá 1. október 2007 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 256/2002 að því er varðar leyfi til að nota í fôðri aukefnablöndu með <i>Bacillus cereus</i> var. <i>toyoi</i> sem tilheyrir flokki örvera . . . . .	239
<b>2010/EES/32/27</b>	Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2008/106/EB, frá 19. nóvember 2008 um lágmarksbjálfun sjómanna (endurútgefin) . . . . .	242
<b>2010/EES/32/28</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2009/106/EB frá 14. ágúst 2009 um breytingu á tilskipun ráðsins 2001/112/EB varðandi aldinsafa og tilteknar, álíka vörur til manneldis . . . . .	271
<b>2010/EES/32/29</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/78/EB frá 29. september 2006 um breytingu á tilskipun ráðsins 76/768/EBE um snyrtivörur í því skyni að laga II. viðauka við hana að tækni framförum . . . . .	274
<b>2010/EES/32/30</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2009/129/EB frá 9. október 2009 um breytingu á tilskipun ráðsins 76/768/EBE um snyrtivörur í því skyni að laga III. viðauka við hana að tækni framförum . . . . .	276
<b>2010/EES/32/31</b>	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2009/130/EB frá 12. október 2009 um breytingu á tilskipun ráðsins 76/768/EBE um snyrtivörur í því skyni að aðlaga III. viðauka við hana að tækni framförum . . . . .	278
<b>2010/EES/32/32</b>	Tilskipun ráðsins frá 21. nóvember 1989 um gagnkvæma aðstoð stjórnvalda í aðildarríkjunum og samvinnu aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar til að tryggja rétta beitingu löggjafar um heilbrigði dýra og dýrarækt (89/608/EBE) . . . . .	282

### **3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin**

### **4. Ráðgjafarnefnd EES**

## **II EFTA-STOFNANIR**

### **1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna**

### **2. Eftirlitsstofnun EFTA**

### **3. EFTA-dómstóllinn**

## **III EB-STOFNANIR**

### **1. Ráðið**

### **2. Framkvæmdastjórnin**

### **3. Dómstóllinn**

# EES-STOFNANIR

## SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

TILSKIPUN RÁÐSINS 2006/88/EB

2010/EES/32/01

frá 24. október 2006

um heilbrigðiskröfur að því er varðar lagareldisdýr og afurðir þeirra og um forvarnir  
og varnir gegn tilteknum sjúkdómum í lagardýrum (\*)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 37. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna <sup>(1)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Lagareldisdýr og -afurðir falla undir gildissvið I. viðauka við sáttmálann sem lifandi dýr, fiskur, lindýr og krabbadýr. Ræktun, eldi og setning lagareldisdýra og afurða þeirra á markað skapar mikilvægan tekjustofn fyrir fólk sem starfar í þessum geira.
- 2) Í tengslum við innri markaðinn var í tilskipun ráðsins 91/67/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og -afurða <sup>(2)</sup> mælt fyrir um sértækar reglur um heilbrigði dýra að því er varðar setningu á markað og innflutning viðkomandi afurða frá þriðju löndum.
- 3) Uppkoma sjúkdóma í lagareldisdýrum gæti valdið verulegu tapi í viðkomandi iðnaði. Í tilskipun ráðsins 93/53/EBE frá 24. júní 1993 um lágmarksráðstafanir Bandalagsins vegna eftirlits með tilteknum fisksjúkdómum <sup>(3)</sup> og tilskipun ráðsins 95/70/EB frá 22. desember 1995 um lágmarksráðstafanir Bandalagsins vegna eftirlits með tilteknum sjúkdómum sem herja á samlokur (tvískelja lindýr) <sup>(4)</sup> er kveðið á um lágmarksráðstafanir sem skal beita ef tilteknir sjúkdómar koma upp í fiski eða lindýrum.
- 4) Gildandi löggjöf Bandalagsins var aðallega saminn með tilliti til lax-, silungs- og ostrueldis. Síðan þessi löggjöf var samþykkt hafa orðið verulegar framfarir í

lagareldisiðnaði í Bandalaginu. Nokkrar fisktegundir til viðbótar, einkum sjávartegundir, eru nú notaðar í lagareldi. Nýjar starfsvenjur í eldi, sem ná til annarra fisktegunda, verða einnig æ algengari, einkum í kjölfar nýlegrar stækkunar Bandalagsins. Enn fremur hefur eldi krabbadýra, samlokna og sæeyrna orðið æ mikilvægara.

- 5) Allar varnarráðstafanir gegn sjúkdómum hafa efnahagsleg áhrif á lagareldi. Ófullnægjandi varnir geta leitt til útbreiðslu sjúkdómsvalda sem geta valdið stórfelldu tapi og stofnað heilbrigðisástandi fiska, lindýra og krabbadýra, sem notuð eru í lagareldi í Bandalaginu, í hættu. Á hinn bóginn getur of mikil reglugerð sett óþarfar takmarkanir á frjálsa verslun.
- 6) Í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins og Evrópuþingsins, sem dagsett er 19. september 2002, er sett fram áætlun um sjálfbæra þróun evrópsks lagareldis. Í umræddri orðsendingu var ýmsum ráðstöfunum lýst, sem ætlað er að skapa atvinnu til langs tíma í lagareldisgeiranum, þ.m.t. að stuðla að auknum kröfum varðandi heilbrigði og velferð dýra, og einnig lýst aðgerðum í umhverfismálum til að tryggja traustan iðnað. Taka skal tillit til þessara ráðstafana.
- 7) Eftir samþykkt tilskipunar 91/67/EBE hefur Bandalagið fullgilt samning Alþjóðaviðskiptastofnunarinnar um beitingu ráðstafana um hollustuhætti og heilbrigði dýra og plantna (samningur um beitingu ráðstafana um hollustuhætti og heilbrigði dýra og plantna). Samningurinn um beitingu ráðstafana um hollustuhætti og heilbrigði dýra og plantna miðast við staðla Alþjóðadýraheilbrigðisstofnunarinnar. Þær dýraheilbrigðiskröfur, sem settar eru fram í tilskipun 91/67/EBE, að því er varðar setningu lifandi lagareldisdýra og afurða þeirra á markað í Bandalaginu, eru strangari en þeir staðlar. Því ber í þessari tilskipun að taka mið af heilbrigðisreglum Alþjóðadýraheilbrigðisstofnunarinnar um lagardýr og handbók Alþjóðadýraheilbrigðisstofnunarinnar um greiningarprófanir á lagardýrum.
- 8) Til þess að tryggja eðlilegar framfarir í lagareldisgeiranum og til að auka framleiðni skal mæla fyrir um reglur um heilbrigði lagardýra á vettvangi Bandalagsins. Þessar reglur eru nauðsynlegar m.a. til að stuðla að því að innri markaðnum verði komið á og til að koma í veg fyrir útbreiðslu smitsjúkdóma. Löggjöfin skal vera sveigjanleg til að tekið sé tillit til áframhaldandi þróunar og fjölbreytni í lagareldisgeiranum og einnig til heilbrigðisástands lagardýra í Bandalaginu.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjóð. ESB L 328, 24.11.2006, bls. 14. Hinnar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 99/2007 frá 28. september 2007 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 9, 21.2.2008, bls. 8.

(1) Stjóð. ESB C 88, 11.4.2006, bls. 13.

(2) Stjóð. EB L 46, 19.2.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 806/2003 (Stjóð. ESB L 122, 16.5.2003, bls. 1).

(3) Stjóð. EB L 175, 19.7.1993, bls. 23. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

(4) Stjóð. EB L 332, 30.12.1995, bls. 33. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

- 9) Þessi tilskipun skal taka til lagareldisdýra og þess umhverfis sem getur haft áhrif á heilbrigðisástand þessara dýra. Almennt skulu ákvæði þessarar tilskipunar einungis gilda um villt lagardýr ef umhverfisaðstæður geta haft áhrif á heilbrigðisástand lagareldisdýra eða ef nauðsyn krefur til að uppfylla markmið annarrar löggjafar Bandalagsins, s.s. tilskipunar ráðsins 92/43/EBE frá 21. maí 1992 um vernd náttúrulegra búsvæða og villtra plantna og dýra<sup>(1)</sup> eða til að vernda tegundir sem um getur í skránni sem tekin er saman í samningnum um alþjóðaverslun með tegundir villtra dýra og plantna sem eru í útrýmingarhættu (CITES). Tilskipun þessi skal ekki hafa áhrif á samþykkt strangari reglna varðandi aðflutning utanaðkomandi tegunda.
- 10) Lögbær yfirvöld, sem eru tilnefnd vegna þessarar tilskipunar, skulu sinna verkefnum sínum og skyldum í samræmi við grundvallarreglur sem mælt er fyrir um í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 854/2004 frá 29. apríl 2004 um sértækar reglur um skipulag opinbers eftirlits með afurðum úr dýraríkinu sem eru ætlaðar til manneldis<sup>(2)</sup> og reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 882/2004 frá 29. apríl 2004 um opinbert eftirlit til að staðfesta að lög um fóður og matvæli og reglur um heilbrigði og velferð dýra séu virt<sup>(3)</sup>.
- 11) Til þess að lagareldi geti þróast í Bandalaginu er nauðsynlegt að auka vitund og viðbúnað lögbærra yfirvalda og stjórnenda lagareldisfyrirtækja að því er varðar forvarnir og varnir gegn lagardýrasjúkdómum og útrýmingu þeirra.
- 12) Lögbær yfirvöld aðildarríkjanna skulu hafa aðgang að og beita nýjustu tækni og þekkingu á sviði áhættugreiningar og faraldsfræði. Þetta verður æ mikilvægara þar eð alþjóðlegar skuldbindingar byggjast nú á áhættugreiningu í tengslum við samþykkt ráðstafana á sviði hollustuhátta.
- 13) Rétt er að taka upp kerfi leyfisveitinga fyrir lagareldisfyrirtæki á grundvelli Bandalagsins. Með slíkri leyfisveitingu er lögbærum yfirvöldum gert kleift að öðlast heildaryfirsýn yfir lagareldisiðnaðinn sem kemur að gagni við forvarnir og varnir gegn lagardýrasjúkdómum og við útrýmingu þeirra. Leyfisveiting gerir það enn fremur kleift að mæla fyrir um sértækar kröfur sem lagareldisfyrirtækjum ber að uppfylla til að fá að starfa. Slíka leyfisveitingu skal, ef unnt er, sameina eða fella inn í leyfisveitinga-fyrirkomulag sem aðildarríkin kunna þegar að hafa komið á í öðrum tilgangi, t.d. á sviði umhverfislöggjafar. Leyfisveitingar af þessu tagi skulu því ekki verða aukin byrði fyrir lagareldisiðnaðinn.
- 14) Aðildarríkin skulu neita að gefa út leyfi ef viðkomandi starfsemi skapar óviðunandi hættu á því að sjúkdómur berist til annarra lagareldisdýra eða til villtra stofna lagardýra. Áður en ákvörðun er tekin um að neita um útgáfu leyfis skal íhuga hvort gera skuli ráðstafanir til að draga úr áhættu eða staðsetja viðkomandi starfsemi annars staðar.
- 15) Eldi lagareldisdýra til manneldis er skilgreint sem frumframleiðsla í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 852/2004 frá 29. apríl 2004 um hollustuhætti sem varða matvæli<sup>(4)</sup>. Skyldur, sem lagðar eru á einstaka lagareldisfyrirtæki samkvæmt þessari tilskipun, s.s. varðandi skráhald og innri kerfi, sem gera lagareldisfyrirtækinu kleift að sýna lögbæru yfirvaldi fram á að viðeigandi kröfur í þessari tilskipun séu uppfylltar, skulu, ef unnt er, tengjast þeim skyldum sem mælt er fyrir um í reglugerð (EB) nr. 852/2004.
- 16) Leggja skal meiri áherslu á að fyrirbyggja sjúkdóma en að halda sjúkdómnum í skefjum eftir að hann kemur upp. Því er rétt að mæla fyrir um lágmarksráðstafanir um sjúkdómsvarnir og -ráðstafanir til að draga úr áhættu sem ber að beita í allri framleiðslukeðju lagareldis, frá frjóvgun og klaki hrognu til vinnslu lagareldisdýra til manneldis, þ.m.t. flutningur.
- 17) Til að bæta almennt heilbrigði dýra og vinna að forvörnum og vörnum gegn dýrasjúkdómum með bættum rekjanleika skal skrá flutninga lagareldisdýra. Þar sem við á skulu slíkir flutningar einnig háðir dýraheilbrigðisvottun.
- 18) Til þess að hafa yfirsýn yfir sjúkdómsástandið, greiða fyrir skjótum viðbrögðum þegar grunur vaknar um sjúkdóm og til að vernda eldisstöðvar eða lindýraræktunarsvæði þar sem dýraheilbrigði er mjög gott ber að beita áhættumiðuðu dýraheilbrigðiseftirliti á öllum slíkum eldisstöðvum og lindýraræktunarsvæðum.
- 19) Nauðsynlegt er að tryggja að helstu sjúkdómar í lagardýrum á vettvangi Bandalagsins breiðist ekki út. Af þeim sökum skal mæla fyrir um samræmdar dýraheilbrigðiskröfur, að því er varðar setningu á markað, með sértækum ákvæðum sem gilda um tegundir sem eru næmar fyrir þessum sjúkdómum. Því skal setja fram skrá yfir slíka sjúkdóma og tegundir sem eru næmar fyrir þeim.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 206, 22.7.1992, bls. 7. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjótið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjótið. ESB L 139, 30.4.2004, bls. 206, leiðrétt í Stjótið. ESB L 226, 25.6.2004, bls. 83. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2076/2005 (Stjótið. ESB L 338, 22.12.2005, bls. 83).

<sup>(3)</sup> Stjótið. ESB L 165, 30.4.2004, bls. 1, leiðrétt í Stjótið. ESB L 191, 28.5.2004, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 776/2006 (Stjótið. ESB L 136, 24.5.2006, bls. 3).

<sup>(4)</sup> Stjótið. ESB L 139, 30.4.2004, bls. 1, leiðrétt í Stjótið. ESB L 226, 25.6.2004, bls. 3.

- 20) Algengi þessara lagardýrasjúkdóma er ekki það sama í öllu Bandalaginu. Því skal vísa til hugtaksins aðildarríki sem lýst hafa verið sjúkdómalaus og, þegar um er að ræða hluta viðkomandi yfirráðasvæðis, til hugtaksins svæði (zone) eða hólf (compartment). Mæla skal fyrir um almennar viðmiðanir og aðferðir við veitingu slíkrar stöðu, viðhald hennar, tímabundna sviptingu, endurheimt og afturköllun.
- 21) Vernda skal aðildarríki, svæði eða hólf, sem lýst hefur verið yfir að sé laust við einn eða fleiri sjúkdómanna á skránni, gegn þessum sjúkdómum, með fyrirvara um tilskipun ráðsins 90/425/EBE frá 26. júní 1990 um eftirlit með dýraheilbrigði og dýrarækt í viðskiptum innan Bandalagsins með tiltekin dýr á fæti og afurðir til að stuðla að því að hinum innri markaði verði komið á <sup>(1)</sup>, í því skyni að viðhalda og bæta almennt heilbrigðisástand lagardýra í Bandalaginu.
- 22) Ef nauðsyn krefur er aðildarríkjnum heimilt að grípa til bráðabirgðaverndarráðstafana í samræmi við 10. gr. tilskipunar 90/425/EBE og 18. gr. tilskipunar ráðsins 91/496/EBE frá 15. júlí 1991 um setningu meginreglna um fyrirkomulag heilbrigðiseftirlits með dýrum sem eru flutt til Bandalagsins frá þriðju löndum og breytingu á tilskipunum 89/662/EBE, 90/425/EBE og 90/675/EBE <sup>(2)</sup>.
- 23) Til að komast hjá óþarfa takmörkunum á viðskiptum skal leyfa flutning lagareldisdýra milli aðildarríkja, svæða eða hólfa þar sem einn eða fleiri umræddra sjúkdóma fyrirfinnast, að því tilskildu að gripið sé til viðeigandi ráðstafana til að draga úr áhættu, þ.m.t. meðan á flutningi stendur.
- 24) Slátrun og vinnsla lagareldisdýra, sem falla undir sjúkdómsvarnarráðstafanir, geta orðið til þess að sjúkdómurinn breiðist út, m.a. sem afleiðing af losun frárennslis, sem inniheldur sjúkdómsvalda, frá vinnslustöðvum. Því er nauðsynlegt að aðildarríkin hafi aðgang að vinnslustöðvum sem hafa tilhlýðilegt leyfi til að annast slíka slátrun og vinnslu án þess að heilbrigðisástandi lagardýra í eldi og villtra lagardýra sé teflt í tvísýnu, þ.m.t. að því er varðar losun frárennslis.
- 25) Með tilnefningu tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins og landsbundinna tilvísunarrannsóknarstofa skal stuðlað að miklum gæðum og samræmi greiningarniðurstæðna. Því markmiði er hægt að ná með því að beita fullgiltum greiningaprófunum og með skipulagningu samanburðarprófana og þjálfun starfsfólks rannsóknarstofa.
- 26) Rannsóknarstofur, sem fást við rannsóknir á opinberum sýnum, skulu starfa í samræmi við alþjóðlega viðurkenndar verklagsreglur eða viðmiðanir sem byggðar eru á stöðlum um gæði og beita greiningaraðferðum sem hafa verið fullgiltar eftir því sem framast er unnt. Staðlasamtök Evrópu (CEN) hafa þróað evrópska staðla (EN-staðla) og Alþjóðlegu staðlasamtökin (ISO) hafa þróað alþjóðlega staðla (ISO-staðla), sem hafa markmiðum þessarar tilskipunar, fyrir ýmsa starfsemi sem tengist slíkum rannsóknum. Slíkir staðlar taka einkum til reksturs og mats á rannsóknarstofum og reksturs og faggildingar eftirlitsstofnana.
- 27) Til að tryggja að unnt sé að greina snemma alla hugsanlega uppkomu lagardýrasjúkdóma þarf að skylda þá sem komast í snertingu við lagardýr af smitnæmum tegundum til að tilkynna um öll grunsamleg sjúkdómstilvik til lögbærra yfirvalda. Kerfisbundnar skoðanir skulu fara fram í aðildarríkjnum til að tryggja að stjórnendur lagareldisfyrirtækja kynni sér og beiti þeim almennu reglum um sjúkdómsvarnir og lífvarnir sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun.
- 28) Nauðsynlegt er að koma í veg fyrir útbreiðslu sjúkdóma, sem eru ekki framandi en alvarlegir, hjá lagareldisdýrum um leið og þeir koma upp með því að fylgjast vel með flutningum á lagareldisdýrum og -afurðum og notkun búnaðar sem ætla má að geti mengast. Ráðstafanir lögbærra yfirvalda skulu miðast við faraldsfræðilegar aðstæður í aðildarríkinu sem um er að ræða.
- 29) Til að efla heilbrigðisástand dýra í Bandalaginu er rétt að aðildarríkin leggi fram áætlanir til viðurkenningar á vettvangi Bandalagsins sem eru byggðar á faraldsfræðilegum grundvelli og varða varnir gegn tilteknum sjúkdómum og útrýmingu þeirra.
- 30) Að því er varðar sjúkdóma, sem falla ekki undir ráðstafanir Bandalagsins en hafa staðbundna þýðingu, skal lagareldisiðnaðurinn, með aðstoð lögbærra yfirvalda aðildarríkjanna, bera aukna ábyrgð á að koma í veg fyrir slíkar sjúkdómar berist þangað eða á vörnum gegn þeim með sjálfseftirliti og þróun „reglna um starfsvenjur“. Þó gæti reynst nauðsynlegt fyrir aðildarríkin að beita tilteknum ráðstöfunum í hverju landi fyrir sig. Slíkar ráðstafanir í hverju landi fyrir sig skulu vera rökstuddar, nauðsynlegar og í réttu hlutfalli við þau markmið sem ætlunin er að ná. Ráðstafanirnar skulu heldur ekki hafa áhrif á viðskipti milli aðildarríkjanna nema það sé óhjákvæmilegt til að koma í veg fyrir að sjúkdómurinn berist þangað eða til að verjast honum og þær skulu samþykktar og endurskoðaðar reglulega á vettvangi Bandalagsins. Þar til slíkum ráðstöfunum hefur verið komið á samkvæmt þessari tilskipun skulu þó þær viðbótarábyrgðir, sem veittar voru með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/453/EB frá 29. apríl 2004 um framkvæmd tilskipunar ráðsins 91/67/EBE að því er varðar ráðstafanir gegn tilteknum sjúkdómum í eldisdýrum <sup>(3)</sup>, haldast áfram í gildi.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 29. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/33/EB (Stjótið. EB L 315, 19.11.2002, bls. 14).

<sup>(2)</sup> Stjótið. EB L 268, 24.9.1991, bls. 56. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

<sup>(3)</sup> Stjótið. ESB L 156, 30.4.2004, bls. 5, leiðrétt í Stjótið. ESB L 202, 7.6.2004, bls. 4. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/272/EB (Stjótið. ESB L 99, 7.4.2006, bls. 31.).

- 31) Þekking á sjúkdómum, sem hingað til hafa verið óþekktir hjá lagardýrum, eykst stöðugt. Því kann að reynast nauðsynlegt fyrir einstök aðildarríki að beita varnarráðstöfunum þegar um er að ræða nýtilkominn sjúkdóm. Slíkar ráðstafanir eiga að vera skjótar og aðlagðar hverju tilfalli fyrir sig en ekki skal viðhalda þeim lengur en þörf krefur til að ná því takmarki sem stefnt er að með þeim. Þar eð nýtilkomnir sjúkdómar af þessu tagi geta einnig haft áhrif á önnur aðildarríki skal tilkynna öllum aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni um að nýtilkominn sjúkdómur sé fyrir hendi og um hvers kyns varnarráðstafanir sem gripið er til.
- 32) Til þess ná því grundvallarmarkmiði að halda og, ef sjúkdómur kemur upp, að ná aftur þeirri stöðu að teljast laus við sjúkdóma í aðildarríkjunum er nauðsynlegt og viðeigandi að setja reglur varðandi ráðstafanir til að auka viðbúnað vegna sjúkdóma. Gripa skal til aðgerða til að verjast uppkomu sjúkdóma eins skjótt og unnt er, með neyðarþáttum ef nauðsyn ber til, til að takmarka skaðleg áhrif á framleiðslu lifandi lagareldisdýra og afurða þeirra og á viðskipti með þau.
- 33) Í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/82/EB frá 6. nóvember 2001 um Bandalagsreglur um dýralyf<sup>(1)</sup> og reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 726/2004 frá 31. mars 2004 um málsmeðferð Bandalagsins við veitingu leyfa fyrir lyfjum sem ætluð eru mönnum og dýrum og eftirlit með þeim og um stofnun Lyfjamálastofnunar Evrópu<sup>(2)</sup> er einungis með örfáum undantekningum krafist markaðsleyfis fyrir öllum dýralyfjum sem sett eru á markað í Bandalagsinu. Að öllu jöfnu skal krafist markaðsleyfis fyrir öllu bóluefni sem notað er í Bandalaginu. Aðildarríkjunum er þó heimilt, í samræmi við reglugerð (EB) nr. 726/2004, með tilteknum skilyrðum, að leyfa notkun lyfs án markaðsleyfis ef um alvarlega farsótt er að ræða. Bóluefni gegn framandi og nýtilkomnum sjúkdómum í lagareldisdýrum getur fallið undir slíka undanþágu.
- 34) Í þessari tilskipun skulu sett ákvæði til að tryggja nauðsynlegan viðbúnað til að bregðast á árangursríkan hátt við neyðaraðstæðum sem tengjast einni eða fleiri uppkomum alvarlegra, framandi eða nýtilkominna sjúkdóma sem hafa áhrif á lagareldisdýr, einkum með því að semja viðbragðsáætlanir til að berjast gegn þeim. Þessar viðbragðsáætlanir skal endurskoða og uppfæra reglulega.
- 35) Ef varnir gegn alvarlegum lagardýrasjúkdómum falla undir samræmdar ráðstafanir Bandalagsins til að útrýma sjúkdómum skal aðildarríkjunum heimilt að nýta sér fjárfrahlög frá Bandalaginu samkvæmt reglugerð ráðsins
- (EB) nr. 1198/2006 frá 27. júlí 2006 um Evrópska fiskveiðisjóðinn<sup>(3)</sup>. Allar umsóknir um stuðning frá Bandalaginu skulu athugaðar með tilliti til þess hvort farið hefur verið að þeim ákvæðum um varnir sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun.
- 36) Lifandi lagareldisdýr og afurðir þeirra, sem flutt eru inn frá þriðju löndum, skulu ekki stofna heilbrigði lagardýra í Bandalaginu í hættu. Með það fyrir augum skal í þessari tilskipun setja fram ráðstafanir til að koma í veg fyrir að dýrafarsóttir berist þangað.
- 37) Til að standa vörð um heilbrigðisástand lagardýra í Bandalaginu er nauðsynlegt að tryggja enn frekar að sendingar með lifandi lagareldisdýr, í umflutningi um Bandalagið, uppfylli viðeigandi dýraheilbrigðiskröfur sem gilda um þær tegundir sem um er að ræða.
- 38) Skrautlagardýr, sem eru sett á markað, eru af fjölmörgum tegundum og margar þeirra eru hitabeltistegundir sem eru eingöngu ætlaðar til skrauts. Þessi skrautlagardýr eru vanalega höfð í kerjum eða tjörnum í einkaeigu, garðmiðstöðvum (garden centres) eða sýningarkerjum sem eru ekki í beinni snertingu við vatn í Bandalaginu. Þess vegna skapa skrautlagardýr, sem eru haldin við þessi skilyrði, ekki sömu áhættu fyrir aðra geira lagareldis í Bandalaginu eða fyrir villta stofna. Því er rétt að mæla fyrir um sérstök ákvæði sem gilda um setningu skrautlagardýra á markað sem eru haldin við þessi skilyrði og um umflutning og innflutning á þeim.
- 39) Ef skrautlagardýr eru haldin utan lokaðra kerfa eða kerja og komast í beina snertingu við náttúrulegt vatn í Bandalaginu geta þau þó skapað verulega áhættu fyrir lagareldisstofna og villta stofna í Bandalaginu. Þetta á einkum við um stofna vatnakarfa (Cyprinidae) þar eð vinsælir skrautfiskar, s.s. skjónakarpinn (koi carp), eru næmir fyrir sumum þeirra sjúkdóma sem hafa áhrif á aðrar vatnakarfategundir sem eru í eldi í Bandalaginu eða finnast í náttúrunni. Í slíkum tilvikum skulu almenn ákvæði þessarar tilskipunar gilda.
- 40) Koma þarf á fót kerfi til rafrænna upplýsingaskipta en það er forsenda einföldunar til hagsbóta fyrir lagareldisiðnaðinn og lögbær yfirvöld. Til þess að uppfylla þá skyldu þarf að innleiða sameiginlegar viðmiðanir.
- 41) Aðildarríkin skulu mæla fyrir um reglur um viðurlög við brotum á ákvæðum þessarar tilskipunar og tryggja að þeim sé framfylgt. Þessi viðurlög skulu vera árangursrík, í réttu hlutfalli við brotið og letjandi.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 311, 28.11.2001, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2004/28/EB (Stjótið. ESB L 136, 30.4.2004, bls. 58).

<sup>(2)</sup> Stjótið. ESB L 136, 30.4.2004, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjótið. ESB L 223, 15.8.2006, bls. 1.

42) Í samræmi við 34. gr. samstarfssamnings um betri lagasetningu<sup>(1)</sup> eru aðildarríkin hvött til þess, bæði í eigin þágu og í þágu Bandalagsins, að semja og birta eigin yfirlit sem sýna, eftir því sem kostur er, samsvörun milli þessarar tilskipunar og lögleiðingarráðstafananna.

43) Þar eð aðildarríkin geta ekki með fullnægjandi hætti náð markmiðunum með þessari tilskipun, þ.e. að kveða á um samræmingu hugtaka, meginreglna og málsmeðferðar sem mynda sameiginlegan grundvöll fyrir löggjöf um heilbrigði lagardýra í Bandalaginu, og því er auðveldara, vegna þess hve þessi tilskipun er umfangsmikil og hefur mikil áhrif, að ná þessum markmiðum á vettvangi Bandalagsins er Bandalaginu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhófsregluna, sem er sett fram í þeirri grein, ganga ákvæði þessarar tilskipunar ekki lengra en nauðsynlegt er til að þessum markmiðum verði náð.

44) Samþykkja skal nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari tilskipun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið<sup>(2)</sup>.

45) Rétt er að uppfæra löggjöf Bandalagsins um heilbrigði lagareldisdýra og afurða þeirra. Því ber að fella tilskipanir 91/67/EBE, 93/53/EBE og 95/70/EB úr gildi og skal þessi tilskipun koma í þeirra stað.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

#### I. KAFLI

#### EFNI, GILDISSVIÐ OG SKILGREININGAR

*1. gr.*

#### Viðfangsefni

1. Í þessari tilskipun er mælt fyrir um:

a) þær dýraheilbrigðiskröfur sem skulu gilda um setningu lagareldisdýra og afurða þeirra á markað og um innflutning og umflutning þeirra,

b) fyrirbyggjandi lágmarksráðstafanir sem miðast að því að auka vitund og viðbúnað lögbærra yfirvalda, stjórnenda lagareldisfyrirtækja og annarra sem tengjast þessum iðnaði, að því er varðar sjúkdóma í lagareldisdýrum,

c) lágmarksvarnarráðstafanir sem beita skal ef tiltekni sjúkdómar koma upp í lagardýrum eða ef grunur leikur á um slíkt.

2. Aðildarríkjunum skal heimilt að gera strangari ráðstafanir á þeim sviðum sem 13. gr. í II. kafla og V. kafla tekur til, að því tilskildu að slíkar ráðstafanir hafi ekki áhrif á viðskipti við önnur aðildarríki.

*2. gr.*

#### Gildissvið

1. Tilskipun þessi gildir ekki um:

a) skrautlagardýr ef eldi þeirra fer fram í kerjum en er ekki viðskiptalegs eðlis,

b) villt lagardýr sem eru fönguð eða veidd til að fara beint inn í matvælaferlið,

c) lagardýr sem eru veidd í þeim tilgangi að framleiða úr þeim fiskimjöl, fiskafóður, fisklýsi og svipaðar afurðir.

2. Ákvæði II. kafla, 1.–4. þáttar III. kafla og VII. kafla gilda ekki ef skrautlagardýr eru haldin í gæludýraverslunum, garðmiðstöðvum, garðtjörnum, í kerjum, sem eru notuð í atvinnuskyni, eða hjá heildsölum:

a) án nokkurrar beinnar snertingar við náttúrulegt vatn í Bandalaginu,

eða

b) sem eru búin frárennslishreinsunarkerfi sem dregur nægilega úr hættu á að sjúkdómar berist í náttúrulegt vatn að viðunandi teljist.

3. Þessi tilskipun gildir með fyrirvara um ákvæði varðandi verndun tegunda eða aðflutning utanaðkomandi tegunda.

*3. gr.*

#### Skilgreiningar

1. Í þessari tilskipun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

a) „lagareldi“: eldi eða ræktun lagarlífvera með tækni sem ætlað er að auka framleiðslu þessara lífvera þannig að hún verði meiri en við náttúruleg skilyrði og þar sem lífverurnar haldast í eigu eins eða fleiri einstaklinga eða lögaðila meðan eldis- eða ræktunarferlið stendur yfir, til og með föngun,

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB C 321, 31.12.2003, bls. 1. Leiðrétt útgáfa í Stjtið. ESB C 4, 8.1.2004, bls. 7.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2006/512/EB (Stjtið. ESB L 200, 22.7.2006, bls. 11).



- b) „lagareldisdýr“: öll lagardýr á öllum stigum lífsferilsins, þ.m.t. hrogn og svil, í eldi í eldisstöð eða lindýraræktunarsvæði, þ.m.t. öll villt lagardýr sem ætluð eru til eldis í eldisstöð eða á lindýraræktunarsvæði,
- c) „lagareldisfyrirtæki“: fyrirtæki sem rekur starfsemi í tengslum við eldi, hald eða ræktun lagareldisdýra á einhverju stigi, hvort sem það starfar í ágóðaskyni eða ekki og hvort sem það er einkarekið eða opinbert fyrirtæki,
- d) „stjórnandi lagareldisfyrirtækis“: einstaklingar og lögaðilar sem eru ábyrgir fyrir því að farið sé að kröfum þessarar tilskipunar í lagareldisfyrirtækjum undir þeirra stjórn,
- e) „lagardýr“:
- fiskur sem tilheyrir yfirflokknum *Agnatha* og flokkunum *Chondrichthyes* og *Osteichthyes*,
  - lindýr sem tilheyrir fylkingunni *Mollusca*,
  - krabbadýr sem tilheyrir undirfylkingunni *Crustacea*,
- f) „viðurkennd vinnslustöð“: öll matvælafyrirtæki sem hafa verið samþykkt í samræmi við 4. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 853/2004 frá 29. apríl 2004 um sérstakar reglur um hollustuhætti sem varða matvæli úr dýraríkinu <sup>(1)</sup> til vinnslu á lagareldisdýrum til matvælaframleiðslu og hafa fengið leyfi í samræmi við 4. og 5. gr. þessarar tilskipunar,
- g) „stjórnandi viðurkenndrar vinnslustöðvar“: einstaklingar og lögaðilar sem eru ábyrgir fyrir því að farið sé að kröfum þessarar tilskipunar í viðurkenndum vinnslustöðvum undir þeirra stjórn,
- h) „eldisstöð“: allir staðir, afmörkuð svæði eða mannvirki sem rekin er af lagareldisfyrirtæki þar sem lagareldisdýr eru í eldi með setningu á markað í huga, að þeim stöðvum undanskildum þar sem villtum lagardýrum, sem eru fönguð eða veidd og ætluð til manneldis, er haldið til bráðabirgða fyrir slátrun án föðrunar,
- i) „eldi“: eldi lagardýra í eldisstöð eða á lindýraræktunarsvæði,
- j) „lindýraræktunarsvæði“: framleiðslusvæði eða umlagningarsvæði þar sem öll lagareldisfyrirtæki starfa samkvæmt sameiginlegu líföryggiskerfi,
- k) „skrautlagardýr“: lagardýr sem er eingöngu haldið, haft í eldi eða sett á markað sem skraut,
- l) „setning á markað“: sala lagareldisdýra, þ.m.t. að bjóða þau til sölu eða annars konar afhending, gegn gjaldi eða endurgjaldslaut, og allur flutningur þeirra,
- m) „framleiðslusvæði“: ferskvatnssvæði, hafsvæði, árósasvæði, svæði inn til landsins eða lönsvæði þar sem eru náttúruleg vaxtarsvæði fyrir lindýr eða svæði sem eru notuð til að rækta lindýr og þaðan sem lindýr eru tekin,
- n) „sleppivötn“ (put and take fisheries): tjarnir eða önnur mannvirki þar sem stofninum er eingöngu haldið við til fristundaveiða með því að endurnýja hann með lagareldisdýrum,
- o) „umlagningarsvæði“: ferskvatnssvæði, sjávarsvæði, ármynni eða lönsvæði sem eru greinilega afmörkuð með baujum, staurum eða öðrum föstum merkjum og eingöngu notuð til að hreinsa lifandi lindýr á náttúrulegan hátt,
- p) „villt lagardýr“: lagardýr sem er ekki lagareldisdýr.
2. Í þessari tilskipun gilda einnig eftirfarandi hugtök:
- a) tæknilegu skilgreiningarnar sem mælt er fyrir um í I. viðauka,
- b) þær skilgreiningar, eftir því sem við á, sem mælt er fyrir um:
- í 2. og 3. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 178/2002 frá 28. janúar 2002 um almennar meginreglur og kröfur samkvæmt lögum um matvæli, um stofnun Matvælaöryggisstofnunar Evrópu og um málsmeðferð vegna öryggis matvæla <sup>(2)</sup>,
  - í 2. gr. reglugerðar (EB) nr. 852/2004,
  - í 2. gr. reglugerðar (EB) nr. 853/2004,
  - í 2. gr. reglugerðar (EB) nr. 882/2004.

## II. KAFLI

### LAGARELDISFYRIRTÆKI OG VIÐURKENNDAR VINNSLUSTÖÐVAR

#### 4. gr.

#### Veiting leyfis fyrir lagareldisfyrirtækjum og vinnslustöðvum

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að sérhvert lagareldisfyrirtæki hljóti tilskilið leyfi hjá lögbærum yfirvöldum í samræmi við 5. gr.

<sup>(1)</sup> Stjótd. ESB L 139, 30.4.2004, bls. 55.

<sup>(2)</sup> Stjótd. EB L 31, 1.2.2002, bls. 1.

Slíkt leyfi má, eftir þó ví sem við á, ná til nokkurra lagareldisfyrirtækja sem eru með lindýr í eldi á lindýraræktunarsvæði.

Þó þ urfa afgreiðslustöðvar, hreinsunarstöðvar eða svipuð fyrirtæki á lindýraræktunarsvæði að hafa leyfi hvert um sig.

2. Aðildarríkin skulu sjá til þess að sérhver vinnslustöð, þar sem lagareldisdýrum er slátrað vegna sjúkdómsvarna í samræmi við 33. gr. V. kafla, hafi tilhlýðilegt leyfi lögbæra yfirvalda í samræmi við 5. gr.

3. Aðildarríkin skulu sjá til þess að sérhvert lagareldisfyrirtæki og sérhver viðurkennd vinnslustöð séu með sérstakt leyfisnúmer.

4. Þrátt fyrir kröfuna um leyfi í 1. mgr. er aðildarríkjunum eingöngu heimilt að krefjast skráningar hjá lögbærum yfirvöldum þegar um er að ræða eftirfarandi:

a) mannvirki, að undanskildum lagareldisfyrirtækjum, þar sem lagardýr eru haldin án þess að þau séu ætluð til setningar á markað,

b) sleppivötn (put and take fisheries),

c) lagareldisfyrirtæki sem setja lagareldisdýr á markað eingöngu til manneldis í samræmi við c-lið 3. mgr. 1. gr. reglugerðar (EB) nr. 853/2004.

Í þeim tilvikum skulu ákvæði þessarar tilskipunar gilda að breyttu breytanda, að teknu tilliti til eðlis, eiginleika og ástands viðkomandi mannvirkis, sleppivatns eða fyrirtækis og áhættunnar á útbreiðslu lagardýrasjúkdóma til annarra stofna lagardýra vegna þessarar starfsemi.

5. Ef ákvæðum þessarar tilskipunar er ekki fylgt skal lögbært yfirvald grípa til aðgerða í samræmi við ákvæði 54. gr. reglugerðar (EB) nr. 882/2004.

5. gr.

#### Skilyrði fyrir leyfisveitingu

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að lögbær yfirvöld veiti einungis leyfi, eins og kveðið er á um í 1. og 2. mgr. 4. gr., ef stjórnandi lagareldisfyrirtækis eða stjórnandi viðurkenndrar vinnslustöðvar:

a) uppfyllir viðeigandi kröfur í 8., 9. og 10. gr.,

b) er með kerfi sem gerir honum kleift að sýna lögbæru yfirvaldi fram á að viðeigandi kröfur séu uppfylltar

og

c) verður áfram undir eftirliti lögbærs yfirvalds sem skal sinna þeim skyldum sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 54. gr.

2. Leyfi skal ekki veitt ef umrædd starfsemi getur leitt til óviðunandi hættu á útbreiðslu sjúkdóma til eldisstöðva, lindýraræktunarsvæða eða til villtra stofna lagardýra í grennd við eldisstöðina eða lindýraræktunarsvæðið. Áður en ákvörðun er tekin um að synja útgáfu leyfis skal þó vega og meta hvort gera skuli ráðstafanir til að draga úr áhættu, þ.m.t. að staðsetja viðkomandi starfsemi e.t.v. annars staðar.

3. Aðildarríkin skulu sjá til þess að stjórnandi lagareldisfyrirtækis eða stjórnandi viðurkenndrar vinnslustöðvar veiti allar viðeigandi upplýsingar til að gera lögbæru yfirvaldi kleift að meta hvort skilyrðum fyrir leyfisveitingu sé fullnægt, þ.m.t. þær upplýsingar sem gerðar eru kröfur um í samræmi við II. viðauka.

6. gr.

#### Skrá

Aðildarríkin skulu útbúa, uppfæra og birta opinberlega skrá yfir lagareldisfyrirtæki og viðurkenndar vinnslustöðvar þar sem fram koma a.m.k. þær upplýsingar sem settar eru fram í II. viðauka.

7. gr.

#### Opinbert eftirlit

1. Í samræmi við 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 882/2004 skal lögbært yfirvald hafa opinbert eftirlit með lagareldisfyrirtækjum og viðurkenndum vinnslustöðvum.

2. Opinbert eftirlit, sem kveðið er á um í 1. mgr., skal hið minnsta ná yfir reglulegar skoðanir, heimsóknir, úttektir og, eftir því sem við á, sýnatökur hjá sérhverju lagareldisfyrirtæki, að teknu tilliti til þeirrar áhættu sem viðkomandi fyrirtæki og viðkomandi, viðurkennd vinnslustöð hafa í för með sér í tengslum við að sjúkdómar komi þar upp og útbreiðslu þeirra. Ráðleggingar varðandi tíðni slíks eftirlits, með hliðsjón af heilbrigðisástandi viðkomandi svæðis eða hólfs, eru settar fram í B-hluta III. viðauka.

3. Heimilt er að samþykka ítarlegar reglur um framkvæmd þessarar greinar samkvæmt málsmæðferðinni sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

8. gr.

#### Skráningarskylda — rekjanleiki

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að lagareldisfyrirtæki haldi skrá yfir:

a) alla flutninga á lagareldisdýrum og afurðum þeirra til og frá eldisstöðvum eða lindýraræktunarsvæðum,

- b) afföll í hverri faraldsfræðilegri einingu eins og við á eftir tegund framleiðslu

og

- c) niðurstöður áætlunar um áhættumiðað dýraheilbrigðis-  
eftirlit sem kveðið er á um í 10. gr.

2. Aðildarríkin skulu sjá til þess að viðurkenndar  
vinnslustöðvar haldi skrá yfir alla flutninga á lagareldisdýrum  
og afurðum þeirra inn á slíkar starfsstöðvar og út úr þeim.

3. Aðildarríkin skulu sjá til þess að þegar lagareldisdýr eru  
flutt haldi flutningsaðilar skrá um:

- a) afföll í flutningum, eftir því sem gerlegt er miðað við  
tegund flutninga og þá tegund dýra sem verið er að flytja,

- b) eldisstöðvar, lindýraræktunarsvæði og vinnslustöðvar þar  
sem farartækið hefur verið

og

- c) öll skipti á vatni meðan á flutningi stendur, einkum  
vatnslindir, sem nýtt vatn er tekið úr, og losunarstað vatns.

4. Með fyrirvara um sértæk ákvæði varðandi rekjanleika  
skulu aðildarríkin sjá til þess að allir flutningar á dýrum, sem  
stjórnendur lagareldisfyrirtækja skrá, eins og kveðið er á um í  
a-lið 1. mgr., séu skráðir á þann hátt að hægt sé að tryggja  
rekjanleika upprunastaðar og viðtökustaðar. Aðildarríkjunum  
er heimilt að fara fram á að slíkir flutningar séu skráðir í  
landsskrá og varðveittir á tölvutæku formi.

9. gr.

#### Góðar hollustustarfsvenjur

Aðildarríkin skulu sjá til þess að lagareldisfyrirtæki og  
viðurkenndar vinnslustöðvar komi á góðum  
hollustustarfsvenjum, eins og við á eftir tegund starfsemi, til að  
koma í veg fyrir að sjúkdómar berist þangað og breiðist þar út.

10. gr.

#### Áætlun um dýraheilbrigðiseftirlit

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að fylgt sé áætlun um  
áhættumiðað dýraheilbrigðiseftirlit á öllum eldisstöðvum og  
lindýraræktunarsvæðum, eins og við á eftir tegund framleiðslu.

2. Umrædd áætlun um áhættumiðað dýraheilbrigðiseftirlit,  
sem byggð er á áhættumati og um getur í 1. mgr., skal miða að  
því að greina:

- a) alla aukningu í afföllum á öllum eldisstöðvum og  
lindýraræktunarsvæðum, eins og við á eftir tegund  
framleiðslu,

og

- b) þá sjúkdóma, sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, í  
eldisstöðvum og á lindýraræktunarsvæðum með tegundum  
sem eru næmar fyrir þessum sjúkdómum.

3. Ráðleggingar varðandi tíðni slíks dýraheilbrigðiseftirlits,  
með hliðsjón af heilbrigðisástandi viðkomandi svæðis eða  
hólfs, eru settar fram í B-hluta III. viðauka. Þetta eftirlit gildir  
með fyrirvara um sýnatöku og vöktun sem fram fer í samræmi  
við V. kafla eða 49. gr. (3. mgr.), 50. gr. (4. mgr.) og 52. gr.

4. Í áætluninni um áhættumiðað dýraheilbrigðiseftirlit, sem  
um getur í 1. mgr., skal tekið tillit til viðmiðunarreglna sem  
framkvæmdastjórnin skal semja í samræmi við málsmeðferðina  
sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

5. Framkvæmdastjórnin skal leggja skýrslu fyrir ráðið um  
heildarframkvæmd áætlunarinnar um áhættumiðað  
dýraheilbrigðiseftirlit í aðildarríkjunum á grundvelli  
niðurstaðna úr opinberu eftirliti sem er framkvæmt í samræmi  
við 7. gr. og eftirliti Bandalagsins sem er framkvæmt í  
samræmi við 59. gr. og á grundvelli annarra viðeigandi  
upplýsinga. Umræddri skýrslu má fylgja, eftir því sem við á,  
viðeigandi tillaga, í samræmi við málsmeðferðina sem um  
getur í 2. mgr. 62. gr., um nákvæmar reglur um framkvæmd  
þessarar greinar.

#### III. KAFLI

#### DÝRAHEILBRIGÐISKRÖFUR VARÐANDI SETNINGU LAGARELDISDÝRA OG AFURÐA ÞEIRRA Á MARKAÐ

#### 1. ÞÁTTUR

#### Almenn ákvæði

11. gr.

#### Gildissvið

1. Ef ekki er kveðið á um annað gildir þessi kafli einungis um  
þá sjúkdóma og þær dýrategundir sem eru næmar fyrir þeim og  
eru skráðar í II. hluta IV. viðauka.

2. Aðildarríkjunum er heimilt að leyfa setningu lagareldisdýra  
og -afurða, sem uppfylla ekki ákvæði þessa kafla, á markað í  
vísindalegum tilgangi undir ströngu eftirliti lögbærs yfirvalds.

Lögbæra yfirvaldið skal sjá til þess að slík setning á markað  
tefli heilbrigðisástandi lagardýra á viðtökustað eða á  
umflutningsstöðum ekki í tvísýnu að því er varðar sjúkdómana  
sem skráðir eru í II. hluta IV. viðauka.

Flutningar af þessu tagi milli aðildarríkja skulu ekki fara fram nema lögbær yfirvöld umræddra aðildarríkja hafi fengið tilkynningu um þá fyrir fram.

14. gr.

12. gr.

#### Almennar kröfur varðandi setningu lagareldisdýra á markað

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að setning lagareldisdýra og afurða þeirra á markað tefli heilbrigðisástandi lagardýra á viðtökustað ekki í tvísýnu að því er varðar sjúkdómana sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka.

2. Mælt er fyrir um nákvæmar reglur varðandi flutninga á lagareldisdýrum í þessum kafla, einkum að því er varðar flutninga milli aðildarríkja, svæða og hólfa með mismunandi heilbrigðisástandi, eins og um getur í A-hluta III. viðauka.

13. gr.

#### Kröfur varðandi sjúkdómsforvarnir í tengslum við flutninga

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess:

a) að nauðsynlegum sjúkdómsvarnarráðstöfunum sé beitt við flutning á lagareldisdýrum til að heilbrigðisástand umræddra dýra breytist ekki í flutningi og til að draga úr hættu á að sjúkdómar breiðist út

og

b) að lagareldisdýr séu flutt við skilyrði sem hvorki breyta heilbrigðisástandi þeirra né stofna heilbrigðisástandi á viðtökustað og hugsanlegum umflutningsstöðum í tvísýnu. Þessi málsgrein gildir einnig um sjúkdóma og tegundir, sem eru næmar fyrir þeim, sem ekki er að finna í II. hluta IV. viðauka.

2. Aðildarríkin skulu sjá til þess að öll skipti á vatni meðan á flutningi stendur fari fram á stöðum og við skilyrði sem tefla ekki í tvísýnu heilbrigðisástandi:

a) lagareldisdýranna sem verið er að flytja,

b) lagardýra á stöðum þar sem skipt er um vatn

eða

c) lagardýra á viðtökustað.

#### Dýraheilbrigðisvottun

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að setning lagareldisdýra á markað sé háð dýraheilbrigðisvottun, þegar komið er með dýrin inn í aðildarríki eða inn á svæði eða hólfa, sem lýst hefur verið sjúkdómalaust í samræmi við 49. og 50. gr., eða háð eftirlits- eða útrýmingaráætlun í samræmi við 1. eða 2. mgr. 44. gr. þegar um er að ræða:

a) eldi eða endurnýjun stofna,

eða

b) frekari vinnslu áður en þau eru notuð til manneldis nema:

i. þegar um er að ræða fiska, þeim er slátrað og þeir slægdör fyrir brotsendingu,

ii. þegar um er að ræða lindýr og krabbadýr, þau eru send brott sem óunnar eða unnar afurðir.

2. Aðildarríkin skulu einnig sjá til þess að setning lagareldisdýra á markað sé háð dýraheilbrigðisvottun þegar veitt er heimild til að dýr fari af svæði sem fellur undir þær varnarráðstafanir sem kveðið er á um í V. kafla (3., 4., 5. og 6. lið).

Þessi málsgrein gildir einnig um sjúkdóma og tegundir, sem eru næmar fyrir þeim, sem ekki er að finna í II. hluta IV. viðauka.

3. Skylt er að tilkynna um eftirfarandi flutninga í tölvukerfinu sem kveðið er á um í 1. mgr. 20. gr. tilskipunar 90/425/EBE:

a) flutninga lagareldisdýra milli aðildarríkja þar sem gerð er krafa um dýraheilbrigðisvottun í samræmi við 1. eða 2. mgr. þessarar greinar

og

b) alla aðra flutninga lifandi lagareldisdýra, sem ætluð eru til eldis eða til endurnýjunar stofna, milli aðildarríkja þar sem ekki er gerð krafa um dýraheilbrigðisvottun samkvæmt þessari tilskipun.

4. Aðildarríkjum er heimilt að ákveða að nota tölvukerfið, sem kveðið er á um í 3. mgr., til að rekja flutninga sem fara að öllu leyti fram á yfirráðasvæði þeirra.

## 2. ÞÁTTUR

## 16. gr.

**Lagareldisdýr sem eru ætluð til eldis og endurnýjunar stofna**

## 15. gr.

**Almennar kröfur varðandi setningu lagareldisdýra á markað til eldis og endurnýjunar stofna**

1. Með fyrirvara um ákvæðin, sem mælt er fyrir um í V. kafla, skulu aðildarríkin sjá til þess að lagareldisdýr, sem sett eru á markað til eldis:

a) séu klínískt heilbrigð

og

b) komi hvorki frá eldisstöð né lindýraræktunarsvæði þar sem afföll hafa aukist án þess að fundist hafi skýring á því. Þessi málsgrein gildir einnig í tengslum við sjúkdóma og tegundir, sem eru næmar fyrir þeim, sem ekki er að finna í II. hluta IV. viðauka.

2. Þrátt fyrir b-lið 1. mgr. geta aðildarríkin heimilað slíka setningu á markað á grundvelli áhættumats, að því tilskildu að dýrin eigi uppruna sinn á einhverjum hluta eldisstöðvarinnar eða lindýraræktunarsvæðisins sem er aðskilinn frá faraldsfræðilegu einingunni þar sem auknu afföllin hafa átt sér stað.

3. Aðildarríkin skulu sjá til þess að lagareldisdýr, sem ætlað er að fari til förgunar eða slátrunar í samræmi við sjúkdómsvarnarráðstafanirnar sem kveðið er á um í V. kafla, séu ekki sett á markað til eldis eða endurnýjunar stofna.

4. Einungis er heimilt að sleppa lagareldisdýrum út í náttúruna til að endurnýja stofna eða í sleppivötn ef:

a) kröfurnar í 1. mgr. eru uppfylltar

og

b) dýrin eru frá eldisstöð eða af lindýraræktunarsvæði þar sem heilbrigðisástandið, sem um getur í A-hluta III. viðauka, er a.m.k. jafngilt heilbrigðisástandi vatnsins þar sem þeim verður sleppt.

Aðildarríkjunum er þó heimilt að ákveða að lagareldisdýrin skuli vera af svæði eða hólfi sem lýst hefur verið sjúkdómalaust í samræmi við 49. eða 50. gr. Aðildarríkjunum er einnig heimilt að ákveða að láta þessa málsgrein gilda um áætlanir sem samdar eru og beitt er í samræmi við 43. gr.

**Aðflutningur lagareldisdýra af tegundum, sem eru næmar fyrir tilteknum sjúkdómi, til svæða sem eru laus við þann sjúkdóm**

1. Til þess að unnt sé að flytja lagardýr til eldis eða til endurnýjunar stofna inn í aðildarríki eða inn á svæði eða í hólfi sem lýst hefur verið laust við tiltekinn sjúkdóm í samræmi við 49. eða 50. gr. verða viðkomandi dýr að eiga uppruna sinn í öðru aðildarríki eða á svæði eða í hólfi sem einnig hefur verið lýst laust við sama sjúkdóm.

2. Ef unnt er að færa vísindaleg rök fyrir því að tegundir, sem eru næmar fyrir þessum tiltekna sjúkdómi á tilteknum stigum lífsferilsins, beri sjúkdóminn ekki með sér skal 1. mgr. ekki gilda um þessi lífsferilsstig.

Samþykkja skal skrá yfir tegundir og lífsferilsstig sem fyrsta undirgrein getur tekið til og skal skráin, þegar nauðsyn krefur, endurskoðuð til að tillit verði tekið til framfara á sviði vísinda og tækni í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

## 17. gr.

**Aðflutningur lifandi tegunda lagareldisdýra, sem eru smitferjur, inn á svæði sem eru laus við sjúkdóma**

1. Ef færðar eru sönnur fyrir því með vísindalegum gögnum eða að fenginni reynslu að aðrar tegundir en þær sem um getur í II. hluta IV. viðauka kunni að vera smitferjur fyrir tiltekinn sjúkdóm og eiga sök á útbreiðslu hans skulu aðildarríkin, ef flytja á tegundir, sem eru smitferjur, til eldis eða til endurnýjunar stofna inn í aðildarríki eða inn á svæði eða hólfi sem lýst hefur verið laust við þennan tiltekna sjúkdóm, sbr. 49. eða 50. gr., ganga úr skugga um að þessar tegundir smitferja:

a) eigi uppruna sinn í öðru aðildarríki, á öðru svæði eða í hólfi sem lýst hefur verið laust við þennan tiltekna sjúkdóm

eða

b) séu geymdar í sóttvarnaraðstöðu í vatni sem er laust við viðkomandi sjúkdómsvald í viðeigandi tíma, svo framarlega sem þessar aðgerðir reynast, í ljósi vísindalegra gagna eða fenginnar reynslu, nægilegar til að draga svo úr hættu á útbreiðslu þessa tiltekna sjúkdóms að viðunandi teljist til að koma í veg fyrir að viðkomandi sjúkdómur breiðist út.

2. Samþykkja skal skrá yfir tegundir smitferja og lífsferilsstig þeirra tegunda sem þessi grein gildir um og, eftir því sem við á, við hvaða skilyrði þessar tegundir geta breitt út sjúkdóma og þegar nauðsyn krefur skal skráin endurskoðuð þannig að tillit verði tekið til framfara á sviði vísinda og tækni í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

3. Meðan beðið er hugsanlegrar skráningar tegunda í skrána, sem um getur í 2. mgr., getur framkvæmdastjórnin ákveðið, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 62. gr., að leyfa aðildarríkjunum að beita þeim ákvæðum sem kveðið er á um í 1. mgr.

### 3. ÞÁTTUR

#### **Lagareldisdýr og afurðir úr þeim sem eru ætlaðar til manneldis**

18. gr.

#### **Lagareldisdýr og afurðir úr þeim sem settar eru á markað til frekari vinnslu áður en þau eru notuð til manneldis**

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að einungis sé heimilt að setja lagareldisdýr af tegundum, sem eru næmar fyrir einum eða fleiri þeirra sjúkdóma sem eru ekki framandi og eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, og afurðir þeirra á markað til frekari vinnslu í aðildarríki eða á svæði eða í hólfi, sem lýst hefur verið sjúkdómalaust í samræmi við 49. eða 50. gr., ef þau uppfylla eitt af eftirtöldum skilyrðum:

- a) þau eiga uppruna sinn í öðru aðildarríki eða á öðru svæði eða í hólfi sem lýst hefur verið laust við þennan umrædda sjúkdóm,
  - b) vinnsla þeirra fer fram í viðurkenndri vinnslustöð við skilyrði sem koma í veg fyrir útbreiðslu sjúkdóma,
  - c) þegar um er að ræða fiska, þeim hefur verið slátrað og þeir slægðir fyrir brotsendingu
- eða
- d) þegar um er að ræða lindýr og krabbadýr, þau eru send brott sem óunnar eða unnar afurðir.

2. Aðildarríkin skulu sjá til þess að lifandi lagareldisdýr af tegundum, sem eru næmar fyrir einum eða fleiri þeirra sjúkdóma sem eru ekki framandi og eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, sem eru sett á markað til frekari vinnslu í aðildarríki, á svæði eða í hólfi, sem lýst hefur verið sjúkdómalaust í samræmi við 49. eða 50. gr., megi einungis geyma til tímabundið á vinnslustöð ef:

- a) þau eiga uppruna sinn í öðru aðildarríki eða á öðru svæði eða í hólfi sem lýst hefur verið laust við þennan umrædda sjúkdóm
- eða
- b) þau eru geymd tímabundið í afgangslustöðvum, hreinsunarstöðvum eða svipuðum fyrirtækjum sem eru búin frárænnishreinsunarkerfi sem gerir viðkomandi sjúkdómsvalda óvirka eða þar sem frárænnislið er meðhöndlað á einhvern annan hátt sem dregur svo mikið úr hættu á að sjúkdómar berist í náttúrulegt vatn að viðunandi teljist.

19. gr.

#### **Lagareldisdýr og afurðir þeirra sem sett eru á markað til manneldis án frekari vinnslu**

1. Þessi þáttur gildir ekki þegar lagareldisdýr af tegundum, sem eru næmar fyrir einum eða fleiri þeirra sjúkdóma sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, eða afurðir þeirra eru settar á markað til manneldis án frekari vinnslu, að því tilskildu að þeim sé pakkað í smásölupakkningar sem samrýmast ákvæðum um pökkun og merkingu sem kveðið er á um í reglugerð (EB) nr. 853/2004.

2. Ef lifandi lindýr og krabbadýr af tegundum, sem eru næmar fyrir einum eða fleiri þeirra sjúkdóma sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, eru umlögð tímabundið í vatni í Bandalaginu eða flutt til afgangslustöðva, hreinsunarstöðva eða svipaðra fyrirtækja skulu þau uppfylla kröfur 2. mgr. 18. gr.

### 4. ÞÁTTUR

#### **Villt lagardýr**

20. gr.

#### **Slepping villtra lagardýra í aðildarríkjum eða á svæðum eða í hólfum sem lýst hafa verið sjúkdómalaus**

1. Villt lagardýr af tegundum, sem eru næmar fyrir einum eða fleiri þeirra sjúkdóma sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka og eru fönguð í aðildarríki eða á svæði eða í hólfi sem ekki hefur verið lýst laust við sjúkdóma í samræmi við 49. eða 50. gr., skulu sett í sóttkví undir eftirliti lögbærs yfirvalds í viðeigandi aðstöðu og í nógu langan tíma til að draga það mikið úr hættu á útbreiðslu sjúkdómsins að viðunandi teljist áður en heimilt er að sleppa þeim í eldisstöð eða á lindýraræktunarsvæði í aðildarríki eða á svæði eða í hólfi sem lýst hefur verið laust við umræddan sjúkdóm í samræmi við 49. eða 50. gr.

2. Aðildarríkjunum er heimilt að leyfa hefðbundið, dreifbært lagareldi í lönun án þeirra sóttvarna sem kveðið er á um í 1. mgr., að því tilskildu að áhættumat fari fram og að áhættan teljist ekki meiri en vænta má við beitingu 1. mgr.

### 5. ÞÁTTUR

#### **Skrautlagardýr**

21. gr.

#### **Setning skrautlagardýra á markað**

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að setning skrautlagardýra á markað tefli heilbrigðisástandi lagardýra ekki í tvisýnu að því er varðar sjúkdómana sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka.

2. Þessi grein gildir einnig í tengslum við sjúkdóma sem eru ekki skráðir í II. hluta IV. viðauka.

#### IV. KAFLI

##### AÐFLUTNINGUR LAGARELDISDÝRA OG AFURÐA ÞEIRRA FRÁ ÞRIÐJU LÖNDUM TIL BANDALAGSINS

###### 22. gr.

###### Almennar kröfur varðandi aðflutning lagareldisdýra og afurða þeirra frá þriðju löndum

Aðildarríkin skulu sjá til þess að lagareldisdýr og afurðir þeirra séu einungis flutt inn í Bandalagið frá þriðju löndum eða hlutum þriðju landa sem er að finna í skrá sem er samín og uppfærð í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

###### 23. gr.

###### Skrár yfir þriðju lönd og hluta þriðju landa sem aðflutningur á lagareldisdýrum og afurðum þeirra er leyfður frá

1. Eingöngu skal tilgreina þriðja land eða hluta þriðja lands í skránni, sem kveðið er á um í 22. gr., ef staðfest hefur verið með mati Bandalagsins á þessu landi eða þessum hluta þriðja lands að lögbæra yfirvaldið leggur fram viðeigandi ábyrgðir að því er varðar uppfyllingu viðeigandi dýraheilbrigðiskragna í löggjöf Bandalagsins.

2. Framkvæmdastjórnin getur ákveðið hvort skoðun, eins og um getur í 2. mgr. 58. gr., er nauðsynleg til að ljúka mati á þriðja landi eða hluta þriðja lands eins og kveðið er á um í 1. mgr.

3. Þegar skrárnar, sem kveðið er á um í 22. gr., eru samdar eða uppfærðar skal einkum taka tillit til:

- a) löggjafar þriðja landsins,
- b) uppbyggingar viðkomandi lögbærs yfirvalds og skoðunarþjónustu í þriðja landinu, heimilda þjónustunnar, eftirlits með henni og þeirra möguleika sem hún hefur, þ.m.t. hæfni og fjöldi starfsfólks, til að beita löggjöfinni á skilvirkan hátt,
- c) gildandi heilbrigðiskragna varðandi lagardýr sem taka til framleiðslu, meðhöndlunar, geymslu og sendingar á lifandi lagareldisdýrum sem ætluð eru fyrir Bandalagið,
- d) þeirra ábyrgða sem lögbært yfirvald þriðja lands getur veitt fyrir því að farið sé að kröfum um viðeigandi heilsufarsástand lagardýra eða jafngildum kröfum,

e) allrar reynslu af því að setja lifandi lagareldisdýr frá þriðju löndum á markað og niðurstaðna úr öllu innflutningseftirliti sem hefur farið fram,

f) niðurstaðna úr mati Bandalagsins, einkum niðurstaðna úr mati sem lögbær yfirvöld viðkomandi þriðja lands unnu eða, ef framkvæmdastjórnin fer þess á leit, til skýrslu sem lögbært yfirvald þriðja landsins hefur lagt fram varðandi allar skoðanir sem hafa farið fram,

g) heilbrigðisástands lagareldisdýra og villtra lagardýra í þriðja landinu, einkum með tilliti til framandi dýrasjúkdóma og allra þátta varðandi almennt heilbrigðisástand lagardýra í landinu sem gætu skapað áhættu fyrir heilsufar lagardýra í Bandalaginu,

h) þess hversu reglubundið, hratt og nákvæmlega þriðja landið veitir upplýsingar um smitandi sjúkdóma í lagardýrum á yfirráðasvæði sínu, einkum tilkynningarskylda sjúkdóma á skrá Alþjóðadýraheilbrigðisstofnunarinnar (OIE),

og

i) þeirra reglna um forvarnir og varnir gegn sjúkdómum í lagardýrum sem eru í gildi í þriðja landinu og beitingar þeirra, þ.m.t. reglur um innflutning frá öðrum löndum.

4. Framkvæmdastjórnin skal sjá til þess að allar skrár verði teknar saman eða uppfærðar í samræmi við 22. gr. og gerðar aðgengilegar fyrir almenning.

5. Sameina má þær skrár, sem teknar eru saman í samræmi við ákvæði 22. gr., og aðrar skrár sem teknar eru saman með heilbrigði dýra og lýðheilsu í huga.

###### 24. gr.

###### Skjöl

1. Skjal með dýraheilbrigðisvottorði skal fylgja öllum sendingum lagareldisdýra og afurða þeirra við komu þeirra inn í Bandalagið.

2. Í dýraheilbrigðisvottorðinu skal vottað að sendingin uppfylli:

a) þær kröfur sem mælt er fyrir um varðandi slíkan varning samkvæmt þessari tilskipun

og

b) sérstök innflutningsskilyrði sem sett eru í samræmi við a-lið 25. gr.

3. Í skjalinu geta verið nánari upplýsingar sem krafist er samkvæmt öðrum ákvæðum í löggjöf Bandalagsins um lýðheilsu og dýraheilbrigði.

25. gr.

**Nákvæmar reglur**

Ef þörf krefur er heimilt að samþykkja ítarlegar reglur um beitingu þessa kafla í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr. Þessar reglur geta einkum tekið til:

- sérstakra innflutningsskilyrða fyrir hvert þriðja land, hluta þess eða hóp þriðju landa,
  - viðmiðana til að flokka þriðju lönd og hluta þeirra með tilliti til sjúkdóma í lagardýrum,
  - notkunar rafrænna skjala,
  - fyrirmynda að dýraheilbrigðisvottorðum og öðrum skjölum
- og
- verklagsreglna og vottunar vegna umflutnings.

**V. KAFLI****TILKYNNING OG LÁGMARKSRÁÐSTAFANIR VEGNA  
VARNA GEGN SJÚKDÓMUM Í LAGARDÝRUM****1. ÞÁTTUR****Tilkynning um sjúkdóm**

26. gr.

**Landsbundnar tilkynningar**

- Aðildarríkin skulu sjá til þess að:
  - ef grunur leikur á um að upp hafi komið sjúkdómur, sem er skráður í II. hluta IV. viðauka, eða ef uppkoma slíks sjúkdóms í lagardýrum hefur verið staðfest skal tafarlaust tilkynna lögbundnu yfirvaldi um þennan grun eða um staðfestingu

og

  - ef aukin afföll verða hjá lagareldisdyrum skulu afföllin tafarlaust tilkynnt til lögbærs yfirvalds eða til sjálfstætt starfandi dýralæknis vegna frekari rannsókna.
- Aðildarríkin skulu sjá til þess að sú skylda að tilkynna þau mál, sem um getur í 1. mgr., liggi hjá:
  - eiganda lagardýranna og öllum sem hirða um dýrin,
  - öllum sem fylgja lagareldisdyrum í flutningi þeirra,
  - dýralæknum og öðrum heilbrigðisstarfsmönnum sem sinna heilbrigðisþjónustu fyrir lagardýr,

- opinberum dýralæknum og yfirmönnum á rannsóknarstofum sem fást við dýraheilbrigði eða á öðrum opinberum rannsóknarstofum eða einkarannsóknarstofum

og

- öllum öðrum sem í starfi sínu tengjast lagardýrum af smitnæmum tegundum eða afurðum af slíkum dýrum.

27. gr.

**Tilkynning til annarra aðildarríkja,  
framkvæmdastjórnarinnar og aðildarríkja EFTA**

Aðildarríkin skulu tilkynna öðrum aðildarríkjum, framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum EFTA innan 24 klukkustunda ef staðfest hefur verið að upp hafi komið:

- framandi sjúkdómur sem er skráður í II. hluta IV. viðauka,
- sjúkdómur sem ekki er framandi og er skráður í II. hluta IV. viðauka ef viðkomandi aðildarríki, svæði eða hólf hefur verið lýst laust við þann sjúkdóm.

**2. ÞÁTTUR****Grunur um skráðan sjúkdóm — faraldsfræðileg rannsókn**

28. gr.

**Varnarráðstafanir í upphafi**

Aðildarríkin skulu sjá til þess, þegar vaknað hefur grunur um framandi sjúkdóm, sem er skráður í II. hluta IV. viðauka, eða grunur um sjúkdóm, sem er ekki framandi og er skráður í II. hluta IV. viðauka, í aðildarríkjum eða á svæðum eða í hölfum þar sem heilbrigðisástand, að því er varðar þennan sjúkdóm, er annaðhvort í I. eða III. flokki eins og um getur í A-hluta III. viðauka:

- að tekin verði viðeigandi sýni og rannsökuð á rannsóknastofu sem er tilnefnd í samræmi við 57. gr.,
- að meðan beðið er niðurstaðna rannsóknarinnar sem kveðið er á um í a-lið:
  - verði eldisstöðin eða lindýraræktunarsvæðið, þar sem grunur leikur á að sjúkdómur hafi komið upp, sett undir opinbert eftirlit og að gerðar verði viðeigandi varnarráðstafanir til að koma í veg fyrir að sjúkdómurinn berist til annarra lagardýra,
  - verði ekki leyft að lagareldisdýr fari frá eða komi inn í eldisstöðina eða á lindýraræktunarsvæðið þar sem grunur leikur á um að sjúkdómur fyrirfinnist nema með leyfi lögbærs yfirvalds,
  - verði hafist handa við faraldsfræðilegu rannsóknina sem kveðið er á um í 29. gr.



29. gr.

**Faraldsfræðileg rannsókn**

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að fram fari faraldsfræðileg rannsókn, sem hafist er handa við í samræmi við iii. lið b-liðar 28. gr., ef rannsóknin, sem kveðið er á um í a-lið 28. gr., sýnir að upp er kominn:

- a) framandi sjúkdómur, sem skráður er í II. hluta IV. viðauka, í aðildarríki

eða

- b) sjúkdómur, sem er ekki framandi og er skráður í II. hluta IV. viðauka, í aðildarríkjum eða á svæðum eða í hólfum þar sem heilbrigðisástand, að því er varðar umræddan sjúkdóm, er annaðhvort í I. eða III. flokki eins og um getur í A-hluta III. viðauka.

2. Faraldsfræðilega rannsóknin, sem kveðið er á um í 1. mgr., skal miða að því:

- a) að ákvarða hugsanleg smitupptök og smitleiðir,
- b) að rannsaka hvort lagareldisdýr hafa farið frá eldisstöðinni eða lindýraræktunarsvæðinu á umræddu tímabili á undan tilkynningunni um grun sem kveðið er á um í 1. mgr. 26. gr.,
- c) að rannsaka hvort smit hafi komið upp í öðrum eldisstöðvum.

3. Ef faraldsfræðilega rannsóknin, sem kveðið er á um í 1. mgr., leiðir í ljós að sjúkdómurinn kunni að hafa borist til einnar eða fleiri eldisstöðva eða lindýraræktunarsvæða eða til opins vatnasvæðis (unenclosed waters) skulu viðkomandi aðildarríki sjá til þess að þeim ráðstöfunum, sem kveðið er á um í 28. gr., sé beitt gagnvart þessum eldisstöðvum, lindýraræktunarsvæðum eða opna vatnasvæðinu.

Ef um er að ræða umfangsmikil vatnasvið eða strandsvæði getur lögbært yfirvald ákveðið að takmarka beitingu 28. gr. við umfangsminna svæði í grennd við eldisstöðina eða lindýraræktunarsvæðið þar sem grunur leikur á að sýking hafi komið upp ef yfirvaldið telur að umfangsminna svæði sé nægilega stórt til að tryggja að sjúkdómurinn breiðist ekki út.

4. Ef nauðsyn krefur skal upplýsa lögbært yfirvald aðliggjandi aðildarríkja eða þriðju landa um tilvik þar sem grunur leikur á um sjúkdóm.

Í því tilviki skulu lögbær yfirvöld hlutaðeigandi aðildarríkja gera viðeigandi ráðstafanir til að beita þeim ráðstöfunum sem kveðið er á um í þessari grein á yfirráðasvæði sínu.

30. gr.

**Aflétting takmarkana**

Lögbært yfirvald skal aflétta takmörkunum sem kveðið er á um í b-lið 28. gr. ef rannsóknin, sem kveðið er á um í a-lið sömu greinar, leiðir ekki í ljós að sjúkdómurinn sé fyrir hendi.

**3. ÞÁTTUR****Lágmarksvarnarráðstafanir ef um er að ræða staðfestingu á framandi sjúkdómum í lagareldisdýrum**

31. gr.

**Inngangsákvæði**

Þessi þáttur gildir ef um er að ræða staðfestingu á framandi sjúkdómi í lagareldisdýrum sem er skráður í II. hluta IV. viðauka.

32. gr.

**Almennar ráðstafanir**

Aðildarríkin skulu sjá til þess:

- a) að eldisstöðin eða lindýraræktunarsvæðið sé opinberlega lýst sýkt,
- b) að komið sé upp afmörkuðu svæði sem hæfir fyrir umræddan sjúkdóm, þ.m.t. verndar- og eftirlitssvæði, umhverfis eldisstöðina eða lindýraræktunarsvæðið sem lýst hefur verið yfir að sé sýkt,
- c) að engin endurnýjun stofna eigi sér stað og að engin lagareldisdýr verði flutt inn á afmörkunarsvæðið eða flutt innan þess eða út af því nema lögbært yfirvald veiti leyfi til þess
- og
- d) að gripið sé til allra nauðsynlegra viðbótarráðstafana til að koma í veg fyrir frekari útbreiðslu sjúkdómsins.

33. gr.

**Föngun og frekari vinnsla**

1. Heimilt er að fanga lagareldisdýr, sem náð hafa æskilegri sölustærð og sýna engin klínísk sjúkdómseinkenni, undir eftirliti lögbærs yfirvalds til manneldis eða til frekari vinnslu.

2. Föngun, aðflutningur til afgreiðslustöðva eða hreinsunarstöðva, frekari vinnsla og allar aðrar tengdar aðgerðir, sem eiga sér stað áður en lagareldisdýrin geta farið inn í matvælaferlið, skulu fara fram við skilyrði sem koma í veg fyrir útbreiðslu viðkomandi sjúkdómsvalds.

3. Afgreiðslustöðvar, hreinsunarstöðvar og svipuð fyrirtæki skulu búin frárænnishreinsunarkerfi sem gerir sýklana, sem valda sjúkdómnum, óvirka en að öðrum kosti skal meðhöndla frárænnislið með einhverjum öðrum hætti sem dregur svo úr hættu á útbreiðslu sjúkdóma í náttúrulegt vatn að viðunandi teljist.

4. Frekari vinnsla skal fara fram í viðurkenndum vinnslustöðvum.

34. gr.

### Fjarlæging og förgun

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að dauður fiskur og krabbadýr, svo og lifandi fiskur og krabbadýr, sem sýna klínísk sjúkdómseinkenni, séu fjarlægð og þeim fargað undir eftirliti lögbærs yfirvalds, í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1774/2002 frá 3. október 2002 um heilbrigðisreglur um aukaafurðir úr dýrum sem ekki eru ætlaðar til manneldis <sup>(1)</sup>, eins fljótt og unnt er og í samræmi við viðbragðsáætlunina sem kveðið er á um í 47. gr. þessarar tilskipunar.

2. Fjarlægja skal lagareldisdýr sem ekki hafa náð æskilegri sölustærð og sýna engin klínísk sjúkdómseinkenni innan viðeigandi tímamarka, að teknu tilliti til tegundar framleiðslu og þeirrar áhættu sem slík dýr skapa að því er varðar frekari dreifingu sjúkdómsins, og farga þeim undir eftirliti lögbærs yfirvalds í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1774/2002 og viðbragðsáætlunina sem kveðið er á um í 47. gr. þessarar tilskipunar.

35. gr.

### Rekstrarhvöld

Ef unnt er skal setja sýktar eldisstöðvar eða lindýraræktunarsvæði í rekstrarhvöld í hæfilegan tíma eftir tæmingu og, þar sem við á, hreinsa þau og sótthreinsa. Þegar um er að ræða eldisstöðvar eða lindýraræktunarsvæði þar sem lagardýr í eldi eru ekki næm fyrir viðkomandi sjúkdómi skal ákvörðun um rekstrarhvöld byggjast á áhættumati.

36. gr.

### Vernd lagardýra

Aðildarríkin skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til þess að hindra að sjúkdómar berist í önnur lagardýr.

37. gr.

### Ráðstafanir til afléttingar

Þeim ráðstöfunum, sem kveðið er á um í þessum þætti, skal viðhaldið uns:

- útrýmingarráðstafanir, sem kveðið er á um í þessum þætti, hafa verið gerðar,
- sýnataka og eftirlit, eftir því sem við á fyrir viðkomandi sjúkdóm og þær tegundir lagareldisfyrirtækja sem verða fyrir áhrifum, hafa farið fram á afmörkunarsvæðinu með neikvæðum niðurstöðum.

### 4. ÞÁTTUR

#### *Lágmarksvarnarráðstafanir ef um er að ræða staðfestingu á sjúkdómum, sem eru ekki framandi, í lagareldisdýrum*

38. gr.

### Almenn ákvæði

1. Ef um er að ræða staðfestingu á sjúkdómi, sem er ekki framandi og er skráður í II. hluta IV. viðauka, í aðildarríki eða á svæði eða í hólfi sem hefur verið lýst laust við þann sjúkdóm skal hlutaðeigandi aðildarríki annaðhvort:

- beita þeim ráðstöfunum, sem kveðið er á um í 3. þætti, til þess að ná aftur þeirri stöðu að teljast laust við sjúkdóma eða
- semja útrýmingaráætlun í samræmi við 2. mgr. 44. gr.

2. Þrátt fyrir 2. mgr. 34. gr. getur aðildarríki, ef það tekur ákvörðun um að beita þeim ráðstöfunum, sem kveðið er á um í 3. þætti, leyft að klínískt heilbrigð dýr séu alin að markaðsstærð áður en þeim er slátrað til manneldis eða að þau séu flutt til annars sykt svæðis eða hólfs. Í þeim tilvikum skal grípa til ráðstafana til að draga úr og koma eins og kostur er í veg fyrir frekari útbreiðslu sjúkdómsins.

3. Ef hlutaðeigandi aðildarríki óskar ekki eftir því að ná aftur þeirri stöðu að teljast laust við sjúkdóma gildir 39. gr.

39. gr.

### Ráðstafanir til að koma í veg fyrir útbreiðslu sjúkdóma

Ef um er að ræða staðfestingu á sjúkdómi, sem er ekki framandi og er skráður í II. hluta IV. viðauka, í aðildarríki eða á svæði eða í hólfi sem hefur ekki verið lýst laust við þann sjúkdóm skal hlutaðeigandi aðildarríki grípa til ráðstafana til að hindra útbreiðslu sjúkdómsins.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 273, 10.10.2002, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 208/2006 (Stjótið. ESB L 36, 8.2.2006, bls. 25).

Þessar ráðstafanir skulu a.m.k. felast í því:

- a) að lýsa því yfir að eldisstöðin eða lindýraræktunarsvæðið sé sýkt,
- b) að koma upp afmörkunarsvæði sem hæfir fyrir umræddan sjúkdóm, þ.m.t. verndar- og eftirlitssvæði umhverfis eldisstöðina eða lindýraræktunarsvæðið sem lýst hefur verið yfir að sé sýkt,
- c) að takmarka flutning á lagareldisdýrum frá afmörkunarsvæðinu þannig að slík dýr megi aðeins:
  - i. flytja inn í eldisstöðvar eða á lindýraræktunarsvæði í samræmi við 2. mgr. 12. gr.
  - eða
  - ii. fanga og slátra þeim til manneldis í samræmi við 1. mgr. 33. gr.,
- d) að fjarlægja og farga dauðum físki og krabbadýrum undir eftirliti lögbærs yfirvalds, í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1774/2002, innan hæfilegra tímamarka, að teknu tilliti til tegundar framleiðslu og þeirrar áhættu sem dauð dýr af þessu tagi skapa að þá er varðar frekari útbreiðslu sjúkdómsins.

#### 5. ÞÁTTUR

**Lágmarksvarnarráðstafanir ef um er að ræða staðfestingu á sjúkdómum í villtum lagardýrum sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka**

40. gr.

**Varnir gegn sjúkdómum í villtum lagardýrum sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka**

1. Ef villt lagardýr eru sýkt eða ef grunur leikur á að þau séu sýkt af framandi sjúkdómum, sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, skal hlutaðeigandi aðildarríki fylgjast með ástandinu og gera ráðstafanir til að draga úr útbreiðslu sjúkdómsins og, eftir því sem unnt er, koma í veg fyrir frekari útbreiðslu hans.
2. Ef villt lagardýr eru sýkt eða ef grunur leikur á að þau séu sýkt af sjúkdómum, sem eru ekki framandi og eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, í aðildarríki eða á svæði eða í hólfi, sem hefur verið lýst laust við þann sjúkdóm, skal aðildarríkið einnig fylgjast með ástandinu og gera ráðstafanir til að draga úr útbreiðslu sjúkdómsins og, eftir því sem unnt er, koma í veg fyrir frekari útbreiðslu hans.

3. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni og öðrum aðildarríkjum í nefndinni, sem um getur í 1. mgr. 62. gr., um ráðstafanirnar sem gripið var til í samræmi við 1. og 2. mgr.

#### 6. ÞÁTTUR

**Varnarráðstafanir ef um er að ræða nýtilkomna sjúkdóma**

41. gr.

#### Nýtilkomnir sjúkdómar

1. Aðildarríkin skulu grípa til viðeigandi ráðstafana til að ná tökum á ástandinu þegar nýtilkomnir sjúkdómar hafa komið upp og koma í veg fyrir að sjúkdómurinn breiðist út ef viðkomandi nýtilkominn sjúkdómur getur teft heilbrigðisástandi lagardýra í tvisýnu.
2. Ef um er að ræða uppkomu nýtilkomins sjúkdóms skal hlutaðeigandi aðildarríki tilkynna aðildarríkjunum, framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum EFTA um það án tafar ef niðurstöðurnar hafa faraldsfræðilega þýðingu fyrir annað aðildarríki.
3. Innan fjögurra vikna frá því að hin aðildarríkin, framkvæmdastjórnin og aðildarríki EFTA fá upplýsingarnar, sem krafist er í 2. mgr., skal nefndinni, sem um getur í 1. mgr. 62. gr., tilkynnt um málið. Heimilt er að rýmka, breyta eða fella úr gildi þær ráðstafanir, sem viðkomandi aðildarríki gripur til skv. 1. mgr. þessarar greinar, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.
4. Ef við á skal breyta skránni í II. hluta IV. viðauka í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 62. gr., svo hún nái einnig til þess nýtilkomna sjúkdóms sem um er að ræða eða nýrra hýsiltegunda sem eru næmar fyrir sjúkdómi sem þegar er skráður í þeim viðauka.

#### 7. ÞÁTTUR

**Aðrar ráðstafanir og landsbundin ákvæði**

42. gr.

**Málsmeðferð við samþykkt á sérstökum, faraldsfræðilegum ráðstöfunum vegna sjúkdóma sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka**

Í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 62. gr., er hægt að taka ákvörðun um að heimila sérstakar ráðstafanir í takmarkaðan tíma sem taka mið af þeim faraldsfræðilegu aðstæðum sem ríkja ef:

- a) í ljós kemur að þær ráðstafanir, sem kveðið er á um í þessum kafla, henta ekki þessum faraldsfræðilegu aðstæðum

eða

- b) sjúkdómurinn virðist vera að breiðast út þrátt fyrir ráðstafanirnar sem gripið er til í samræmi við þessa tilskipun.

43. gr.

**Ákvæði til að takmarka áhrif sjúkdóma sem eru ekki skráðir í II. hluta IV. viðauka**

1. Ef sjúkdómur, sem ekki er skráður í II. hluta IV. viðauka, skapar verulega áhættu fyrir heilbrigðisástand lagareldisdýra eða villtra lagardýra í aðildarríki getur viðkomandi aðildarríki gripið til ráðstafana til að koma í veg fyrir að umræddur sjúkdómur berist þangað eða til að verjast honum. Aðildarríkin skulu sjá til þess að þessar ráðstafanir fari ekki yfir mörk þess sem telst viðeigandi og nauðsynlegt til að koma í veg fyrir að sjúkdómurinn berist þangað eða til að verjast honum.

2. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um allar ráðstafanir sem um getur í 1. mgr. og kunna að hafa áhrif á viðskipti milli aðildarríkjanna. Þessar ráðstafanir skulu samþykktar í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

3. Samþykkið, sem um getur í 2. mgr., skal einungis veitt ef nauðsynlegt reynist að setja takmarkanir á viðskipti innan Bandalagsins til að koma í veg fyrir sjúkdómurinn berist þangað eða til að verjast honum og að teknu tilliti til ákvæðanna sem mælt er fyrir um í II., III., IV. og V. kafla.

**VI. KAFLI**

**VARNARÁÆTLANIR OG BÓLUSETNING**

*1. ÞÁTTUR*

**Eftirlits- og útrýmingaráætlanir**

44. gr.

**Samning og samþykki eftirlits- og útrýmingaráætlana**

1. Ef aðildarríki, sem ekki er vitað til að sé sýkt en hefur ekki verið lýst laust (III. flokkur sem um getur í A-hluta III. viðauka) við einn eða fleiri af þeim sjúkdómum, sem eru ekki framandi og eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, semur eftirlitsáætlun til að ná þeirri stöðu að teljast laust við einn eða fleiri viðkomandi sjúkdóma skal það leggja áætlunina fram til samþykkis í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

Einnig er heimilt að breyta slíkum áætlunum eða fella þær úr gildi í samræmi við þá málsmeðferð.

Að því er varðar eftirlit, sýnatöku og greiningar gilda sértæku kröfurnar sem kveðið er á um í 3. mgr. 49. gr.

Ef áætlun, sem kveðið er á um í þessari málsgrein, er hins vegar ætlað að ná til einstakra hólfa eða svæða sem þekja innan við 75% af yfirráðasvæði aðildarríkis og svæðið eða hólfið nær yfir vatnasvið, sem er ekki sameiginlegt með öðru aðildarríki eða þriðja landi, gildir málsmeðferðin, sem um getur í 2. mgr. 50. gr., um hvers kyns samþykki eða breytingu eða niðurfellingu á þeirri áætlun.

2. Ef aðildarríki, sem vitað er að er sýkt (V. flokkur sem um getur í A-hluta III. viðauka) af einum eða fleiri af þeim sjúkdómum sem eru ekki framandi og eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, semur útrýmingaráætlun vegna eins eða fleiri þessara sjúkdóma skal það leggja áætlunina fram til samþykkis í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

Einnig er heimilt að breyta slíkum áætlunum eða fella þær úr gildi í samræmi við þá málsmeðferð.

3. Gera skal yfirlit yfir áætlanirnar, sem hafa verið samþykktar í samræmi við 1. og 2. mgr. þessarar greinar, aðgengilegt á vettvangi Bandalagsins í samræmi við málsmeðferðina sem kveðið er á um í 51. gr.

4. Frá og með þeim degi sem áætlanirnar, sem um getur í þessari grein, eru samþykktar skulu kröfurnar og ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í 14. gr., 2., 3., 4. og 5. þætti III. kafla, 2. þætti V. kafla og 1. mgr. 38. gr., að því er varðar svæði sem hafa verið lýst laus við sjúkdóma, gilda um þau svæði sem áætlanirnar ná yfir.

45. gr.

**Efni áætlana**

Ekki skal samþykkja áætlanir nema þær taki a.m.k. til eftirfarandi:

- a) lýsinga á faraldsfræðilegum aðstæðum, með tilliti til sjúkdómsins, fyrir upphafsdag áætlunarinnar,
- b) greininga á áætluðum kostnaði við áætlunina og þeim ávinningi af henni sem búist er við að hún skili,
- c) líklegar tímalengdar áætlunarinnar og þeirra markmiða sem eiga að hafa náðst á lokadegi áætlunarinnar

og

- d) lýsinga og afmörkunar á því landfræðilega og stjórnsýslulega svæði þar sem áætluninni skal framfylgt.

46. gr.

**Gildistími áætlana**

- 1. Áætlunum skal viðhaldið þar til:

- a) kröfunum, sem mælt er fyrir um í V. viðauka, hefur verið fullnægt og aðildarríkið, svæðið eða hólfið er lýst laust við sjúkdóminn

eða

- b) lögbært yfirvald viðkomandi aðildarríkis eða framkvæmdastjórnin afturkallar áætlunina, þ.e. ef hún þjónar ekki lengur tilgangi sínum.

2. Ef áætlunin er afturkölluð, eins og kveðið er á um í b-lið 1. mgr., skal viðkomandi aðildarríki beita ráðstöfunum til að koma í veg fyrir útbreiðslu sjúkdóma skv. 39. gr. frá þeim degi sem áætlunin er afturkölluð.

## 2. ÞÁTTUR

### *Viðbragðsáætlun vegna nýtilkominna og framandi sjúkdóma*

47. gr.

#### **Viðbragðsáætlun vegna nýtilkominna og framandi sjúkdóma**

1. Hvert aðildarríki skal semja viðbragðsáætlun þar sem tilteknar eru þær innlendu ráðstafanir sem gera þarf til að vera vel á varðbergi gagnvart sjúkdómum og hafa viðbúnað gegn þeim og til að tryggja umhverfisvernd.

2. Í viðbragðsáætluninni skal:

a) veita lögbærum yfirvöldum umboð og úrræði til að fá aðgang að allri aðstöðu, búnaði, starfsliði og hvers kyns öðrum útbúnaði sem er nauðsynlegur til að útrýma á skjótan og skilvirkan hátt sjúkdómi sem komið hefur upp,

b) tryggja samræmingu og samhæfi við aðliggjandi aðildarríki og hvetja til samvinnu við aðliggjandi þriðju lönd

og

c) tilgreina nákvæmlega, eftir því sem við á, þörfina á bóluefni og nauðsynleg bólusetningarskilyrði ef til neyðarbólusetningar skyldi koma.

3. Aðildarríkin skulu uppfylla þær viðmiðanir og kröfur sem mælt er fyrir um í VII. viðauka við samningu viðbragðsáætlana.

4. Aðildarríkin skulu leggja viðbragðsáætlanirnar fram til samþykktar í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr. Hvert aðildarríki skal uppfæra viðbragðsáætlun sína á fimm ára fresti og leggja uppfærða áætlun fram til samþykktar í samræmi við umrædda málsmeðferð.

5. Viðbragðsáætlunin skal koma til framkvæmda við uppkomu nýtilkominna sjúkdóma og framandi sjúkdóma sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka.

## 3. ÞÁTTUR

### ***Bólusetning***

48. gr.

#### **Bólusetning**

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að bólusetning gegn þeim framandi sjúkdómum, sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, sé bönnuð nema slík bólusetning sé samþykkt í samræmi við 41., 42. eða 47. gr.

2. Aðildarríkin skulu sjá til þess að bólusetning gegn þeim sjúkdómum, sem eru ekki framandi og eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, sé bönnuð alls staðar á þeim hlutum yfirráðasvæðis þeirra sem lýst hefur verið yfir að séu lausir við umrædda sjúkdóma í samræmi við 49. eða 50. gr. eða að slík bólusetning falli undir eftirlitsáætlun sem er samþykkt í samræmi við 1. mgr. 44. gr.

Aðildarríkin geta leyft slíka bólusetningu á þeim hlutum yfirráðasvæðis síns sem ekki hefur verið lýst yfir að séu lausir við viðkomandi sjúkdóm eða ef bólusetningin er hluti af útrýmingaráætlun sem hefur verið samþykkt í samræmi við 2. mgr. 44. gr.

3. Aðildarríkin skulu sjá til þess að bóluefnið, sem er notað, sé leyft í samræmi við tilskipun 2001/82/EB og reglugerð (EB) nr. 726/2004.

4. Ákvæði 1. og 2. mgr. gilda ekki um vísindarannsóknir til að þróa og prófa bóluefni við stýrð skilyrði.

Við slíkar rannsóknir skulu aðildarríkin sjá til þess að gripið sé til viðeigandi ráðstafana til að vernda önnur lagardýr fyrir hvers kyns skaðlegum áhrifum af völdum bólusetningar sem fer fram innan ramma þessara rannsókna.

## VII. KAFLI

### **SJÚKDÓMALAUS STAÐA**

49. gr.

#### **Aðildarríki sem eru laus við sjúkdóma**

1. Lýsa skal aðildarríki laust við einn eða fleiri af þeim sjúkdómum, sem ekki eru framandi og eru skráðir í II. hluta IV. viðauka í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr., ef ákvæði 2. mgr. þessarar greinar eru uppfyllt og:

a) engin þeirra tegunda, sem eru næmar fyrir umræddum sjúkdómi eða sjúkdómum, finnst á yfirráðasvæði þess

eða

b) vitað er að sjúkdómsvaldurinn getur ekki lifað í aðildarríkinu og í vatnslindum þess

eða

c) aðildarríkið uppfyllir þau skilyrði sem mælt er fyrir um í I. hluta V. viðauka.

2. Ef aðliggjandi aðildarríki eða vatnasvið, sem deilt er með aðliggjandi aðildarríkjum, hafa ekki verið lýst laus við sjúkdóma skal aðildarríkið koma upp viðeigandi sóttvarnabeltum á yfirráðasvæði sínu. Afmörkun sóttvarnabeltanna skal vera þannig að þau verndi aðildarríkið, sem er laust við sjúkdóma, fyrir því að sjúkdómurinn berist þangað með óbeinum hætti.

3. Sértekur kröfur varðandi eftirlit, sóttvarnabelti, sýnatöku og greiningaraðferðir, sem aðildarríkjunum ber að nota til að lýsa yfir stöðu sjúkdómalausss svæðis, skulu samþykktar í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

50. gr.

#### **Svæði eða hólfr sem er laust við sjúkdóma**

1. Aðildarríki getur lýst því yfir að svæði eða hólfr á yfirráðasvæðis þess sé laust við einn eða fleiri sjúkdóma, sem eru ekki framandi og eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, ef:

a) engin þeirra tegunda, sem eru næmar fyrir umræddum sjúkdómi eða sjúkdómum, finnast á svæðinu eða í hólfinu eða, ef við á, í vatnslindum þess

eða

b) vitað er að sjúkdómsvaldurinn getur ekki lifað á svæðinu eða í hólfinu eða, ef við á, í vatnslindum þess

eða

c) svæðið eða hólfið uppfyllir skilyrðin sem mælt er fyrir um í II. hluta V. viðauka.

2. Aðildarríki skal senda yfirlýsinguna, sem um getur í 1. mgr., til fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra í samræmi við eftirfarandi málsmæðferð:

a) Yfirlýsingunni skulu fylgja gögn henni til stuðnings á formi sem ákvarða skal í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr. og hún skal aðgengileg framkvæmdastjórninni og aðildarríkjunum á rafrænu formi í samræmi við kröfurnar í 59. gr.

b) Framkvæmdastjórnin skal bæta tilkynningunni um yfirlýsinguna við á dagskrá næsta fundar nefndarinnar, sem um getur í 1. mgr. 62. gr., til upplýsingar. Tilkynningin öðlast gildi 60 dögum eftir þann dag sem fundurinn fer fram.

c) Framkvæmdastjórnin eða aðildarríkin geta leitað skýringa eða viðbótarupplýsinga innan þessa frests varðandi fylgigögnin frá aðildarríkinu sem leggur yfirlýsinguna fram.

d) Ef a.m.k. eitt aðildarríki eða framkvæmdastjórnin gerir skriflegar athugasemdir á því tímabili, sem um getur í b-lið, þar sem settar eru fram veruleg, hlutlæg áhyggjuefni að því er varðar fylgigögnin, er framkvæmdastjórninni og viðkomandi aðildarríki skylt að rannsaka framlögð gögn í sameiningu til að leysa málið. Í því tilviki er heimilt að framlengja tímabilið, sem um getur í b-lið, um 30 daga. Slíkar athugasemdir skal senda aðildarríkinu sem lagði fram yfirlýsinguna og framkvæmdastjórninni.

e) Ef málsmæðferðin, sem um getur í d-lið, ber engan árangur getur framkvæmdastjórnin ákveðið að framkvæma vettvangsskoðun í samræmi við 58. gr. til að sannreyna að yfirlýsingin, sem lögð var fram, uppfylli viðmiðanirnar sem settar eru fram í 1. mgr., nema aðildarríkið, sem lagði fram yfirlýsinguna, dragi hana til baka.

f) Með hliðsjón af þeim niðurstöðum sem fást og ef nauðsyn krefur skal tekin ákvörðun, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr., um að ógilda yfirlýsingu aðildarríkisins þess efnis að viðkomandi svæði eða hólfr sé laust við sjúkdóma.

3. Ef svæði eða hólfr, sem um getur í 1. mgr., ná yfir meira en 75% af yfirráðasvæði aðildarríkis eða ef svæðið eða hólfið nær yfir vatnasvið, sem er sameiginlegt með öðru aðildarríki eða þriðja landi, skal málsmæðferðin, sem um getur í 2. mgr. 62. gr., koma í stað málsmæðferðarinnar sem um getur í 2. mgr.

4. Mæla skal fyrir um sértekur kröfur varðandi eftirlit, sýnatöku og greiningaraðferðir, sem aðildarríkin nota til að öðlast stöðu sjúkdómalausss svæðis, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

51. gr.

#### **Skrá yfir aðildarríki, svæði eða hólfr sem eru laus við sjúkdóma**

1. Hvert aðildarríki skal taka saman og viðhalda uppfærðri skrá yfir svæði og hólfr sem hafa verið lýst laus við sjúkdóma í samræmi við 2. mgr. 50. gr. Slíkar skrár skulu vera öllum aðgengilegar.

2. Framkvæmdastjórnin skal semja og uppfæra skrá yfir aðildarríki, svæði eða hólfr sem hafa verið lýst laus við sjúkdóma í samræmi við 49. gr. eða 3. mgr. 50. gr. og skráin skal vera öllum aðgengileg.

52. gr.

#### **Viðhald sjúkdómalausrar stöðu**

Aðildarríki, sem hefur, í samræmi við 49. gr., verið lýst laust við einn eða fleiri sjúkdóma sem eru ekki framandi og eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, getur hætt markvissu eftirliti og haldið sjúkdómalausri stöðu sinni, að því tilskildu að skilyrði séu þannig að klínísk einkenni viðkomandi sjúkdóms geti komið fram og að viðeigandi ákvæðum þessarar tilskipunar sé framfylgt.

Þegar um er að ræða sjúkdómalaus svæði eða hólfi í aðildarríkjum, sem hafa ekki verið lýst laus við sjúkdóma og ávallt þegar skilyrði eru ekki þannig að klínísk einkenni viðkomandi sjúkdóms geti komið fram, skal þó markvissu eftirliti haldið áfram í samræmi við aðferðirnar sem kveðið er á um í 3. gr. 49. gr. eða 4. mgr. 50. gr., eftir því sem við á, en í umfangi sem er í réttu hlutfalli við áhættuna.

53. gr.

#### **Tímabundin svipting og endurheimt sjúkdómalausrar stöðu**

1. Ef aðildarríki hefur ástæðu til að ætla að eitt eða fleiri skilyrði fyrir því að það haldi stöðu sinni sem aðildarríki, svæði eða hólfi, sem hefur verið lýst laust við sjúkdóma, hafi ekki verið uppfyllt skal það tafarlaust stöðva viðskipti með næmar tegundir og tegundir, sem eru smitferjur til annarra aðildarríkja, svæða eða deilissvæða, þar sem heilbrigðisástand er betra að því er varðar umræddan sjúkdóm eins og mælt er fyrir um í A-hluta III. viðauka, og beita ákvæðum 2. og 4. þáttar V. kafla.

2. Ef faraldsfræðilega rannsóknin, sem kveðið er á um í 1. mgr. 29. gr., staðfestir að meint brot hafi ekki átt sér stað skal aðildarríkið, svæðið eða hólfið endurheimta sjúkdómalausastöðu sína.

3. Ef faraldsfræðilega rannsóknin staðfestir að umtalsverðar líkur eru á því að smit hafi átt sér stað skal afturkalla sjúkdómalausastöðu umrædds aðildarríkis, svæðis eða hólfs í samræmi við sömu málsmeðferð og beitt var þegar sjúkdómalausri stöðu var lýst yfir. Uppfylla þarf kröfurnar, sem mælt er fyrir um í V. viðauka, til að endurheimta sjúkdómalausastöðu.

#### **VIII. KAFLI**

#### **LÖGBÆR YFIRVÖLD OG RANNSÓKNARSTOFUR**

54. gr.

#### **Almennar skyldur**

1. Hvert aðildarríki skal tilnefna lögbær yfirvöld að því er varðar þessa tilskipun og tilkynna framkvæmdastjórninni um það. Lögbær yfirvöld skulu starfa og gegna skyldum sínum í samræmi við reglugerð (EB) nr. 882/2004.

2. Hvert aðildarríki skal sjá til þess að komið sé á skilvirku og samfelldu samstarfi sem byggist á frjálsum skiptum á upplýsingum, sem varða framkvæmd þessarar tilskipunar, milli þeirra lögbæru yfirvalda, sem ríkið tilnefnir að því er þessa tilskipun varðar, og milli allra annarra yfirvalda sem koma að setningu reglna um lagareldi, lagardýr og matvæli og fóður úr lagareldi.

Lögbær yfirvöld einstakra aðildarríkja skulu enn fremur skiptast á upplýsingum eins og nauðsyn krefur.

3. Hvert aðildarríki skal sjá til þess að lögbær yfirvöld hafi aðgang að fullnægjandi þjónustu á rannsóknarstofum og nýjustu þekkingu í áhættugreiningu og faraldsfræði og að um verði að ræða frjáls skipti á öllum upplýsingum, sem varða framkvæmd þessarar tilskipunar, milli lögbærra yfirvalda og rannsóknarstofa.

55. gr.

#### **Tilvísunarrannsóknarstofur Bandalagsins**

1. Tilnefna skal tilvísunarrannsóknarstofur Bandalagsins fyrir lagardýrasjúkdóma, sem falla undir þessa tilskipun, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr., í tiltekinn tíma sem skal skilgreindur í samræmi við þá málsmeðferð.

2. Tilvísunarrannsóknarstofur fyrir lagardýrasjúkdóma skulu sinna þeim verkefnum og skyldum sem mælt er fyrir um í I. hluta VI. viðauka.

3. Framkvæmdastjórnin skal endurskoða tilnefningu tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins, eigi síðar en í lok tímabilsins sem um getur í 1. mgr., í ljósi þess hvernig þær sinna verkefnum sínum og skyldum sem um getur í 2. mgr.

56. gr.

#### **Landsbundnar tilvísunarrannsóknarstofur**

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að tilnefndar verði landsbundnar tilvísunarrannsóknarstofur fyrir hverja tilvísunarrannsóknarstofu Bandalagsins sem um getur í 55. gr. Aðildarríki geta tilnefnt rannsóknarstofu sem er staðsett í öðru aðildarríki eða aðildarríki EFTA og getur ein rannsóknarstofa verið landsbundin tilvísunarrannsóknarstofa fyrir fleiri en eitt aðildarríki.

2. Aðildarríkin skulu senda heiti og heimilisfang allra tilnefndra landsbundinna tilvísunarrannsóknarstofa, þ.m.t. allar uppfærslur á þessum upplýsingum, til framkvæmdastjórnarinnar, viðkomandi tilvísunarrannsóknarstofu Bandalagsins og annarra aðildarríkja.

3. Landsbundna tilvísunarrannsóknarstofan skal hafa samráð við viðkomandi tilvísunarrannsóknarstofu Bandalagsins sem kveðið er á um í 55. gr.

4. Til að tryggja skilvirka greiningarþjónustu á öllu yfirráðasvæði aðildarríkis í samræmi við kröfurnar í þessari tilskipun skal landsbundna tilvísunarrannsóknarstofan starfa með öllum rannsóknarstofum sem hafa verið tilnefndar í samræmi við 57. gr. og eru staðsettar á yfirráðasvæði viðkomandi aðildarríkis.

5. Aðildarríkin skulu sjá til þess að allar landsbundnar tilvísunarrannsóknarstofur á yfirráðasvæði þeirra hafi fullnægjandi búnað og nægilegt starfslið með viðeigandi fjölda þjálfaðs starfsfólks til að framkvæma þær rannsóknir á rannsóknarstofum sem krafist er í samræmi við þessa tilskipun og til þess að sinna þeim verkefnum og skyldum sem mælt er fyrir um í II. hluta VI. viðauka.

57. gr.

#### **Greiningarþjónusta og -aðferðir**

Aðildarríkin skulu sjá til þess:

- a) að rannsóknir á rannsóknarstofum, að því er varðar þessa tilskipun, séu framkvæmdar á rannsóknarstofum sem lögbært yfirvald hefur tilnefnt til þessa verks,
- b) að rannsóknir á rannsóknarstofum, ef grunur leikur á um sjúkdóm og til að staðfesta að sjúkdómar, sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, séu fyrir hendi, séu framkvæmdar með greiningaraðferðum sem skulu fastsettar í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

og

- c) að rannsóknarstofur, sem eru tilnefndar til greiningarþjónustu í samræmi við þessa grein, sinni þeim verkefnum og skyldum sem mælt er fyrir um í III. hluta VI. viðauka.

#### **IX. KAFLI**

#### **SKOÐANIR, RAFRÆN STJÓRNUN OG VIÐURLÖG**

58. gr.

#### **Skoðanir og úttektir á vegum Bandalagsins**

1. Sérfræðingar frá framkvæmdastjórninni geta í samstarfi við lögbær yfirvöld aðildarríkjanna látið fara fram skoðanir á vettvangi, þ.m.t. úttektir, að því marki sem þær eru nauðsynlegar fyrir samræmda beitingu þessarar tilskipunar.

Aðildarríkin skulu veita sérfræðingunum alla þá aðstoð sem þeim er nauðsynleg til að inna af hendi skyldur sínar vegna skoðana sem fara fram á yfirráðasvæði þeirra.

Framkvæmdastjórnin skal tilkynna lögbærum yfirvöldum um niðurstöður allra slíkra skoðana og úttekta.

2. Sérfræðingum framkvæmdastjórnarinnar er einnig heimilt að framkvæma skoðanir á staðnum í þriðju löndum, þ.m.t. úttektir, í samstarfi við lögbær yfirvöld viðkomandi þriðja lands til að sannreyna hvort farið sé að reglum Bandalagsins um heilbrigði lagardýra eða jafngildum reglum.

3. Ef skoðun á vegum framkvæmdastjórnarinnar leiðir í ljós alvarlega áhættu fyrir heilbrigði dýra skal hlutaðeigandi aðildarríki þegar í stað gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að vernda heilbrigði dýra.

Ef ekki er gripið til slíkra ráðstafana eða ef þær teljast ófullnægjandi skal samþykkja nauðsynlegar ráðstafanir til að vernda heilbrigði dýra í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 62. gr. og aðildarríkjunum skal tilkynnt um þær.

59. gr.

#### **Rafræn stjórnun**

1. Aðildarríkin skulu sjá til þess, eigi síðar en 1. ágúst 2008, að allar verklagsreglur og formsatriði, sem tengjast því að gera upplýsingarnar, sem kveðið er á um í 6. gr., 50. gr. (2. mgr. ), 51. gr. (1. mgr.) og 56. gr. (2. mgr.), aðgengilegar á rafrænan hátt, verði fyrir hendi.

2. Framkvæmdastjórnin skal, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr., samþykkja ítarlegar reglur um framkvæmd 1. mgr. til að stuðla að rekstrarsamhæfi upplýsingakerfa og kerfa til rafrænna upplýsingaskipta milli aðildarríkjana.

60. gr.

#### **Viðurlög**

Aðildarríki skulu setja reglur um viðurlög vegna brota á ákvæðum landslaga sem eru samþykkt samkvæmt þessari tilskipun og gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til þess að tryggja að slíkum viðurlögum sé beitt. Viðurlögin skulu vera skilvirk, í réttu hlutfalli við brotið og hafa letjandi áhrif. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um þessi ákvæði í síðasta lagi á þeim degi sem er tiltekinn í 1. mgr. 65. gr. og skulu tilkynna án tafar um síðari breytingar sem hafa áhrif á þessi ákvæði.

#### **X. KAFLI**

#### **BREYTINGAR, ÍTARLEGAR REGLUR OG NEFNDARMEÐFERÐ**

61. gr.

#### **Breytingar og ítarlegar reglur**

1. Heimilt er að breyta 2. mgr. 50. gr. í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

2. Heimilt er að breyta viðaukunum við þessa tilskipun í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.,

3. Samþykkja skal nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari tilskipun í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr.

62. gr.

#### **Nefndarmeðferð**

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar fastanefndar um matvælaferlið og heilbrigði dýra, hér á eftir kölluð „nefndin“.



2. Þegar vísað er í þessa málsgrein gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

3. Þegar vísað er í þessa málsgrein gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera 15 dagar.

4. Nefndin setur sér starfsreglur.

#### XI. KAFLI

### BRÁÐABIRGÐAÁKVÆÐI OG LOKAÁKVÆÐI

63. gr.

#### Niðurfelling

1. Tilskipanir 91/67/EBE, 93/53/EBE og 95/70/EB falli úr gildi frá 1. ágúst 2008.

2. Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu tilskipanirnar sem tilvísanir í þessa tilskipun og skulu þær lesnar með hliðsjón af samsvörunartölunni í VIII. viðauka.

3. Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/453/EB skal þó gilda áfram að því er varðar þessa tilskipun þar til nauðsynleg ákvæði, í samræmi við 43. gr. þessarar tilskipunar, hafa verið samþykkt en þau skulu samþykkt eigi síðar en þremur árum eftir gildistöku þessarar tilskipunar.

64. gr.

#### Bráðabirgðaákvæði

Heimilt er að samþykka bráðabirgðaákvæði í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 62. gr. fyrir fjögurra ára tímabil sem hefst 14. desember 2006.

65. gr.

#### Lögleiðing

1. Aðildarríkin skulu, eigi síðar en 1. maí 2008, samþykka og birta nauðsynleg lög og stjórnarsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað. Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. ágúst 2008. Þegar aðildarríkin samþykka þessar ráðstafanir skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þær eru birtar opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykka um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

66. gr.

#### Gildistaka

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

67. gr.

#### Viðtakendur

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Lúxemborg 24. október 2006.

*Fyrir hönd ráðsins,*

J. KORKEAOJA

*forseti.*

## I. VIÐAUKI

## SKILGREININGAR

Til viðbótar við skilgreiningarnar í 3. gr. gilda eftirfarandi, tæknilegar skilgreiningar:

- a) „hólf“: ein eða fleiri eldisstöðvar sem eru með sameiginlegt líföryggiskerfi og lagardýrastofn sem hefur sérstakt heilbrigðisástand að því er varðar tiltekinn sjúkdóm,
- b) „sameiginlegt líföryggiskerfi“: kerfi þar sem beitt er sömu ráðstöfunum að því er varðar eftirlit með heilbrigði lagardýra, forvarnir gegn sjúkdómum og sjúkdómsvarnir,
- c) „afmörkunarsvæði“: svæði umhverfis sýkta eldisstöð eða lindýraræktunarsvæði þar sem sjúkdómsvarnarráðstöfunum er beitt í þeim tilgangi að koma í veg fyrir útbreiðslu sjúkdómsins,
- d) „sjúkdómur“: klínísk eða óklínísk sýking í lagardýrum vegna eins eða fleiri orsakavalda,
- e) „sjúkdómalaus svæði eða hólf“: svæði eða hólf sem hafa verið lýst sjúkdómalaus í samræmi við 49. eða 50. gr.,
- f) „nýtilkominn sjúkdómur“: alvarlegur sjúkdómur sem nýlega hefur greinst, hvort sem orsök hans er þekkt eða óþekkt, og gæti hugsanlega dreifst innan stofna og milli stofna, s.s. í viðskiptum með lagardýr og/eða afurðir þeirra. Þetta tekur einnig til skráðs sjúkdóms sem greinst hefur í nýrri hýsiltegund sem hefur ekki enn verið skráð sem smitnæm tegund í II. hluta IV. viðauka,
- g) „faraldsfræðileg eining“: hópur lagardýra sem er allur í því sem næst sömu áhættu gagnvart því að komast í snertingu við sjúkdómsvald á skilgreindum stað. Þessi áhætta getur stafað af því að dýrin eru í sama lagarumhverfi eða vegna þess að aðferðir við stjórnun auka líkur á að sjúkdómsvaldur í einum hópi dýra berist hratt í annan dýrahóp,
- h) „rekstrarhild“: aðgerð vegna sjúkdómsstjórnunar þar sem eldisstöð er tæmd af lagareldisdýrum, sem eru næm fyrir viðkomandi sjúkdómi eða sem vitað er að geti borið sjúkdómsvaldinn, og, ef því verður við komið, tæmd af vatni sem ber smit,
- i) „frekari vinnsla“: vinnsla lagareldisdýra til manneldis með hvers kyns ráðstöfunum og tækni sem hafa áhrif á líffærafræðilega heild, s.s. blóðgun, innanúrtöku, hausun, sneiðingu og flökun, þannig að til fellur úrgangur eða aukaafurð sem gæti leitt til hættu á því að sjúkdómar breiðist út,
- j) „aukin afföll“: óútskýrð afföll sem eru verulega fyrir ofan þau mörk sem teljast eðlileg fyrir viðkomandi eldisstöð eða lindýraræktunarsvæði við þau skilyrði sem ríkja þar. Eldisbóndi og lögbært yfirvald skulu taka sameiginlega ákvörðun um hvað beri að telja aukin afföll,
- k) „sýking“: tilvist sjúkdómsvalds, sem margfaldast eða þróast á annan hátt eða er dulinn, í eða á hýsli,
- l) „sýkt svæði eða hólf“: svæði eða hólf þar sem vitað er að sýking er fyrir hendi,
- m) „söttkví“: það að hópi lagardýra er haldið í einangrun, án beinnar eða óbeinnar snertingar við önnur lagardýr, til rannsóknar í tiltekinn tíma og, eftir því sem við á, til prófunar og meðhöndlunar, þ.m.t. rétt meðhöndlun á frænnisvatni,
- n) „smitnæm tegund“: tegund þar sem sýking af völdum sjúkdómsvalds hefur verið staðfest í tilvikum í náttúrunni eða við sýkingu í tilraunaskyni þar sem líkt er eftir náttúrulegum dreifingarleiðum,

- o) „smitferja“: dýrategund sem er ekki næm fyrir sjúkdómi en getur breitt út smit með því að flytja sjúkdómsvalda frá einum hýsli til annars,
  - p) „svæði“: nákvæmlega afmarkað landsvæði með einsleitu, vatnafræðilegu kerfi sem nær yfir hluta vatnasviðs frá upptökum að náttúrulegri eða tilbúinni hindrun sem kemur í veg fyrir að lagardýr gangi upp frá neðri hlutum vatnasviðsins, vatnasvið í heild sinni frá upptökum að árósum eða fleiri en eitt vatnasvið, þ.m.t. árósar þeirra, vegna faraldsfræðilegra tengsla milli vatnasviðanna um árósana.
-

*II. VIÐAUKI***Upplýsingar sem krafist er í opinberri skrá yfir lagareldisfyrirtæki og viðurkenndar vinnslustöðvar****I. HLUTI****Viðurkennd lagareldisfyrirtæki**

1. Lögbært yfirvald skal halda skrá, eins og kveðið er á um í 6. gr., yfir eftirfarandi lágmarksupplýsingar varðandi hvert lagareldisfyrirtæki:
  - a) heiti og heimilisfang viðkomandi lagareldisfyrirtækis og upplýsingar um tengilið (símanúmer, bréfasímanúmer, tölvupóstfang),
  - b) skráningarnúmer og nánari upplýsingar um leyfið sem var veitt (t.d. dagsetningar sérstakra leyfa, auðkenniskóðar eða -númer, sérstök framleiðsluskilyrði og öll önnur atriði sem skipta máli varðandi leyfið eða leyfin),
  - c) landfræðileg staðsetning eldisstöðvarinnar sem skilgreind er með viðeigandi hnitakerfi fyrir allar stöðvarnar (hnitum landupplýsingakerfisins (GIS) ef því verður við komið),
  - d) tilgangur, tegund (þ.e. tegund eldis eða aðstöðu, s.s. aðstaða í landi, sjókvíar, tjarnir) og hámarksframleiðsla ef slíkt heyrir undir reglur,
  - e) að því er varðar eldisstöðvar inni í landi, afgreiðslustöðvar og hreinsunarstöðvar: nánari upplýsingar um vatnsveitu til eldisstöðvarinnar og frárennsli,
  - f) tegundir lagardýra sem eru í eldi í eldisstöðinni (að því er varðar eldisstöðvar með margar tegundir eða eldisstöðvar með skrautlagardýr skal hið minnsta skrá hvort vitað er til þess að einhver tegundanna sé næm fyrir sjúkdómum sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka eða hvort einhver þeirra sé þekkt smitferja slíkra sjúkdóma),
  - g) uppfærðar upplýsingar um heilbrigðisástand (þ.e. hvort eldisstöðin er laus við sjúkdóma (staðsetning í aðildarríki, á svæði eða í hólfi), hvort eldisstöðin fellur undir áætlun til að ná slíkri stöðu eða hvort lýst hefur verið yfir því að eldisstöðin sé sýkt af sjúkdómi sem um getur í IV. viðauka).
2. Ef lindýraræktunarsvæði fær leyfi í samræmi við aðra undirgrein 1. mgr. 4. gr. skal skrá gögnin, sem krafist er í samræmi við a-lið 1. liðar í þessum hluta, fyrir öll lagareldisfyrirtæki sem starfa á viðkomandi lindýraræktunarsvæði. Gögnin, sem krafist er í samræmi við b- til g-lið 1. liðar í þessum hluta, skulu skráð fyrir lindýraræktunarsvæðið í heild.

**II. HLUTI****Viðurkenndar vinnslustöðvar**

Lögbært yfirvald skal halda skrá, eins og kveðið er á um í 6. gr., yfir eftirfarandi lágmarksupplýsingar varðandi hverja viðurkennda vinnslustöð:

- a) heiti og heimilisfang viðurkenndu vinnslustöðvarinnar og upplýsingar um tengilið (símanúmer, bréfasímanúmer, tölvupóstfang),
- b) skráningarnúmer og nánari upplýsingar um leyfið sem var veitt (t.d. dagsetningar sérstakra leyfa, auðkenniskóðar eða -númer, sérstök framleiðsluskilyrði og öll önnur atriði sem skipta máli varðandi leyfið eða leyfin),
- c) landfræðileg staðsetning vinnslustöðvarinnar sem skilgreind er með viðeigandi hnitakerfi (hnitum landupplýsingakerfisins (GIS) ef því verður við komið),
- d) upplýsingar um frárennlishreinsunarkerfi viðurkenndu vinnslustöðvarinnar,
- e) tegundir lagareldisdýra sem eru teknar til vinnslu í viðurkenndu vinnslustöðinni.

## III. VIÐAUKI

## A-HLUTI

Heilbrigðisástand lagareldissvæða eða lagareldishólfa sem ber að taka tillit til við beitingu 12. gr.

Lagareldisdýr til eldis og endurnýjunar stofna

Flokkur	Heilbrigðisástand	Flytja má dýr að úr	Heilbrigðisvottorð		Senda má dýr til
			Aðflutningur	Brottsending	
I	Sjúkdómalaus (49. eða 50. gr.)	I.°flokki eingöngu	JÁ	NEI ef sending fer til III. eða V. flokks JÁ ef sending fer til I., II. eða IV. flokks	allra flokka
II	Eftirlitsáætlun (1. mgr. 44. gr.)	I°flokki eingöngu	JÁ	NEI	III. og V. flokks
III	Óskilgreint (ekki sýkt svo vitað sé en fellur ekki undir áætlun til að ná sjúkdómalausri stöðu)	I., II. eða III. flokki:	NEI	NEI	III. og V. flokks
IV	Útrýmingaráætlun (2.°mgr. 44.°gr.)	I.°flokki eingöngu	JÁ	JÁ	V.°flokks eingöngu
V	Sýkt (39.°gr.)	öllum flokkum	NEI	JÁ	V.°flokks eingöngu

## B-HLUTI

## Ráðlagt eftirlit og skoðanir í eldisstöðvum og á lindýraræktunarsvæðum

Tegundir á staðnum	Heilbrigðisástand eins og um getur í A-hluta	Áhættustig	Eftirlit	Ráðlögð tíðni skoðana sem lögbert yfirvald framkvæmir (7.°gr.)	Ráðlögð tíðni skoðana sem viðurkenndur þjónustuaðili á sviði heilbrigðiseftirlits með lagardýrum annast (10.°gr.)	Sértækar kröfur varðandi nauðsynlega skoðun, sýnatöku og eftirlit til að viðhalda heilbrigðisástandinu	Athugasemdir
Engar tegundir sem eru næmar fyrir sjúkdómum sem eru skráðir í IV.°viðauka	I. flokkur Lýst sjúkdómalaust í samræmi við a- eða b-lið 1. mgr. 49. gr. eða a- eða b-lið 1. mgr. 50. gr.	Lágt	Óbeint	Ein á fjögurra ára fresti	Ein á fjögurra ára fresti	Sértækar kröfur varðandi sjúkdómalausastöðu í samræmi við 52.°gr.	Ráðlögð tíðni skoðana skal ekki hafa áhrif á þær sértæku kröfur sem eru tilgreindar fyrir tiltekið heilbrigðisástand.
Tegundir sem eru næmar fyrir einum eða fleiri sjúkdómum sem eru skráðir í IV.°viðauka	I. flokkur Lýst sjúkdómalaust í samræmi við c-lið 1. mgr. 49. gr. eða c-lið 1. mgr. 50. gr.	Hátt	Virkt, markvisst eða óbeint	Ein á ári	Ein á ári		Verði því við komið skal þó slík skoðun og sýnatöku fara fram í tengslum við þær skoðanir sem krafist er skv. 7. og 10.°gr.
		Meðalhátt		Ein á tveggja ára fresti	Ein á tveggja ára fresti		
		Lágt		Ein á fjögurra ára fresti	Ein á tveggja ára fresti		
	II. flokkur Ekki lýst sjúkdómalaust en fellur undir eftirlitsáætlun sem er samþykkt í samræmi við 1. mgr. 44. gr.	Hátt	Markvisst	Ein á ári	Ein á ári	Sértækar kröfur í samræmi við 1. mgr. 44. gr.	Markmiðið með skoðunum, sem lögbert yfirvald framkvæmir, er að kanna hvort farið er að ákvæðum þessarar tilskipunar í samræmi við 7. gr.
		Meðalhátt		Ein á tveggja ára fresti	Ein á tveggja ára fresti		
		Lágt		Ein á fjögurra ára fresti	Ein á tveggja ára fresti		
	III. flokkur Ekki sýkt svo að vitað sé en fellur ekki undir eftirlitsáætlun til að ná þeirri stöðu að teljast laust við sjúkdóma.	Hátt	Virkt	Ein á ári	Ein á ári		Markmiðið með skoðunum, sem viðurkenndur þjónustuaðili á sviði heilbrigðiseftirlits með lagardýrum framkvæmir, er að kanna heilbrigðisástand dýranna, veita rekstraraðila lagareldisfyrirtækis ráðgjöf um málefni sem tengjast heilsufari lagardýra og, ef nauðsyn krefur, annast nauðsynlegar ráðstafanir á sviði heilbrigðis dýra og dýraafurða.
		Meðalhátt		Ein á ári	Ein á ári		
		Lágt		Ein á tveggja ára fresti	Ein á ári		
	IV.°flokkur Sýkt með vissu en fellur undir útrýmingaráætlun sem er samþykkt í samræmi við 2. mgr. 44. gr.	Hátt	Markvisst	Ein á ári	Ein á ári	Sértækar kröfur í samræmi við 2. mgr. 44. gr.	
		Meðalhátt		Ein á tveggja ára fresti	Ein á tveggja ára fresti		
		Lágt		Ein á fjögurra ára fresti	Ein á tveggja ára fresti		
	V.°flokkur Sýkt með vissu. Fellur undir lágmarksvarnarráðstafanir sem kveðið er á um í V. kafla.	Hátt	Óbeint	Ein á fjögurra ára fresti	Ein á ári	Sértækar kröfur í samræmi við V. kafla.	
		Meðalhátt		Ein á fjögurra ára fresti	Ein á tveggja ára fresti		
		Lágt		Ein á fjögurra ára fresti	Ein á fjögurra ára fresti		

**Áhættustig**

Eldisstöð eða lindýraræktunarsvæði með háu áhættustigi er eldisstöð eða lindýraræktunarsvæði:

- a) þar sem hættan á því að breiða sjúkdóma til annarra eldisstöðva eða villtra stofna eða á að fá smit þaðan er mikil,
- b) sem starfar við eldisskilyrði sem geta aukið hættu á uppkomu sjúkdóma (mikill lífmassi, lítill vatnsgæði), með hliðsjón af þeim tegundum sem eru á staðnum,
- c) sem selur lifandi lagardýr til frekara eldis eða endurnýjunar stofna.

Eldisstöð eða lindýraræktunarsvæði með meðalháu áhættustigi er eldisstöð eða lindýraræktunarsvæði:

- a) þar sem hættan á því að breiða sjúkdóma til annarra eldisstöðva eða villtra stofna eða á að fá smit þaðan er í meðallagi,
- b) sem starfar við eldisskilyrði sem ekki er víst að auki hættu á uppkomu sjúkdóma (lífmassi og vatnsgæði í meðallagi), með hliðsjón af þeim tegundum sem eru á staðnum,
- c) sem selur lifandi lagardýr einkum til manneldis.

Eldisstöð eða lindýraræktunarsvæði með lágu áhættustigi er eldisstöð eða lindýraræktunarsvæði:

- a) þar sem hættan á því að breiða sjúkdóma til annarra eldisstöðva eða villtra stofna eða á að fá smit þaðan er lítil,
- b) sem starfar við eldisskilyrði sem auka ekki hættu á uppkomu sjúkdóma (lítill lífmassi, góð vatnsgæði), með hliðsjón af þeim tegundum sem eru á staðnum,
- c) sem selur lifandi lagardýr eingöngu til manneldis.

**Tilhögun heilbrigðiseftirlits**

Óbeint eftirlit skal fela í sér skyldubundna, tafarlausa tilkynningu um uppkomu eða grun um tiltekna sjúkdóma eða aukin afföll. Í þeim tilvikum skal gerð krafa um rannsókn í samræmi við 2. þátt V. kafla.

Virkt eftirlit skal fela í sér:

- a) reglubundnar skoðanir sem lögbært yfirvald framkvæmir eða sem annar viðurkenndur þjónustuaðili á sviði heilbrigðiseftirlits framkvæmir fyrir hönd lögbærra yfirvalda,
- b) rannsókn á lagardýrastofni eldisstöðvarinnar eða á lindýraræktunarsvæðinu m.t.t. klínískis sjúkdóms,
- c) söfnun sýna til greininga ef grunur kemur upp um skráðan sjúkdóm eða ef skoðun leiðir í ljós aukin afföll,
- d) skyldubundna, tafarlausa tilkynningu um uppkomu tiltekinna sjúkdóma eða grun um þá eða aukin afföll.

Markvisst eftirlit skal fela í sér:

- a) reglubundnar skoðanir sem lögbært yfirvald framkvæmir eða sem annar viðurkenndur aðili á sviði heilbrigðiseftirlits framkvæmir fyrir hönd lögbærra yfirvalda,
- b) að tiltekinn fjöldi sýna er tekinn úr lagareldisdyrum og prófaður m.t.t. tiltekins sýkils eða sýkla með nánar tilgreindum aðferðum,
- c) skyldubundna, tafarlausa tilkynningu um uppkomu tiltekinna sjúkdóma eða grun um þá eða aukin afföll.

---

## IV. VIÐAUKI

## Skrá yfir sjúkdóma

## I. HLUTI

## Viðmiðanir fyrir skráningu sjúkdóma

- A. Framandi sjúkdómar skulu uppfylla eftirfarandi viðmiðanir sem mælt er fyrir um í 1. lið og annaðhvort 2. eða 3. lið.
1. Sjúkdómurinn er framandi í Bandalaginu, þ.e. sjúkdómurinn hefur ekki tekið sér bólfestu í lagareldi í Bandalaginu og ekki er vitað til þess að sjúkdómsvaldurinn finnist í vatni í Bandalaginu.
  2. Sjúkdómurinn getur haft veruleg efnahagsleg áhrif ef hann berst til Bandalagsins, annaðhvort vegna framleiðslutaps í lagareldi í Bandalaginu eða með því að takmarka möguleika á viðskiptum með lagareldisdýr og afurðir þeirra.
  3. Ef sjúkdómurinn berst til Bandalagsins getur hann haft skaðleg umhverfisáhrif á villta lagardýrastofna af tegundum sem eru þess virði að vernda með lögum Bandalagsins eða alþjóðlegum ákvæðum.
- B. Sjúkdómar, sem ekki eru framandi, skulu uppfylla eftirfarandi viðmiðanir sem mælt er fyrir um í 1., 4., 5., 6. og 7. lið, svo og 2. eða 3. lið.
1. Nokkur aðildarríki eða landsvæði í nokkrum aðildarríkjum eru laus við þennan tiltekna sjúkdóm.
  2. Sjúkdómurinn getur haft veruleg efnahagsleg áhrif ef hann berst til aðildarríkis sem er laust við umræddan sjúkdóm, annaðhvort með framleiðslutapi og tilheyrandi, árlegum kostnaði í tengslum við sjúkdóminn og varnir gegn honum, sem fer yfir 5% af verðmæti framleiðslu á lagareldisdýrum af smitnæmum tegundum í héraðinu, eða með því að takmarka möguleika á alþjóðlegum viðskiptum með lagareldisdýr og afurðir þeirra.
  3. Komi sjúkdómur upp í aðildarríki, sem var laust við umræddan sjúkdóm, hefur verið sýnt fram á að hann hefur skaðleg umhverfisáhrif fyrir stofna villtra lagardýra af tegundum sem eru þess virði að vernda með lögum Bandalagsins eða alþjóðlegum ákvæðum.
  4. Erfitt er að koma við vörnum gegn sjúkdómnum og halda honum í skefjum í eldisstöð eða á lindýraræktunarsvæði án strangra varnarráðstafana og takmarkana á viðskiptum.
  5. Unnt er að koma við vörnum gegn sjúkdómnum á vettvangi aðildarríkja þar eð reynslan hefur sýnt að koma má upp sjúkdómalausum svæðum eða hölfum og viðhalda þeim á kostnaðarhagkvæman hátt.
  6. Þegar lagareldisdýr eru sett á markað er hættu á að sjúkdómurinn taki sér bólfestu á svæði sem fram að því hefur verið ósýkt.
  7. Fyrir liggja áreiðanlegar og einfaldar prófanir fyrir sýkt lagardýr. Prófanirnar verða að vera sértækar og næmar og prófunaraðferðin skal vera samræmd á vettvangi Bandalagsins.



## II. HLUTI

## Skráðir sjúkdómar

FRAMANDI SJÚKDÓMAR		
	SJÚKDÓMUR	SMITNÆMAR TEGUNDIR
FISKUR	Blóðmyndandi drep, EHN-veiki (Epizootic haematopoietic necrosis)	Regnbogasilungur ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ) og vatnaborri ( <i>Perca fluviatilis</i> )
	Húðsveppadrep (Epizootic ulcerative syndrome)	Ættkvíslir: <i>Catla</i> , <i>Channa</i> , <i>Labeo</i> , <i>Mastacembelus</i> , <i>Mugil</i> , <i>Puntius</i> og <i>Trichogaster</i>
LINDÝR	Sýking af völdum <i>Bonamia exitiosa</i>	<i>Ostrea angasi</i> og <i>O. chilensis</i>
	Sýking af völdum <i>Perkinsus marinus</i>	Risastra ( <i>Crassostrea gigas</i> ) og meýjarostra ( <i>C. virginica</i> )
	Sýking af völdum <i>Microcytos mackini</i>	Risastra ( <i>Crassostrea gigas</i> ), meýjarostra ( <i>C. virginica</i> ), <i>Ostrea conchaphila</i> og <i>O. edulis</i>
KRABBADÝR	Rauðhali (Taura syndrome)	<i>Penaeus setiferus</i> , <i>P. stylirostris</i> og <i>P. vannamei</i>
	Gulhöfðaveiki (Yellowhead disease)	Indíánarækja ( <i>Penaeus aztecus</i> ), <i>P. duorarum</i> , japönsk rækja ( <i>P. japonicus</i> ), tigrisrækja ( <i>P. monodon</i> ), <i>P. setiferus</i> , <i>P. ° stylirostris</i> og <i>P. vannamei</i> .
SJÚKDÓMAR SEM ERU EKKI FRAMANDI		
	SJÚKDÓMUR	SMITNÆMAR TEGUNDIR
FISKUR	Vorveira í vatnakarpa (SVC)	Eðalkarpi ( <i>Aristichthys nobilis</i> ), gullfiskur ( <i>Carassius auratus</i> ), grænkarpur ( <i>C. carassius</i> ), graskarpur ( <i>Ctenopharyngodon idellus</i> ), vatnakarpi og skjónakarpi ( <i>Cyprinus carpio</i> ), silfurkarpi ( <i>Hypophthalmichthys molitrix</i> ), fengrani ( <i>Silurus glanis</i> ) og grunnungur ( <i>Tinca tinca</i> )
	Veirublæði (VHS)	Síld ( <i>Clupea spp.</i> ), tjarnasíld ( <i>Coregonus spp.</i> ), gedda ( <i>Esox lucius</i> ), ýsa ( <i>Gadus aeglefinus</i> ), kyrrahafsborskur ( <i>G. macrocephalus</i> ), þorskur ( <i>G. morhua</i> ), kyrrahafslax ( <i>Oncorhynchus spp.</i> ) regnbogasilungur ( <i>O. mykiss</i> ), keilubróðir ( <i>Onos mustelus</i> ), urriði ( <i>Salmo trutta</i> ), sandhverfa ( <i>Scophthalmus maximus</i> ), tannsíld ( <i>Sprattus sprattus</i> ) og harri ( <i>Thymallus thymallus</i> )
	Iðradrep (IHN)	Hundlax ( <i>Oncorhynchus keta</i> ), silfurlax ( <i>O. kisutch</i> ), <i>O. masou</i> , regnbogasilungur ( <i>O. mykiss</i> ), rauðlax ( <i>O. nerka</i> ), hnúðlax ( <i>O. rhodurus</i> ) kóngalax ( <i>O. tshawytscha</i> ) og lax ( <i>Salmo salar</i> )
	Skjónakarpaherpesveiki (Koi herpes virus disease)	Vatnakarpi og skjónakarpi ( <i>Cyprinus carpio</i> )
	Blóðþorri (ISA)	Regnbogasilungur ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), lax ( <i>Salmo salar</i> ) og urriði ( <i>S. trutta</i> ).
LINDÝR	Sýking af völdum <i>Marteilia refringens</i>	<i>Ostrea angasi</i> , <i>O. chilensis</i> , <i>O. edulis</i> , <i>O. puelchana</i> , kræklingur ( <i>Mytilus edulis</i> ) og miðjarðarhafskræklingur ( <i>M. galloprovincialis</i> )
	Sýking af völdum <i>Bonamia ostreae</i>	<i>Ostrea angasi</i> , <i>O. chilensis</i> , <i>O. conchaphila</i> , <i>O. denselammellosa</i> , <i>O. edulis</i> , og <i>O. puelchana</i> .
KRABBADÝR	Hvítblettaveiki	Öll tífætt krabbadýr (ættbálkurinn <i>Decapoda</i> )

## V. VIÐAUKI

**Skilyrði til að lýsa aðildarríki, svæði eða hólf laust við sjúkdóma****I. HLUTI****Aðildarríki sem eru laus við sjúkdóma**

## 1. Á sögulegum grundvelli

1.1. Ef um er að ræða aðildarríki þar sem smitnæmar tegundir eru fyrir hendi en ekki hefur greinst neitt sjúkdómstilfelli í a.m.k. 10 ár áður en umsókn um sjúkdómalausastöðu er lögð fram, þrátt fyrir að skilyrði séu þannig að klínísk einkenni viðkomandi sjúkdóma geti komið fram, getur ríkið talist laust við sjúkdóma ef:

- a) grundvallarlíföryggisráðstafanir hafa verið samfelld fyrir hendi a.m.k. næstliðin tíu ár fyrir dagsetningu umsóknar um sjúkdómalausastöðu,
- b) ekki er vitað til þess að sýking hafi verið staðfest í villtum stofnum,
- c) skilyrðum fyrir viðskiptum og innflutningi til þess að koma í veg fyrir að sjúkdómurinn berist inn í aðildarríkið er framfylgt á skilvirkan hátt. Aðildarríki, sem vilja njóta hagræðis af sjúkdómalausri stöðu, skulu leggja fram umsókn í samræmi við 49. gr. fyrir 1. nóvember 2008. Eftir þá dagsetningu má einungis veita sjúkdómalausastöðu í samræmi við 2. lið I. hluta

1.2. Grundvallarlíföryggisráðstafanir, sem um getur í a-lið liðar 1.1, skulu a.m.k. fela í sér eftirfarandi:

- a) skýlt er að tilkynna sjúkdóminn, þ.m.t. að tilkynna grun um hann, til lögbærs yfirvalds,
- b) kerfi til að tryggja hraðgreiningu skal vera fyrir hendi í öllu aðildarríkinu og það skal gera lögbæru yfirvaldi kleift að rannsaka sjúkdóma á skilvirkan hátt og tilkynna um þá og einkum að sjá til þess:
  - i. að hraðgreining fari fram á öllum klínískum einkennum sem renna stoðum undir grun um sjúkdóm, nýtilkominn sjúkdóm eða óútskýrð afföll í eldisstöðvum eða á lindýraræktunarsvæðum og í náttúrunni,
  - ii. að lögbæru yfirvaldi verði tilkynnt fljótt um atburðinn með það að markmiði að hafnar verði greiningartengdar rannsóknir sem allra fyrst.

1.3. Kerfi til að tryggja hraðgreiningu, sem um getur í b-lið 2. mgr. 1. gr., skal a.m.k. fela í sér eftirfarandi:

- a) að starfsfólk, sem starfar í lagareldisfyrirtækjum eða kemur að vinnslu lagareldisdýra, sé almennt meðvitað um öll einkenni sem renna stoðum undir að um sjúkdóm sé að ræða, og hjálfun dýralækna og sérfræðinga í heilbrigði lagardýra í að þekkja og tilkynna um óvenjuleg sjúkdómstilvik,
- b) að dýralæknar eða sérfræðingar í heilbrigði lagardýra eru hjálfaðir í að þekkja og tilkynna um grunsamleg sjúkdómstilvik,
- c) að lögbært yfirvald hafi aðgang að rannsóknarstofum sem eru með aðstöðu til þess að greina skráða og nýtilkomna sjúkdóma og gera greinarmun á þeim.

## 2. Á grundvelli markviss eftirlits

Ef um er að ræða aðildarríki þar sem síðasta, klíniska tilvikið, sem vítað er um, kom upp á næstliðnum 10 árum fyrir dagsetningu umsóknar um sjúkdómalausastöðu eða ef engin dæmi voru um sýkingu áður en markvisst eftirlit hófst, t.d. vegna þess að skilyrði voru ekki þannig að klínísk einkenni gætu komið fram, getur ríkið talist laust við sjúkdóminn ef:

- a) aðildarríkið uppfyllir grundvallarskilyrðin um sjúkdómsvarnir sem mælt er fyrir um í lið 1.2

og

- b) markvissu eftirliti hefur verið beitt í a.m.k. tvö ár í samræmi við aðferðir, sem hafa verið samþykktar skv. 3. mgr. 49. gr., án þess að sjúkdómsvaldurinn hafi greinst í eldisstöð eða á lindýraræktunarsvæði þar sem smitnæmar tegundir eru í eldi.

Ef í aðildarríkinu eru svæði þar sem fjöldi eldisstöðva eða lindýraræktunarsvæða er takmarkaður og markvisst eftirlit á þessum svæðum veitir þar af leiðandi ekki nægar, faraldsfræðilegar upplýsingar en þar finnast villtir stofnar af einhverjum hinna smitnæmu tegunda skal markvissa eftirlitið einnig taka til þessara villtu stofna.

## II. HLUTI

### Svæði eða hólf sem er laust við sjúkdóma

#### 1. Svæði

##### 1.1. Svæði getur náð yfir:

- a) vatnasvið í heild sinni frá upptökum að árósum

eða

- b) hluta vatnasviðs frá upptökum að náttúrulegri eða tilbúinni hindrun sem kemur í veg fyrir að lagardýr gangi upp frá neðri hlutum vatnasviðsins

eða

- c) fleiri en eitt vatnasvið, þ.m.t. árósar þeirra, vegna faraldsfræðilegra tengsla milli vatnasviðanna um áróšana. Landfræðileg afmörkun svæðisins skal skýrt afmörkuð á korti.

##### 1.2. Ef svæði nær til fleiri en eins aðildarríkis má ekki lýsa það sem sjúkdómalaust svæði nema skilyrðin, sem gerð er grein fyrir í liðum 1.3., 1.4. og 1.5., eigi við um allt svæðið. Í því tilviki skulu viðkomandi aðildarríki sækja um samþykki fyrir þann hluta svæðisins sem er á yfirráðasvæði þeirra.

##### 1.3. Ef um er að ræða svæði þar sem eru smitnæmar tegundir, en ekki hefur greinst neitt sjúkdómstilfelli í a.m.k. 10 ár fyrir dagsetningu umsóknar um sjúkdómalausastöðu, þrátt fyrir að skilyrði séu þannig að klínísk einkenni sjúkdómsins geta komið fram, getur svæðið talist laust við sjúkdóminn ef það uppfyllir, að breyttu breytanda, kröfurnar sem mælt er fyrir um í 1. lið I. hluta.

Aðildarríki, sem vill njóta hagræðis af sjúkdómalausri stöðu, skal tilkynna um fyrirætlun sína í samræmi við 2. mgr. 50. gr. fyrir 1. nóvember 2008. Eftir þá dagsetningu má einungis veita sjúkdómalausastöðu í samræmi við 2. lið I. hluta.

##### 1.4. Ef um er að ræða svæði þar sem síðasta, þekkta, klíniska tilvikið kom upp á næstliðnum 10 árum fyrir dagsetningu umsóknar um sjúkdómalausastöðu eða ef engin dæmi eru um sýkingu áður en markvisst eftirlit hófst, t.d. vegna þess að skilyrði voru ekki þannig að klínísk einkenni gætu komið fram, getur svæðið talist laust við sjúkdóminn ef það uppfyllir, að breyttu breytanda, kröfurnar sem mælt er fyrir um í 2. lið I. hluta.

##### 1.5. Koma skal upp sóttvarnarbelti þar sem vöktunarætlun er sinnt eftir því sem við á. Afmörkun sóttvarnarbeltanna skal vera slík að þau verndi sjúkdómalausastöðu frá því að sjúkdómurinn berist þangað með óbeinum hætti.

2. Hólf sem ná yfir eina eða fleiri eldisstöðvar eða lindýraræktunarsvæði þar sem heilbrigðisástand að því er varðar tiltekinn sjúkdóm er háð heilbrigðisástandi náttúrulegs vatns umhverfis þau að því er varðar þennan umrædda sjúkdóm
  - 2.1. Hólf getur náð yfir eina eldisstöð eða fleiri, hóp eða klasa eldisstöðva eða lindýraræktunarsvæða sem telja má sem eina faraldsfræðilega einingu vegna landfræðilegrar staðsetningar og fjarlægðar frá öðrum hópum eða klósum eldisstöðva eða lindýraræktunarsvæða, að því tilskildu að allar eldisstöðvar innan hólsins séu með sameiginlegt líföryggiskerfi. Landfræðileg afmörkun hólsins skal skýrt afmörkuð á korti.
  - 2.2. Ef um er að ræða hólf þar sem eru smitnæmar tegundir en ekki hefur greinst neitt sjúkdómstilfelli í a.m.k. 10 ár fyrir dagsetningu umsóknar um sjúkdómalausastöðu, þrátt fyrir að skilyrði séu þannig að klínísk einkenni sjúkdómsins geta komið fram, getur hólfíð talist laust við sjúkdóminn ef það uppfyllir, að breyttu breytanda, kröfurnar í 1. lið I. hluta þessa viðauka. Aðildarríki, sem vilja njóta hagræðis af þessu ákvæði, skulu tilkynna um fyrirætlun sína í samræmi við 2. mgr. 50. gr. fyrir 1. nóvember 2008. Eftir þá dagsetningu má einungis staðfesta sjúkdómalausastöðu í samræmi við 2. lið I. hluta.
  - 2.3. Ef um er að ræða hólf þar sem síðasta, þekkta, klíníska tilvikið kom upp á næstliðnum 10 árum fyrir dagsetningu umsóknar um sjúkdómalausastöðu eða ef engin dæmi voru um sýkingu í hólfinu eða í vatninu umhverfis hólfíð áður en markvisst eftirlit hófst, t.d. vegna þess að skilyrði voru ekki þannig að klínísk einkenni gætu komið fram, getur hólfíð talist laust við sjúkdóminn ef það uppfyllir, að breyttu breytanda, kröfurnar sem mælt er fyrir um í 2. lið I. hluta.
  - 2.4. Hver eldisstöð eða lindýraræktunarsvæði í hólfí skal lúta viðbótarráðstöfunum sem lögbær yfirvöld grípa til þegar þess gerist þörf til að koma í veg fyrir að sjúkdómar berist þangað. Slíkar ráðstafanir geta falið í sér að koma upp sóttvarnarsvæði umhverfis hólfíð þar sem vöktunaráætlun er sinnt og að grípa til enn frekari varna gegn innrás hugsanlegra smitbera eða smitferja.
3. Hólf sem ná yfir eina eða fleiri stakar eldisstöðvar þar sem heilbrigðisástand að því er varðar tiltekinn sjúkdóm er óháð heilbrigðisástandi náttúrulegs vatns umhverfis þau að því er varðar þennan umrædda sjúkdóm.
  - 3.1. Hólf getur náð yfir:
    - a) staka eldisstöð sem líta má á sem eina faraldsfræðilega einingu þar eð heilbrigðisástand dýranna í vatninu umhverfis stöðina hefur ekki áhrif á hana  
  
eða
    - b) fleiri en eina eldisstöð þar sem hver eldisstöð í hólfinu uppfyllir viðmiðanirnar sem mælt er fyrir um í a-lið í lið 3.1 og liðum 3.2 til 3.6 en vegna umfangsmikilla flutninga dýra milli eldisstöðva skal líta á þær sem eina faraldsfræðilega einingu, að því tilskildu að allar eldisstöðvar falli undir sameiginlegt líföryggiskerfi.
  - 3.2. Hólfí skal séð fyrir vatni:
    - a) frá vatnshreinsunarstöð, sem gerir viðkomandi sjúkdómsvalda óvirka, til þess að draga svo úr hættu á að sjúkdómurinn berist þangað að viðunandi teljist  
  
eða
    - b) beint úr brunni, borholu eða uppsprettu. Ef vatnslind af því tagi er staðsett fyrir utan athafnasvæði eldisstöðvarinnar skal vatninu veitt beint til eldisstöðvarinnar eftir pípuögn.
  - 3.3. Fyrir hendi skulu vera náttúrulegar og tilbúnar hindranir sem koma í veg fyrir að lagardýr komist inn í eldisstöð í tilteknu hólfí úr vatnsföllunum í kring.
  - 3.4. Verja skal hólfíð, eftir því sem við á, gegn því að vatn flæði eða síist inn í hólfíð frá vatnsföllunum umhverfis það.
  - 3.5. Hólfíð skal, að breyttu breytanda, uppfylla kröfurnar sem mælt er fyrir um í 2. lið I. hluta.

- 3.6. Hólf skal sæta viðbótarráðstöfunum sem lögbær yfirvöld grípa til þegar þess gerist þörf til að koma í veg fyrir að sjúkdómar berist þangað. Slíkar ráðstafanir geta t.d. verið að grípa til enn frekari varna gegn innrás hugsanlegra smitbera eða smitferja.
- 3.7. Í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 62. gr., skal mæla fyrir um framkvæmdarráðstafanir að því er varðar a-lið liðar 3.2.
4. Sérákvæði fyrir stakar eldisstöðvar sem hefja starfsemi eða taka aftur upp starfsemi
- 4.1. Ef um er að ræða nýja eldisstöð, sem uppfyllir kröfurnar í a-lið liðar 3.1 og liðum 3.2 til 3.6 en hefur starfsemi sína með lagareldisdýr úr hólfi sem hefur verið lýst laust við sjúkdóma, má líta á hana sem sjúkdómalaus á þess að fram fari sú sýnataka sem annars er skilyrði fyrir samþykki.
- 4.2. Ef um er að ræða eldisstöð, sem tekur aftur upp starfsemi eftir hlé með lagareldisdýr úr hólfi, sem hefur verið lýst laust við sjúkdóma, og uppfyllir kröfurnar sem um getur í a-lið liðar 3.1 og liðum 3.2 til 3.6, má líta á hana sem sjúkdómalaus á þess að fram fari sú sýnataka sem annars er skilyrði fyrir samþykki, að því tilskildu:
- a) að lögbærum yfirvöldum sé kunnugt um heilbrigðissögu eldisstöðvarinnar næstliðin fjögur ár í rekstri hennar en ef viðkomandi eldisstöð hefur hins vegar verið rekin skemur en í fjögur ár skal taka mið af þeim tíma sem stöðin hefur í raun verið í rekstri,
  - b) að eldisstöðin hafi ekki sætt ráðstöfunum á sviði dýraheilbrigðis að því er varðar sjúkdómana sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka og að engin dæmi séu um þessa sjúkdóma í eldisstöðinni,
  - c) að áður en lagareldisdýrin, hrognin eða svinin eru flutt í eldisstöðina sé hún þrífín og sóttthreinsuð og, ef þörf krefur, sett í rekstrarhvild að því loknu.
-

## VI. VIÐAUKI

## Verkefni og skyldur rannsóknarstofa

## I. HLUTI

## Tilvísunarrannsóknarstofur Bandalagsins

1. Til að hljóta tilnefningu sem tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins í samræmi við 55. gr. skulu rannsóknarstofur uppfylla eftirfarandi kröfur. Þær verða:
  - a) að hafa starfsfólk með viðeigandi menntun og hæfi og nægilega þjálfun í sjúkdómsgreiningar- og efnagreiningaraðferðum sem beitt er á verksviði þeirra, þ.m.t. þjálfað starfsfólk sem er til taks ef neyðarástand skapast innan Bandalagsins,
  - b) að hafa yfir að ráða þeim búnaði og vörum sem nauðsynlegar eru til að annast þau verkefni sem þeim eru falin,
  - c) að hafa viðeigandi stjórnskipulag,
  - d) að tryggja að starfsfólk þeirra virði trúnaðareðli tiltekinna viðfangsefna, niðurstaðna eða boðskipta,
  - e) að hafa nægilega þekkingu á alþjóðlegum stöðlum og starfsvenjum,
  - f) að hafa tiltæka, eftir því sem við á, uppfærða skrá yfir tiltæk viðmiðunarefni og prófefni og uppfærða skrá yfir framleiðendur og birgja slíkra efna og prófefna,
  - g) að taka tillit til rannsóknarstarfsemi, bæði á landsvísu og á vettvangi Bandalagsins.
2. Framkvæmdastjórninni er þó aðeins heimilt að tilnefna rannsóknarstofur sem starfa og hafa verið metnar og hlotið faggildingu í samræmi við eftirfarandi Evrópustaðla, að teknu tilliti til viðmiðana fyrir mismunandi prófunaraðferðir sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun:
  - a) EN ISO/IEC 17025: „General requirements for the competence of testing and calibration laboratories“,
  - b) EN 45002: „Almennar reglur um mat á prófanastofum“ (General criteria for the assessment of testing laboratories),
  - c) EN 45003: „Calibration and testing laboratory accreditation system — General requirements for operation and recognition“.
3. Faggilding og mat á prófunarstofum, sem um getur í 2. lið, kann að varða einstakar prófanir eða flokka prófana.
4. Tilvísunarrannsóknarstofum Bandalagsins er heimilt, að því er varðar einn eða fleiri þá sjúkdóma sem eru á ábyrgðarsviði þeirra, að notfæra sér færni og getu rannsóknarstofa í öðrum aðildarríkjum eða aðildarríkjum EFTA, að því tilskildu að viðkomandi rannsóknarstofur uppfylli þær kröfur sem mælt er fyrir um í 1., 2. og 3. lið í þessum viðauka. Hvers kyns fyrirætlun um að nýta sér samvinnu af því tagi skal koma fram í þeim upplýsingum sem lagðar eru fram sem grundvöllur að tilnefningu í samræmi við 1. mgr. 55. gr. Tilvísunarrannsóknarstofa Bandalagsins skal þó áfram vera tengiliður fyrir landsbundnar tilvísunarrannsóknarstofur í aðildarríkjunum og fyrir framkvæmdastjórnina.
5. Tilvísunarrannsóknarstofur Bandalagsins skulu:
  - a) samræma, í samráði við framkvæmdastjórnina, aðferðir sem eru notaðar í aðildarríkjunum við greiningu viðkomandi sjúkdóms, einkum með því:
    - i. að tegundargreina, geyma og, þar sem við á, útvega stofna viðkomandi sjúkdómsvalda til að auðvelda greiningarþjónustu í Bandalaginu,
    - ii. að útvega landsbundnum tilvísunarrannsóknarstofum staðalsermi og önnur viðmiðunarprófefni til að hægt sé að staðla prófanir og prófefni sem eru notuð í hverju aðildarríki fyrir sig, ef gerð er krafa um sermiprófanir,

- iii. að skipuleggja reglubundnar samanburðarprófanir (hringprófanir) á greiningaraðferðum á vettvangi Bandalagsins ásamt landsbundnu tilvísunarrannsóknastofunum, sem aðildarríkin hafa tilnefnt, til þess að afla upplýsinga um greiningaraðferðir sem eru notaðar í Bandalaginu og niðurstöður prófana sem þar eru gerðar,
- iv. að viðhalda sérfræðipækkingu á viðkomandi sjúkdómsvaldi og öðrum sjúkdómsvöldum, sem skipta máli í þessu sambandi, svo unnt sé að gera hraðvirka samanburðargreiningu,
- b) veita virka aðstoð við greiningu á uppkomu viðkomandi sjúkdóms í aðildarríkjum með því að taka við einangrum sjúkdómsvalda til staðfestingar á sjúkdómsgreiningu og við lýsingu og rannsóknum á dýrafarsóttum,
- c) stuðla að þjálfun eða endurþjálfun sérfræðinga í rannsóknarstofugreiningu með það fyrir augum að samhæfa greiningartækni í gervöllu Bandalaginu,
- d) starfa, að því er varðar aðferðir til að greina dýrasjúkdóma innan síns verksviðs, með lögbærum rannsóknarstofum í þriðju löndum þar sem þessir sjúkdómar eru algengir,
- e) starfa með viðeigandi tilvísunarrannsóknastofum Alþjóðadýraheilbrigðisstofnunarinnar að því er varðar framandi sjúkdóma sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka og eru á ábyrgðarsviði þeirra,
- f) flokka og framsenda upplýsingar um framandi og landlæga sjúkdóma sem kunna að koma upp í lagareldi í Bandalaginu.

## II. HLUTI

### Landsbundnar tilvísunarrannsóknarstofur

1. Landsbundnar tilvísunarrannsóknarstofur, sem eru tilnefndar skv. 56. gr., skulu bera ábyrgð á að samræma greiningarstaðla og greiningaraðferðir á sínu ábyrgðarsviði í viðkomandi aðildarríki. Þessar landsbundnu tilvísunarrannsóknarstofur skulu:
  - a) tilkynna það án tafar til lögbærs yfirvalds hafi þær vitneskju um að grunur hafi vaknað um einhvern þeirra sjúkdóma sem um getur í IV. viðauka,
  - b) samræma, í samráði við viðkomandi tilvísunarrannsóknarstofu Bandalagsins, aðferðir sem eru notaðar í aðildarríkjunum við greiningu viðkomandi sjúkdóma á ábyrgðarsviði þeirra,
  - c) veita virka aðstoð við greiningu á uppkomu viðkomandi sjúkdóms með því að taka við einangrum sjúkdómsvalda til staðfestingar á sjúkdómsgreiningu og við lýsingu og rannsóknum á dýrafarsóttum,
  - d) stuðla að þjálfun eða endurþjálfun sérfræðinga í greiningu á rannsóknarstofum með það fyrir augum að samhæfa greiningartækni í gervöllu aðildarríkinu,
  - e) tryggja staðfestingu á jákvæðum niðurstöðum í öllum tilvikum þar sem upp koma framandi sjúkdómar sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka og öllum frumuppkomum sjúkdóma sem eru ekki framandi og eru skráðir í þeim viðauka,
  - f) skipuleggja reglubundnar samanburðarprófanir (hringprófanir) á greiningaraðferðum á landsbundnum vettvangi ásamt rannsóknastofunum, sem aðildarríkin hafa tilnefnt í samræmi við 57. gr., til þess að afla upplýsinga um greiningaraðferðir sem eru notaðar í aðildarríkinu og niðurstöður prófana sem þar eru gerðar,
  - g) hafa samvinnu við tilvísunarrannsóknarstofu Bandalagsins sem um getur í 55. gr. og taka þátt í samanburðarprófunum sem tilvísunarrannsóknastofur Bandalagsins skipuleggja,
  - h) tryggja regluleg og opin skoðanaskipti við lögbær yfirvöld í eigin ríki,
  - i) starfa, gangast undir mat og hljóta faggildingu í samræmi við eftirfarandi Evrópustaðla, að teknu tilliti til viðmiðana fyrir mismunandi prófunaraðferðir sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun:
    - i. EN ISO/IEC 17025: „General requirements for the competence of testing and calibration laboratories“,
    - ii. EN 45002: „Almennar reglur um mat á prófanastofum“ (General criteria for the assessment of testing laboratories),
    - iii. EN 45003: „Calibration and testing laboratory accreditation system — General requirements for operation and recognition“.

2. Faggilding og mat á prófunarstofum, sem um getur í i-lið 1. liðar, kann að varða einstakar prófanir eða flokka prófana.
3. Aðildarríkjnum er heimilt að tilnefna landsbundnar tilvísunarrannsóknastofur sem uppfylla ekki kröfurnar sem um getur í i. lið i-liðar 1. liðar í þessum hluta ef starfsemi samkvæmt EN ISO/IEC 17025 er erfið í framkvæmd, að því tilskildu að rannsóknarstofan starfi samkvæmt gæðatryggingu sem er í samræmi við viðmiðunarreglurnar í ISO 9001.
4. Aðildarríkin geta leyft landsbundinni tilvísunarrannsóknastofu, sem staðsett er á yfirráðasvæði þeirra, að notfæra sér færni og getu annarra rannsóknastofa, sem hafa verið tilnefndar skv. 57. gr., að því er varðar einn eða fleiri þeirra sjúkdóma sem eru á ábyrgðarsviði þeirra, að því tilskildu að þessar rannsóknastofur uppfylli viðeigandi kröfur í þessum hluta. Landsbundna tilvísunarrannsóknastofan skal þó áfram sinna hlutverki tengiliðar fyrir lögbært stjórnvald aðildarríkisins og fyrir tilvísunarrannsóknastofu Bandalagsins.

### III. HLUTI

#### Tilnefndar rannsóknastofur í aðildarríkjnum

1. Lögbært yfirvald aðildarríkis skal einungis tilnefna rannsóknarstofur fyrir greiningaþjónustu skv. 57. gr. sem uppfylla eftirfarandi kröfur: Þær verða:
  - a) að tilkynna það án tafar til lögbærs yfirvalds hafi þær vitneskju um að grunur hafi vaknað um einhvern þeirra sjúkdóma sem um getur í IV. viðauka,
  - b) að skuldbinda sig til að taka þátt í samanburðarprófunum (hringprófunum) á greiningaraðferðum sem landsbundna tilvísunarrannsóknastofan sér um að skipuleggja,
  - c) að starfa, gangast undir mat og hljóta faggildingu í samræmi við eftirfarandi Evrópustaðla, að teknu tilliti til viðmiðana fyrir mismunandi prófunaraðferðir sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun:
    - i. EN ISO/IEC 17025: „General requirements for the competence of testing and calibration laboratories“,
    - ii. EN 45002: „Almennar reglur um mat á prófanastofum“ (General criteria for the assessment of testing laboratories),
    - iii. EN 45003: „Calibration and testing laboratory accreditation system — General requirements for operation and recognition“.
2. Faggilding og mat á prófunarrannsóknarstofum, sem um getur í c-lið 1. liðar, kann að varða einstakar prófanir eða flokka prófana.
3. Aðildarríkin geta tilnefnt rannsóknastofur sem uppfylla ekki kröfurnar sem um getur í i. lið c-liðar 1. liðar í þessum hluta ef starfsemi samkvæmt EN ISO/IEC 17025 er erfið í framkvæmd, að því tilskildu að gæðatryggingakerfi rannsóknarstofunnar sé í samræmi við viðmiðunarreglurnar í ISO 9001.
4. Lögbært yfirvald skal afturkalla tilnefninguna ef skilyrðin, sem um getur í þessum viðauka, eru ekki lengur uppfyllt.



## VII. VIÐAUKI

## VIÐMIÐANIR OG KRÖFUR VEGNA VIÐBRAGÐSÁÆTLANA

Aðildarríkin skulu sjá til þess að viðbragðsáætlanir uppfylli a.m.k. eftirfarandi kröfur:

1. Setja skal ákvæði til að tryggja að nauðsynlegar lagaheimildir séu fyrir hendi til að hrinda viðbragðsáætlunum í framkvæmd og koma í framkvæmd hraðvirkri og árangursríkri útrýmingarherferð.
2. Gera skal ráðstafanir til að tryggja aðgang að neyðarsjóðum, fjárveitingum og fjármagni til þess að standa straum af fjárútlátum vegna baráttu gegn framandi sjúkdómum sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka.
3. Setja skal upp valdbraut til að tryggja hraðvirkt og skilvirkt ferli við ákvarðanatöku til að bregðast við framandi sjúkdómum sem eru skráðir í IV. viðauka eða nýtilkomnum sjúkdómum. Miðlæg ákvarðanatökueining skal bera ábyrgð á heildarstýringu varnaráætlaða.
4. Nákvæmar áætlanir skulu vera tiltækar til að aðildarríki séu undir það búin að koma staðbundnum sjúkdómsvarnamiðstöðvum á fót ef framandi sjúkdómar, sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka, eða nýtilkomnir sjúkdómar koma upp og til að hrinda sjúkdómsvarnar- og umhverfisverndarráðstöfunum í framkvæmd á staðarvisu.
5. Aðildarríkin skulu tryggja samstarf milli lögbærra yfirvalda og þar til bærra yfirvalda og aðila á sviði umhverfismála til að tryggja að aðgerðir, sem varða öryggismál í tengslum við heilbrigði dýra og dýraafurða og umhverfið, séu samræmdar á viðeigandi hátt.
6. Kveða skal á um fullnægjandi úrræði til að tryggja hraðvirka og skilvirka herferð, þ.m.t. starfslið, búnaður og afkastageta viðkomandi rannsóknarstofa.
7. Uppfærð notendahandbók skal vera tiltæk með nákvæmri, tæmandi og sundurliðaðri lýsingu á öllum aðgerðum, aðferðum, leiðbeiningum og varnarráðstöfunum sem beita skal við meðferð framandi sjúkdóma sem eru skráðir í II. hluta IV. viðauka eða nýtilkominna sjúkdóma.
8. Nákvæmar áætlanir um neyðarbolusetningu skulu vera tiltækar, eftir því sem við á.
9. Starfsfólk skal hljóta reglulega þjálfun sem varðar greiningu klínískra einkenna dýrasjúkdóma og faraldsfræðilegar kannanir í tengslum við þá og varnir gegn þeim, bæði með viðbragðsæfingum í rauntíma og þjálfun í samskiptahæfni, til að geta skipulagt stöðugar upplýsingaferðir um dýrasjúkdóma fyrir yfirvöld, bændur og dýralækna.
10. Gerðar skulu viðbragðsáætlanir þar sem tekið er tillit til þeirra hjálpargagna sem þarf til að takast á við það ef mörg tilvik eru um uppkomu sjúkdóms á stuttum tíma.
11. Með fyrirvara um heilbrigðiskröfur um dýr og dýraafurðir, sem mælt er fyrir um í reglugerð (EB) nr. 1774/2002, skulu gerðar viðbragðsáætlanir til að tryggja, ef upp koma sjúkdómar, að förgun hræja og úrgangs lagardýra í miklum mæli fari fram án þess að stofna heilbrigði dýra eða manna í hættu, með því að nota vinnsluferli eða aðferðir sem koma í veg fyrir skaða fyrir umhverfið og einkum:
  - i. með sem minnstri áhættu fyrir jarðveg, loft og yfirborðs- og grunnvatn og fyrir plöntur og dýr,
  - ii. með sem minnstum óþægindum af völdum hávaða eða ólyktar,
  - iii. með sem minnstum skaðlegum áhrifum á náttúruna eða markverða staði.
12. Í slíkum áætlunum skal tilgreina viðeigandi athafnasvæði og fyrirtæki sem annast meðhöndlun eða förgun dýrahræja eða dýraúrgangs ef sjúkdómur kemur upp, sbr. reglugerð (EB) nr. 1774/2002.

## VIII. VIÐAUKI

## SAMSVÖRUNARTAFLA

Þessi tilskipun	Niðurfelldar tilskipanir		
	91/67/EBE	93/53/EBE	95/70/EB
a-liður 1. mgr. 1. gr.	fyrsta undirgrein 1. gr.	—	—
b-liður 1. mgr. 1. gr.	—	—	—
c-liður 1. mgr. 1. gr.	—	1. gr.	1. gr.
2. mgr. 1. gr.	—	2. mgr. 20. gr.	2. mgr. 12. gr.
1. mgr. 2. gr.	—	—	—
2. mgr. 2. gr.	—	—	—
3. mgr. 2. gr.	önnur undirgrein 1. gr.	—	—
3. gr.	2. gr.	2. gr.	2. gr.
4. gr.	—	—	—
5. gr.	—	—	—
6. gr.	—	—	—
7. gr.	—	—	—
1. mgr. 8. gr.	—	2. mgr. 3. gr.	2. mgr. 3. gr.
2. mgr. 8. gr.	—	—	—
3. mgr. 8. gr.	—	—	—
4. mgr. 8. gr.	—	—	—
9. gr.	—	—	—
10. gr.	—	—	4. gr.
11. gr.	—	—	—
12. gr.	—	—	—
1. mgr. 13. gr.	fyrsta undirgrein 4. gr.	—	—
2. mgr. 13. gr.	önnur undirgrein 4. gr.	—	—
a-liður 1. mgr. 14. gr.	1. mgr. 7. gr., 1. mgr. 8. gr.	—	—
b-liður 1. mgr. 14. gr.	—	—	—
2. mgr. 14. gr.	1. mgr. 16. gr.	—	—
3. mgr. 14. gr.	1. mgr. 16. gr.	—	—
4. mgr. 14. gr.	—	—	—
1. mgr. 15. gr.	a-liður 1. mgr. 3. gr. og 2. mgr. 3. gr.	—	—
2. mgr. 15. gr.	—	—	—
3. mgr. 15. gr.	b-liður 1. mgr. 3. gr. og 2. mgr. 3. gr.	—	—
4. mgr. 15. gr.	—	—	—

Þessi tilskipun	Niðurfelldar tilskipanir		
1. mgr. 16. gr.	fyrsti málsliður a-liðar 1. mgr. 7. gr. b-liður 1. mgr. 7. gr. a-liður 1. mgr. 8. gr. b-liður 1. mgr. 8. gr.	—	—
2. mgr. 16. gr.	—	—	—
Ákvæði 17. gr.	—	—	—
1. mgr. 18. gr.	9. gr.	—	—
2. mgr. 18. gr.	—	—	—
1. mgr. 19. gr.	—	—	—
2. mgr. 19. gr.	2. mgr. 9. gr.	—	—
20. gr.	3. mgr. 14. gr.	—	—
21. gr.	—	—	—
22. gr.	1. mgr. 19. gr.	—	—
1. mgr. 23. gr.	—	—	—
2. mgr. 23. gr.	22. gr.	—	—
3. mgr. 23. gr.	2. mgr. 19. gr.	—	—
4. mgr. 23. gr.	3. mgr. 19. gr.	—	—
5. mgr. 23. gr.	—	—	—
24. gr.	21. gr.	—	—
a-liður 25. gr.	20. gr.	—	—
b-liður 25. gr.	—	—	—
c-liður 25. gr.	—	—	—
d-liður 25. gr.	2. mgr. 21. gr.	—	—
e-liður 25. gr.	—	—	—
26. gr.	—	4. gr.	1. mgr. 5. gr.
27. gr.	—	—	5. mgr. 5. gr.
a-liður 28. gr.	—	1. mgr. 5. gr. a-liður 1. mgr. 10. gr.	a-liður 2. mgr. 5. gr.
b-liður 28. gr.	—	b-liður 2. mgr. 5. gr. c-liður 1. mgr. 10. gr.	b-liður 2. mgr. 5. gr.
1. mgr. 29. gr.	—	h-liður 2. mgr. 5. gr. sjöundi undirliður a-liðar 6. gr. 1. mgr. 8. gr. fyrsti málsliður 1. mgr. 9. gr. b-liður 1. mgr. 10. gr.	þriðji undirliður þriðju undirgreinar 1. mgr. 4. gr. fyrsta og fjórða undirgrein 4. mgr. 5. gr.

Þessi tilskipun	Niðurfelldar tilskipanir		
2. mgr. 29. gr.	—	i. liður 2. mgr. 5. gr.	önnur og fjórða undirgrein 4. mgr. 5. gr.
3. mgr. 29. gr.	—	b-liður 6. gr. d-liður 6. gr. 2. mgr. 8. gr. 3. mgr. 8. gr. 2. mgr. 9. gr.	—
4. mgr. 29. gr.	—	annar undirliður i-liðar 2. mgr. 5. gr.	—
30. gr.	—	4. mgr. 5. gr.	3. mgr. 5. gr.
31. gr.	—	—	—
32. gr.	—	2. mgr. 5. gr., 6. gr.	annar undirliður þriðju undirgreinar 1. mgr. 4. gr., b-liðar 2. mgr. 5. gr., þriðja og fjórða undirgrein 4. mgr. 5. gr.
1. mgr. 33. gr.	3. mgr. 3. gr.	fjórði undirliður a-liðar 6. gr.	—
2. mgr. 33. gr.	—	fjórði undirliður a-liðar 6. gr.	—
3. mgr. 33. gr.	—	—	—
4. mgr. 33. gr.	—	—	—
1. mgr. 34. gr.	—	c-liður 2. mgr. 5. gr. fyrsti og þriðji undirliður a-liðar 6. gr.	—
2. mgr. 34. gr.	—	fjórði undirliður a-liðar 6. gr.	—
35. gr.	—	Annar, fimmti og sjötti undirliður a-liðar 6. gr.	—
36. gr.	—	—	—
a-liður 37. gr.	—	—	—
b-liður 37. gr.	—	—	3. mgr. 5. gr.
1. mgr. 38. gr.	—	annar málslíður 1. mgr. 9. gr.	—
2. mgr. 38. gr.	—	3. mgr. 9. gr.	—
3. mgr. 38. gr.	—	—	—
a-liður 39. gr.	—	c-liður 1. mgr. 10. gr.	fyrsti undirliður þriðju málsgreinar 1. mgr. 4. gr.
b-liður 39. gr.	—	—	—
c-liður 39. gr.	—	c-liður 1. mgr. 10. gr.	—
d-liður 39. gr.	—	—	—
40. gr.	—	7. gr.	—

Þessi tilskipun	Niðurfelldar tilskipanir		
41. gr.	—	—	—
42. gr.	—	—	—
43. gr.	—	—	—
1. mgr. 44. gr.	10. gr.	2. mgr. 10. gr.	—
2. mgr. 44. gr.	10. gr.	2. mgr. 10. gr.	—
45. gr.	1. mgr. 10. gr.	—	—
46. gr.	—	—	—
47. gr.	—	fyrsti undirliður a-liðar 6. gr., 15. gr.	—
1. mgr. 48. gr.	—	1. mgr. 14. gr.	—
2. mgr. 48. gr.	—	1. mgr. 14. gr.	—
3. mgr. 48. gr.	—	—	—
4. mgr. 48. gr.	—	—	—
1. mgr. 49. gr.	1. mgr. 5. gr.	—	—
2. mgr. 49. gr.	—	—	—
3. mgr. 49. gr.	15. gr.	—	—
1. mgr. 50. gr.	1. mgr. 5. gr. 1. mgr. 6. gr.	—	—
2. mgr. 50. gr.	—	—	—
3. mgr. 50. gr.	1. mgr. 5. gr.	—	—
4. mgr. 50. gr.	15. gr.	—	—
1. mgr. 51. gr.	—	—	—
2. mgr. 51. gr.	2. mgr. 5. gr.	—	—
52. gr.	—	—	—
1. mgr. 53. gr.	—	—	—
2. mgr. 53. gr.	—	—	—
3. mgr. 53. gr.	—	annar málslíður 1. mgr. 9. gr.	—
1. mgr. 54. gr.	—	—	—
2. mgr. 54. gr.	—	d-liður 6. gr. 3. mgr. 8. gr.	—
3. mgr. 54. gr.	—	—	—
1. mgr. 55. gr.	—	1. mgr. 13. gr.	1. mgr. 7. gr.
2. mgr. 55. gr.	—	2. mgr. 13. gr.	2. mgr. 7. gr.
3. mgr. 55. gr.	—	—	—
1. mgr. 56. gr.	—	1. mgr. 12. gr. 4. mgr. 12. gr.	2. mgr. 6. gr. 3. mgr. 6. gr.
2. mgr. 56. gr.	—	—	—
3. mgr. 56. gr.	—	6. mgr. 12. gr.	5. mgr. 6. gr.
4. mgr. 56. gr.	—	—	—
5. mgr. 56. gr.	—	1. mgr. 12. gr. 3. mgr. 12. gr.	2. mgr. 6. gr.

Þessi tilskipun	Niðurfelldar tilskipanir		
a-liður 57. gr.	—	2. mgr. 11. gr.	—
b-liður 57. gr.	—	1. mgr. 11. gr.	1. mgr. 6. gr.
c-liður 57. gr.	—	—	—
1. mgr. 58. gr.	17. gr.	16. gr.	8. gr.
2. mgr. 58. gr.	22. gr.	—	—
3. mgr. 58. gr.	17. gr.	—	—
59. gr.	—	—	—
60. gr.	—	—	—
1. mgr. 61. gr.	—	—	—
2. mgr. 61. gr.	25. gr.	18. gr.	9. gr.
3. mgr. 61. gr.	3. mgr. 9. gr. 2. mgr. 17. gr.	18. gr. a	2. mgr. 4. gr. fjórða undirgrein 4. mgr. 5. gr. 4. mgr. 8. gr.
62. gr.	26. gr. 27. gr.	19. gr.	10. gr.
63. gr.	—	—	—
64. gr.	—	—	—
65. gr.	29. gr.	20. gr.	12. gr.
66. gr.	—	—	13. gr.
67. gr.	30. gr.	21. gr.	14. gr.

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 211/2007

2010/EES/32/02

frá 27. febrúar 2007

um breytingu á reglugerð (EB) nr. 809/2004 um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2003/71/EB að því er varðar fjármálaupplýsingar í lýsingum þegar um er að ræða útgefanda sem hefur að baki margþættan fjármálaferil eða hefur tekið á sig umtalsverðar fjárskuldbindingar (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/71/EB frá 4. nóvember 2003 um útboðs- og skráningarlýsingu sem birta skal við almennt útboð verðbréfa eða þegar þau eru tekin til skráningar og um breytingu á tilskipun 2001/34/EB <sup>(1)</sup>, einkum 5. mgr. 5. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 809/2004 frá 29. apríl 2004 um framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2003/71/EB að því er varðar upplýsingar í lýsingum, svo og framsetningu þeirra, upplýsingar felldar inn með tilvísun, og birtingu lýsinganna, svo og dreifingu auglýsinga <sup>(2)</sup> eru settar fram á ítarlegan hátt þær upplýsingar sem lýsing (prospectus) verður að innihalda um mismunandi gerðir verðbréfa í því skyni að uppfylla kröfur 1. mgr. 5. gr. í þeirri tilskipun. Þessar ítarlegu upplýsingakröfur taka m.a. til fjárhagsupplýsinga, er varða útgefandann, sem verða að vera í lýsingu til að gera fjárfestum kleift að skilja fjárhagsstöðu útgefandans.
- 2) Þess eru þó dæmi að fjárhagsstaða útgefandans sé svo nátengd fjárhagsstöðu annarra eininga að óhjákvæmilegt sé að hafa fjárhagsupplýsingar er varða þessar einingar til að 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 2003/71/EB verði uppfyllt, þ.e.a.s. til að uppfylla þá skuldbindingu að í lýsingunni komi fram allar nauðsynlegar upplýsingar til að gera fjárfestinum kleift að meta, á grundvelli upplýsinga, fjárhagsstöðu útgefandans og horfur hans. Slík tilvik geta komið upp ef útgefandinn hefur að baki margþættan fjármálaferil og ef útgefandinn hefur tekið á sig umtalsverðar fjárskuldbindingar.

- 3) Til að tryggja að 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 2003/71/EB hafi gagnleg áhrif í slíkum tilvikum og til að auka réttaröryggi í þessu tilliti, skal því koma skýrt fram að líta beri á upplýsingakröfurnar, sem mælt er fyrir um í I. viðauka við reglugerð (EB) nr. 809/2004, í því samhengi að þær varði einnig fjárhagsupplýsingar um aðrar einingar en útgefandann, þar sem það gæti hindrað fjárfesti í að leggja mat á grundvelli upplýsinga á fjárhagsstöðu útgefandans ef þessar upplýsingar eru ekki birtar.

- 4) Í ljósi þess að lögbær yfirvöld geta ekki, skv. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 809/2004, farið fram á að bætt sé við upplýsingum sem ekki er kveðið skýrt á um í viðaukunum er nauðsynlegt að skýra ábyrgð lögbærra yfirvalda í þessu samhengi.

- 5) Ef útgefandi hefur að baki margþættan fjármálaferil er ekki víst að eldri fjárhagsupplýsingar sem varða hann taki til viðskiptafyrirtækis hans í heild, heldur taki fjárhagslegar upplýsingar, sem önnur eining hefur tekið saman, til þess. Líklegt er að svo sé ef útgefandi hefur ráðist í stórfellda yfirtöku sem endurspeglast ekki enn í reikningsskilum hans, ef útgefandi er nýstofnað eignarhaldsfélag, ef útgefandi er samsettur úr félögum sem lutu sameiginlegum yfirráðum eða voru í sameiginlegri eigu en mynduðu aldrei samstöðu í lagalegum skilningi eða ef útgefandi hefur verið stofnaður sem sérstakur lögaðili í kjölfar skiptingar fyrirtækis sem fyrir var. Í slíkum tilvikum hefur önnur eining rekið viðskiptafyrirtæki útgefandans, í heild eða að hluta til, á tímabilinu sem gerð er krafa um að útgefandinn veiti eldri fjárhagsupplýsingar um.

- 6) Eins og sakir standa er þó ekki hægt að leggja fram tæmandi skrá yfir tilvik þar sem líta ber svo á að útgefendur hafi að baki margþættan fjármálaferil. Líklegt má telja að fram muni koma nýjar tegundir viðskipta og nýbreytni í þeim sem myndu falla utan þeirra tilvika sem væru tilgreind í slíkri skrá. Því er rétt að gefa viðtæka skilgreiningu á kringumstæðunum þar sem fara skal með útgefanda sem hann hefði að baki margþættan fjármálaferil.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 61, 28.2.2007, bls. 24. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 113/2007 frá 28. september 2007 um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 9, 21.2.2008, bls. 27.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 345, 31.12.2003, bls. 64.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 149, 30.4.2004, bls. 1, eins og hún var leiddrétt með Stjtið. ESB L 215, 16.6.2004, bls. 3. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1787/2006 (Stjtið. ESB L 337, 5.12.2006, bls. 17).

- 7) Líta ber svo á að útgefandi hafi tekið á sig umtalsverðar fjárskuldbindingar ef hann hefur gert bindandi samning um að yfirtaka eða ráðstafa umtalsverðri einingu eða fyrirtæki sem enn er ekki að fullu frágenginn á þeim degi þegar lýsingin er samþykkt. Rétt er að um slík tilvik gildi sömu upplýsingakröfur og gilda þegar útgefandi hefur þegar gengið frá yfirtöku eða ráðstöfun, að því tilskildu að umsamin viðskipti myndu, þegar frá þeim hefur verið gengið, leiða til umtalsverðrar brúttóbreytingar á eignum, skuldum og tekjum útgefandans.
- 8) Þar eð tilvik þar sem útgefandi hefur að baki margþættan fjármálaferil eða hefur tekið á sig umtalsverða fjárskuldbindingu eru ekki dæmigerð og geta í raun verið einstök er ekki gerlegt að tilgreina upplýsingarnar, sem eru nauðsynlegar til að uppfylla kröfurnar sem eru tilgreindar í tilskipun 2003/71/EB í öllum hugsanlegum tilvikum. Til samræmis við það skulu viðbótarupplýsingarnar, sem gera á kröfu um, vera þær upplýsingar sem nauðsynlegar eru í hverju tilviki fyrir sig til að tryggja að lýsingin uppfylli skylduna sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 2003/71/EB. Því er rétt að lögbært yfirvald útgefandans ákvarði í hverju tilviki fyrir sig hvaða upplýsinga skuli krafist (ef um það er að ræða). Það að lögbæru yfirvaldi sé heimilt að fara fram á slíkar viðbótarupplýsingar skal ekki hafa í för með sér að lögbæra yfirvaldinu sé skylt að láta fara fram nákvæmari athugun á þeim upplýsingum eða á lýsingunni almennt en leiða má af 13. gr. tilskipunar 2003/71/EB.
- 9) Þar eð aðstæður í hverju einstöku tilviki eru flóknar er hvorki raunhæft né skilvirkt að tilgreina nákvæmar reglur sem lögbær yfirvöld eiga að beita á samræmdan hátt í öllum tilvikum. Nauðsynlegt er að gera ráð fyrir sveigjanlegri tilhögun til að tryggja annars vegar að birtingarskyldan sé skilvirk og hófleg og hins vegar að fjárfestirinn fái nægar og viðeigandi upplýsingar til að njóta fullnægjandi verndar.
- 10) Ekki skal farið fram á viðbótarfjárhagsupplýsingar í tilvikum þar sem líklegt er að fjárhagsupplýsingar sem eru lagðar fram í endurskoðuðum samstæðu-reikningsskilum útgefandans sjálfs, í öllum bráða-birgðaupplýsingum, eða öllum fjárhagsupplýsingum sem eru teknar eru saman úr samrunareikningsskilum (þegar það er heimilað samkvæmt gildandi reikningsskilastöðlum), séu nægilegar til að gera fjárfestum kleift að meta, á grundvelli upplýsinga, eignir og skuldir, fjárhagsstöðu, hagnað og tap og rekstrarhorfur útgefandans og ábyrgðaraðila hans, ef einhver er, og réttindi sem verðbréfunum fylgja.
- 11) Rétt þykir, í ljósi þess að þörfin fyrir frekari upplýsingar getur aðeins komið upp ef lýsingin á við um hlutabréf eða önnur verðbréf sem veita rétt á hlutabréfum, að þegar lögbær yfirvöld ákvarða hvort slík þörf hefur komið upp í einstöku tilviki byggji þau rannsókn sína á kröfunum sem mælt er fyrir um í lið 20.1 í I. viðauka við reglugerð (EB) nr. 809/2004 að því er varðar innihald fjárhagsupplýsinga og gildandi reikningsskila- og endurskoðunarmeginreglur. Lögbært yfirvald skal ekki setja fram kröfur sem ganga lengra en kröfurnar sem mælt er fyrir um í lið 20.1 í I. viðauka eða gera þær meira íþyngjandi. Þó ætti að vera mögulegt að aðlagða beitingu þessara krafna í ljósi einkenna hvers einstaks tilviks að því er varðar sérstakt eðli verðbréfanna, efnahagslegt inntak viðskiptanna þegar útgefandi eignaðist viðskiptafyrirtæki sitt, sérstakt eðli þess fyrirtækis og magn upplýsinganna sem þegar er í lýsingunni.
- 12) Þegar lögbær yfirvöld ákvarða þetta skulu þau hafa hliðsjón af meðalhófsreglunni. Í tilvikum þar sem fleiri en ein leið er til að uppfylla skylduna sem kveðið er á um í 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 2003/71/EB með birtingu viðbótarfjárhagsupplýsinga af ólíkum toga eða með því að leggja upplýsingarnar fram með mismunandi sniði skal lögbært yfirvald ekki gera þá kröfu að útgefandinn uppfylli skylduna þannig að það valdi honum meiri fjárútlátum eða sé meira íþyngjandi en önnur fullnægjandi aðferð.
- 13) Lögbær yfirvöld skulu enn fremur taka tillit til þess hvort útgefandi hefur aðgang að fjárhagsupplýsingum sem varða aðra einingu: það væri ekki hóflegt að gera kröfu um að slíkar upplýsingar fylgi með ef útgefandinn getur ekki aflað þeirra upplýsinga án þess að leggja meira á sig en eðlilegt má teljast. Líklegt er að þetta sjónarmið eigi einkum við ef um er að ræða fjandsamlega yfirtöku. Á sama hátt er ekki hóflegt að gera kröfu um að fjárhagsupplýsingar fylgi, sem eru ekki til þegar lýsingin er gerð, eða gera kröfu um að viðbótarfjárhagsupplýsingar séu endurskoðaðar eða endurgerðar ef kostnaður útgefandans við að fara að kröfunum vegur þyngra en allur hugsanlegur ávinningur fjárfestisins.
- 14) Því ber að breyta reglugerð (EB) nr. 809/2004 til samræmis við þetta.
- 15) Leitað hefur verið til samstarfsnefndar evrópskra eftirlitsaðila á verðbréfamarkaði um tæknilega ráðgjöf,



## SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*I. gr.*

Reglugerð (EB) nr. 809/2004 er breytt sem hér segir:

1. Í annarri málsgrein 3. gr. komi eftirfarandi í stað annars málslíðar:

„Með fyrirvara um 1. mgr. 4. gr. a skal lögbært yfirvald ekki fara fram á að í lýsingunni komi fram upplýsingaliðir sem ekki er að finna í I.–XVII. viðauka.“

2. Eftirfarandi 4. gr. a bætist við:

„4. gr. a

**Áætlun yfir útgáfu á hlutabréfum þegar um er að ræða margþættan fjármálaferil eða umtalsverðar fjárskuldbindingar**

1. Ef útgefandi verðbréfs, sem fellur undir 2. mgr. 4. gr., hefur að baki margþættan fjármálaferil eða hefur tekið á sig umtalsverðar fjárskuldbindingar og nauðsynlegt reynist vegna þessa að fella tiltekna liði fjárhagsupplýsinga, sem varða aðra einingu en útgefanda, inn í lýsingu á útgefanda til að uppfylla skylduna sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 5. gr. í tilskipun 2003/71/EB skal litið svo á að þessir liðir fjárhagsupplýsinga varði útgefandann. Lögbært yfirvald heimaaðildarríkis skal í slíkum tilvikum fara fram á að útgefandinn, tilboðsgjafinn eða aðilinn sem óskar eftir að skrá verðbréf á skipulegan markað felli þessa upplýsingaliði inn í útgáfulýsingu.

Meðal þessara fjárhagsupplýsingaliða geta verið bráðabirgðaupplýsingar, sem teknar eru saman í samræmi við II. viðauka. Ef útgefandinn hefur, í þessu samhengi, tekið á sig umtalsverðar fjárskuldbindingar skulu slíkar bráðabirgðaupplýsingar sýna fyrirhuguð áhrif viðskiptanna, sem útgefandinn hefur samþykkt að skuldbinda sig til, og ber að skilja vísanir í „viðskiptin“ í II. viðauka í samræmi við það.

2. Lögbært yfirvald skal byggja allar óskir skv. 1. mgr. á kröfunum sem eru settar fram í lið 20.1 í I. viðauka að því

er varðar innihald fjárhagsupplýsinga og gildandi reikningsskila- og endurskoðunarmeginreglur, með fyrirvara um allar breytingar sem eru viðeigandi í ljósi einhvers eftirfarandi þátta:

a) eðlis verðbréfanna,

b) eðlis og magns upplýsinga sem þegar er að finna í lýsingunni og þess að fyrir hendi eru fjárhagsupplýsingar sem varða aðra einingu en útgefandann á formi sem fella má inn í lýsingu án breytingar,

c) staðreynda málsins, þ.m.t. efnahagslegt inntak viðskiptanna þegar útgefandi eignaðist eða ráðstafaði viðskiptafyrirtæki sínu eða hluta þess og sérstakt eðli þess fyrirtækis,

d) getu útgefandans til að afla fjárhagsupplýsinga sem varða aðra einingu án þess að leggja meira á sig en eðlilegt má teljast.

Ef uppfylla má, í því tilviki, skylduna, sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 2003/71/EB, á fleiri en eina vega, skal sú leið hafa forgang sem kostar minnst fjáruhlát eða er minnst íþyngjandi.

3. Ákvæði 1. mgr. eru með fyrirvara um ábyrgð allra annarra aðila samkvæmt landslögum, þ.m.t. aðilarnir sem vísað er til í 1. mgr. 6. gr. í tilskipun 2003/71/EB að því er varðar upplýsingarnar í lýsingunni. Þessir aðilar skulu einkum vera ábyrgir fyrir því að í lýsingu á útgefanda séu allir upplýsingaliðir sem lögbært yfirvald fer fram á skv. 1. mgr.

4. Að því er varðar ákvæði 1. mgr. skal litið á útgefanda eins og hann hafi að baki margþættan fjármálaferil ef öll eftirtalin skilyrði gilda:

a) eldri fjárhagsupplýsingar, sem gerð er krafa um að útgefandi veiti skv. lið 20.1 í I. viðauka, gefa ekki nákvæma mynd af viðskiptafyrirtæki útgefandans í heild á þeim tíma þegar lýsingin er gerð,

- b) þessi ónákvæmni hefur áhrif á getu fjárfestis til mats á grundvelli upplýsinga eins og kveðið er á um í 1. mgr. 5. gr. tilskipunar 2003/71/EB, og
- c) upplýsingar sem varða viðskiptafyrirtæki útgefandans og eru fjárfesti nauðsynlegar til að hann geti gert slíkt mat koma fram í fjárhagsupplýsingum sem varða aðra einingu.

5. Að því er varðar ákvæði 1. mgr. skal litið á útgefanda eins og hann hafi tekið á sig umtalsverðar fjárskuld-bindingar ef hann hefur gert bindandi samning um viðskipti sem líklegt er að leiði til umtalsverðrar brúttóbreytingar þegar þeim er lokið.

Sú staðreynd að samningur geri lok viðskiptanna háð skilyrðum, þ.m.t. samþykki eftirlitsyfirvalda, kemur í þessu samhengi ekki í veg fyrir að litið sé á samninginn sem bindandi ef nokkuð víst þykir að þessi skilyrði verði uppfyllt.

Einkum skal litið á samning sem bindandi ef lok viðskiptanna eru háð niðurstöðum verðbréfaútboðsins sem er efni lýsingarinnar eða, þegar um er að ræða fyrirhugaða yfirtöku, ef markmið verðbréfaútboðsins, sem er efni lýsingarinnar, er að fjármagna þá yfirtöku.

6. Að því er varðar 5. mgr. þessarar greinar og lið 20.2 í I. viðauka þýðir umtalsverð brúttóbreyting frávik á stöðu

útgefanda sem er meiri en 25% miðað við einn eða fleiri mælikvarða um umfang starfsemi útgefanda.“

3. Í fyrstu málsgrein liðar 20.1 í I. viðauka og í liðum 20.1 og 20.1a í X. viðauka bætist eftirfarandi málslíður við í hverju tilviki á eftir fyrsta málslíð:

„Ef útgefandinn hefur breytt viðmiðunardegi reikningsskila á tímabilinu, sem gerð er krafa um eldri fjárhags-upplýsingar um, skulu endurskoðaðar eldri upplýsingar ná til a.m.k. 36 mánaða eða alls tímabilsins sem útgefandinn hefur stundað rekstur, hvort heldur er styttra.“

4. Í fyrstu málsgrein í lið 13.1 í IV. viðauka, liðum 8.2 og 8.2a í VII. viðauka, lið 11.1 í IX. viðauka og lið 11.1 í XI. viðauka bætist eftirfarandi málslíður við í hverju tilviki á eftir fyrsta málslíð:

„Ef útgefandinn hefur breytt viðmiðunardegi reikningsskila á tímabilinu, sem gerð er krafa um eldri fjárhags-upplýsingar um, skulu endurskoðaðar eldri upplýsingar ná til a.m.k. 24 mánaða eða alls tímabilsins sem útgefandinn hefur stundað rekstur, hvort heldur er styttra.“

2. gr.

### **Gildistaka**

Reglugerð þessi öðlast gildi daginn eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 27. febrúar 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Charlie McCREEVY

*framkvæmdastjóri.*

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1792/2006

2010/EES/32/03

frá 23. október 2006

um aðlögun tiltekinna reglugerða og ákvarðana á sviði frjálsra vöruflutninga, frjálsrar farar fólks, stefnu í samkeppnismálum, landbúnaðar (heilbrigðislöggjafar á sviði dýra og dýraafurða og löggjafar á sviði plöntuheilbrigðis), fiskveiða, stefnu í flutningamálum, skattlagningar, hagskýrslna, félagsmálastefnu og atvinnumála, umhverfismála, tollabandalags og samskipta við önnur ríki, vegna aðildar Búlgaríu og Rúmeníu (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

— á sviði samkeppnismála: Reglugerðir (EB) nr. 773/2004<sup>(5)</sup> og (EB) nr. 802/2004<sup>(6)</sup>,

með hliðsjón af aðildarsáttmála Búlgaríu og Rúmeníu, einkum 3. mgr.4. gr.,

— á sviði landbúnaðar (heilbrigðislöggjöf á sviði dýra og dýraafurða): Reglugerðir (EB) nr. 136/2004<sup>(7)</sup> og (EB) nr. 911/2004<sup>(8)</sup>,

með hliðsjón af lögum um aðild Búlgaríu og Rúmeníu, einkum 56. gr.,

— á sviði fiskveiða: Reglugerðir (EB) nr. 80/2001<sup>(9)</sup>, (EB) nr. 2065/2001<sup>(10)</sup> og (EB) nr. 2306/2002<sup>(11)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

— á sviði stefnu í flutningamálum: Reglugerð (EB) nr. 2121/98<sup>(12)</sup>,

1) Í 56. gr. aðildarlaganna er kveðið á um að ef nauðsynlegt er vegna aðildarinnar að aðlagja gerðir, sem gilda fram yfir 1. janúar 2007, og ekki er kveðið á um nauðsynlega aðlögun í aðildarlögunum eða í viðaukunum við þau skuli framkvæmdastjórnin samþykkja nauðsynlegar aðlaganir ef hún hefur samþykkt upphaflegu gerðina.

— á sviði skattlagningar: Reglugerðir (EBE) nr. 2719/92<sup>(13)</sup> og (EB) nr. 1925/2004<sup>(14)</sup>,

2) Í lokagerð ráðstefnunnar, þar sem aðildarsáttmálinn var gerður, er tilgreint að hinir háu samningsaðilar hafi náð pólitisku samkomulagi um röð aðlagana á gerðum stofnananna, sem eru nauðsynlegar vegna aðildarinnar, og í henni eru ráðið og framkvæmdastjórnin hvött til að samþykkja þessar aðlaganir áður en til aðildar kemur, og þær fullgerðar og uppfærðar ef þörf krefur, með tilliti til þróunar á lögum Sambandsins.

— á sviði hagskýrslna: Reglugerðir (EBE) nr. 1868/77<sup>(15)</sup>, (EB) nr. 2702/98<sup>(16)</sup>, (EB) nr. 1227/1999<sup>(17)</sup>, (EB) nr. 1228/1999<sup>(18)</sup>, (EB) nr. 1358/2003<sup>(19)</sup>, (EB) nr. 1668/2003<sup>(20)</sup>, (EB) nr. 2139/2004<sup>(21)</sup> og (EB) nr. 772/2005<sup>(22)</sup>,— á sviði umhverfismála: Reglugerðir (EB) nr. 349/2003<sup>(23)</sup> og (EB) nr. 1661/1999<sup>(24)</sup>,

3) Því ber að breyta eftirfarandi reglugerðum framkvæmdastjórnarinnar til samræmis við það:

— á sviði frjálsra vöruflutninga: Reglugerðir (EB) nr. 1474/2000<sup>(1)</sup>, (EB) nr. 1488/2001<sup>(2)</sup>, (EB) nr. 1043/2005<sup>(3)</sup> og (EB) nr. 1564/2005<sup>(4)</sup>,

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 362, 20.12.2006, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 132/2007 frá 26. október 2007 um breytingu á ýmsum viðaukum og bókunum við EES-samninginn við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 19, 10.4.2008, bls. 1.

(1) Stjtið. EB L 171, 11.7.2000, bls. 11.

(2) Stjtið. EB L 196, 20.7.2001, bls. 9.

(3) Stjtið. ESB L 172, 5.7.2005, bls. 24.

(4) Stjtið. ESB L 257, 1.10.2005, bls. 1.

(5) Stjtið. ESB L 123, 27.4.2004, bls. 18.

(6) Stjtið. ESB L 133, 30.4.2004, bls. 1.

(7) Stjtið. ESB L 21, 28.1.2004, bls. 11.

(8) Stjtið. ESB L 163, 30.4.2004, bls. 65.

(9) Stjtið. EB L 13, 17.1.2001, bls. 3.

(10) Stjtið. EB L 278, 23.10.2001, bls. 6.

(11) Stjtið. EB L 348, 21.12.2002, bls. 94.

(12) Stjtið. EB L 268, 3.10.1998, bls. 10.

(13) Stjtið. EB L 276, 19.9.1992, bls. 1.

(14) Stjtið. ESB L 331, 5.11.2004, bls. 13.

(15) Stjtið. EB L 209, 17.8.1977, bls. 1.

(16) Stjtið. EB L 344, 18.12.1998, bls. 102.

(17) Stjtið. EB L 154, 19.6.1999, bls. 75.

(18) Stjtið. EB L 154, 19.6.1999, bls. 91.

(19) Stjtið. ESB L 194, 1.8.2003, bls. 9.

(20) Stjtið. ESB L 244, 29.9.2003, bls. 32.

(21) Stjtið. ESB L 369, 16.12.2004, bls. 26.

(22) Stjtið. ESB L 128, 21.5.2005, bls. 51.

(23) Stjtið. ESB L 51, 26.2.2003, bls. 3.

(24) Stjtið. EB L 197, 29.7.1999, bls. 17.

— á sviði tollabandalags: Reglugerðir (EBE) nr. 2454/93<sup>(1)</sup>, (EBE) nr. 2289/83<sup>(2)</sup> og (EBE) nr. 2290/83<sup>(3)</sup>,

— á sviði samskipta við önnur ríki: Reglugerðir (EB) nr. 3168/94<sup>(4)</sup> og (EB) nr. 1547/1999<sup>(5)</sup>.

4) Því ber að breyta eftirfarandi ákvörðunum framkvæmdastjórnarinnar til samræmis við það:

— á sviði frjálsrar farar fólks: Ákvörðun 2001/548/EB<sup>(6)</sup>,

— á sviði landbúnaðar (heilbrigðislöggjöf á sviði dýra og dýraafurða): Ákvörðanir 83/218/EBE<sup>(7)</sup>, 92/260/EBE<sup>(8)</sup>, 92/452/EBE<sup>(9)</sup>, 93/195/EBE<sup>(10)</sup>, 93/196/EBE<sup>(11)</sup>, 93/197/EBE<sup>(12)</sup>, 94/85/EBE<sup>(13)</sup>, 94/984/EBE<sup>(14)</sup>, 95/233/EBE<sup>(15)</sup>, 96/482/EBE<sup>(16)</sup>, 96/730/EBE<sup>(17)</sup>, 97/4/EBE<sup>(18)</sup>, 97/252/EBE<sup>(19)</sup>, 97/296/EBE<sup>(20)</sup>, 97/365/EBE<sup>(21)</sup>, 97/467/EBE<sup>(22)</sup>, 97/468/EBE<sup>(23)</sup>, 97/569/EBE<sup>(24)</sup>, 98/179/EBE<sup>(25)</sup>, 98/536/EBE<sup>(26)</sup>, 1999/120/EBE<sup>(27)</sup>, 1999/710/EBE<sup>(28)</sup>, 2000/50/EBE<sup>(29)</sup>, 2000/284/EBE<sup>(30)</sup>, 2000/585/EBE<sup>(31)</sup>, 2000/609/EBE<sup>(32)</sup>, 2001/556/EBE<sup>(33)</sup>, 2001/600/EBE<sup>(34)</sup>, 2001/881/EBE<sup>(35)</sup>, 2002/472/EBE<sup>(36)</sup>, 2003/630/EBE<sup>(37)</sup>, 2003/858/EBE<sup>(38)</sup>,

2004/211/EBE<sup>(39)</sup>, 2004/233/EBE<sup>(40)</sup>, 2004/253/EBE<sup>(41)</sup>, 2004/361/EBE<sup>(42)</sup>, 2004/432/EBE<sup>(43)</sup>, 2004/438/EBE<sup>(44)</sup>, 2004/616/EBE<sup>(45)</sup>, 2004/639/EBE<sup>(46)</sup>, 2004/825/EBE<sup>(47)</sup>, 2005/432/EBE<sup>(48)</sup>, 2005/648/EBE<sup>(49)</sup>, 2005/710/EBE<sup>(50)</sup>, 2006/168/EBE<sup>(51)</sup> og 2006/264/EBE<sup>(52)</sup>,

— á sviði landbúnaðar (löggjöf á sviði plöntuheilbrigðis): Ákvörðanir 2005/870/EBE<sup>(53)</sup> og 2005/942/EBE<sup>(54)</sup>,

— á sviði stefnu í flutningamálum: Ákvörðun 77/527/EBE<sup>(55)</sup>,

— á sviði hagskýrslna: Ákvörðanir 91/450/EBE<sup>(56)</sup>, 98/385/EBE<sup>(57)</sup>, 2000/115/EBE<sup>(58)</sup>, 2004/747/EBE<sup>(59)</sup>, 2004/760/EBE<sup>(60)</sup> og 2004/761/EBE<sup>(61)</sup>,

— á sviði félagsmálafestefnu og atvinnumála: Ákvörðanir 82/43/EBE<sup>(62)</sup> og 98/500/EBE<sup>(63)</sup>,

— á sviði umhverfismála: Ákvörðanir 76/431/EBE<sup>(64)</sup> og 2000/657/EBE<sup>(65)</sup>.

#### SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

##### 1. gr.

1. Eftirfarandi reglugerðum er breytt í samræmi við viðaukann:

— á sviði frjálsra vöruflutninga: Reglugerðir (EB) nr. 1474/2000, (EB) nr. 1488/2001, (EB) nr. 1043/2005 og (EB) nr. 1564/2005,

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 253, 11.10.1993, bls. 1.  
<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 220, 11.8.1983, bls. 15.  
<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 220, 11.8.1983, bls. 20.  
<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 335, 23.12.1994, bls. 23.  
<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 185, 17.7.1999, bls. 1.  
<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 196, 20.7.2001, bls. 26.  
<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 121, 7.5.1983, bls. 23.  
<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 130, 15.5.1992, bls. 67.  
<sup>(9)</sup> Stjtið. EB L 250, 29.8.1992, bls. 40.  
<sup>(10)</sup> Stjtið. EB L 86, 6.4.1993, bls. 1.  
<sup>(11)</sup> Stjtið. EB L 86, 6.4.1993, bls. 7.  
<sup>(12)</sup> Stjtið. EB L 86, 6.4.1993, bls. 16.  
<sup>(13)</sup> Stjtið. EB L 44, 17.2.1994, bls. 31.  
<sup>(14)</sup> Stjtið. EB L 378, 31.12.1994, bls. 11.  
<sup>(15)</sup> Stjtið. EB L 156, 7.7.1995, bls. 76.  
<sup>(16)</sup> Stjtið. EB L 196, 7.8.1996, bls. 13.  
<sup>(17)</sup> Stjtið. EB L 331, 20.12.1996, bls. 49.  
<sup>(18)</sup> Stjtið. EB L 2, 4.1.1997, bls. 6.  
<sup>(19)</sup> Stjtið. EB L 101, 18.4.1997, bls. 46.  
<sup>(20)</sup> Stjtið. EB L 122, 14.5.1997, bls. 21.  
<sup>(21)</sup> Stjtið. EB L 154, 12.6.1997, bls. 41.  
<sup>(22)</sup> Stjtið. EB L 199, 26.7.1997, bls. 57.  
<sup>(23)</sup> Stjtið. EB L 199, 26.7.1997, bls. 62.  
<sup>(24)</sup> Stjtið. EB L 234, 26.8.1997, bls. 16.  
<sup>(25)</sup> Stjtið. EB L 65, 5.3.1998, bls. 31.  
<sup>(26)</sup> Stjtið. EB L 251, 11.9.1998, bls. 39.  
<sup>(27)</sup> Stjtið. EB L 36, 10.2.1999, bls. 21.  
<sup>(28)</sup> Stjtið. EB L 281, 4.11.1999, bls. 82.  
<sup>(29)</sup> Stjtið. EB L 19, 25.1.2000, bls. 51.  
<sup>(30)</sup> Stjtið. EB L 94, 14.4.2000, bls. 35.  
<sup>(31)</sup> Stjtið. EB L 251, 6.10.2000, bls. 1.  
<sup>(32)</sup> Stjtið. EB L 258, 12.10.2000, bls. 49.  
<sup>(33)</sup> Stjtið. EB L 200, 25.7.2001, bls. 23.  
<sup>(34)</sup> Stjtið. EB L 210, 3.8.2001, bls. 51.  
<sup>(35)</sup> Stjtið. EB L 326, 11.12.2001, bls. 44.  
<sup>(36)</sup> Stjtið. EB L 163, 21.6.2002, bls. 24.  
<sup>(37)</sup> Stjtið. ESB L 218, 30.8.2003, bls. 55.  
<sup>(38)</sup> Stjtið. ESB L 324, 11.12.2003, bls. 37.

<sup>(39)</sup> Stjtið. ESB L 73, 11.3.2004, bls. 1.  
<sup>(40)</sup> Stjtið. ESB L 71, 10.3.2004, bls. 30.  
<sup>(41)</sup> Stjtið. ESB L 79, 17.3.2004, bls. 47.  
<sup>(42)</sup> Stjtið. ESB L 113, 20.4.2004, bls. 54.  
<sup>(43)</sup> Stjtið. ESB L 154, 30.4.2004, bls. 43.  
<sup>(44)</sup> Stjtið. ESB L 154, 30.4.2004, bls. 73.  
<sup>(45)</sup> Stjtið. ESB L 278, 27.8.2004, bls. 64.  
<sup>(46)</sup> Stjtið. ESB L 292, 21.9.2004, bls. 15.  
<sup>(47)</sup> Stjtið. ESB L 358, 3.12.2004, bls. 18.  
<sup>(48)</sup> Stjtið. ESB L 151, 4.6.2005, bls. 31.  
<sup>(49)</sup> Stjtið. ESB L 238, 15.9.2005, bls. 16.  
<sup>(50)</sup> Stjtið. ESB L 269, 14.10.2005, bls. 42.  
<sup>(51)</sup> Stjtið. ESB L 56, 28.2.2006, bls. 19.  
<sup>(52)</sup> Stjtið. ESB L 95, 4.4.2006, bls. 6.  
<sup>(53)</sup> Stjtið. ESB L 319, 7.12.2005, bls. 9.  
<sup>(54)</sup> Stjtið. ESB L 342, 24.12.2005, bls. 92.  
<sup>(55)</sup> Stjtið. EB L 209, 17.8.1977, bls. 29.  
<sup>(56)</sup> Stjtið. EB L 240, 29.8.1991, bls. 36.  
<sup>(57)</sup> Stjtið. EB L 174, 18.6.1998, bls. 1.  
<sup>(58)</sup> Stjtið. EB L 38, 12.2.2000, bls. 1.  
<sup>(59)</sup> Stjtið. ESB L 329, 4.11.2004, bls. 14.  
<sup>(60)</sup> Stjtið. ESB L 337, 13.11.2004, bls. 59.  
<sup>(61)</sup> Stjtið. ESB L 337, 13.11.2004, bls. 64.  
<sup>(62)</sup> Stjtið. EB L 20, 28.1.1982, bls. 35.  
<sup>(63)</sup> Stjtið. EB L 225, 12.8.1998, bls. 27.  
<sup>(64)</sup> Stjtið. EB L 115, 1.5.1976, bls. 73.  
<sup>(65)</sup> Stjtið. EB L 275, 27.10.2000, bls. 44.

- á sviði samkeppnismála: Reglugerðir (EB) nr. 773/2004 og (EB) nr. 802/2004,
- á sviði landbúnaðar (dýr og dýraafurðir): Reglugerðir (EB) nr. 136/2004 og (EB) nr. 911/2004,
- á sviði fiskveiða: Reglugerðir (EB) nr. 80/2001, (EB) nr. 2065/2001 og (EB) nr. 2306/2002,
- á sviði stefnu í flutningamálum: Reglugerð (EB) nr. 2121/98,
- á sviði skattlagningar: Reglugerð (EBE) nr. 2719/92 og (EB) nr. 1925/2004,
- á sviði hagskýrslna: Reglugerðir (EBE) nr. 1868/77, (EB) nr. 2702/98, (EB) nr. 1227/1999, (EB) nr. 1228/1999, (EB) nr. 1358/2003, (EB) nr. 1668/2003, (EB) nr. 2139/2004 og (EB) nr. 772/2005,
- á sviði umhverfismála: Reglugerðir (EB) nr. 349/2003 og (EB) nr. 1661/1999,
- á sviði tollabandalags: Reglugerðir (EBE) nr. 2454/93, (EBE) nr. 2289/83 og (EBE) nr. 2290/83,
- á sviði samskipta við önnur ríki: Reglugerðir (EB) nr. 3168/94 og (EB) nr. 1547/1999.

2. Eftirfarandi ákvörðunum er breytt í samræmi við viðaukann:

- á sviði frjálsrar farar fólks: Ákvörðun 2001/548/EB,

- á sviði landbúnaðar (heilbrigðislöggjöf á sviði dýra og dýraafurða): Ákvarðanir 83/218/EBE, 92/260/EBE, 92/452/EBE, 93/195/EBE, 93/196/EBE, 93/197/EBE, 94/85/EB, 94/984/EB, 95/233/EB, 96/482/EB, 96/730/EB, 97/4/EB, 97/252/EB, 97/296/EB, 97/365/EB, 97/467/EB, 97/468/EB, 97/569/EB, 98/179/EB, 98/536/EB, 1999/120/EB, 1999/710/EB, 2000/50/EB, 2000/284/EB, 2000/585/EB, 2000/609/EB, 2001/556/EB, 2001/600/EB, 2001/881/EB, 2002/472/EB, 2003/630/EB, 2003/858/EB, 2004/211/EB, 2004/233/EB, 2004/253/EB, 2004/361/EB, 2004/432/EB, 2004/438/EB, 2004/616/EB, 2004/639/EB, 2004/825/EB, 2005/432/EB, 2005/648/EB, 2005/710/EB, 2006/168/EB og 2006/264/EB,
- á sviði landbúnaðar (löggjöf á sviði plöntuheilbrigðis): Ákvarðanir 2005/870/EB og 2005/942/EB,
- á sviði stefnu í flutningamálum: Ákvörðun 77/527/EBE,
- á sviði hagskýrslna: Ákvarðanir 91/450/EBE, 98/385/EB, 2000/115/EB, 2004/747/EB, 2004/760/EB og 2004/761/EB,
- á sviði félagsmálastefnu og atvinnumála: Ákvarðanir 82/43/EB og 98/500/EB,
- á sviði umhverfismála: Ákvarðanir 76/431/EBE og 2000/657/EB.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi með fyrirvara um aðildarsáttmála Búlgaríu og Rúmeníu og á gildistökudegi hans.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 23. október 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Olli REHN

*framkvæmdastjóri.*

## VIÐAUKI

## EFNISYFIRLIT

## 1. FRJÁLSIR VÖRUFLOTNINGAR

A. OPINBER INNKAUP

B. MATVÆLI

## 2. FRJÁLS FÖR FÓLKS

ALMANNATRYGGINGAR

## 3. STEFNA Í SAMKEPPNISMÁLUM

## 4. LANDBÚNAÐUR

A. HEILBRIGÐISLÖGGJÖF UM DÝR OG DÝRAAFURÐIR OG LÖGGJÖF UM HEILBRIGÐI PLANTNA

I. HEILBRIGÐISLÖGGJÖF UM DÝR OG DÝRAAFURÐIR

II. LÖGGJÖF UM HEILBRIGÐI PLANTNA

## 5. FISKVEIÐAR

## 6. STEFNA Í FLUTNINGAMÁLUM

A. FLUTNINGAR Á VEGUM

B. FLUTNINGAR Á SKIPGENGUM VATNALEIÐUM

## 7. SKATTLAGNING

## 8. HAGSKÝRSLUR

## 9. FÉLAGSMÁLASTEFNA OG ATVINNUMÁL

## 10. UMHVERFISMÁL

A. MEÐHÖNDLUN ÚRGANGS

B. NÁTTÚRUVERND

C. GEISLAVARNIR

D. ÍÐEFNI

## 11. TOLLABANDALAG

A. TÆKNILEG AÐLÖGUN AÐ FRAMKVÆMDARÁKVÆÐUM TOLLAREGLNA

B. AÐRAR TÆKNILEGAR AÐLAGANIR

## 12. SAMSKIPTI VIÐ ÖNNUR RÍKI

## 1. FRJÁLSIR VÖRUFLOTNINGAR

## A. OPINBER INNKAUP

32005 R 1564: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1564/2005 frá 7. september 2005 um að taka upp stöðluð eyðublöð fyrir birtingu tilkynninga við opinber innkaup samkvæmt tilskipunum Evrópuþingsins og ráðsins 2004/17/EB og 2004/18/EB (Stjtið. ESB L 257, 1.10.2005, bls. 1).

- a) Í lið IV.3.6 í II. viðauka, „ÚTBODSTILKYNNING“, bætist eftirfarandi við á undan færslunni „ES“:

„BG

□“

og, á eftir færslunni „PT“:

„RO

□“.

- b) Í lið IV.3.4 í IV. viðauka, „REGLUBUNDIN KYNNINGARTILKYNNING – ÞJÓNUSTUVEITUR“, bætist eftirfarandi við á undan færslunni „ES“:

„BG

□“

og, á eftir færslunni „PT“:

„RO

□“.

- c) Í lið IV.3.5 í V. viðauka, „ÚTBODSTILKYNNING – ÞJÓNUSTUVEITUR“, bætist eftirfarandi við á undan færslunni „ES“:

„BG

□“

og, á eftir færslunni „PT“:

„RO

□“.

- d) Í lið IV.2.4 í IX. viðauka, „Einfölduð útboðstilkynning í virku útboðskerfi“, bætist eftirfarandi við á undan færslunni „ES“:

„BG

□“

og, á eftir færslunni „PT“:

„RO

□“.

- e) Í lið IV.2.3 í X. viðauka, „OPINBER SÉRLEYFISSAMNINGUR UM VERK“, bætist eftirfarandi við á undan færslunni „ES“:

„BG

□“

og, á eftir færslunni „PT“:

„RO

□“.

- f) Í lið IV.2.4 í XI. viðauka, „ÚTBODSTILKYNNING – Samningur sem sérleyfishafi, sem er ekki samningsyfirvald, gerir“, bætist eftirfarandi við á undan færslunni „ES“:

„BG

□“

og, á eftir færslunni „PT“:

„RO

□“.

- g) Í lið IV.4.5 í XII. viðauka, „TILKYNNING UM HÖNNUNARSAMKEPPNI“, bætist eftirfarandi við á undan færslunni „ES“:

„BG

□“

og, á eftir færslunni „PT“:

„RO

□“.

## B. MATVÆLI

1. 32000 R 1474: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1474/2000 frá 10. júlí 2000 um að ákvarða lægri fjárhæðir með tilliti til kostnaðarþátta vegna landbúnaðar og viðbótartolla sem gilda frá 1. júlí 2000 um innflutning til Bandalagsins á tilteknum vörum sem falla undir reglugerð ráðsins (EB) 3448/93 samkvæmt bráðabirgðasamkomulagi milli Evrópusambandsins og Ísraels (Stjtið. ESB L 171, 11.7.2000, bls. 11), eins og henni var breytt með:

- 32004 R 0886: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 886/2004 frá 4. mars 2004 (Stjtið. ESB L 168, 1.5.2004, bls. 14).

- a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar í I. viðauka:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PRÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I“.

b)	Eftirfarandi komi í stað undirfyrirsagnar í I. viðauka:	Kód KN
	„Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)	KN-kode
	Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)	KN-Code
	Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)	CN-kood
	Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)	Κωδικός ΣΟ
	Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)	CN code
	Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)	Code NC
	Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)	Codice NC
	Agricultural components (per 100 kilograms net weight)	KN kods
	Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)	KN kodas
	Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)	KN-kód
	Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)	Kodiči KN
	Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)	GN-code
	Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)	Kod CN
	Komponenti agricoli (kull 100 kilogramma piz nett)	Código NC
	Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)	Cod NC
	Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)	Kód KN
	Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)	Oznaka KN
	Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)	CN-koodi
	Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)	KN-kod“.
	Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)	
	Maatalousosat (100 nettopainokilolta)	
	Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)“.	e) Eftirfarandi komi í stað stjórnnunnar (*) við töfluna við 1. HLUTA í I. og II. viðauka:
c)	Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar fyrir ofan fyrstu töfluna (1. HLUTI) í I. og II. viðauka:	„Виж Часть 2 — Véase parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Vezi Partea 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2.“
	„ЧАСТ 1 — PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — PARTEA 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1“.	
d)	Eftirfarandi komi í stað tilvísananna í töflunni við 1. HLUTA í I. og II. viðauka:	f) Eftirfarandi komi í stað stjarnanna (**) við töfluna við 1. HLUTA í I. og II. viðauka:
	„Код по KH	„Виж Часть 3 — Véase parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr.3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Vezi Partea 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3“.
	Código NC	



- g) Eftirfarandi komi í stað 1. neðanmálsgreinar við töfluna við 1. HLUTA í I. viðauka:

„За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. — Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Avá 100 kg στραγγισμένων γλυκο- πατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. — 100-ai kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Ghál kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamhbirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — La 100 kilograme de patate etc. sau porumb deshidratat. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.“

- h) Eftirfarandi komi í stað 2. neðanmálsgreinar við töfluna við 1. HLUTA í I. viðauka:

„Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. — Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Přípravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Προφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tej et és tejtermék tartalmazó gyermekétajszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Alimento pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. — Přípravky na dětskou výživu, obsahující mléko a výrobky z mléka. — Začatna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.“

- i) Eftirfarandi komi í stað fyrrsagnar fyrir ofan aðra töfluna (2. HLUTI) í I. og II. viðauka:

„ЧАСТ 2 — PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — МЕРОС 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĽA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — PARTEA 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2“.

- j) Eftirfarandi komi í stað tilvísananna í töflunni við 2. HLUTA og 3. HLUTA í I. viðauka:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiči addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkový kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod“.

- k) Eftirfarandi komi í stað fyrrsagnar fyrir ofan þriðju töfluna (3. HLUTI) í I. og II. viðauka:

„ЧАСТ 3 — PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — МЕРОС 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAĽA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — PARTEA 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3“.

- l) Eftirfarandi komi í stað fyrrsagnar í II. viðauka:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II“.

m) Eftirfarandi komi í stað undirfyrirsagnar í II. viðauka:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkru (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurus (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (ghal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych cel na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)“.

n) Eftirfarandi komi í stað tilvísananna í fyrstu töflunni við 2. HLUTA og 3. HLUTA í II. viðauka:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglukoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, μπερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozès, invertuoto cukraus ir/ar izogliukožės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert țî/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos“.

o) Eftirfarandi komi í stað tilvísananna í annarri töflunni við 2. HLUTA og 3. HLUTA í II. viðauka:	innanlands án undanfarandi athugunar á efnahagsskilyrðum (Stjtið. EB L 171, 11.7.2000, bls. 9), eins og henni var breytt með:
„Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза	— 32003 R 1914: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr.1914/2003 frá 30. október 2003 (Stjtið. ESB L 283, 31.10.03, bls. 27),
Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa	— 32004 R 0886: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr.886/2004 frá 4. mars 2004 (Stjtið. ESB L 168, 1.5.2004, bls. 14).
Obsah škrobu nebo glukózy	a) Í stað síðustu setningarinnar í fyrstu málsgrein 4. mgr. 9. gr. komi eftirfarandi:
Indhold af stivelse og/eller glucose	„Á undan tölunni skulu standa eftirfarandi stafir eftir því hvaða aðildarríki gefur skjalið út: „BE“ fyrir Belgíu, „BG“ fyrir Búlgaríu, „CZ“ fyrir Tékkland, „DK“ fyrir Danmörku, „DE“ fyrir Þýskaland, „EE“ fyrir Eistland, „GR“ fyrir Grikkland, „ES“ fyrir Spán, „FR“ fyrir Frakkland, „IE“ fyrir Írland, „IT“ fyrir Ítalíu, „CY“ fyrir Kýpur, „LV“ fyrir Lettland, „LT“ fyrir Litháen, „LU“ fyrir Lúxemborg, „HU“ fyrir Ungverjaland, „MT“ fyrir Málta, „NL“ fyrir Holland, „AT“ fyrir Austurríki, „PL“ fyrir Pólland, „PT“ fyrir Portúgal, „RO“ fyrir Rúmeníu, „SI“ fyrir Slóveníu, „SK“ fyrir Slóvakíu, „FI“ fyrir Finnland, „SE“ fyrir Svíþjóð, „UK“ fyrir Breska konungsríkið.“
Gehalt an Stärke und/oder Glucose	b) Eftirfarandi skrá komi í stað skráarinnar í 1. mgr. 14. gr. sem hefst á „Solicitud de“ og endar á „förrörðning (EG) nr. 1488/2001“:
Tärklise vöi glükóosi kaal	„— Искане от ... за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН ... в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001
Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη	— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001
Weight of starch or glucose	— Žádost o druhé povolení k prevozu zboží (vlozte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001
Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose	— Pátænkt ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførsel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001
Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio	— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001
Cietes vai glikozes svārs	— ...taotlus toote, mille CN-kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr. 1488/2001 artikli 1 lõikele 2
Krākmolo ar gliukozēs masē	— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας που ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001
Keményítő vagy glükóz tömege	— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001
Piž ta' lamtu jew glukosju	— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001
Gehalte aan zetmeel en/of glucose	
Zawartość skrobi i/lub glukozy	
Teor de amido ou de fécula e/ou glicose	
Conținutul în amidon sau glucoză	
Hmotnosť škrobu alebo glukózy	
Masa škroba ali glukoze	
Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus	
Halt av stärkelse och/eller glukos.“	

2. 32001 R 1488: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1488/2001 frá 19. júlí 2001 um reglur vegna beitingar reglugerðar ráðsins (EB) 3448/93 um það að tiltekið magn af tilteknum grunnafurðum, sem tilgreindar eru í I. viðauka við stofnsáttmála Evrópubandalagsins, geti fallið undir fyrirkomulagið við aðvinnslu

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001	— For ... kg
— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu	— Für eine Menge von ... kg
— Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamentą (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį	— Kogusele ...kg
— Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően	— Για ποσότητα ... Kg
— Applikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001	— For ... kg
— Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001	— Pour une quantité de ... Kg
— Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu ... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001	— Per una quantità di ... kg
— Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001	— Par ... kg
— Solicitare făcută de către ... pentru o a doua autorizație de plasare a produsului ... (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001	— ... kg
— Použitie pri ... pre druhé schválenie umiestnenia výrobku ... [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001	— kg-ra
— Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001	— Ghal....kg
— Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti	— Voor een hoeveelheid van ... kg
— En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001“.	— Na ... kg
c) Eftirfarandi skrá komi í stað skráarinnar í 2. mgr. 14. gr. sem hefst á „Por una cantidad“ og endar á „kvantitet på ... kg“:	— Para uma quantidade de ... kg
„— 3a ... kg	— pentru... kg
— Por una cantidad de ... kg	— Pre ... kg
— Za kg	— Za ... kg
	— Määrälle ... kg
	— För en kvantitet på ... kg“.
	d) Eftirfarandi skrá komi í stað skráarinnar í 5. mgr. 14. gr. sem hefst á „Nueva fecha“ og endar á „sista giltihetsdag ...“:
	„— Новая крайна дата на валидност: ...
	— Nueva fecha de fin de validez: ...
	— Nové datum konce platnosti: ...
	— Ny udløbsdato ...
	— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
	— Uus kehtivusaeg: ...

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...

— New expiry date: ...

— Nouvelle date de fin de validité le ...

— Nuova data di scadenza della validità: ...

— Jaunais derīguma termiņš: ...

— Nauja galiojimo pabaigos data ...

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data gđida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...

— Nowa data ważności: ...

— Nova data de termo de validade: ...

— Noul termen de expirare: ...

— Nový dátum trvanlivosti: ...

— Novi datum poteka veljavnosti: ...

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...

— Ny sista giltighetsdag ...“.

e) Í 2. mgr. 15. gr. bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:

„— Права, прехвърлени обратно на титуляра на ... (дата)“,

og, á milli færslanna fyrir Portúgal og Slóvakíu:

„— drepturi transferate înapoi la titular la ... (data).“.

3. 32005 R 1043: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1043/2005 frá 30. júní 2005 um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) 3448/93 að því er varðar kerfi fyrir endurgreiðslu vegna útflutnings tiltekinna landbúnaðarafurða sem fluttar eru út í formi vara sem falla ekki undir I. viðauka sáttmálans og viðmiðanirnar fyrir ákvörðun fjárhæða slíkra endurgreiðslna (Stjtið. ESB L 172, 11.7.2005, bls. 11), eins og henni var breytt með:

— 32006 R 0322: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr.322/2006 frá 23. febrúar 2006 (Stjtið. ESB L 54, 24. 2.2006, bls. 3),

— 32006 R 0544: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr.544/2006 frá 31. mars 2006 (Stjtið. ESB L 94, 1.4.2006, bls. 24).

Í VIII. viðauka bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:

„— in Bulgarian: Права, прехвърлени обратно на титуляра на ... (дата)“,

og, milli færslanna fyrir Portúgal og Slóvakíu:

„— in Romanian: drepturi transferate înapoi la titular la ... (data).“.

## 2. FRJÁLS FÖR FÓLKIS

### ALMANNATRYGGINGAR

32001 D 0548: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/548/EB frá 9. júlí 2001 um skipun nefndar á sviði viðbótarlífeyris (Stjtið. EB L 196, 20.7.2001, bls. 26), eins og henni var breytt með:

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Í 1. mgr. 3. gr. komi talan „57“ í stað „55“.

## 3. STEFNA Í SAMKEPPNISMÁLUM

1. 32004 R 0773: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 773/2004 frá 7. apríl 2004 um málsmæðferð framkvæmdastjórnarinnar skv. 81. og 82. gr. EB-sáttmálans (Stjtið. ESB L 123, 27.4.2004, bls. 18):

Í 3. mgr. 10. gr. komi „30“ í stað „28“.

2. 32004 R 0802: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 802/2004 frá 7. apríl 2004 um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 um eftirlit með samfylkingum fyrirtækja (Stjtið. ESB L 133, 30.4.2004, bls. 1).

a) Í 2. mgr.3. gr. komi „37“ í stað „35“.

b) Í sjöundu undirgrein í lið 1.4 í I. viðauka komi „37“ í stað „35“.

c) Í sjöundu málsgrein í lið 1.6 í II. viðauka komi „37“ í stað „35“.

d) Í sjöttu málsgrein í D-lið III. viðauka komi „37“ í stað „35“.

## 4. LANDBÚNAÐUR

## A. HEILBRIGÐISLÖGGJÖF UM DÝR OG DÝRAAFURÐIR OG LÖGGJÖF UM HEILBRIGÐI PLANTNA

## I. HEILBRIGÐISLÖGGJÖF UM DÝR OG DÝRAAFURÐIR

1. 31983 D 0218: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 22. apríl 1983 um skrá yfir starfsstöðvar í Sósíalíska lýðveldinu Rúmeníu sem hafa verið samþykktar með tilliti til innflutnings á nýju kjöti til Bandalagsins (Stjtið. EB L 121, 7.5.1983, bls. 23).

Ákvörðun 83/218/EBE falli úr gildi.

2. 31992 D 0260: Ákvörðun ráðsins 92/260/EBE frá 10. apríl 1992 um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og útgáfu heilbrigðisvottorðs dýralæknis vegna tímabundins innflutnings á skráðum hestum (Stjtið. EB L 130, 15.5.92, bls. 67), eins og henni var breytt með:

— 31993 D 0344: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/344/EBE frá 17. maí 1993 (Stjtið. EB L 138, 9.6.1993, bls. 11),

— 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

— 31994 D 0453: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/453/EB frá 29. júní 1994 (Stjtið. EB L 187, 22.7.1994, bls. 11),

— 31994 D 0561: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/561/EB frá 27. júlí 1994 (Stjtið. EB L 214, 19.8.1994, bls. 17),

— 31995 D 0322: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/322/EB frá 25. júlí 1995 (Stjtið. EB L 190, 11.8.1995, bls. 9),

— 31995 D 0323: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/323/EB frá 25. júlí 1995 (Stjtið. EB L 190, 11.8.1995, bls. 11),

— 31996 D 0081: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/81/EB frá 12. janúar 1996. (Stjtið. EB L 19, 25.1.1996, bls. 53),

— 31996 D 0279: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/279/EB frá 26. febrúar 1996 (Stjtið. EB L 107, 30.4.1996, bls. 1),

— 31997 D 0010: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/10/EB frá 12. desember 1996 (Stjtið. EB L 3, 7.1.1997, bls. 9),

— 31997 D 0160: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/160/EB frá 14. febrúar 1997 (Stjtið. EB L 62, 4.3.1997, bls. 39),

— 31998 D 0360: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/360/EB frá 15. maí 1998 (Stjtið. EB L 163, 6.6.1998, bls. 44),

— 31998 D 0594: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/594/EB frá 6. október 1998 (Stjtið. EB L 286, 23.10.1998, bls. 53),

— 31999 D 0228: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/228/EB frá 5. mars 1999 (Stjtið. EB L 83, 27.3.1999, bls. 77),

— 32000 D 0209: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/209/EB frá 24. febrúar 2000 (Stjtið. EB L 64, 11.3.2000, bls. 22),

— 32001 D 0117: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/117/EB frá 26. janúar 2001 (Stjtið. EB L 43, 14.2.2001, bls. 38),

— 32001 D 0611: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/611/EB frá 20. júlí 2001 (Stjtið. EB L 214, 8.8.2001, bls. 49),

— 32001 D 0619: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/619/EB frá 25. júlí 2001 (Stjtið. EB L 215, 9.8.2001, bls. 55),

— 32001 D 0828: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/828/EB frá 23. nóvember 2001 (Stjtið. EB L 308, 27. 11.2001, bls. 41),

— 32002 D 0635: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/635/EB frá 31. júlí 2002 (Stjtið. EB L 206, 3.8.2002, bls. 20).

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Lítháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32003 D 0541: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/541/EB frá 17. júlí 2003 (Stjtið. ESB L 185, 24.7.2003, bls. 41),

— 32004 D 0117: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/117/EB frá 19. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 36, 7.2.2004, bls. 20),

— 32004 D 0241: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/241/EB frá 5. mars 2004 (Stjtið. ESB L 74, 12.3.2004, bls. 19).

a) Í stað skráarinnar undir B-flokki í I. viðauka komi eftirfarandi:

„Ástralía (AU), Hvíta-Rússland (BY), Króatía (HR), Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu <sup>(1)</sup> (MK), Nýja-Sjáland (NZ), Rússland <sup>(2)</sup> (RU), Úkraína (UA), Sambandslýðveldið Júgóslavía (YU).“

b) Í stað þriðja undirliðar í d-lið, III. þáttar A-hluta II. viðauka komi eftirfarandi:

„— Sameinuðu arabísku furstadæmin, Ástralía, Hvíta-Rússland, Kanada, Sviss, Grænland, Hong Kong, Króatía, Ísland, Japan, Lýðveldið Suður-Kórea, Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu, Makaó, Malasíuskagi, Noregur, Nýja-Sjáland, Rússland <sup>(1)</sup>, Singapúr, Taíland, Úkraína, Bandaríki Norður-Ameríku, Sambandslýðveldið Júgóslavía.“

c) Í stað titils í B-hluta II. viðauka komi eftirfarandi:

„HEILBRIGÐISVOTTORÐ

vegna tímabundins aðgangs skráðra hesta að landsvæðum Bandalagsins frá Ástralíu, Hvíta-Rússlandi, Króatíu, Makedóníu, fyrrum Lýðveldi Júgóslavíu, Nýja-Sjálandi, Rússlandi <sup>(1)</sup>, Úkraínu, Sambandslýðveldinu Júgóslavíu skemur en í 90 daga“.

d) Í stað þriðja undirliðar í d-lið III. þáttar B-hluta II. viðauka komi eftirfarandi:

„— Sameinuðu arabísku furstadæmin, Ástralía, Hvíta-Rússland, Kanada, Sviss, Grænland, Hong Kong, Króatía, Ísland, Japan, Lýðveldið Suður-Kórea, Makedónía, fyrrum Lýðveldi Júgóslavíu, Makaó, Malasíuskagi, Noregur, Nýja-Sjáland, Rússland <sup>(1)</sup>, Singapúr, Taíland, Úkraína, Bandaríki Norður-Ameríku, Sambandslýðveldið Júgóslavía.“.

e) Í stað þriðja undirliðar í d-lið III. þáttar C-hluta II. viðauka komi eftirfarandi:

„— Sameinuðu arabísku furstadæmin, Ástralía, Hvíta-Rússland, Kanada, Sviss, Grænland, Hong Kong, Króatía, Ísland, Japan, Lýðveldið Suður-Kórea, Makedónía, fyrrum Lýðveldi Júgóslavíu, Makaó, Malasíuskagi, Noregur, Nýja-Sjáland, Rússland <sup>(1)</sup>, Singapúr, Taíland, Úkraína, Bandaríki Norður-Ameríku, Sambandslýðveldið Júgóslavía.“.

f) Í stað þriðja undirliðar í d-lið III. þáttar D-hluta II. viðauka komi eftirfarandi:

„— Sameinuðu arabísku furstadæmin, Ástralía, Hvíta-Rússland, Kanada, Sviss, Grænland, Hong Kong, Króatía, Ísland, Japan, Lýðveldið Suður-Kórea, Makedónía, fyrrum Lýðveldi Júgóslavíu, Makaó, Malasíuskagi, Noregur, Nýja-Sjáland, Rússland <sup>(1)</sup>, Singapúr, Taíland, Úkraína, Bandaríki Norður-Ameríku, Sambandslýðveldið Júgóslavía.“.

g) Í stað þriðja undirliðar í d-lið III. þáttar E-hluta II. viðauka komi eftirfarandi:

„— Sameinuðu arabísku furstadæmin, Ástralía, Hvíta-Rússland, Kanada, Sviss, Grænland, Hong Kong, Króatía, Ísland, Japan, Lýðveldið Suður-Kórea, Makedónía, fyrrum Lýðveldi Júgóslavíu, Makaó, Malasíuskagi, Noregur, Nýja-Sjáland, Rússland <sup>(1)</sup>, Singapúr, Taíland, Úkraína, Bandaríki Norður-Ameríku, Sambandslýðveldið Júgóslavía.“.

3. 31992 D 0452: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/452/EBE frá 30. júlí 1992 um að taka saman skrár yfir hópa, sem safna fösturvisum, sem eru samþykktir í þriðju löndum vegna útflutnings á fösturvisum úr nautgripum til Bandalagsins (Stjtið. EB nr. L 250, 29.8.1992, bls. 40), eins og henni var breytt með:

— 31992 D 0523: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/523/EBE frá 4. nóvember 1992 (Stjtið. EB L 328, 14.11.1992, bls. 42),

— 31993 D 0212: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/212/EBE frá 18. mars 1993 (Stjtið. EB L 91, 15.4.1993, bls. 20),

— 31993 D 0433: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/433/EBE frá 29. júní 1993 (Stjtið. EB L 201, 11.8.1993, bls. 17),

— 31993 D 0574: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/574/EBE frá 22. október 1993 (Stjtið. EB L 276, 9.11.1993, bls. 23),

— 31993 D 0677: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/677/EB frá 13. desember 1993 (Stjtið. EB L 316, 17.12.1993, bls. 44),

— 31994 D 0221: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/221/EB frá 15. apríl 1994 (Stjtið. EB L 107, 28.4.1994, bls. 63),

— 31994 D 0387: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/387/EB frá 10. júní 1994 (Stjtið. EB L 176, 9.7.1994, bls. 27),

— 31994 D 0608: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/608/EB frá 8. september 1994 (Stjtið. EB L 241, 16.9.1994, bls. 22),

— 31994 D 0678: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/678/EB frá 14. október 1994 (Stjtið. EB L 269, 20.10.1994, bls. 40),

— 31994 D 0737: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/737/EB frá 9. nóvember 1994 (Stjtið. EB L 294, 15.11.1994, bls. 37),

— 31995 D 0093: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/93/EB frá 24. mars 1995 (Stjtið. EB L 73, 1.4.1995, bls. 86),

— 31995 D 0335: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/335/EB frá 26. júlí 1995 (Stjtið. EB L 194, 17.8.1995, bls. 12),

— 31996 D 0097: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/97/EB frá 12. janúar 1996 (Stjtið. EB L 23, 30.1.1996, bls. 20),

— 31996 D 0312: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/312/EB frá 22. apríl 1996 (Stjtið. EB L 118, 15.5.1996, bls. 26),

— 31996 D 0596: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/596/EB frá 2. október 1996 (Stjtið. EB L 262, 16.10.1996, bls. 15),

— 31996 D 0726: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/726/EB frá 29. nóvember 1996 (Stjtið. EB L 329, 19.12.1996, bls. 49),

— 31997 D 0104: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/104/EB frá 22. janúar 1997 (Stjtið. EB L 36, 6.2.1997, bls. 31),

— 31997 D 0249: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/249/EB frá 25. mars 1997 (Stjtið. EB L 98, 15.4.1997, bls. 17),

— 31999 D 0204: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/204/EB frá 25. febrúar 1999 (Stjtið. EB L 70, 17.3.1999, bls. 26),

— 31999 D 0685: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/685/EB frá 7. október 1999 (Stjtið. EB L 270, 20.10.1999, bls. 33),

— 32000 D 0051: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/51/EB frá 17. desember 1999 (Stjtið. EB L 19, 25.1.2000, bls. 54),

— 32000 D 0344: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/344/EB frá 2. maí 2000 (Stjtið. EB L 119, 20.5.2000, bls. 38),

- 32000 D 0557: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/557/EB frá 7. september 2000 (Stjtið. EB L 235, 19.9.2000, bls. 30),
  - 32001 D 0184: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/184/EB frá 27. febrúar 2001 (Stjtið. EB L 67, 9.3.2001, bls. 77),
  - 32001 D 0638: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/638/EB frá 2. ágúst 2001 (Stjtið. EB L 223, 18.8.2001, bls. 24),
  - 32001 D 0728: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/728/EB frá 9. október 2001 (Stjtið. EB L 273, 16.10.2001, bls. 24),
  - 32002 D 0046: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/46/EB frá 21. janúar 2002 (Stjtið. EB L 21, 24.1.2002, bls. 21),
  - 32002 D 0252: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/252/EB frá 26. mars 2002 (Stjtið. EB L 86, 3.4.2002, bls. 42),
  - 32002 D 0456: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/456/EB frá 13. júní 2002 (Stjtið. EB L 155, 14.6.2002, bls. 60),
  - 32002 D 0637: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/637/EB frá 31. júlí 2002 (Stjtið. EB L 206, 3.8.2002, bls. 29),
  - 32003 D 0012: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/12/EB frá 10. janúar 2003 (Stjtið. EB L 7, 11.1.2003, bls. 84),
  - 32003 D 0151: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/151/EB frá 3. mars 2003 (Stjtið. ESB L 59, 4.3.2003, bls. 26),
  - 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
  - 32003 D 0391: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/391/EB frá 23. maí 2003 (Stjtið. ESB L 135, 3.6.2003, bls. 25),
  - 32003 D 0688: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/688/EB frá 2. október 2003 (Stjtið. ESB L 251, 3.10.2003, bls. 19),
  - 32003 D 0843: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/843/EB frá 5. desember 2003 (Stjtið. ESB L 321, 6.12.2003, bls. 58),
  - 32004 D 0052: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/52/EB frá 9. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 10, 16.1.2004, bls. 67),
  - 32004 D 0568: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/568/EB frá 23. júlí 2004 (Stjtið. ESB L 252, 28.7.2004, bls. 5),
  - 32005 D 0029: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/29/EB frá 17. janúar 2005 (Stjtið. ESB L 15, 19.1.2005, bls. 34),
  - 32005 D 0433: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/433/EB frá 9. júní 2005 (Stjtið. ESB L 151, 14.6.2005, bls. 19),
  - 32005 D 0450: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/450/EB frá 20. júní 2005 (Stjtið. ESB L 158, 21.6.2005, bls. 24),
  - 32005 D 0774: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/774/EB frá 3. nóvember 2005 (Stjtið. ESB L 291, 5.11.2005, bls. 46),
  - 32006 D 0008: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/8/EB frá 4. janúar 2006 (Stjtið. ESB L 6, 11.1.2006, bls. 32),
  - 32006 D 0085: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/85/EB frá 10. febrúar 2006 (Stjtið. ESB L 40, 11.2.2006, bls. 24),
  - 32006 D 0270: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/270/EB frá 4. apríl 2006 (Stjtið. ESB L 99, 7.4.2006, bls. 27),
  - 32006 D 0395: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/395/EB frá 1. júní 2006 (Stjtið. ESB L 152, 7.6.2006, bls. 34),
- a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar í viðaukanum:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA“.
- b) Í 1. lið viðaukans bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:
- „Версия — “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Versiune — “
- c) Í 2. lið viðaukans bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:
- „Код по ISO — “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Cod ISO — “
- d) Í 3. lið viðaukans bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:
- „Трета страна — “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara terță — “
- e) Í 4. lið viðaukans bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:
- „Номер на одобрението на екипа / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Număr de autorizare al echipei / “



- f) Í 5. lið viðaukans bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:
- „Събиране на ембриони / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Colectare de embrioni / “
- g) Í 6. lið viðaukans bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:
- „Производство на ембриони / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Producere de embrioni / “
- h) Í 7. lið viðaukans bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:
- „Адрес / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Adresa / “
- i) Í 8. lið viðaukans bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:
- „Ветеринарен лекар на екипа / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Medici veterinari din echipă / “
- j) Eftirfarandi færslur bætist við í 3. dálki:
- i. Fyrir Argentínu, á undan færslunni fyrir Spán:
- „АРЖЕНТИНА / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „ARGENTINA / “
- ii. Fyrir Ástralíu, á undan færslunni fyrir Spán:
- „АВСТРАЛИЯ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „AUSTRALIA / “
- iii. Fyrir Kanada, á undan færslunni fyrir Spán:
- „КАНАДА / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „CANADA / “
- iv. Fyrir Sviss, á undan færslunni fyrir Spán:
- „ШВЕЙЦАРИЯ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „ELVEȚIA / “
- v. Fyrir Ísrael, á undan færslunni fyrir Spán:
- „ИЗРАЕЛ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „ISRAEL / “
- vi. Fyrir Nýja-Sjáland, á undan færslunni fyrir Spán:
- „НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „NOUA ZEELANDĀ / “
4. 31993 D 0195: Ákvörðun ráðsins 93/195/EBE frá 2. febrúar 1993 um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og útgáfu heilbrigðisvottorðs dýralæknis vegna endurkomu skráðra hesta til hlaupa, keppni eða menningarviðburða eftir tímabundinn útflutning (Stjtið. EB L 86, 6.4.1993, bls. 1), eins og henni var breytt með:
- 31993 D 0344: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/344/EBE frá 17. maí 1993 (Stjtið. EB L 138, 9.6.1993, bls. 11),
- 31993 D 0509: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/509/EBE frá 21. september 1993 (Stjtið. EB L 238, 23.9.1993, bls. 44),
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31994 D 0453: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/453/EB frá 29. júní 1994 (Stjtið. EB L 187, 22.7.1994, bls. 11),
- 31994 D 0561: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/561/EB frá 27. júlí 1994 (Stjtið. EB L 214, 19.8.1994, bls. 17),
- 31995 D 0099: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/99/EB frá 27. mars 1995 (Stjtið. EB L 76, 5.4.1995, bls. 16),
- 31995 D 0322: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/322/EB frá 25. júlí 1995 (Stjtið. EB L 190, 11.8.1995, bls. 9),
- 31995 D 0323: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/323/EB frá 25. júlí 1995 (Stjtið. EB L 190, 11.8.1995, bls. 11),
- 31996 D 0279: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/279/EB frá 26. febrúar 1996 (Stjtið. EB L 107, 30.4.1996, bls. 1),
- 31997 D 0160: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/160/EB frá 14. febrúar 1997 (Stjtið. EB L 62, 4.3.1997, bls. 39),

- 31997 D 0684: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/684/EB frá 10. október 1997 (Stjtið. EB L 287, 21.10.1997, bls. 49),
    - a) Í stað skráarinnar undir B-flokki í I. viðauka komi eftirfarandi:
 

„Ástralía (AU), Hvíta-Rússland (BY), Króatía (HR), Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu (807), Nýja-Sjáland (NZ), Rússland (<sup>1</sup>) (RU), Úkraína (UA), Sambandslýðveldið Júgóslavía (YU).“
  - 31998 D 0360: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/360/EB frá 15. maí 1998 (Stjtið. EB L 163, 6.6.1998, bls. 44),
    - b) Í stað skráarinnar undir B-flokki í II. viðauka komi eftirfarandi:
 

„Ástralía, Hvíta-Rússland, Króatía, Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu, Nýja-Sjáland, Rússland (<sup>1</sup>), Úkraína, Sambandslýðveldið Júgóslavía.“
  - 31998 D 0567: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/567/EB frá 6. október 1998 (Stjtið. EB L 276, 13.10.1998, bls. 11),
  - 31998 D 0594: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/594/EB frá 6. október 1998 (Stjtið. EB L 286, 23.10.1998, bls. 53),
  - 31999 D 0228: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/228/EB frá 5. mars 1999 (Stjtið. EB L 83, 27.3.1999, bls. 77),
  - 31999 D 0558: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/558/EB frá 26. júlí 1999 (Stjtið. EB L 211, 11.8.1999, bls. 53),
  - 32000 D 0209: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/209/EB frá 24. febrúar 2000 (Stjtið. EB L 64, 11.3.2000, bls. 22),
  - 32000 D 0754: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/754/EB frá 24. nóvember 2000 (Stjtið. EB L 303, 2.12.2000, bls. 34),
  - 32001 D 0117: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/117/EB frá 26. janúar 2001 (Stjtið. EB L 43, 14.2.2001, bls. 38),
  - 32001 D 0144: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/144/EB frá 12. febrúar 2001 (Stjtið. EB L 53, 23.2.2001, bls. 23),
  - 32001 D 0610: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/610/EB frá 18. júlí 2001 (Stjtið. EB L 214, 8.8.2001, bls. 45),
  - 32001 D 0611: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/611/EB frá 20. júlí 2001 (Stjtið. EB L 214, 8.8.2001, bls. 49),
  - 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
  - 32004 D 0211: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/211/EB frá 6. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 73, 11.3.2004, bls. 1),
  - 32005 D 0605: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/605/EB frá 4. ágúst 2005 (Stjtið. ESB L 206, 9.8.2005, bls. 16),
  - 32005 D 0771: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/771/EB frá 3. nóvember 2005 (Stjtið. ESB L 291, 5.11.2005, bls. 38),
  - 32005 D 0943: 2005/943/EC: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/943/EB frá 21. desember 2005 (Stjtið. ESB L 342, 24.12.2005, bls. 94).
5. 31993 D 0196: Ákvörðun ráðsins 93/196/EBE frá 5. febrúar 1993 um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og útgáfu heilbrigðisvottorðs dýralæknis vegna innflutnings á höfðýrum til slátrunar (Stjtið. EB L 86, 6.4.1993, bls. 7), eins og henni var breytt með:
- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
  - 31994 D 0453: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/453/EB frá 29. júní 1994 (Stjtið. EB L 187, 22.7.1994, bls. 11),
  - 31995 D 0322: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/322/EB frá 25. júlí 1995 (Stjtið. EB L 190, 11.8.1995, bls. 9),
  - 31996 D 0081: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/81/EB frá 12. janúar 1996. (Stjtið. EB L 19, 25.1.1996, bls. 53),
  - 31996 D 0082: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/82/EB frá 12. janúar 1996. (Stjtið. EB L 19, 25.1.1996, bls. 56),
  - 31996 D 0279: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/279/EB frá 26. febrúar 1996 (Stjtið. EB L 107, 30.4.1996, bls. 1),
  - 31997 D 0036: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/36/EB frá 18. desember 1996 (Stjtið. EB L 14, 17.1.1997, bls. 57),
  - 32001 D 0117: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/117/EB frá 26. janúar 2001 (Stjtið. EB L 43, 14.2.2001, bls. 38),
  - 32001 D 0611: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/611/EB frá 20. júlí 2001 (Stjtið. EB L 214, 8.8.2001, bls. 49),
  - 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).
- Í stað skráarinnar undir B-flokki í 3. neðanmálsgrein við III. lið II. viðauka komi eftirfarandi:
- „Ástralía, Hvíta-Rússland, Króatía, Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu, Nýja-Sjáland, Rússland (<sup>1</sup>), Úkraína, Sambandslýðveldið Júgóslavía.“

6. 31993 D 0197: Tilskipun ráðsins 93/197/EBE frá 5. febrúar 1993 um heilbrigðisskilyrði dýra og útgáfu heilbrigðisvottorða vegna innflutnings á skráðum hófdýrum til undaneldis og framleiðslu (Stjtið. EB L 86, 6.4.1993, bls. 16), eins og henni var breytt með:
- 31993 D 0344: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/344/EBE frá 17. maí 1993 (Stjtið. EB L 138, 9.6.1993, bls. 11),
  - 31993 D 0510: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/510/EBE frá 21. september 1993 (Stjtið. EB L 238, 23.9.1993, bls. 45),
  - 31993 D 0682: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/682/EB frá 17. desember 1993 (Stjtið. EB L 317, 18.12.1993, bls. 82),
  - 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurrikis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
  - 31994 D 0453: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/453/EB frá 29. júní 1994 (Stjtið. EB L 187, 22.7.1994, bls. 11),
  - 31994 D 0561: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/561/EB frá 27. júlí 1994 (Stjtið. EB L 214, 19.8.1994, bls. 17),
  - 31995 D 0322: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/322/EB frá 25. júlí 1995 (Stjtið. EB L 190, 11.8.1995, bls. 9),
  - 31995 D 0323: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/323/EB frá 25. júlí 1995 (Stjtið. EB L 190, 11.8.1995, bls. 11),
  - 31995 D 0536: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/536/EB frá 6. desember 1995 (Stjtið. EB L 304, 16.12.1995, bls. 49),
  - 31996 D 0081: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/81/EB frá 12. janúar 1996. (Stjtið. EB L 19, 25.1.1996, bls. 53),
  - 31996 D 0082: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/82/EB frá 12. janúar 1996. (Stjtið. EB L 19, 25.1.1996, bls. 56),
  - 31996 D 0279: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/279/EB frá 26. febrúar 1996 (Stjtið. EB L 107, 30.4.1996, bls. 1),
  - 31997 D 0010: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/10/EB frá 12. desember 1996 (Stjtið. EB L 3, 7.1.1997, bls. 9),
  - 31997 D 0036: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/36/EB frá 18. desember 1996 (Stjtið. EB L 14, 17.1.1997, bls. 57),
  - 31997 D 0160: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/160/EB frá 14. febrúar 1997 (Stjtið. EB L 62, 4.3.1997, bls. 39),
  - 31998 D 0360: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/360/EB frá 15. maí 1998 (Stjtið. EB L 163, 6.6.1998, bls. 44),
  - 31998 D 0594: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/594/EB frá 6. október 1998 (Stjtið. EB L 286, 23.10.1998, bls. 53),
  - 31999 D 0228: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/228/EB frá 5. mars 1999 (Stjtið. EB L 83, 27.3.1999, bls. 77),
  - 31999 D 0236: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/236/EB frá 17. mars 1999 (Stjtið. EB L 87, 31.3.1999, bls. 13),
  - 31999 D 0252: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/252/EB frá 26. mars 1999 (Stjtið. EB L 96, 10.4.1999, bls. 31),
  - 31999 D 0613: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/613/EB frá 10. september 1999 (Stjtið. EB L 243, 15.9.1999, bls. 12),
  - 32000 D 0209: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/209/EB frá 24. febrúar 2000 (Stjtið. EB L 64, 11.3.2000, bls. 22),
  - 32001 D 0117: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/117/EB frá 26. janúar 2001 (Stjtið. EB L 43, 14.2.2001, bls. 38),
  - 32001 D 0611: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/611/EB frá 20. júlí 2001 (Stjtið. EB L 214, 8.8.2001, bls. 49),
  - 32001 D 0619: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/619/EB frá 25. júlí 2001 (Stjtið. EB L 215, 9.8.2001, bls. 55),
  - 32001 D 0754: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/754/EB frá 23. október 2001 (Stjtið. EB L 282, 26.10.2001, bls. 81),
  - 32001 D 0766: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/766/EB frá 25. október 2001 (Stjtið. EB L 288, 1.11.2001, bls. 50),
  - 32001 D 0828: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/828/EB frá 23. nóvember 2001 (Stjtið. EB L 308, 27.11.2001, bls. 41),
  - 32002 D 0635: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/635/EB frá 31. júlí 2002 (Stjtið. EB L 206, 3.8.2002, bls. 20),
  - 32002 D 0841: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/841/EB frá 24. október 2002 (Stjtið. EB L 287, 25.10.2002, bls. 42),
  - 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
  - 32003 D 0541: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/541/EB frá 17. júlí 2003 (Stjtið. ESB L 185, 24.7.2003, bls. 41),
  - 32004 D 0117: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/117/EB frá 19. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 36, 7.2.2004, bls. 20),
  - 32004 D 0241: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/241/EB frá 5. mars 2004 (Stjtið. ESB L 74, 12.3.2004, bls. 19).

a) Í stað skráarinnar undir B-flokki í I. viðauka komi eftirfarandi:

„Ástralía (AU), Hvíta-Rússland (BY), Króatía (HR), Kirgisistan (¹) (²) (KG), Makedónía, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu (³) (MK), Nýja-Sjáland (NZ), Rússland (¹) (RU), Úkraína (UA), Sambandslýðveldið Júgóslavía (YU).“

b) Í stað titils í B-hluta II. viðauka komi eftirfarandi:

### „HEILBRIGÐISVOTTORÐ

vegna innflutnings skráðra hesta frá Kirgisistan (¹) inn á landsvæði Bandalagsins og á skráðum hófdýrum til undaneldis og framleiðslu frá Ástralíu, Hvíta-Rússlandi, Króatíu, Makedóníu, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu, Nýja-Sjálandi, Rússlandi (¹), Úkraínu, Sambandslýðveldinu Júgóslavíu.“

7. 31994 D 0085: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/85/EB frá 16. febrúar 1994 um bráðabirgðaskrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin heimila innflutning frá á nýju alifuglakjöti (Stjtið. EB L 89, 4.4.1997, bls. 31), eins og henni var breytt með:

— 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

— 31994 D 0298: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/298/EB frá 5. maí 1994 (Stjtið. EB L 131, 26.5.1994, bls. 24),

— 31994 D 0453: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/453/EB frá 29. júní 1994 (Stjtið. EB L 187, 22.7.1994, bls. 11),

— 31995 D 0058: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/58/EB frá 2. mars 1995 (Stjtið. EB L 55, 11.3.1995, bls. 41),

— 31995 D 0181: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/181/EB frá 17. maí 1995 (Stjtið. EB L 119, 30.5.1995, bls. 34),

— 31996 D 0002: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/2/EB frá 12. desember 1995 (Stjtið. EB L 1, 3.1.1996, bls. 6),

— 32000 D 0609: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/609/EB frá 29. september 2000 (Stjtið. EB L 258, 12.10.2000, bls. 49),

— 32001 D 0299: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/299/EB frá 30. mars 2001 (Stjtið. EB L 102, 12.4.2001, bls. 69),

— 32001 D 0733: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/733/EB frá 10. október 2001 (Stjtið. EB L 275, 18.10.2001, bls. 17),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32003 D 0573: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/573/EB frá 31. júlí 2003 (Stjtið. ESB L 194, 1.8.2003, bls. 89),

— 32004 D 0118: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/118/EB frá 28. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 36, 7.2.2004, bls. 34).

Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr viðaukanum:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

8. 31994 D 0984: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 94/984/EBE frá 20. desember 1994 um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og útgáfu heilbrigðisvottorðs dýralæknis vegna innflutnings á nýju alifuglakjöti frá tilteknum þriðju löndum (Stjtið. EB nr. L 378, 31.12.1994, bls. 11), eins og henni var breytt með:

— 31995 D 0302: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/302/EB frá 13. júlí 1995 (Stjtið. EB L 185, 4.8.1995, bls. 50),

— 31996 D 0298: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/298/EB frá 23. febrúar 1996 (Stjtið. EB L 114, 8.5.1996, bls. 33),

— 31996 D 0456: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/456/EB frá 22. júlí 1996 (Stjtið. EB L 188, 27.7.1996, bls. 52),

— 31999 D 0549: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/549/EB frá 19. júlí 1999 (Stjtið. EB L 209, 7.8.1999, bls. 36),

— 32000 D 0254: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/254/EB frá 20. mars 2000 (Stjtið. EB L 78, 29.3.2000, bls. 33),

— 32000 D 0352: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/352/EB frá 4. maí 2000 (Stjtið. EB L 124, 25.5.2000, bls. 64),

— 32001 D 0598: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/598/EB frá 11. júlí 2001 (Stjtið. EB L 210, 3.8.2001, bls. 37),

— 32001 D 0659: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/659/EB frá 6. ágúst 2001 (Stjtið. EB L 232, 30.8.2001, bls. 19),

— 32002 D 0477: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/477/EB frá 20. júní 2002 (Stjtið. EB L 164, 22.6.2002, bls. 39),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32003 D 0810: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/810/EB frá 17. nóvember 2003 (Stjtið. ESB L 305, 22.11.2003, bls. 11),

— 32004 D 0118: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/118/EB frá 28. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 36, 7.2.2004, bls. 34),

— 32004 D 0436: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/436/EB frá 29. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 154, 30.4.2004, bls. 59).

Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr I. viðauka:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

9. 31995 D 0233: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/233/EB frá 22. júní 1995 um skrár yfir þriðju lönd sem aðildarríkin heimila innflutning frá á lifandi alifuglum og útungunareggjum (Stjtið. EB nr. L 156, 7.7.1995, bls. 76), eins og henni var breytt með:

— 31996 D 0619: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/619/EB frá 16. október 1996 (Stjtið. EB L 276, 29.10.1996, bls. 18),

— 32001 D 0732: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/732/EB frá 10. október 2001 (Stjtið. EB L 275, 18.10.2001, bls. 14),

— 32001 D 0751: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/751/EB frá 16. október 2001 (Stjtið. EB L 281, 25.10.2001, bls. 24),

— 32002 D 0183: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/183/EB frá 28. febrúar 2002 (Stjtið. EB L 61, 2.3.2002, bls. 56),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32004 D 0118: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/118/EB frá 28. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 36, 7.2.2004, bls. 34).

a) Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr I. viðauka:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

b) Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr II. viðauka:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

10. 31996 D 0482: Ákvörðun ráðsins 96/482/EBE frá 12. júlí 1996 um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og útgáfu heilbrigðisvottorða vegna innflutnings á alifuglum og útungunareggjum, þó ekki strútfuglum og eggjum þeirra, frá þriðju löndum, þ.m.t. um dýraheilbrigðisráðstafanir í kjölfar slíks innflutnings (Stjtið. EB nr. L 196, 7.8.1996, bls. 13), eins og henni var breytt með:

— 31999 D 0549: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/549/EB frá 19. júlí 1999 (Stjtið. EB L 209, 7.8.1999, bls. 36),

— 32000 D 0505: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/505/EB frá 25. júlí 2000 (Stjtið. EB L 201, 9.8.2000, bls. 8),

— 32002 D 0183: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/183/EB frá 28. febrúar 2002 (Stjtið. EB L 61, 2.3.2002, bls. 56),

— 32002 D 0542: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/542/EB frá 4. júlí 2002 (Stjtið. EB L 176, 5.7.2002, bls. 43),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32004 D 0118: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/118/EB frá 28. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 36, 7.2.2004, bls. 34).

Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr I. hluta II. viðauka:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

11. 31996 D 0730: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 96/730/EB frá 17. desember 1996 um verndarráðstafanir að því er varðar innflutning frá Búlgaríu á tilteknum dýrum og afurðum úr þeim vegna uppkomu gin- og klaufaveiki og um að fella úr gildi ákvörðun 96/643/EB (Stjtið. EB nr. L 331, 20.12.1996, bls. 49), eins og henni var breytt með:

— 31998 D 0373: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/373/EB frá 2. júní 1998 (Stjtið. ESB L 170, 16.6.1998, bls. 62).

Ákvörðun 96/730/EB falli úr gildi.

12. 31997 D 0004: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/4/EB frá 12. desember 1996 um bráðabirgðaskrár um starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á nýju alifuglakjöti (Stjtið. EB L 2, 4.1.1997, bls. 6), eins og henni var breytt með:

— 31997 D 0574: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/574/EB frá 22. júlí 1997 (Stjtið. EB L 236, 27.8.1997, bls. 20),

— 32001 D 0400: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/400/EB frá 17. maí 2001 (Stjtið. EB L 140, 24.5.2001, bls. 70),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

## a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar og tilvísana í viðaukanum:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PŘÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTĒSĪMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо / Producto: carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: frisk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värsked linnuliha / Προϊόν: ωπό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštiečių mėsa / Termék: friss baromfihús / Prodott: Laham frisk tat-tigieg / Product: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Prods: carne proaspătă de pasăre / Produkt: Čerstvé hydinné mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore siipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraṭ / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regjo / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeid / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кланница / Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Ταρμαζα / Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhid / Biččerijs / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõtte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjautystymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranșare / Rozrábkařeň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladirna (mrazirna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Deposito frigorifero / Saldētava / Saldieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém / Frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus.

## b) Eftirfarandi færslur bætist við í fyrirsagnirnar í töflunum í viðaukanum:

## i. Fyrir Argentínu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: ARGENTINA / “

## ii. Fyrir Brasilíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: BRAZILIA / “

## iii. Fyrir Kanada, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: КАНАДА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CANADA / “

## iv. Fyrir Síle, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ЧИЛИ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CHILE / “

## v. Fyrir Kína, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: КИТАЙ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CHINA / “

## vi. Fyrir Króatíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CROATIA / “

- vii. Fyrir Ísrael, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: ИЗРАЕЛ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: ISRAEL / “
- viii. Fyrir Taíland, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: ТАЙЛАНД / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: THAILANDA / “
- ix. Fyrir Bandaríki Norður-Ameríku, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “
- c) Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr viðaukanum:
- Búlgaríu,
- Rúmeníu.
13. 31997 D 0252: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/252/EB frá 25. mars 1997 um bráðabirgðaskrár um starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á mjólk og mjólkurafurðum til neyslu (Stjtið. EB L 101, 18.4.1997, bls. 46), eins og henni var breytt með:
- 31997 D 0480: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/480/EB frá 1. júlí 1997 (Stjtið. EB L 207, 1.8.1997, bls. 1),
- 31997 D 0598: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/598/EB frá 25. júlí 1997 (Stjtið. EB L 240, 2.9.1997, bls. 8),
- 31997 D 0617: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/617/EB frá 29. júlí 1997 (Stjtið. EB L 250, 13.9.1997, bls. 15),
- 31997 D 0666: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/666/EB frá 17. september 1997 (Stjtið. EB L 283, 15.10.1997, bls. 1),
- 31998 D 0071: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/71/EB frá 7. janúar 1998 (Stjtið. EB L 11, 17.1.1998, bls. 39),
- 31998 D 0087: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/87/EB frá 15. janúar 1998 (Stjtið. EB L 17, 22.1.1998, bls. 28),
- 31998 D 0088: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/88/EB frá 15. janúar 1998 (Stjtið. EB L 17, 22.1.1998, bls. 31),
- 31998 D 0089: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/89/EB frá 16. janúar 1998 (Stjtið. EB L 17, 22.1.1998, bls. 33),
- 31998 D 0394: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/394/EB frá 29. maí 1998 (Stjtið. EB L 176, 20.6.1998, bls. 28),
- 31999 D 0052: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/52/EB frá 8. janúar 1999 (Stjtið. EB L 17, 22.1.1999, bls. 51),
- 32001 D 0177: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/177/EB frá 15. febrúar 2001 (Stjtið. EB L 68, 9.3.2001, bls. 1),
- 32002 D 0527: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/527/EB frá 27. júní 2002 (Stjtið. EB L 170, 29.6.2002, bls. 86),
- 32003 D 0059: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/59/EB frá 24. janúar 2003 (Stjtið. EB L 23, 28.1.2003, bls. 28),
- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
- 32004 D 0807: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/807/EB frá 29. nóvember 2004 (Stjtið. ESB L 354, 30.11.2004, bls. 32).
- a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar og tilvísana í viðaukanum:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA
- A. СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΤΕΒΥΟΤΕΤΕ ΛΟΤΕΛΥ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTESĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR
- Продукт: мляко и млечни продукти / Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Prodott: Hælib u prodotti tal-halib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Produs: lapte și produse din lapte / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter
- 1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referencia nacional / Referința națională / Národný odkaz / Nacionalna referencia / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκάταστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

- 3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraṭ / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Rēģions / Regionas / Régió / Reģiun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- 6 = \* Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.
- \* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
- \* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
- \* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
- \* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- \* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- \* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
- \* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EB.
- \* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
- \* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- \* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- \* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- \* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- \* Pajžji u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- \* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- \* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- \* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- \* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.
- \* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- \* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- \* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- \* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.
- b) Eftirfarandi færslur bætist við í fyrirsagnirnar í töflunum í viðaukanum:
- i. Fyrir Hollensku Antillur, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: ANTILELE OLANDEZE / “
- ii. Fyrir Argentínu, á undan færslunni fyrir Spán:
- „0132Страна: АРЖЕНТИНА / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: ARGENTINA / “



- |   |   |
|---|---|
| <p>iii. Fyrir Ástralíu, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: АВСТРАЛИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: AUSTRALIA / “</p> <p>iv. Fyrir Kanada, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: КАНАДА / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: CANADA / “</p> <p>v. Fyrir Sviss, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: ELVEȚIA / “</p> <p>vi. Fyrir Króatíu, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ХЪРВАТИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: CROȚIA / “</p> <p>vii. Fyrir Ísrael, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ИЗРАЕЛ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: ISRAEL / “</p> <p>viii. Fyrir Ísland, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ИСЛАНДИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: ISLANDA / “</p> <p>ix. Fyrir Makedóníu, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: БИВША ЈУГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: FOSTA REPUBLICĂ IUGOSLAVĂ A MACEDONIEI / “</p> <p>x. Fyrir Nýja-Sjáland, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЈА / “</p> | <p>og á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “</p> <p>xi. Fyrir Singapúr, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: СИНГАПУР / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: SINGAPORE / “</p> <p>xii. Fyrir Tyrkland, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ТУРЦИЈА / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: TURCIA / “</p> <p>xiii. Fyrir Bandaríki Norður-Ameríku, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “</p> <p>xiv. Fyrir Úrúgvæ, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: УРУГВАЙ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: URUGUAY / “</p> <p>xv. Fyrir Suður-Afriku, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ЈУЖНА АФРИКА / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: AFRICA DE SUD / “</p> <p>c) Í athugasemdinni við færsluna fyrir Makedóníu, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu, í viðaukanum, bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще ѝ се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН. –“</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Notă: Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreeată după încheierea negocierilor ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite. –“</p> <p>d) Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr viðaukanum:</p> <p>Búlgaríu,</p> <p>Rúmeníu.</p> |
|---|---|

14. 31997 D 0296: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/296/EB frá 22. apríl 1997 um skrá um þriðju lönd sem innflutningur á fiskafurðum til mannelis er heimilaður frá (Stjtið. EB L 122, 14.5.1997, bls. 21), eins og henni var breytt með:

— 31997 D 0429: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/429/EB frá 30. júní 1997 (Stjtið. EB L 184, 12.7.1997, bls. 53),

— 31997 D 0564: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/564/EB frá 28. júlí 1997 (Stjtið. EB L 232, 23.8.1997, bls. 13),

— 31997 D 0758: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/758/EB frá 6. nóvember 1997 (Stjtið. EB L 307, 12. 11.1997, bls. 38),

— 31997 D 0877: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/877/EB frá 23. desember 1997 (Stjtið. EB L 356, 31.12.1997, bls. 62),

— 31998 D 0148: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/148/EB frá 13. febrúar 1998 (Stjtið. EB L 46, 17.2.1998, bls. 18),

— 31998 D 0419: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/419/EB frá 30. júní 1998 (Stjtið. EB L 190, 4.7.1998, bls. 55),

— 31998 D 0573: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/573/EB frá 12. október 1998 (Stjtið. EB L 277, 14. 10.1998, bls. 49),

— 31998 D 0711: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/711/EB frá 24. nóvember 1998 (Stjtið. EB L 337, 12.12.1998, bls. 58),

— 31999 D 0136: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/136/EB frá 28. janúar 1999 (Stjtið. EB L 44, 18.2.1999, bls. 61),

— 31999 D 0244: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/244/EB frá 26. mars 1999 (Stjtið. EB L 91, 7.4.1999, bls. 37),

— 31999 D 0277: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/277/EB frá 23. apríl 1999 (Stjtið. EB L 108, 27.4.1999, bls. 57),

— 31999 D 0488: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/488/EB frá 5. júlí 1999 (Stjtið. EB L 190, 23.7.1999, bls. 39),

— 31999 D 0532: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/532/EB frá 14. júlí 1999 (Stjtið. EB L 203, 3.8.1999, bls. 78),

— 31999 D 0814: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/814/EB frá 16. nóvember 1999 (Stjtið. EB L 315, 9.12.1999, bls. 44),

— 32000 D 0088: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/88/EB frá 21. desember 1999 (Stjtið. EB L 26, 2.2.2000, bls. 47),

— 32000 D 0170: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/170/EB frá 14. febrúar 2000 (Stjtið. EB L 55, 29.2.2000, bls. 68),

— 32000 D 0674: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/674/EB frá 20. október 2000 (Stjtið. EB L 280, 4.11.2000, bls. 59),

— 32001 D 0040: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/40/EB frá 22. desember 2000 (Stjtið. EB L 10, 13.1.2001, bls. 75),

— 32001 D 0066: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/66/EB frá 23. janúar 2001 (Stjtið. EB L 22, 24.1.2001, bls. 39),

— 32001 D 0111: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/111/EB frá 12. febrúar 2001 (Stjtið. EB L 42, 13.2.2001, bls. 6),

— 32001 D 0635: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/635/EB frá 16. ágúst 2001 (Stjtið. EB L 221, 17.8.2001, bls. 56),

— 32002 D 0028: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/28/EB frá 11. janúar 2002 (Stjtið. EB L 11, 15.1.2002, bls. 44),

— 32002 D 0473: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/473/EB frá 20. júní 2002 (Stjtið. EB L 163, 21.6.2002, bls. 29),

— 32002 D 0863: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/863/EB frá 29. október 2002 (Stjtið. EB L 301, 5.11.2002, bls. 53),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjaland, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32003 D 0303: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/303/EB frá 25. apríl 2003 (Stjtið. ESB L 110, 3.5.2003, bls. 12),

— 32003 D 0606: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/606/EB frá 18. ágúst 2003 (Stjtið. ESB L 210, 20.8.2003, bls. 16),

— 32003 D 0764: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/764/EB frá 15. október 2003 (Stjtið. ESB L 273, 24.10.2003, bls. 43),

— 32004 D 0036: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/36/EB frá 23. desember 2003 (Stjtið. ESB L 8, 14.1.2004, bls. 8),

— 32004 D 0359: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/359/EB frá 13. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 113, 20.4.2004, bls. 45),

— 32005 D 0071: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/71/EB frá 26. janúar 2005 (Stjtið. ESB L 28, 1.2.2005, bls. 45),

— 32005 D 0219: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/219/EB frá 11. mars 2005 (Stjtið. ESB L 69, 16.3.2005, bls. 55),

— 32005 D 0501: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/501/EB frá 12. júlí 2005 (Stjtið. ESB L 183, 14.7.2005, bls. 109),

— 32006 D 0200: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/200/EB frá 22. febrúar 2006 (Stjtið. ESB L 71, 10.3.2006, bls. 50).

Í viðaukanum falli færslur fyrir eftirtalin lönd brott úr skránni undir „I. Lönd og landsvæði sem heyra undir sérstaka ákvörðun samkvæmt tilskipun ráðsins 91/493/EBE“:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

15. 31997 D 0365: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/365/EB frá 26. mars 1997 um bráðabirgðaskrár um starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á vörum sem unnar eru úr nauta-, svína-, hrossa-, kind- og geitakjöti (Stjtið. EB L 154, 12.6.1997, bls. 41), eins og henni var breytt með:

— 31997 D 0569: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/569/EB frá 16. júlí 1997 (Stjtið. EB L 234, 26.8.1997, bls. 16),

— 31998 D 0662: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/662/EB frá 16. nóvember 1998 (Stjtið. EB L 314, 24.11.1998, bls. 19),

— 31999 D 0344: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/344/EB frá 25. maí 1999 (Stjtið. EB L 131, 27.5.1999, bls. 72),

— 32000 D 0078: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/78/EB frá 17. desember 1999 (Stjtið. EB L 30, 4.2.2000, bls. 37),

— 32000 D 0429: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/429/EB frá 6. júlí 2000 (Stjtið. EB L 170, 11.7.2000, bls. 12),

— 32001 D 0826: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/826/EB frá 23. nóvember 2001 (Stjtið. EB L 308, 27.11.2001, bls. 37),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — a iðm Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32004 D 0380: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/380/EB frá 26. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 144, 30.4.2004, bls. 5).

a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar og tilvísana í viðaukanum:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTESĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse pe bază de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référéncie nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālinē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование/ Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názo / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = \* Страни и предприятия, които о тговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

\* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

\* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

\* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

\* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

\* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

\* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

\* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EB.

\* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

- \* Paese e stabbilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- \* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- \* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- \* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- \* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- \* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- \* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- \* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- \* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.
- \* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- \* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- \* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- \* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.1 i rådets beslut 95/408/EG.
- 7 = Afurðir frá þessari vinnslustöð skulu vera úr nýju kjöti sem er framleitt í samræmi við tilskipun 64/433/EEB (\*) í samþykktum sláturhúsum innan Evrópusambandsins eða sem uppfylla ákvæði a-liðar 21. gr. tilskipunar 72/462/EEB (\*\*).“
- b) Eftirfarandi færslur bætist við í fyrirsagnirnar í töflunum í viðaukanum:
- i. Fyrir Ástralíu, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: АВСТРАЛИЯ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: AUSTRALIA / “
- ii. Fyrir Kanada, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: КАНАДА / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: CANADA / “
- iii. Fyrir Sviss, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: ELVEȚIA / “
- iv. Fyrir Ísland, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: ИСЛАНДИЯ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: ISLANDA / “
- v. Fyrir Míritíus, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: МАВРИЦИЙ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: MAURITIUS / “
- vi. Fyrir Mexíkó, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: МЕКСИКО / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: MEXIC / “
- vii. Fyrir Nýja-Sjáland, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: NOUA ZEELANDĂ / “
- viii. Fyrir Singapúr, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: СИНГАПУР / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: SINGAPORE / “
- ix. Fyrir Túnis, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: ТУНИС / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: TUNISIA / “

- x. Fyrir Bandaríki Norður-Ameríku, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “
- xi. Fyrir Suður-Afríku, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: ЮЖНА АФРИКА / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- „Țara: AFRICA DE SUD / “
- c) Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr viðaukanum:
- Búlgaríu,
- Rúmeníu.
16. 31997 D 0467: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/467/EB frá 7. júlí 1997 um bráðabirgðaskrár um starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á kanínukjöti og kjöti af öldum veiðidýrum (Stjtið. EB L 199, 26.7.1997, bls. 57), eins og henni var breytt með:
- 31997 D 0869: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/869/EB frá 11. desember 1997 (Stjtið. EB L 353, 24.12.1997, bls. 43),
- 31997 D 0871: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/871/EB frá 16. desember 1997 (Stjtið. EB L 353, 24.12.1997, bls. 47),
- 31998 D 0103: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/103/EB frá 26. janúar 1998 (Stjtið. EB L 25, 31.1.1998, bls. 96),
- 31998 D 0219: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/219/EB frá 4. mars 1998 (Stjtið. EB L 82, 19.3.1998, bls. 44),
- 31998 D 0556: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/556/EB frá 30. september 1998 (Stjtið. EB L 266, 1.10.1998, bls. 86),
- 31999 D 0697: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/697/EB frá 13. október 1999 (Stjtið. EB L 275, 26.10.1999, bls. 33),
- 31999 D 0757: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/757/EB frá 5. nóvember 1999 (Stjtið. EB L 300, 23.11.1999, bls. 25),
- 32000 D 0212: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/212/EB frá 3. mars 2000 (Stjtið. EB L 65, 14.3.2000, bls. 33),
- 32000 D 0329: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/329/EB frá 18. apríl 2000 (Stjtið. EB L 114, 13.5.2000, bls. 35),
- 32000 D 0496: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/496/EB frá 18. júlí 2000 (Stjtið. EB L 200, 8.8.2000, bls. 39),
- 32000 D 0691: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/691/EB frá 25. október 2000 (Stjtið. EB L 286, 11.11.2000, bls. 37),
- 32001 D 0396: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/396/EB frá 4. maí 2001 (Stjtið. EB L 139, 23.5.2001, bls. 16),
- 32002 D 0614: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/614/EB frá 22. júlí 2002 (Stjtið. EB L 196, 25.7.2002, bls. 58),
- 32002 D 0797: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/797/EB frá 14. október 2002 (Stjtið. EB L 277, 15.10.2002, bls. 23),
- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
- 32004 D 0144: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/144/EB frá 12. febrúar 2004 (Stjtið. ESB L 47, 18.2.2004, bls. 33),
- 32004 D 0591: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/591/EB frá 2. ágúst 2004 (Stjtið. ESB L 263, 10.8.2004, bls. 21),
- 32005 D 0302: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/302/EB frá 31. mars 2005 (Stjtið. ESB L 95, 14.4.2005, bls. 62),
- 32006 D 0065: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/65/EB frá 3. febrúar 2006 (Stjtið. ESB L 32, 4.2.2006, bls. 93).
- a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar og tilvísana í I. viðauka:
- „ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I
- СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUßER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMILUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ Ε ΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, KO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZNĒMOT STRAUSU

DZIMTAS PUTNU GAŲU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) ŠARAŠAS / NYŰL-ÉS VADHŰS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABBILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAL-FENEK U LAĦAM TAL-KAČČA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLICZEGO I DZICZYNY HODOWLANEJ (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEÇÃO DE CARNES DE RATITES) / LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSAVTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми / Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (\*) / Produkt: Králíčí maso a maso zvěře z farmového chovu (\*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (\*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (\*) / Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (\*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτροφόμενων θηραμάτων (\*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (\*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (\*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (\*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecības audzētu medijamo dzīvnieku gaļa (\*) / Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (\*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (\*) / Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kačča mrobbi (\*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (\*) / Produkt: Mięso królicze i dziczyzna hodowlana (\*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (\*) / Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă / Produkt: králíčie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (\*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (\*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (\*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (\*)

\*) Прясно месо / Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Šviežia mėsa / Friss hús / Laħam frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Carne proaspătă / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Кланица / Matadero / Jatky / Slakteri / Schlachthof / Ταμαία / Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhid / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Abator / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Транжорна / Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihälökusettevöte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjauostymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Unitate de tranțare / Rozrąbkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladirna (mrazirna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävaresto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EB.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkarne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек / Conejo / Králik / Kanin / Kaninchen / Küülik / Κουνέλι, κουνέλια / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Iepure / Králik / Kunci / Kanit / Kanin

b = Двукопитни / Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Söralised / Δίχηλα / Biungulates / Biogulés / Biungulati / Párnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Biongulate / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkkaeläimet / Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми / Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Opdrættet fjervildt / Zuchtfederwild / Farmis peetavad metslinnud / Εκτρέφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecības audzēti medijamie putni / Ūkiuose auginami laukiniai

paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kačča imrobbi / Gekweekt vederwild / Dzikie ptactwo hodowlane / Aves de caça de criação / Päsäri vânat de fermă / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernata divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn

d = Други сухоzemни бозайници / Otros mamíferos / Jini suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi ohra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki lądowe / Outros mamíferos terrestres / Alte mamifere terestre / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur

e = Шпрайси / Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιονίδες / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma jitrir / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Ratite / Bežce / Ratiti / Sileälastaiset linnut / Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите. / Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. / Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Į monės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra. / L-ISTABILIMENTI ma jkunux approvati fuq baži Kommunitarja sakemm iċ-certifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia ś wiadectw. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.“

b) Eftirfarandi færslur bætist við í fyrirsagnirnar í töflunum í I. viðauka:

i. Fyrir Argentínu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: ARGENTINA / “

ii. Fyrir Ástralíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: AUSTRALIA / “

iii. Fyrir Brasilíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: BRAZILIA / “

iv. Fyrir Kanada, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: КАНАДА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CANADA / “

v. Fyrir Síle, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ЧИЛИ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CHILE / “

vi. Fyrir Kína, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: КИТАЙ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CHINA / “

vii. Fyrir Grænland, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: GROENLANDA / “

viii. Fyrir Króatíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CROATIA / “

ix. Fyrir Ísland, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ИСЛАНДИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: ISLANDA / “

x. Fyrir Nýju Kalidóníu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Teritoriu: NOUA CALEDONIE / “

xi. Fyrir Nýja-Sjáland, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: NOUA ZEELANDIA / “

xii. Fyrir Rússland, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: РУСИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: RUSIA / “

xiii. Fyrir Bandaríki Norður-Ameríku, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “

c) Í I. viðauka falli færslan fyrir Búlgaríu brott.

d) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar í II. viðauka:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PRÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II- ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ШПАЙСИ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCTURIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZNĚMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, ŠARŠAS / FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN / WYKAZ ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MĚSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BĚŽCOV / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS“.



e) Eftirfarandi færslur bætist við í fyrirsagnirnar í töflunum í II. viðauka:

i. Fyrir Ástralíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: AUSTRALIA / “

ii. Fyrir Botsvana, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: БОТСУАНА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: BOTSWANA / “

iii. Fyrir Kanada, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: КАНАДА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CANADA / “

iv. Fyrir Ísrael, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ИЗРАЕЛ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: ISRAEL / “

v. Fyrir Namibíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: НАМИБИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: NAMIBIA / “

vi. Fyrir Nýja-Sjáland, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: NOUA ZEELANDĂ / “

vii. Fyrir Bandaríki Norður-Ameríku, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: STATELE UNITE ALE AMERICHI / “

viii. Fyrir Suður-Afríku, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: AFRICA DE SUD / “

ix. Fyrir Simbabve, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ЗИМБАБВЕ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: ZIMBABWE / “

17. 31997 D 0468: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/468/EB frá 7. júlí 1997 um bráðabirgðaskrár um starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á kjöti af villtum veiðidýrum (Stjtið. EB L 199, 26.7.1997, bls. 62), eins og henni var breytt með:

— 31998 D 0369: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/369/EB frá 19. maí 1998 (Stjtið. EB L 165, 10.6.1998, bls. 30),

— 31999 D 0343: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/343/EB frá 25. maí 1999 (Stjtið. EB L 131, 27.5.1999, bls. 70),

— 32000 D 0076: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/76/EB frá 17. desember 1999 (Stjtið. EB L 30, 4.2.2000, bls. 33),

— 32002 D 0672: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/672/EB frá 21.ágúst 2002 (Stjtið. EB L 228, 24.8.2002, bls. 26),

— 32003 D 0073: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/73/EB frá 30. janúar 2003 (Stjtið. EB L 27, 1.2.2003, bls. 31),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar og tilvísana í viðaukanum:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч / Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kød af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medijamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvėriena / Termék: vadhús / Prodott: Laham tal-kaċċa salvagg / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produs: carne de vânat sălbatic / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έκκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referencia nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeith / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч / Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medijamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabbiliment li jipproċessa l-laham tal-kaċċa salvagg / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dzicyzny / Establecimiento de tratamiento de caça selvagem / Unitate de procesare a cărnii de vânat / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning

CS = Хладилен склад / Almacén frigorífico / Chladirna (mrázirna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-fríza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Depozit frigorific / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari

Íþašas atzimes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Едър дивеч / Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medijamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laham ta' annimali salvaggi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Vânat sălbatic mare / Velká divo žijúca zver / Velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt

b = Зайцевидни / Lepóridos / Zajacovit / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda kuuluvad loomad / Λαγόμορφα / Leporidae / Léporidés / Leporidi / Ζακού dzimta / Kiškiniai / Nyúl-félék / Fniek salvaggi / Haasachtigen (leporidae) / Zającowate / Leporideos / Leporide / Zajacovit / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Пернат дивеч / Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende Fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medijamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvagg / Vrij vederwild / Pctwo łowne / Aves de caça selvagem / Păsări de vânat sălbatic / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Изследване за трихинела / Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihinelade kontroll / Εξέταση παρούσας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklējumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-eżami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Examinare pentru trichină / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinokontroll

b) Eftirfarandi færslur bætist við í fyrirsagnirnar í töflunum í viðaukanum:

i. Fyrir Argentínu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: ARGENTINA / “

ii. Fyrir Ástralíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: AUSTRALIA / “

iii. Fyrir Kanada, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: КАНАДА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CANADA / “

- iv. Fyrir Síle, á undan færslunni fyrir Spán:
- löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á kjötafurðum (Stjtið. EB L 234, 26.8.1997, bls. 16), eins og henni var breytt með:
- „Страна: ЧИЛИ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- 31998 D 0009: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/9/EB frá 16. desember 1997 (Stjtið. EB L 3, 7.1.1998, bls. 12),
- „Tara: CHILE / “
- 31998 D 0163: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/163/EB frá 10. febrúar 1998 (Stjtið. EB L 53, 24.2.1998, bls. 23),
- v. Fyrir Grænland, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- 31998 D 0220: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/220/EB frá 4. mars 1998 (Stjtið. EB L 82, 19.3.1998, bls. 47),
- „Tara: GROENLANDA / “
- 31998 D 0346: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/346/EB frá 19. maí 1998 (Stjtið. EB L 154, 28.5.1998, bls. 35),
- vi. Fyrir Namibíu, á undan færslunni fyrir Spán:
- 31999 D 0336: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/336/EB frá 20. maí 1999 (Stjtið. EB L 127, 21.5.1999, bls. 30),
- „Страна: НАМИБИЯ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- 32000 D 0253(01): Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/253/EB frá 20. mars 2000 (Stjtið. EB L 78, 29.3.2000, bls. 32),
- „Tara: NAMIBIA / “
- 32000 D 0555: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/555/EB frá 6. september 2000 (Stjtið. EB L 235, 19.9.2000, bls. 25),
- vii. Fyrir Nýja-Sjáland, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- 32002 D 0074: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/74/EB frá 30. janúar 2002 (Stjtið. EB L 33, 2.2.2002, bls. 29),
- „Tara: NOUA ZEELANDĀ / “
- 32002 D 0671: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/671/EB frá 20. ágúst 2002 (Stjtið. EB L 228, 24.8.2002, bls. 25),
- viii. Fyrir Bandaríki Norður-Ameríku, á undan færslunni fyrir Spán:
- 32003 D 0204: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/204/EB frá 21. mars 2003 (Stjtið. ESB L 78, 25.3.2003, bls. 14),
- „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
- „Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “
- ix. Fyrir Úrúgvæ, á undan færslunni fyrir Spán:
- 32005 D 0787: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/787/EB frá 11. nóvember 2005 (Stjtið. ESB L 296, 12.11.2005, bls. 39).
- „Страна: УРУГВАЙ / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar og tilvísana í I. viðauka:
- „Tara: URUGUAY / “
- „ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA
- x. Fyrir Suður-Afríku, á undan færslunni fyrir Spán:
- „Страна: ЮЖНА АФРИКА / “
- og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
- СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR
- „Tara: AFRICA DE SUD / “
- c) Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr viðaukanum:
- Búlgaríu,
- Rúmeníu.
18. 31997 D 0569: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/569/EB frá 16. júlí 1997 um bráðabirgðaskrár um starfsstöðvar í þriðju

Продукт: месни продукти / Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Produkt: Prodotti tal-laham / Product: vleesproducten / Produkt: produkty mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produs: produse din carne / Produkt: mäsový výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

PMP = afurðir úr alifuglakjöti

RMP = afurðir úr kanínukjöti

FMP = afurðir úr alivillibráð

WMP = afurðir úr villibráð

6 = \* Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

\* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

\* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

\* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

\* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

\* Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

\* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

\* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EB.

\* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

\* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

\* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

\* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

\* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

\* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

\* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

\* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

\* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

\* Țări și unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

\* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

\* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe 95/408/ES.

\* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikkia vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

\* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

b) Eftirfarandi færslur bætist við í fyrirsagnirnar í töflunum í I. viðauka:

i. Fyrir Argentínu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: ARGENTINA / “

ii. Fyrir Ástralíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: AUSTRALIA / “

iii. Fyrir Brasilíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: BRAZILIA / “

iv. Fyrir Kanada, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: КАНАДА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: CANADA / “

v. Fyrir Sviss, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: ELVEȚIA / “

vi. Fyrir Síle, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ЧИЛИ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: CHILE / “

vii. Fyrir Hong Kong, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ХОНГ КОНГ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: HONG KONG / “

viii. Fyrir Króatíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ХЪРВАТИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: CROAȚIA / “

ix. Fyrir Ísrael, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ИЗРАЕЛ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: ISRAEL / “

x. Fyrir Nýja-Sjáland, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “

xi. Fyrir Taíland, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ТАЙЛАНД / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: THAILANDA / “

xii. Fyrir Singapúr, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: СИНГАПУР / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: SINGAPORE / “

xiii. Fyrir Suður-Afríku, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Țara: AFRICA DE SUD / “

c) Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr I. viðauka:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

19. 31998 D 0179: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/179/EB frá 23. febrúar 1998 um nákvæmar reglur um sýnatöku vegna opinbers eftirlits með tilteknum efnum og leifum þeirra í lifandi dýrum og dýraafurðum (Stjtið. EB L 65, 5.3.1998, bls. 31), eins og henni var breytt með:

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Eftirfarandi málsliður bætist við aðra málsgreinina í lið 1.2 í viðaukanum:

„Að því er varðar Búlgaríu og Rúmeníu verður faggildingin að hafa fengist eigi síðar en aðildardaginn.“

20. 31998 D 0536: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/536/EB frá 3. september 1998 um skrá um innlendar tilvísunarrannsóknarstofur fyrir greiningu efnaleifa (Stjtið. EB L 251, 11.9.1998, bls. 39), eins og henni var breytt með:

- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum
- aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands,

Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

- 32006 D 0130: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/130/EB frá 10. febrúar 2006 (Stjtið. ESB L 52, 23.2.2006, bls. 25).

Í viðaukanum bætist eftirfarandi færslur við milli færslunnar fyrir Belgíu og Tékkland:

„Búlgaría	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Централна лаборатория по ветеринарно-санитарна експертиза и екология</li> <li>2. ул. „Искърско шосе“ 5</li> <li>3. 1528 София</li> <li>4. (Rannsóknarmiðstöð fyrir dýraeftirlit og vistfræði:</li> <li>5. 5 Iskarsko shousse Str.</li> <li>6. 1528 Sofia)</li> </ol>	A1, A2, A3, A4, A5, A6 B1, B2a, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b, B3c, B3d, B3e, B3f <sup>6</sup>
-----------	--	--

og, milli færslunnar fyrir Portúgal og Slóveníu:

„Rúmenía	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară</li> <li>8. Stradă Câmpul Moșilor nr.5, sector 2,</li> <li>9. codul 021202, București</li> </ol>	Allir flokkar <sup>6</sup>
----------	--	----------------------------

21. 31999 D 0120: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/120/EB frá 27. janúar 1999 um bráðabirgðaskrár um starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á görnun, mögum og þvagblöðrum úr dýrum (Stjtið. EB L 36, 10.2.1999, bls. 21), eins og henni var breytt með:

- 31999 D 0263: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/263/EB frá 19. apríl 1999 (Stjtið. EB L 103, 20.4.1999, bls. 33),

- 32000 D 0080: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/80/EB frá 20. desember 1999 (Stjtið. EB L 30, 4.2.2000, bls. 41),

- 32002 D 0483: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/483/EB frá 24. júní 2002 (Stjtið. EB L 166, 25.6.2002, bls. 25),

- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

- 32005 D 0506: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/506/EB frá 14. júlí 2005 (Stjtið. ESB L 184, 15.7.2005, bls. 68).

- a) Eftirfarandi komi í stað fyrrsagnar og tilvísana í viðaukanum:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA DE UNITĂȚI / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: стомаси, пикочни мехури и черва от животни / Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Mager, dyreblærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepöied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστες και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produkts: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bzieząq tal-urina u l-budullata ta' l-annimali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Żołądki, pęcherze i jelita zwierząt / Produto:

Estômagos, bexigas e tripas de animais / Produs: stomace, vezici urinare și intestine de animale / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsar och tarmar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / Référéncie nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Název / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

b) Eftirfarandi færslur bætist við í fyrirsagnirnar í töflunum í viðaukanum:

i. Fyrir Afganistan, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АФГАНИСТАН / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: AFGANISTAN / “

ii. Fyrir Argentínu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АРЖЕНТИНА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: ARGENTINA / “

iii. Fyrir Ástralíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: АВСТРАЛИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: AUSTRALIA / “

iv. Fyrir Banglades, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: БАНГЛАДЕШ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: BANGLADESH / “

v. Fyrir Barein, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: БАХРЕЙН / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: BAHRAIN / “

vi. Fyrir Brasilíu, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: БРАЗИЛИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: BRAZILIA / “

vii. Fyrir Kanada, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: КАНАДА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CANADA / “

viii. Fyrir Sviss, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: ELVETIA / “

ix. Fyrir Síle, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: ЧИЛИ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CHILE / “

x. Fyrir Kína, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: КИТАЙ / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: CHINA / “

xi. Fyrir Kostaríku, á undan færslunni fyrir Spán:

„Страна: КОСТА РИКА / “

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Tara: COSTA RICA / “

- |   |   |
|---|---|
| <p>xii. Fyrir Egyptaland, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ЕГИПЕТ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: EGIPT / “</p>     | <p>xx. Fyrir Marokkó, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: МАРОКО / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: MAROC / “</p>                         |
| <p>xiii. Fyrir Hondúras, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ХОНДУРАС / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: HONDURAS / “</p> | <p>xxi. Fyrir Mongólíu, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: МОНГОЛИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: MONGOLIA / “</p>                  |
| <p>xiv. Fyrir Króatíu, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ХЪРВАТИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: CROATIA / “</p>    | <p>xxii. Fyrir Mexíkó, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: МЕКСИКО / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: MEXIC / “</p>                       |
| <p>xv. Fyrir Indland, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ИНДИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: INDIA / “</p>          | <p>xxiii. Fyrir Níkaragva, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: НИКАРАГУА / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: NICARAGUA / “</p>             |
| <p>xvi. Fyrir Íran, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ИРАН / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: IRAN / “</p>              | <p>xxiv. Fyrir Nýja-Sjálaland, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: NOUA ZEELANDÄ / “</p> |
| <p>xvii. Fyrir Japan, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ЯПОНИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: JAPONIA / “</p>       | <p>xxv. Fyrir Panama, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ПАНАМА / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: PANAMA / “</p>                        |
| <p>xviii. Fyrir Kúvæt, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: КУВЕЙТ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: KUWEIT / “</p>       | <p>xxvi. Fyrir Perú, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ПЕРУ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: PERU / “</p>                             |
| <p>xix. Fyrir Líbanon, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ЛИВАН / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: LIBAN / “</p>         | <p>xxvii. Fyrir Pakistan, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ПАКИСТАН / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Tara: PAKISTAN / “</p>                |



xxviii.	Fyrir Paragvæ, á undan færslunni fyrir Spán:	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
	„Страна: ПАРАГВАЙ / “	„Tara: URUGUAY / “
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	xxxvi. Fyrir Úsbekistan, á undan færslunni fyrir Spán:
	„Tara: PARAGUAY / “	„Страна: УЗБЕКИСТАН / “
xxix.	Fyrir Sýrland, á undan færslunni fyrir Spán:	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
	„Страна: СИРИЯ / “	„Tara: UZBEKISTAN / “
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	xxxvii. Fyrir Sambandslýðveldið Júgóslavíu, á undan færslunni fyrir Spán:
	„Tara: SIRIA / “	„Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЈА / “
xxx.	Fyrir Túnis, á undan færslunni fyrir Spán:	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
	„Страна: ТУНИС / “	„Tara: REPUBLICA FEDERALĂ IUGOSLAVIA / “
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	
	„Tara: TUNISIA / “	
xxxi.	Fyrir Túrkménistan, á undan færslunni fyrir Spán:	c) Í viðaukanum falli færslan fyrir Rúmeníu brott.
	„Страна: ТУРКМЕНИСТАН / “	22. 31999 D 0710: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/710/EB frá 15. október 1999 um bráðabirgðaskrár um starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á hökkuðu kjöti og unnum kjötvörum (Stjtið. EB L 281, 4.11.1999, bls. 82), eins og henni var breytt með:
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	— 32000 D 0079: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/79/EB frá 20. desember 1999 (Stjtið. EB L 30, 4.2.2000, bls. 39),
	„Tara: TURKMENISTAN / “	— 32000 D 0252: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/252/EB frá 17. mars 2000 (Stjtið. EB L 78, 29.3.2000, bls. 28),
xxxii.	Fyrir Tyrkland, á undan færslunni fyrir Spán:	— 32000 D 0430: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/430/EB frá 6. júlí 2000 (Stjtið. EB L 170, 11.7.2000, bls. 14),
	„Страна: ТУРЦИЯ / “	— 32001 D 0336: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/336/EB frá 18. apríl 2001 (Stjtið. EB L 120, 28.4.2001, bls. 39),
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	— 32002 D 0920: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/920/EB frá 25. nóvember 2002 (Stjtið. EB L 321, 26.11.2002, bls. 49),
	„Tara: TURCIA / “	— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
xxxiii.	Fyrir Úkraínu, á undan færslunni fyrir Spán:	— 32004 D 0381: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/381/EB frá 26. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 199, 7.6.2004, bls. 8),
	„Страна: УКРАЇНА / “	— 32005 D 0156: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/156/EB frá 18. febrúar 2005 (Stjtið. ESB L 51, 24.2.2005, bls. 26).
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	
	„Tara: UCRAINA / “	
xxxiv.	Fyrir Bandaríki Norður-Ameríku, á undan færslunni fyrir Spán:	
	„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ / “	
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	
	„Tara: STATELE UNITE ALE AMERICII / “	
xxxv.	Fyrir Úrúgvæ, á undan færslunni fyrir Spán:	
	„Страна: УРУГВАЙ / “	

a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar og tilvísana í viðaukanum:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

A. СПИСКЪ НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ ŠARŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: мляно месо и месни заготовки / Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükiliha tooted / Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produktas: Smulkinta mėsa ir mėsos pusgaminiai / Termék: darált hús és húskészítmények / Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laham ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i preparaty mięsne / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produs: carne tocată și preparate din carne / Produkt: mleté maso a masové prípravky / Proizvod: mletó meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet / Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Национален код / Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referência nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraș / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Județ / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Дейност / Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Activitate / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

MM = Мляно месо / Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch/Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced

meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa / Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Gehakt vlees / Mięso mielone / Carnes picadas / Carne tocată / Mleté maso / Mletó meso / Jauhettu liha / Malet kött

MP = Месни заготовки / Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen/ Tükiliha tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pusgaminiai / Előkészített húсок / Preparazzjonijiet tal-laham / Vleesbereidingen / Preparaty mięsne / Preparados de carnes / Prepareate din carne / Mäsově prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmisteet / Köttberedningar

6 = Специални забележки / Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Mențiuni speciale / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/EK του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EB.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

<p>Pajjizi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Decizjoni tal-Kunsill 95/408/KE.</p> <p>Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.</p> <p>Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.</p> <p>Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.</p> <p>Țări ți întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.</p> <p>Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.</p> <p>Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.</p> <p>Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.</p> <p>Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.</p>	<p>v. Fyrir Ísrael, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ИЗРАЕЛ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: ISRAEL / “</p> <p>vi. Fyrir Ísland, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ИСЛАНДИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: ISLANDA / “</p> <p>vii. Fyrir Nýja-Sjáland, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: NOUA ZEELANDĂ / “</p>
<p>b) Eftirfarandi færslur bætist við í fyrirsagnirnar í töflunum í viðaukanum:</p> <p>i. Fyrir Argentínu, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: АРЖЕНТИНА / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: ARGENTINA / “</p> <p>ii. Fyrir Ástralíu, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: АВСТРАЛИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: AUSTRALIA / “</p> <p>iii. Fyrir Brasilíu, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: БРАЗИЛИЯ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: BRAZILIA / “</p> <p>iv. Fyrir Síle, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ЧИЛИ / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: CHILE / “</p>	<p>viii. Fyrir Taíland, á undan færslunni fyrir Spán:</p> <p>„Страна: ТАЙЛАНД / “</p> <p>og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:</p> <p>„Țara: THAILANDA / “</p> <p>c) Í viðaukanum falli færslan fyrir Rúmeníu brott.</p> <p>23. 32000 D 0050: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar nr. 2000/50/EB frá 17. desember 1999 um lágmarkskröfur við skoðun á bújörðum þar sem stunduð er kvikfjárrækt (Stjtið. EB L 19, 25.1.2000, bls. 51), eins og henni var breytt með:</p> <p>— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).</p> <p>Eftirfarandi málsliður bætist við 2. gr.:</p> <p>„Að því er varðar Búlgaríu og Rúmeníu skal skýrslan lögð fram í fyrsta sinn eigi síðar en 30. apríl 2008.“</p> <p>24. 32000 D 0284: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/284/EB frá 31. mars 2000 um skrár yfir viðurkenndar sæðingarstöðvar í þriðju löndum sem innflutningur á sæði hófdýra er heimilaður frá og breytingu á ákvörðunum 96/539/EB og 96/540/EB (Stjtið. EB L 94, 14.4.2000, bls. 35), eins og henni var breytt með:</p> <p>— 32000 D 0444: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/444/EB frá 5. júlí 2000 (Stjtið. EB L 179, 18.7.2000, bls. 15),</p>

- 32000 D 0790: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/790/EB frá 30. nóvember 2000 (Stjtið. EB L 314, 14.12.2000, bls. 32),
- 32001 D 0169: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/169/EB frá 16. febrúar 2001 (Stjtið. EB L 60, 1.3.2001, bls. 62),
- 32001 D 0392: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/392/EB frá 4. maí 2001 (Stjtið. EB L 138, 22.5.2001, bls. 22),
- 32001 D 0612: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/612/EB frá 20. júlí 2001 (Stjtið. EB L 214, 8.8.2001, bls. 51),
- 32001 D 0734: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/734/EB frá 11. október 2001 (Stjtið. EB L 275, 18.10.2001, bls. 19),
- 32002 D 0073: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/73/EB frá 30. janúar 2002 (Stjtið. EB L 33, 2.2.2002, bls. 18),
- 32002 D 0297: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/297/EB frá 10. apríl 2002 (Stjtið. EB L 101, 17.4.2002, bls. 46),
- 32002 D 0339: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/339/EB frá 2. maí 2002 (Stjtið. EB L 116, 3.5.2002, bls. 63),
- 32002 D 0416: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/416/EB frá 6. júní 2002 (Stjtið. EB L 150, 8.6.2002, bls. 56),
- 32002 D 0776: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/776/EB frá 3. október 2002 (Stjtið. EB L 267, 4.10.2002, bls. 30),
- 32003 D 0101: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/101/EB frá 13. febrúar 2003 (Stjtið. ESB L 41, 14.2.2003, bls. 46),
- 32003 D 0243: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/243/EB frá 3. mars 2003 (Stjtið. ESB L 89, 5.4.2003, bls. 26),
- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
- 32003 D 0574: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/574/EB frá 30. júlí 2003 (Stjtið. ESB L 196, 2.8.2003, bls. 27),
- 32004 D 0070: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/70/EB frá 6. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 15, 22.1.2004, bls. 34).

a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar og tilvísana í viðaukanum:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

1. Версия — Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version —

Versione — Versija — Versija — Vátozat — Veržjoni — Versie — Wersja — Versão — Versiune — Verzia — Verzija — Tilanne — Version

2. Код по ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodas — ISO-kód — Kodiči ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Cod ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod
3. Трета страна — Tercer país — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajizž terz — Derde land — Kraj trzeci — País terceiro — Țara terță — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land
4. Наименование на одобрения център — Nombre del centro autorizado — Název schválené stanice — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums — Patvirtinto centro pavadinimas — Az engedélyezett állomás neve — Isem tač-centru approvat — Naam van het erkende centrum — Nazwa zatwierdzonego punktu — Nome do centro aprovado — Numele centrului autorizat — Názov schválenej stanice — Ime odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn
5. Адрес на одобрения център — Dirección del centro autorizado — Adresa schválené stanice — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama aadress — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra adrese — Patvirtinto centro adresas — Az engedélyezett állomás címe — Indirizz tač-centru approvat — Adres van het erkende centrum — Adres zatwierdzonego punktu — Endereço aprovado — Adresa centrului autorizat — Adresa schválenej stanice — Naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress
6. Одобряващ орган — Autoridad competente en materia de autorización — Příslušný schvalující orgán — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Tunnustuse andnud järelevalveasutus — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Iestāde, kura veic atzīšanu — Patvirtinanti institucija — Engedélyező hatóság — Awtorita' ta' l-approvazzjoni — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Organ zatwierdzający — Autoridade de aprovação — Autoritatea ce autorizează — Schvalující orgán — Pristojni organ za odobritev — Hyväksyntäviranomainen — Godkännande myndighet
7. Номер на одобрението — Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnumber — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' l-approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Număr de autorizare — Číslo schválenia — Veterinārska številkā odobriteve — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer

8. Дата на одобрението — Fecha de la autorización — Datum schválení — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Tunnustamise kuupäev — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Atzišanas datums — Patvirtinimo data — A müködesi engedély kiadásának dátuma — Data ta' l-approvazzjoni — Datum van erkenning — Data zatwierdzenia — Data da aprovação — Data autorizării — Dátum schválenia — Datum odobritve — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet“.

- b) Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr viðaukanum:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

- c) Eftirfarandi komi í stað neðanmálgreinar <sup>(\*)</sup> í viðaukanum:

„<sup>(\*)</sup> Бележка: Временен код, който не влияе на окончателния код на страната, който ще се даде след приключването на преговорите, водени в момента в ООН — Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajících v OSN — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az ország azon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagynak jóvá — Kodíci provizorju li ma jaffettwax id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konklużjoni tan-negożjati li għaddejjin bħalissa fi hdan il-Ġnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza oznaczenia kraju, które zostanie uzgodnione w następstwie aktualnie trwających negocjacji na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Cod provizoriu ce nu aduce atingere în nici un mod nomenclaturii definitive a acestei țări, ce va fi agreeată după încheierea negocierilor, ce se desfășoară în prezent, cu privire la acest subiect, în cadrul Națiunilor Unite — Dočasný kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po ukončení rokovanií prebiehajúcich v súčasnosti v OSN — Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje

države in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan täällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.“

- d) Eftirfarandi komi í stað neðanmálgreinar <sup>(b)</sup> í viðaukanum:

„<sup>(b)</sup> Само сперма, събрана от регистрирани коне — Sólo esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no registrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma, surinkta iš registruotų arklių — Kizárólag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma mīgbura minn zwiemel registrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas sēmen colhido de cavalos registados — Numai material seminal recoltat de la cai înregistrați — Iba sperma registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.“

25. 32000 D 0585: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/585/EB frá 7. september 2000 um skrár um þriðju lönd sem aðildarríkin heimila innflutning frá á kanínukjöti og kjöti af tilteknum, villtum veiðidýrum og öldum veiðidýrum og um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og lýðheilsu og fyrir heilbrigðisvottorði dýralæknis fyrir slíkan innflutning (Stjtið. EB L 251, 6.10.2000, bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 32001 D 0640: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/640/EB frá 2. ágúst 2001 (Stjtið. EB L 223, 18.8.2001, bls. 28),

— 32001 D 0736: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/736/EB frá 17. október 2001 (Stjtið. EB L 275, 18.10.2001, bls. 32),

— 32002 D 0219: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/219/EB frá 7. mars 2002 (Stjtið. EB L 72, 14.3.2002, bls. 27),

— 32002 D 0646: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/646/EB frá 31. júlí 2002 (Stjtið. EB L 211, 7.8.2002, bls. 23),

— 32003 D 0074: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/74/EB frá 31. janúar 2003 (Stjtið. ESB L 28, 4.2.2003, bls. 45),

— 32003 D 0163: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/163/EB frá 7. mars 2003 (Stjtið. ESB L 66, 11.3.2003, bls. 41),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

- 32003 D 0571: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/571/EB frá 31. júlí 2003 (Stjtið. ESB L 194, 1.8.2003, bls. 79),
- 32004 D 0118: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/118/EB frá 28. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 36, 7.2.2004, bls. 34),
- 32004 D 0212: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/212/EB frá 6. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 73, 11.3.2004, bls. 11),
- 32004 D 0245: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/245/EB frá 9. mars 2004 (Stjtið. ESB L 77, 13.3.2004, bls. 62),
- 32004 D 0413: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/413/EB frá 28. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 151, 30.4.2004, bls. 62).

Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr II. viðauka:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

26. 32000 D 0609: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/609/EB frá 29. september 2000 um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og lýðheilsu og útgáfu heilbrigðisvottorðs dýralæknis vegna innflutnings á kjöti af öldum strútum og um breytingu á ákvörðun 94/85/EB um bráðabirgðaskrá yfir þriðju lönd sem aðildarríkin heimila innflutning frá á nýju alifuglakjöti (Stjtið. EB L 89, 12.10.2000, bls. 39), eins og henni var breytt með:

- 32000 D 0782: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/782/EB frá 8. desember 2000 (Stjtið. EB L 309, 9.12.2000, bls. 37),
- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
- 32003 D 0573: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/573/EB frá 31. júlí 2003 (Stjtið. ESB L 194, 1.8.2003, bls. 89),
- 32003 D 0810: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/810/EB frá 17. nóvember 2003 (Stjtið. ESB L 305, 22.11.2003, bls. 11),
- 32004 D 0118: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/118/EB frá 28. janúar 2004 (Stjtið. ESB L 36, 7.2.2004, bls. 34),
- 32004 D 0415: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/415/EB frá 29. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 151, 30.4.2004, bls. 73),
- 32005 D 0804: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/804/EB frá 18. nóvember 2005 (Stjtið. ESB L 303, 22.11.2005, bls. 56).

Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr I. viðauka:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

27. 32001 D 0556: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/556/EB frá 11. júlí 2001 um bráðabirgðaskrár um starfsstöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á gelatínu til manneldis (Stjtið. EB L 200, 25.7.2001, bls. 23), eins og henni var breytt með:

- 32002 D 0926: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/926/EB frá 25. nóvember 2002 (Stjtið. EB L 322, 27.11.2002, bls. 49),
- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
- 32005 D 0033: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/33/EB frá 14. janúar 2005 (Stjtið. ESB L 16, 20.1.2005, bls. 59).

a) Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnar og tilvísana í viðaukanum:

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

СПИСОК НА ПРЕДПРИЯТИЯ / LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABBLIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / WYKAZ ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LISTA UNITĂȚILOR / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: желатин, предназначен за човешка консумация / Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě / Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinate al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produktas: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Prodott: gelatina ghall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: żelatyna spożywcza / Produto: gelatina destinada ao consumo humano / Produs: gelatină destinată consumului uman / Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmismisravinoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

1 = Национален код / Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référéncie nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nazionale code / Kod krajowy / Referența nacional / Referință națională / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 =	Наименование / Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκτάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nume / Názov / Ime / Nimi / Namn	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
		„Tara: CHINA / “
3 =	Град / Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Oraṭ / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad	vii. Fyrir Kólumbíu, á undan færslunni fyrir Spán:
		„Страна: КОЛУМБИЯ / “
4 =	Област / Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιουή / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Judeṭ / Kraj / Regija / Alue / Region“.	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
		„Tara: COLUMBIA“
b) Eftirfarandi færslur bætist við í fyrrisagnirnar í töflunum í viðaukanum:		viii. Fyrir Kóreu, á undan færslunni fyrir Spán:
i. Fyrir Argentínu, á undan færslunni fyrir Spán:		„Страна: КОРЕЯ / “
	„Страна: АРЖЕНТИНА / “	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	„Tara: COREEA / “
	„Tara: ARGENTINA / “	
ii. Fyrir Brasilíu, á undan færslunni fyrir Spán:		ix. Fyrir Pakistan, á undan færslunni fyrir Spán:
	„Страна: БРАЗИЛИЯ / “	„Страна: ПАКИСТАН / “
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
	„Tara: BRAZILIA / “	„Tara: PAKISTAN / “
iii. Fyrir Hvíta-Rússland, á undan færslunni fyrir Spán:		x. Fyrir Taívan, á undan færslunni fyrir Spán:
	„Страна: БЕЛАРУС / “	„Страна: ТАЙВАН / “
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
	„Tara: BELARUS / “	„Tara: TAIWAN / “
iv. Fyrir Kanada, á undan færslunni fyrir Spán:		xi. Fyrir Bandaríki Norður-Ameríku, á undan færslunni fyrir Spán:
	„Страна: КАНАДА / “	„Страна: С А Ш / “
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:
	„Tara: CANADA / “	„Tara: SUA / “
v. Fyrir Sviss, á undan færslunni fyrir Spán:		
	„Страна: ШВЕЙЦАРИЯ / “	
	og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:	
	„Tara: ELVEṬIA / “	
vi. Fyrir Kína, á undan færslunni fyrir Spán:		
	„Страна: КИТАЙ / “	

28. 32001 D 0600: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. júlí 2001 um verndarráðstafanir vegna innflutnings tiltekinna dýra frá Búlgaríu vegna uppkomu blátungu, um niðurfellingu á ákvörðun 1999/542/EB, breytingu á ákvörðun 98/372/EB um dýraheilbrigðisskilyrði og útgáfu dýraheilbrigðisvottorða vegna innflutnings frá tilteknum Evrópulöndum á lifandi nautgripum og svínun, þar sem tekið er tillit til nokkurra þátta sem varða Búlgaríu, og um breytingu á ákvörðun 97/232/EB um skrá um þriðju lönd sem aðildarríkin heimila innflutning frá á sauðfé og geitum (Stjtið. EB L 210, 3.8.2001, bls. 51).

Ákvörðun 2001/600/EB falli úr gildi.

29. 32001 D 0881: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/881/EB frá 7. desember 2001 um skrá yfir skoðunarstöðvar á landamærum sem eru viðurkenndar fyrir dýraheilbrigðiseftirlit með dýrum og dýraafurðum frá þriðju löndum og um uppfærslu ítarlegra reglna um eftirlit sérfræðinga framkvæmdastjórnarinnar (Stjtið. EB L 326, 11.12.2001, bls. 44), eins og henni var breytt með:

— 32002 D 0455: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/455/EB frá 13. júní 2002, (Stjtið. EB L 155, 14.6.2002, bls. 59),

— 32002 D 0986: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/986/EB frá 13. desember 2002, (Stjtið. EB L 344, 19.12.2002, bls. 20),

— 32003 D 0506: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/506/EB frá 3. júlí 2003, (Stjtið. ESB L 172, 10.7.2003, bls. 16),

— 32003 D 0831: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/831/EB frá 20. nóvember 2003, (Stjtið. ESB L 313, 28.11.2003, bls. 61),

— 32004 D 0273: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/273/EB frá 18. mars 2004, (Stjtið. ESB L 86, 24.3.2004, bls. 21),

— 32004 D 0408: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/408/EB frá 26. apríl 2004, (Stjtið. ESB L 208, 10.6.2004, bls. 17),

— 32004 D 0469: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/469/EB frá 29. apríl 2004, (Stjtið. ESB L 212, 12.6.2004, bls. 7),

— 32004 D 0517: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/517/EB frá 21. júní 2004, (Stjtið. ESB L 221, 22.6.2004, bls. 18),

— 32004 D 0608: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/608/EB frá 19. ágúst 2004, (Stjtið. ESB L 274, 24.8.2004, bls. 15),

— 32005 D 0013: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/13/EB frá 3. janúar 2005, (Stjtið. ESB L 6, 8.1.2005, bls. 8),

— 32005 D 0102: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/102/EB frá 26. janúar 2005, (Stjtið. ESB L 33, 5.2.2005, bls. 30),

— 32005 D 0485: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/485/EB frá 22. júní 2005, (Stjtið. ESB L 181, 13.7.2005, bls. 1),

— 32006 D 0117: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/117/EB frá 3. febrúar 2006, (Stjtið. ESB L 53, 23.2.2006, bls. 1),

— 32006 D 0414: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/414/EB frá 7. júní 2006 (Stjtið. ESB L 164, 16.6.2006, bls. 27).

a) Eftirfarandi færslur falli brott úr töflunni fyrir Grikkland í viðaukanum:

„Ormenion\* R“, „Promachonas F“ og „Promachonas R“,

b) Í viðaukanum falli eftirfarandi færsla brott í töflunni fyrir Ungverjaland:

„Nagylak (13) R“

c) Í viðaukanum falli 13. neðanmálgrein brott.

30. 32002 D 0472: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/472/EB frá 20. júní 2002 um sérstök skilyrði fyrir innflutningi á fiskafurðum frá Lýðveldinu Búlgaríu (Stjtið. EB L 163, 21.6.2002, bls. 24).

Ákvörðun 2002/472/EB falli úr gildi.

31. 32003 D 0630: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/630/EB frá 29. ágúst 2003 um bráðabirgðaráðstafanir sem gera skal í Ungverjalandi með tilliti til heilbrigðiseftirlits með afurðum úr dýraríkinu frá Rúmeníu (Stjtið. ESB L 218, 30.8.2003, bls. 55).

Ákvörðun 2003/630/EB falli úr gildi.

32. 32003 D 0858: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/858/EB frá 21. nóvember 2003 um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og útgáfu heilbrigðisvottorðs vegna innflutnings á lifandi fiski, hrognum og svílum til eldis, auk lifandi eldisfisks og afurða af honum til manneldis (Stjtið. ESB L 324, 11.12.2003, bls. 37), eins og henni var breytt með:

— 32004 D 0454: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/454/EB frá 29. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 156, 30.4.2004, bls. 29),

— 32004 D 0914: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/914/EB frá 16. desember 2004 (Stjtið. ESB L 385, 29.12.2004, bls. 60),

— 32005 D 0742: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/742/EB frá 19. október 2005 (Stjtið. ESB L 279, 22.10.2005, bls. 71).

Í I. viðauka falli færslan fyrir Búlgaríu brott.

33. 32004 R 0136: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 136/2004 frá 22. janúar 2004 um reglur um heilbrigðiseftirlit dýralæknis á skoðunarstöðvum Bandalagsins á landamærum með afurðum sem eru fluttar inn frá þriðju löndum (Stjtið. ESB L 21, 28.1.2004, bls. 11).

Eftirfarandi lönd falli brott úr V. viðauka:

„Búlgaría“,

„Rúmenía“.

34. 32004 D 0211: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/211/EB frá 6. janúar 2004 um skrá yfir þriðju lönd eða hluta yfirráðasvæða þeirra sem aðildarríkin heimila innflutning frá á lifandi dýrum af hestaætt og sæði, eggfrumum og fósturvísu dýra af hestaætt og um breytingu á ákvörðunum 93/195/EBE og 94/63/EB (Stjtið. ESB L 73, 11.3.2004, bls. 1).

Færslurnar fyrir Búlgaríu og Rúmeníu falli brott úr I. viðauka.



35. 32004 D 0233: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/233/EB frá 4. mars 2004 um að heimila rannsóknarstofum að kanna árangur þess að bólusetja tiltekin húsdýr, sem eru kjötætur, gegn hundaeði (Stjtið. ESB L 71, 10.3.2004, bls. 30), eins og henni var breytt með.

— 32004 D 0448: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/448/EB frá 29. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 155, 30.4.2004, bls. 80),

— 32004 D 0693: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/693/EB frá 8. október 2004 (Stjtið. ESB L 315, 14.10.2004, bls. 47),

— 32005 D 0392: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/392/EB frá 17. maí 2005 (Stjtið. ESB L 130, 24.5.2005, bls. 17),

— 32005 D 0656: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/656/EB frá 14. september 2005 (Stjtið. ESB L 241, 17.9.2005, bls. 63),

— 32006 D 0048: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/48/EB frá 27. janúar 2006 (Stjtið. ESB L 26, 31.1.2006, bls. 20).

Í I. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir (BE) Belgíu:

„(BG) BÚLGARÍA

National Diagnostic Veterinary Research Institute, Landsbundin tilvísunarrannsóknarstofa fyrir hundaeði í dýrum

15, Pencho Slaveykov Blvd.

Sofia 1606“

og, á undan færslunni fyrir (SE) Svíþjóð:

„RO RÚMENÍA

1. Institutul de Diagnostic □ i S □ n □ tate Animal □

Strada Dr. Staicovici nr.63, sector 5

codul 050557, Bucure □ ti

2. Institutul Pasteur

Calea Giule □ ti nr.333, sectorul 5

codul 060288, Bucure □ ti“.

36. 32004 D 0253: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/253/EB frá 10. mars 2004 um bráðabirgðaráðstafanir sem gera skal í Ungverjalandi með tilliti til heilbrigðiseftirlits með lifandi dýrum sem eru flutt inn til Ungverjalands frá Rúmeníu (Stjtið. ESB L 79, 17.3.2004, bls. 47).

Ákvörðun 2004/253/EB falli úr gildi.

37. 32004 D 0361: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/361/EB frá 13. apríl 2004 um sérstök skilyrði varðandi innflutning á fiskafurðum frá Rúmeníu (Stjtið. ESB L 113, 20.4.2004, bls. 54).

Ákvörðun 2004/361/EB falli úr gildi.

38. 32004 D 0432: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/432/EB frá 29. apríl 2004 um samþykki fyrir áætlunum um vöktun efnaleifa sem þriðju lönd hafa lagt fram í samræmi við tilskipun ráðsins 96/23/EB (Stjtið. ESB L 154, 30.4.2004, bls. 43), eins og henni var breytt með:

— 32004 D 0685: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/685/EB frá 27. september 2004 (Stjtið. ESB L 312, 9.10.2004, bls. 19),

— 32005 D 0233: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/233/EB frá 11. mars 2005 (Stjtið. ESB L 72, 18.3.2005, bls. 30),

— 32006 D 0208: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/208/EB frá 7. mars 2006 (Stjtið. ESB L 75, 14.3.2006, bls. 20).

Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr viðaukanum:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

39. 32004 D 0438: Ákvörðun ráðsins 2004/438/EBE frá 29. apríl 2004 um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og lýðheilsu og útgáfu heilbrigðisvottorðs dýralæknis vegna innflutnings á hitameðhöndlaðri mjólk, afurðum, sem eru að stofni til úr mjólk, og hrámmjólk til manneldis (Stjtið. EB nr. L 154, 30.4.2004, bls. 73), eins og henni var breytt með:

— 32006 D 0295: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/295/EB frá 18. apríl 2006 (Stjtið. ESB L 108, 21.4.2006, bls. 24).

Færslurnar fyrir eftirfarandi lönd falli brott úr I. viðauka:

Búlgaríu,

Rúmeníu.

40. 32004 D 0616: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/616/EB frá 26. júlí 2004 um skrá yfir viðurkenndar sæðingarstöðvar fyrir innflutning á sæði úr dýrum af hestaætt frá þriðju löndum (Stjtið. ESB L 278, 27.8.2004, bls. 64).

Í viðaukanum falli færslan fyrir Rúmeníu brott.

41. 32004 D 0639: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/639/EB frá 6. september 2004 um skilyrði fyrir innflutningi á sæði húsdýra af nautgripakyni (Stjtið. EB L 292, 15.9.2004, bls. 21), eins og henni var breytt með.

— 32005 D 0290: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/290/EB frá 4. apríl 2005, (Stjtið. ESB L 93, 12.4.2005, bls. 34),

— 32006 D 0016: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/16/EB frá 5. janúar 2006, (Stjtið. ESB L 11, 17.1.2006, bls. 21),

— 3206 D 0292: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/292/EB frá 12. apríl 2006, (Stjtið. ESB L 107, 20.4.2006, bls. 42).

Í I. viðauka falli færslan fyrir Rúmeníu brott.

42. 32004 D 0825: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/825/EB frá 29. nóvember 2004 um verndarráðstafanir að því er varðar innflutning á dýrum af hestætt frá Rúmeníu (Stjtið. ESB L 358, 3.12.2004, bls. 18).

Ákvörðun 2004/825/EB falli úr gildi.

43. 32004 R 0911: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 911/2004 frá 29. apríl 2004 um framkvæmd reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1760/2000 að því er varðar eyrnamerki, vegabréf og jarðabækur (Stjtið. ESB L 163, 30.4.2004, bls. 65).

a) Í 6. gr. bætist eftirfarandi málsgrein við:

„5. Fyrir Búlgaríu og Rúmeníu skal undanþágunni, sem gert er ráð fyrir í 3. mgr., beitt þegar um er að ræða nautgrip sem fæddir eru meira en sex mánuðum fyrir aðildardag Búlgaríu og Rúmeníu“

b) Í I. viðauka bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:

„Búlgaría	BG“
-----------	-----

og, milli færslanna fyrir Portúgal og Slóveníu:

„Rúmenía	RO“
----------	-----

44. 32005 D 0432: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/432/EB frá 3. júní 2005, um skilyrði er varða heilbrigði dýra og lýðheilsu og fyrirmyndir að vottorðum vegna innflutnings á kjötafurðum til mannelis frá þriðju löndum og um niðurfellingu á ákvörðunum 97/41/EB, 97/221/EB og 97/222/EB (Stjtið. ESB L 151, 14.6.2005, bls. 3), eins og henni var breytt með:

— 32006 D 0330: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/330/EB frá 5. apríl 2006 (Stjtið. ESB L 121, 6.5.2006, bls. 43).

a) Í I. hluta II. viðauka falli færslan fyrir Búlgaríu brott.

b) Í II. hluta II. viðauka falli færslurnar fyrir Búlgaríu og Rúmeníu brott.

45. 32005 D 0648: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/648/EB frá 8. september 2005 um verndarráðstafanir með tilliti til Newcastle-veiki í Búlgaríu (Stjtið. ESB L 238, 15.9.2005, bls. 16).

Ákvörðun 2005/648/EB falli úr gildi.

46. 32005 D 0710: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/710/EB frá 13. október 2005 um tilteknar verndarráðstafanir í tengslum við grun um alvarlega fuglainflúensu í Rúmeníu (Stjtið. ESB L 269, 14.10.2005, bls. 42).

Ákvörðun 2005/710/EB falli úr gildi.

47. 32006 D 0168: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/168/EB frá 4. janúar 2006 um skilyrði varðandi heilbrigði dýra og útgáfu heilbrigðisvottorðs dýralæknis vegna innflutnings í Bandalagið á fösturvisum úr nautgripum og um niðurfellingu á ákvörðun 2005/217/EB (Stjtið. ESB L 57, 28.2.2006, bls. 19).

Í I. viðauka falli færslan fyrir Rúmeníu brott.

48. 32006 D 0264: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/264/EB frá 27. mars 2006 um verndarráðstafanir með tilliti til Newcastle-veiki í Rúmeníu (Stjtið. ESB L 95, 4.4.2006, bls. 6).

Ákvörðun 2006/264/EB falli úr gildi.

## II. LÖGGJÖF UM HEILBRIGÐI PLANTNA

1. 32005 D 0870: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/870/EB frá 6. desember 2005 um viðurkenningu á því að Búlgaría sé laus við *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman og Kotthoff) Davis et al. (Stjtið. ESB L 319, 7.12.2005, bls. 9).

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/870/EB falli úr gildi.

2. 32005 D 0942: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/942/EB frá 21. desember 2005 um að heimila aðildarríkjunum að taka ákvarðanir samkvæmt tilskipun ráðsins 1999/105/EB um öryggi fjölgunarefnis í skógrækt sem framleitt er í þriðju löndum (Stjtið. ESB L 342, 24.12.2005, bls. 92).

Í viðaukanum falli færslan fyrir Rúmeníu brott.

## 5. FISKVEIÐAR

1. 32001 R 0080: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 80/2000 frá 16. janúar 2001 um ítarlegar reglur um beitingu reglugerðar ráðsins (EB) nr. 104/2000 að því er varðar tilkynningar um viðurkenningu á samtökum framleiðenda, verðákvæðanir og uppkaupt innar ramma sameiginlegs skipulags á markaði fyrir fiskafurðir og lagareldisafurðir (Stjtið. ESB L 13, 17.1.2001, bls. 3), eins og henni var breytt með:

— 32001 R 2494: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2494/2001 frá 19. desember 2001 (Stjtið. ESB L 337, 20.12.2001, bls. 22).

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

a) Eftirfarandi bætist við 1. töflu í VIII. viðauka:

NUTS-kóðar) „ISO-A3“	Land	NUTS-heiti
„BGR	България	
BG01		Severozapaden
BG02		Severen tsentralen
BG03		Severoiztochen
BG04		Yugozapaden
BG05		Yuzhen tsentralen
BG06		Yugoiztochen
ROU	România	
RO01		Nord-Est
RO02		Sud-Est
RO03		Sud
RO04		Sud-Vest
RO05		Vest
RO06		Nord-Vest
RO07		Centru
RO08		București

b) Eftirfarandi bætist við í 6. töflu í VIII. viðauka:

Kóði	Gjaldmiðill
„BGN	Búlgarskt lef
RON	nýtt rúmenskt lei

2. 32001 R 2065: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2065/2001 frá 22. október 2001 um ítarlegar reglur um beitingu reglugerðar ráðsins (EB) nr. 104/2000 að því er varðar veitingu upplýsinga til neytenda um fiskafurðir og lagareldisafurðir (Stjtið. EB L 278, 23.10.2001., bls. 6), eins og henni var breytt með:

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Í 1. mgr. 4. gr. bætist eftirfarandi við á undan færslunni fyrir Spán:

— „á búlgörsku:

„... уловени ...“ еða „... уловени в сладки води ...“, еða „... отгледани ...“;

og, milli færslanna fyrir Portúgal og Slóvakíu:

— „á rúmensku:

„...pescuit...“ еðs „...pescuit în ape dulci...“ еða „...produs de acvacultură...“.

3. 32002 R 2306: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2306/2002 frá 20. desember 2002 um ítarlegar reglur um beitingu reglugerðar ráðsins (EB) nr. 104/2000 að því er varðar tilkynningar um verð á innfluttum fiskafurðum (Stjtið. EB L 348, 21.12.2002., bls. 94).

a) Í 1. töflu í viðaukanum bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Belgíu:

„BGR	Búlgaría
------	----------

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„ROU	Rúmenía
------	---------

b) Í 2. töflu í viðaukanum bætist eftirfarandi við fremst í skránni:

„BGN	Búlgarskt lef
------	---------------

og, á undan færslunni fyrir Svíþjóð:

„RON	nýtt rúmenskt lei
------	-------------------

c) Eftirfarandi bætist við í 3. töflu í viðaukanum:

Aðildarríki	Kóði	Höfn
„Búlgaría	Allar tollskrifstofur sem fást við að afgreiða vörur til frjálsrar dreifingar	
Rúmenía	Allar tollskrifstofur sem fást við að afgreiða vörur til frjálsrar dreifingar.	

## 6. STEFNA Í FLUTNINGAMÁLUM

## A. FLUTNINGAR Á VEGUM

31998 R 2121: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2121/98 frá 2. október 1998 þar sem settar eru nákvæmar reglur um beitingu reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 684/92 og (EB) nr. 12/98 að því er varðar skjöl vegna farþegaflutninga með hópbifreiðum (Stjtið. EB L 92, 3.10.1998., bls. 10), eins og henni var breytt með:

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum  
— aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands,

Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

a) Eftirfarandi bætist við í 1. neðanmálsgrein við II., IV. og V. viðauka:

„(BG) Búlgaría“,

„(RO) Rúmenía“.

b) Í stað töflunnar í fyrirmyndinni, sem sýnd er í VI. viðauka, komi eftirfarandi:

„Gistiaðildarríki	Farþega fjöldi		Farþega fjöldi — km	
	Tegund flutninga:		Tegund flutninga:	
	Sérstakar áætlunarferðir	Óreglubundnir flutningar	Sérstakar áætlunarferðir	Óreglubundnir flutningar
B				
BG				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
RO				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Gestaflutningar alls“				

## B. FLUTNINGAR Á SKIPGENGUM VATNALEIDUM

31977 D 0527: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 77/527/EBE frá 29. júlí 1977 um gerð skrár yfir siglingaleiðir sem liggja að sjó vegna beitingar tilskipunar ráðsins 76/135/EBE (Stjtið. EB L 209, 17.8.1977, bls. 29), eins og henni var breytt með:

— 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

— 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

a) Eftirfarandi bætist við fyrirsögnina í viðaukanum:

„ПРИЛОЖЕНИЕ“ og „Списък на вътрешните водни пътища с излаз на море съгласно чл.3 (6) от Директива 76/135/ЕИО“,

„Anexă“ og „Lista căilor navigabile cu caracter maritim stabilită conform art 3 alin.(6) din Directiva 76/135/CEE“.

b) Eftirfarandi bætist við skrána í viðaukanum:

„ROMÂNIA

Dunrea: de la Brila (km 175) până la Marea Neagră pe Braul Sulina.“.

## 7. SKATTLAGNING

1. 31992 R 2719: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2719/92 frá 11. september 1992 um opinber fylgiskjöl vegna flutnings vörugjaldsskyldra afurða sem eru á tollundarþágu (Stjtið. EB L 276, 19.9.1992, bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 31993 R 2225: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2225/93 frá 27. júlí 1993 (Stjtið. EB L 198, 7.8.1993, bls. 5),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

a) Í stað 2. mgr. 14. gr. a komi eftirfarandi:

„2. Í fylgiskjöllum, sem samin eru í samræmi við 1. mgr., skal, í þeim hluta af reit 24 sem er ætlaður fyrir undirskrift sendanda, vera ein af eftirfarandi ábendingum:

— Освобожден от подпис

— Dispensa de firma

— Podpis promínut

— Fritaget for underskrift

— Freistellung von der Unterschriftsleistung

— Allkirjanöudest loobutud

— Δεν απαιτείται υπογραφή

— Signature waived

— Dispense de signature

— Dispensa dalla firma

— Derígs bez paraksta

— Parašo nereikalaujama

— Aláírás alól mentesítve

— Firma mhux mehtieğa

— Van ondertekening vrijgesteld

— Z pominieciem podpisu

— Dispensa de assinatura

— Dispensă de semnătură

— Podpis sa nevyžaduje

— Opustitev podpisa“.

b) Í stað skráarinnar yfir lönd í 12. reit, 2. lið í skýringunum í I. viðauka, komi eftirfarandi:

„BE Belgía

BG Búlgaría

CZ Tékkland

DK Danmörk

DE Þýskaland

EE Eistland

GR Grikkland

ES Spánn

FR Frakkland

IE Írland

IT Ítalía

CY Kýpur

LV Lettland

LT Litháen

LU Lúxemborg

HU Ungverjaland

MT Malta

NL Holland

AT Austurríki

PL Pólland

PT Portúgal

RO	Rúmenía	a) Í 1. mgr. 1. gr. bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:
SI	Slóvenía	„BG fyrir Búlgaríu“
SK	Slóvakía	og, milli færslanna fyrir Portúgal og Slóveníu:
FI	Finnland	„RO fyrir Rúmeníu“
SE	Svíþjóð	
GB	Breska konungsríkið“.	b) Eftirfarandi er bætt við 1. neðanmálsgrein við töfluna í viðaukanum:

2. 32004 R 1925: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1925/2004 frá 29. október 2004 um nákvæmar reglur um framkvæmd tiltekinna ákvæða reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1798/2003 um samvinnu á sviði stjórnsýslu að því er varðar virðisaukaskatt (Stjtið. ESB L 331, 5.11.2004, bls. 13).

Í viðaukanum bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:

„Búlgaría“

og, milli færslanna fyrir Portúgal og Slóveníu:

„Rúmenía“.

„Búlgaría: aðeins eitt svæði,

Rúmenía: aðeins eitt svæði“

2. 31991 D 0450: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/450/EBE, KBE frá 26. júlí 1991 um skilgreiningu á yfirráðasvæði aðildarríkja vegna framkvæmdar 1. gr. tilskipunar ráðsins 89/130/EBE, KBE um samræmingu skýrslugerðar um verga þjóðarframleiðslu á markaðsvirði (Stjtið. EB L 240, 29.8.1991, bls. 36), eins og henni var breytt með:

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

## 8. HAGSKÝRSLUR

1. 31977 R 1868: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1868/77 frá 29. júlí 1977 um nákvæmar reglur um beitingu reglugerðar (EBE) nr. 2782/75 um framleiðslu og viðskipti með egg til útungunar og alifuglakjúklinga (Stjtið. EB L 92, 17.8.1977., bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),

— 31985 R 3759: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3759/85 frá 23. desember 1985 (Stjtið. EB L 356, 31.12.1985, bls. 64),

— 31987 R 1351: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1351/87 frá 15. maí 1987 (Stjtið. EB L 127, 16.5.1987, bls. 18),

— 31990 R 2773: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2773/90 frá 27. september 1990 (Stjtið. EB L 267, 29.9.1990, bls. 25),

— 31994 R 3239: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 3239/94 frá 21. desember 1994 (Stjtið. EB L 338, 28.12.1994, bls. 48).

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Í viðaukanum bætist eftirfarandi við:

a) á milli textanna fyrir Belgíu og Tékkland,

„Efnahagssvæði Lýðveldisins Búlgaríu skal taka til:

— yfirráðasvæðis Lýðveldisins Búlgaríu,

— lofthelgi, landhelgi og landgrunns sem er á grunnsævi og landið hefur einkarétt á,

— lendna innan svæðisins, þ.e. landsvæða í öðrum löndum sem eru notuð, samkvæmt alþjóðlegum sáttmálum eða samningum milli ríkja, undir opinberar stofnanir landsins (sendiráð, ræðismannsskrifstofur, herstöðvar, rannsóknarstöðvar o.fl.), í öllum viðskiptum nema þeim sem tengjast eignarrétti á því landi sem mynda þessar lendur og byggingum sem eru á slíku landi þegar kaupin eru gerð,

— lenda utan svæðisins (þ.e. hlutar landsvæðis viðkomandi lands sem notaðir eru undir opinberar stofnanir annarra landa, stofnanir Evrópusambandsins eða alþjóðastofnanir samkvæmt alþjóðlegum sáttmálum eða samningum milli ríkja) einungis í viðskiptum sem tengjast eignarrétti á því landi sem mynda þessar lendur og byggingum sem eru á slíku landi þegar kaupin eru gerð,

— olíu- og jarðgaslinda o.s.frv. á alþjóðlegum hafsvæðum fyrir utan landgrunn viðkomandi lands sem eru unnar af einingum með búsetu á landsvæðinu eins og skilgreint er í næstu undirgreinum hér á undan.“

b) og, milli textanna fyrir Portúgal og Slóveníu:

„Efnahagssvæði Rúmeníu skal taka til:

- yfirráðasvæðis Rúmeníu,
- lofthelgi, landhelgi og landgrunns sem liggur á alþjóðlegu hafsvæði og landið hefur einkarétt á,
- lendna innan svæðisins, þ.e. landsvæða í öðrum löndum sem eru notuð, samkvæmt alþjóðlegum sáttmálum eða samningum milli ríkja, undir opinberar stofnanir landsins (sendiráð, ræðismannsskrifstofur, herstöðvar, rannsóknarstöðvar o.fl.), í öllum viðskiptum nema þeim sem tengjast eignarrétti á því landi sem mynda þessar lendur og byggingum sem eru á slíku landi þegar kaupin eru gerð,
- lendna utan svæðisins (þ.e. hlutar landsvæðis viðkomandi lands sem notaðir eru undir opinberar stofnanir annarra landa, stofnanir Evrópusambandsins eða alþjóðastofnanir samkvæmt alþjóðlegum sáttmálum eða samningum milli ríkja) einungis í viðskiptum sem tengjast eignarrétti á því landi sem mynda þessar lendur og byggingum sem eru á slíku landi þegar kaupin eru gerð,

— olíu- og jarðgaslinda o.s.frv. á alþjóðlegum hafsvæðum fyrir utan landgrunn viðkomandi lands sem eru unnar af einingum með búsetu á landsvæðinu eins og skilgreint er í næstu undirgreinum hér á undan.“

3. 31998 D 0385: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/385/EB frá 13. maí 1998 um reglur um framkvæmd tilskipunar ráðsins 95/64/EB um gerð hagskýrslna í tengslum við vöru- og farþegaflutninga á sjó (Stjtið. EB L 174, 18.6.1998., bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 32000 D 0363: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/363/EB frá 28. apríl 2000 (Stjtið. EB L 132, 5.6.2000, bls. 1),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32005 D 0366: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/366/EB frá 4. mars 2005 (Stjtið. ESB L 123, 17.5.2005, bls. 1).

Í II. viðauka bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Danmörku:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„BG	BG00	X	Akhotopol	BGAKH	BGBOJ		
BG	BG00	X	Balchik	BGBAL	BGVAR		
BG	BG00	X	Burgas	BGBOJ		X	
BG	BG00	X	Lom	BGLOM		X	
BG	BG00	X	Nesebar	BGNES	BGBOJ		
BG	BG00	X	Orehovo	BGORE	BGLOM		
BG	BG00	X	Pomorie	BGPOR	BGBOJ		
BG	BG00	X	Ruse	BGRDU		X	
BG	BG00	X	Silistra	BGSLS	BGRDU		
BG	BG00	X	Somovit	BGSOM	BGRDU		
BG	BG00	X	Sozopol	BGSOZ	BGBOJ		
BG	BG00	X	Svistov	BGSVI	BGRDU		
BG	BG00	X	Toutracan	BGTRP	BGRDU		
BG	BG00	X	Tzarevo	BGMIC	BGBOJ		
BG	BG00	X	Varna	BGVAR		X	
BG	BG00	X	Varna-Zapad	BGVAZ	BGVAR		
BG	BG00	X	Vidin	BGVID	BGLOM		
BG	BG00	X	BG offshore installations	BG88P			
BG	BG00	X	Other — Bulgaria	BG888			
			17	17	13	4 “	

og, milli færslanna fyrir Portúgal og Slóveníu:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
„RO	RO00	X	Agigea	ROAGI	ROCND		
RO	RO00	X	Basarabi	ROBAB		X	
RO	RO00	X	Br̃ila	ROBRA		X	
RO	RO00	X	Cernavoda	ROCEV		X	
RO	RO00	X	Constaña	ROCND		X	
RO	RO00	X	Galãi	ROGAL		X	
RO	RO00	X	Mangalia	ROMAG		X	
RO	RO00	X	Medgidia	ROMED		X	
RO	RO00	X	Midia	ROMID		X	
RO	RO00	X	Sulina	ROSUL		X	
RO	RO00	X	Tulcea	ROTCE		X	
RO	RO00	X	RO offshore installations	RO88P			
RO	RO00	X	Other — Romania	RO888			
			11	11	1	10 “.	

4. 31998 R 2702: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2702/98 frá 17. desember 1998 um tæknilegt snið til nota við afhendingu á hagskýrslum um skipulag fyrirtækja (Stjtið. EB L 344, 18.12.1998, bls. 102), eins og henni var breytt með:

— 32002 R 1614: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1614/2002 frá 6. september 2002 (Stjtið. EB L 244, 12.9.2002, bls. 7),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjaland, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32003 R 1668: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1668/2003 frá 1. september 2003 (Stjtið. ESB L 244, 29.9.2003, bls. 32).

Í stað töflunnar í lið 3.2 í viðaukanum komi eftirfarandi:

„Land	Kóði
Búlgaría	BG
Tékkland	CZ
Danmörk	DK
Þýskaland	DE
Eistland	EE
Grikkland	GR
Spánn	ES
Frakkland	FR
Írland	IE
Ítalía	IT
Kýpur	CY

Land	Kóði
Lettland	LV
Litháen	LT
Lúxemborg	LU
Ungverjaland	HU
Malta	MT
Holland	NL
Austurríki	AT
Pólland	PL
Portúgal	PT
Rúmenía	RO
Slóvenía	SI
Slóvakía	SK
Finnland	FI
Svíþjóð	SE
Breska konungsríkið	UK
Ísland	IS
Liechtenstein	LI
Noregur	NO
Sviss	CH“.

5. 31999 R 1227: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1227/1999 frá 28. maí 1999 um tæknilegt snið til nota við afhendingu á hagskýrslum um tryggingastarfsemi (Stjtið. EB L 154, 19.6.1999, bls. 75), eins og henni var breytt með:

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjaland, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).



a) Í stað töflunnar í lið 3.3 í viðaukanum komi eftirfarandi:

„Heiti lands	Kóði
Belgía	BE
Búlgaría	BG
Tékkland	CZ
Danmörk	DK
Þýskaland	DE
Eistland	EE
Grikkland	GR
Spánn	ES
Frakkland	FR
Írland	IE
Ítalía	IT
Kýpur	CY
Lettland	LV
Litháen	LT
Lúxemborg	LU
Ungverjaland	HU
Malta	MT
Holland	NL
Austurríki	AT
Pólland	PL
Portúgal	PT
Rúmenía	RO
Slóvenía	SI
Slóvakía	SK
Finnland	FI
Svíþjóð	SE
Breska konungsríkið	UK
Ísland	IS
Liechtenstein	LI
Noregur	NO
Sviss	CH“

b) Í töflunni í lið 3.11 í viðaukanum bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:

„България	BGR“
og, milli færslanna fyrir Portúgal og Slóveníu:	
„România	ROU“

6. 31999 R 1228: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1228/1999 frá 28. maí 1999 um raðir gagna sem taka skal saman fyrir hagskýrslur um tryggingastarfsemi (Stjtið. EB L 154, 19.6.1999, bls. 91), eins og henni var breytt með:

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Í viðaukanum komi eftirfarandi í stað hlutans „Landfræðileg sundurliðun“ í töflunni með yfirskriftinni „Röð 5F“:

„Landfræðileg sundurliðun eftir aðildarríki		
Landfræðileg sundurliðun	1. Belgique/België	
	2. България	
	3. Česká republika	
	4. Danmark	
	5. Deutschland	
	6. Eesti	
	7. Ελλάδα	
	8. España	
	9. France	
	10. Ireland	
	11. Italia	
	12. Κύπρος	
	13. Latvija	
	14. Lietuva	
	15. Luxembourg	
	16. Magyarország	
	17. Malta	
	18. Nederland	
	19. Österreich	
	20. Polska	
	21. Portugal	
	22. România	
	23. Slovenija	
	24. Slovensko	
	25. Suomi/Finland	
	26. Sverige	
	27. United Kingdom	
	28. Ísland	
	29. Liechtenstein	
	30. Norge	
	31. Schweiz/Suisse/Svizzera“.	

7. 32000 D 0115: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/115/EB frá 24. nóvember 1999 að því er varðar skilgreiningar könnunaratriða, skrána yfir landbúnaðarafurðir, undantekningar frá skilgreiningunum og svæði og héruð er varða kannanir á framleiðsluskipan á bújörðum (Stjtið. EB L 38, 12.2.2000, bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 32002 R 1444: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1444/2002 frá 24. júlí 2002 (Stjtið. EB L 216, 12.8.2002, bls. 1),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32004 R 2139: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2139/2004 frá 8. desember 2004 (Stjtið. ESB L 369, 16.12.2004, bls. 26),

— 32006 R 0204: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 204/2006 frá 6. febrúar 2006 (Stjtið. ESB L 34, 7.2.2006, bls. 3).

Eftirfarandi bætist við í töflunni með yfirskriftinni „Aldur við lok skyldunáms í aðildarríkjunum“ í þættinum „Vinnuafli við bújörðina“ í L-hluta „Vinnuafli við býli“ í I. viðauka:

„Búlgaría	16 ár
Rúmenía	15 ár“

8. 32003 R 1358: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1358/2003 frá 31. júlí 2003 um framkvæmd reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 437/2003 um hagskýrslur að því er varðar farþega-, vöru- og pósthutninga í lofti og um breytingu á I. og II. viðauka við hana (Stjtið. ESB L 194, 1.8.2003., bls. 9), eins og henni var breytt með:

— 32005 R 0546: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 546/2005 frá 8. apríl 2005 (Stjtið. ESB L 91, 9.4.2005, bls. 5).

Í I. viðauka í III. þætti, „Skrá yfir flugvelli Bandalagsins og undanþágur“, bætist eftirfarandi töflur við:

**„Búlgaría: Skrá yfir flugvelli Bandalagsins og undanþágur**

(1) ICAO-kóði flugvallar	(2) Heiti flugvallar	(3) Flokkun flugvallar árið 2007	(4) Fyrir hverja töflu: lokaár sem undanþágubeiðni nær til („ „ eða „2007“ eða „2008“)		
			(4.1) Tafla A1	(4.2) Tafla B1	(4.3) Tafla C1
LBBG	Burgas	3			
LBDP	Plovdiv	1			
LBSF	Sofía	3			
LBWN	Varna	3			

**Rúmenía: Skrá yfir flugvelli Bandalagsins og undanþágur**

(1) ICAO-kóði flugvallar	(2) Heiti flugvallar	(3) Flokkun flugvallar árið 2007	(4) Fyrir hverja töflu: lokaár sem undanþágubeiðni nær til („ „ eða „2007“ eða „2008“)		
			(4.1) Tafla A1	(4.2) Tafla B1	(4.3) Tafla C1
LRBC	Bacau	1	—	—	—
LRBS	Bucuresti/Baneasa	2			
LRCK	Constanta/M. Kogalniceau	1			
LRCL	Cluj-Napoca/Someseni	2			
LRIA	Iasi	1			
LROD	Oradea	1			
LROP	Bucuresti/Otopeni	3			
LRSB	Sibiu/Turnisor	1			
LRTR	Timisoara/Giarmata	2 “			

9. 32003 R 1668: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1668/2003 frá 1. september 2003 um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB, KBE) nr. 58/97 að því er varðar tæknilegt snið til nota við afhendingu á hagskýrslum um skipulag fyrirtækja og um breytingu á reglugerð framkvæmdastjórnarinnar nr. 2702/98 um tæknilegt snið til nota við afhendingu á hagskýrslum um skipulag fyrirtækja (Stjtið. ESB L 244, 29.9.2003, bls. 32).

- a) Í töflunni í lið 3.3 í II. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Belgíu:

„Búlgaría BG“

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Rúmenía RO“.

- b) Í töflunni undir fyrirsögninni „Lönd og landahópar“ í lið 3.10 í II. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Belgíu:

„България BGR“

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„România ROU“

- c) Í töflunni í lið 3.3 í III. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir færslunni fyrir Belgíu:

„Búlgaría BG“

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Rúmenía RO“.

10. 32004 D 0747: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/747/EB frá 26. október 2004 um nákvæmar reglur um beitingu reglugerðar ráðsins 93/25/EEC um hagskýrslukannanir um kinda- og geitarækt (Stjtið. ESB L 329, 4.11.2004, bls. 14).

Í II. viðauka bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:

„Búlgaría Flokkun hagskýrslusvæða 2“

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Rúmenía Flokkun hagskýrslusvæða 2“.

11. 32004 D 0760: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/760/EB frá 26. október 2004 um nákvæmar reglur um beitingu tilskipunar ráðsins 93/23/EEC um hagskýrslukannanir um svínarækt (Stjtið. ESB L 337, 13.11.2004, bls. 59).

- a) Í I. viðauka bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:

„Búlgaría Flokkun hagskýrslusvæða 2“

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Rúmenía Flokkun hagskýrslusvæða 2“

- b) Eftirfarandi komi í stað neðanmálgreinar <sup>(b)</sup> í II. viðauka:

„<sup>b)</sup> Sundurliðun valfrjáls fyrir: BG, CZ, EL, LT, LU, MT, PT, RO, SE, SI, SK.“

- c) Eftirfarandi komi í stað neðanmálgreinar <sup>(c)</sup> í II. viðauka:

„<sup>c)</sup> Sundurliðun valfrjáls fyrir: BG, FR, PL, RO.“

12. 32004 D 0761: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/761/EB frá 26. október 2004 um nákvæmar reglur um beitingu reglugerðar ráðsins 93/24/EEC um hagskýrslukannanir um nautgriparækt (Stjtið. ESB L 337, 13.11.2004, bls. 64).

- a) Í II. viðauka bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:

„Búlgaría Flokkun hagskýrslusvæða 2“

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Rúmenía Flokkun hagskýrslusvæða 2“

- b) Eftirfarandi komi í stað neðanmálgreinar <sup>(b)</sup> í III. viðauka:

„<sup>b)</sup> Sundurliðun valfrjáls fyrir: BG, CZ, GR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.“

- c) Eftirfarandi komi í stað neðanmálgreinar <sup>(c)</sup> í III. viðauka:

„<sup>c)</sup> Sundurliðun valfrjáls fyrir: BG, CZ, GR, FR, LT, LU, PL, PT, RO, SE, SI, SK.“

13. 32004 R 2139: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2139/2004 frá 8. desember 2004 um breytingu og framkvæmd reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 571/88 og um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/115/EB með tilliti til skipulags kannana Bandalagsins á framleiðsluskipan á bújörðum árin 2005 og 2007 (Stjtið. ESB L 369, 16.12.2004, bls. 26).

Í III. viðauka bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:

„Búlgaría	31. desember 2008“
-----------	--------------------

og, á eftir færslunni fyrir Portúgal:

„Rúmenía	31. desember 2008“
----------	--------------------

14. 32005 R 0772: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 772/2005 frá 20. maí 2005 um lýsingu á umfangi könnunaratriða og skilgreiningu tæknilega sniðsins fyrir árlega hagskýrslugerð Bandalagsins um stáliðnað fyrir viðmiðunarárin 2003–2009 (Stjtið. ESB L 128, 21.5.2005, bls. 51).

Í lið 3.2 í II. viðauka bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:

„Búlgaría	BG“
-----------	-----

og, á undan færslunni fyrir Slóveníu:

„Rúmenía	RO“
----------	-----

## 9. FÉLAGSMÁLASTEFA OG ATVINNUMÁL

1. 31982 D 0043: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 82/43/EBE frá 9. desember 1981 um stofnun ráðgjafarnefndar um jöfn tækifæri fyrir konur og karla (Stjtið. EB L 20, 28.1.1982, bls. 35), eins og henni var breytt með:

— 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

— 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

— 31995 D 0420: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/420/EB frá 19. júlí 1995 (Stjtið. EB L 249, 17.10.1995, bls. 43),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Í 1. mgr. 3. gr. komi „68“ í stað „64“.

2. 31998 D 0500: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/500/EB frá 20. maí 1998 um stofnun viðræðunefnda starfsgreina til að stuðla að skoðanaskiptum milli aðila vinnumarkaðarins innan Evrópu (Stjtið. EB L 225, 12.8.1998, bls. 27), eins og henni var breytt með:

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

a) Í 3. mgr. komi „64“ í stað „60“.

b) Í 3. mgr. 5. gr. komi „54“ í stað „50“.

## 10. UMHVERFI

### A. MEDHÖNDLUN ÚRGANGS

31976 D 0431: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 76/431/EBE frá 21. apríl 1976 um stofnun nefndar um meðhöndlun úrgangs (Stjtið. EB L 115, 1.5.1976, bls. 73), eins og henni var breytt með:

— 11979 H: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Grikklands (Stjtið. EB L 291, 19.11.1979, bls. 17),

— 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11.1985, bls. 23),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

Í stað 1. mgr. 3. gr. komi eftirfarandi:

„1. Nefndin skal skipuð fimmtíu og sex nefndarmönnum:“

### B. NÁTTÚRUVERND

32003 R 0349: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 349/2003 frá 25. febrúar 2003 um frestun aðflutnings tiltekinnar tegunda villtra dýra og plantna til Bandalagsins (Stjtið. ESB L 51, 26.2.2003, bls. 3), eins og henni var síðast breytt með:

— 32004 R 0776: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 776/2004 frá 26. apríl 2004 (Stjtið. ESB L 123, 27.4.2004, bls. 31),

— 32004 R 0886: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 886/2004 frá 4. mars 2004 (Stjtið. ESB L 168, 1.5.2004, bls. 14),

- 32005 R 0252: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 252/2005 frá 14. febrúar 2005 (Stjtið. ESB L 043, 15.2.2005, bls. 3),
- 32006 R 0605: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 605/2006 frá 19. apríl 2006 (Stjtið. ESB L 107, 20.4.2006, bls. 3).

Eftirfarandi færsla í undirliðnum „FLORA, *Orchidaceae*“ falli niður úr töflunni yfir „eintök tegunda sem viðauki B við reglugerð (EB) nr. 338/97 tekur til og fresta ber aðflutningi á til Bandalagsins“ í viðaukanum:

— *Orchis papilionacea*

og eftirfarandi lönd falla brott úr skránni yfir „upprunalönd“ með tilliti til þeirra tegunda sem taldar eru upp hér á eftir:

- Flora, Amaryllidaceae, *Galanthus nivalis*: „Búlgaría“,
- Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*: „Rúmenía“,
- Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*: „Rúmenía“,
- Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*: „Rúmenía“.

#### C. GEISLAVARNIR

31999 R 1661: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1661/1999 frá 27. júlí 1999 um nákvæmar reglur um beitingu reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 737/90 um skilyrði varðandi innflutning á landbúnaðarafurðum, sem eru upprunnar í þriðju löndum, eftir slysið í kjarnorkuverinu í Tsjernóbýl (Stjtið. EB L 197, 29.7.1999, bls. 17), eins og henni var breytt með:

- 32000 R 1627: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1627/2000 frá 24. júlí 2000 (Stjtið. ESB L 187, 26.7.2000, bls. 7),
- 32001 R 1621: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1621/2001 frá 8. ágúst 2001 (Stjtið. ESB L 215, 9.8.2001, bls. 18),
- 32002 R 1608: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1608/2002 frá 10. september 2002 (Stjtið. ESB L 243, 11.9.2002, bls. 7),
- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Lítáens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

- a) Í III. viðauka bætist eftirfarandi við milli færslanna fyrir Belgíu og Tékkland:

„България	Hafnir í Varna og Bourgas
	Flughafnir í Sofíu, Varna og Bourgas“

og milli færslanna fyrir Portúgal og Slóveníu:

„România	Skoðunarstöðvar á landamærum:
	Arad með tollskrifstofuna Naclac,
	Bihor með tollskrifstofurnar Bors og Episcopia Bihor,
	Constanta með tollskrifstofurnar Constanta Nord og Constanta Sud,
	Dolj með tollskrifstofurnar Bechet, Calafat,
	Giurgiu með tollskrifstofurnar Autostrada, Giurgiu Ruse,
	Iasi með tollskrifstofurnar Sculeni, Cristesti,
	Otopeni með tollskrifstofurnar Henry Coanda, Gara de Nord, Baneasa;
	Satu Mare með tollskrifstofuna Halmeu,
	Suceava með tollskrifstofuna Siret,
	Suceava með tollskrifstofuna Siret,
	Tulcea með tollskrifstofuna Tulcea,
	Vaslui með tollskrifstofuna Albita.“

- b) Eftirfarandi falli brott í IV. viðauka:

„Búlgaría“,

„Rúmenía“.

#### D. ÍÐEFNI

32000 D 0657: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/657/EB frá 16. október 2000 um að samþykkja ákvarðanir Bandalagsins um innflutning á tilteknum eignum samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2455/92 um inn- og útflutning tiltekinnar hættulegra efna (Stjtið. EB L 275, 27.10.2000, bls. 44), eins og henni var breytt með:

- 32001 D 0852: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/852/EB frá 19. nóvember 2001 (Stjtið. EB L 318, 4.12.2001, bls. 28),
- 32003 D 0508: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/508/EB frá 7. júlí 2003 (Stjtið. ESB L 174, 12.7.2003, bls. 10),
- 32004 R 0886: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 886/2004 frá 4. mars 2004 (Stjtið. ESB L 168, 1.5.2004, bls. 14),
- 32005 D 0416: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/416/EB frá 19. maí 2005 (Stjtið. ESB L 147, 10.6.2005, bls. 1),
- 32005 D 0814: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/814/EB frá 18. nóvember 2005 (Stjtið. ESB L 304, 23.11.2005, bls. 46).

Eftirfarandi komi í stað textans á undan töflunum í viðaukanum:

**„LAND: Evrópubandalagið**

(Aðildarríki: Austurríki, Belgía, Breska konungsríkið, Búlgaría, Danmörk, Eistland, Finnland, Frakkland, Grikkland, Holland, Írland, Ítalía, Kýpur, Lettland, Litháen, Lúxemborg, Malta, Pólland, Portúgal, Rúmenía, Slóvenía, Slóvakía, Spánn, Svíþjóð, Tékkland, Ungverjaland, Þýskaland)“

**11. TOLLABANDALAG**

**A. TÆKNILEG AÐLÖGUN AÐ FRAMKVÆMDARÁKVÆÐUM TOLLAREGLNA**

31993 R 2454: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2454/93 frá 2. júlí 1993 um ákvæði vegna framkvæmdar reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2913/92 um setningu tollareglna Bandalagsins (Stjtið. EB L 253, 11.10.1993, bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 31993 R 3665: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 3665/93 frá 21. desember 1993 (Stjtið. EB L 335, 31.12.1993, bls. 1),

— 31994 R 0655: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 655/94 frá 24. mars 1994 (Stjtið. EB L 82, 25.3.1994, bls. 15),

— 31994 R 1500: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1500/94 frá 21. júní 1994 (Stjtið. EB L 162, 30.6.1994, bls. 1),

— 31994 R 2193: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2193/94 frá 8. september 1994 (Stjtið. EB L 235, 9.9.1994, bls. 6),

— 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

— 31994 R 3254: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 3254/94 frá 19. desember 1994 (Stjtið. EB L 346, 31.12.1994, bls. 1),

— 31995 R 1762: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1762/95 frá 19. júlí 1995 (Stjtið. EB L 171, 21.7.1995, bls. 8),

— 31996 R 0482: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 482/96 frá 19. mars 1996 (Stjtið. ESB L 70, 20.3.1996, bls. 4),

— 31996 R 1676: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1676/96 frá 30. júlí 1996 (Stjtið. EB L 218, 28.8.1996, bls. 1),

— 31996 R 2153: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2153/96 frá 25. október 1996 (Stjtið. EB L 289, 12.11.1996, bls. 1),

— 31997 R 0012: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 12/97 frá 18. desember 1996 (Stjtið. EB L 9, 13.1.1997, bls. 1),

— 31997 R 0089: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 89/97 frá 20. janúar 1997 (Stjtið. EB L 17, 21.1.1997, bls. 28),

— 31997 R 1427: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1427/97 frá 23. júlí 1997 (Stjtið. EB L 196, 24.7.1997, bls. 31),

— 31998 R 0075: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 75/98 frá 12. janúar 1998 (Stjtið. EB L 7, 13.1.1998, bls. 3),

— 31998 R 1677: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1677/98 frá 29. júlí 1998 (Stjtið. EB L 212, 30.7.1998, bls. 18),

— 31999 R 0046: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 46/1999 frá 8. janúar 1999 (Stjtið. EB L 10, 15.1.1999, bls. 1),

— 31999 R 0502: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 502/1999 frá 12. febrúar 1999 (Stjtið. EB L 65, 12.3.1999, bls. 1),

— 31999 R 1662: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1662/1999 frá 28. júlí 1999 (Stjtið. EB L 197, 29.7.1999, bls. 25),

— 32000 R 1602: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1602/2000 frá 24. júlí 2000 (Stjtið. EB L 188, 26.7.2000, bls. 1),

— 32000 R 2787: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2787/2000 frá 15. desember 2000 (Stjtið. EB L 330, 27.12.2000, bls. 1),

— 32001 R 0993: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 993/2001 frá 4. maí 2001 (Stjtið. EB L 141, 28.5.2001, bls. 1),

— 32002 R 0444: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 444/2002 frá 11. mars 2002 (Stjtið. EB L 68, 12.3.2002, bls. 11),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32003 R 0881: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 881/2003 frá 21. maí 2003 (Stjtið. ESB L 134, 29.5.2003, bls. 1),

— 32003 R 1335: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1335/2003 frá 25. júlí 2003 (Stjtið. ESB L 187, 26.7.2003, bls. 16),

— 32003 R 2286: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2286/2003 frá 18. desember 2003 (Stjtið. ESB L 343, 31.12.2003, bls. 1),

— 32005 R 0837: Reglugerð ráðsins (EB) nr. 837/2005 frá 23. maí 2005 (Stjtið. ESB L 139, 2.6.2005, bls. 1),

— 32005 R 0883: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 883/2005 frá 10. júní 2005 (Stjtið. ESB L 148, 11.6.2005, bls. 5),

— 32006 R 0215: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 215/2006 frá 8. febrúar 2006 (Stjtið. ESB L 38, 9.2.2006, bls. 11),

— 32006 R 0402: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 402/2006 frá 8. mars 2006 (Stjtið. ESB L 70, 9.3.2006, bls. 35).

## 1. Eftirfarandi bætist við 3. mgr. 62. gr.:

„— издаден впоследствие,

— eliberat ulterior“.

## 2. Eftirfarandi bætist við 3. mgr. 113. gr.:

„ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ,

ELIBERAT ULTERIOR“.

## 3. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 114. gr.:

„— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT“.

## 4. Í stað 2. mgr. 163. gr. komi eftirfarandi:

„2. Tollverð vara, sem eru fluttar inn á tollsvæði Bandalagsins og síðan til áfangastaðar á öðrum hluta þess svæðis um yfirráðasvæði Hvíta-Rússlands, Rússlands, Sviss, Bosníu og Hersegóvínu, Króatíu, Sambandslýðveldisins Júgóslavíu eða Makedóníu, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu, skal ákvarðað með tilliti til fyrsta innflutningsstaðarins á tollsvæði Bandalagsins, svo fremi vörunar séu fluttar beint um yfirráðasvæða þessara landa á viðtökustað eftir hefðbundinni flutningsleið yfir yfirráðasvæðin.“

## 5. Í stað 4. mgr. 163. gr. komi eftirfarandi:

„4. Ákvæði 2. og 3. mgr. þessarar greinar gilda einnig ef vörunar hafa verið affermdar, umfermdar eða kyrrsettar tímabundið á yfirráðasvæðum Hvíta-Rússlands, Rússlands, Sviss, Bosníu og Hersegóvínu, Króatíu, Sambandslýðveldisins Júgóslavíu eða Makedóníu, fyrrum lýðveldi Júgóslavíu, af ástæðum sem tengjast flutningi þeirra eingöngu.“

## 6. Eftirfarandi bætist við 3. mgr. 280. gr.:

„— Опростено изнасяне,

— Export simplifcat“.

## 7. Eftirfarandi bætist við áttunda undirlið b-liðar í 2. mgr. 296. gr.:

„СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, ЗА КОИТО ЗАДЪЛЖЕНИЯТА СА ПРЕХВЪРЛЕНИ НА ЛИЦЕТО, КОЕТО ГИ ПОЛУЧАВА (РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93, ЧЛЕН 296), DESTINAȚIE FINALĂ:

MĂRFURI PENTRU CARE OBLIGAȚIILE SUNT TRANSFERATE CESIONARULUI (REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93, ARTICOLUL 296)“.

## 8. Eftirfarandi bætist við 3. mgr. 297. gr.:

„СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ,

DESTINAȚIE FINALĂ“.

## 9. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 298. gr.:

„ЧЛЕН 298 НА РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2454/93 СПЕЦИФИЧНО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: СТОКИ, НАСОЧЕНИ ЗА ИЗНАСЯНЕ — СЕЛСКОСТОПАНСКИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ СА НЕПРИЛОЖИМИ,

ARTICOLUL 298 REGULAMENTUL (CEE) Nr. 2454/93 DESTINAȚIE FINALĂ: MĂRFURI DESTINATE PENTRU EXPORT — NU SE APLICĂ RESTITUIRI RESTITUȚII AGRICOLE“.

## 10. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 314. gr. c:

„— опаковка N,

— ambalaj N“.

## 11. Eftirfarandi bætist við 3. mgr. 314. gr. c:

„— Издаден впоследствие,

— Eliberat ulterior“.

## 12. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 324. gr. c:

„— Одобрен изпращач,

— Expeditor agreeat autorizat autorizat“.

## 13. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 324. gr. d:

„— Освобожен от подпис,

— Dispensă de semnătură“.

## 14. Eftirfarandi bætist við b-lið 1. mgr. 333. gr.:

„— Извлечение,

— Extras“.

## 15. Eftirfarandi bætist við aðra undirgrein í 3. mgr. 347. gr.:

„— Ограничена валидност,

— Validitate/Valabilitate limitată“.

## 16. Eftirfarandi bætist við þriðju undirgrein í 4. mgr. 357. gr.:

„— Освободено,

— Dispensă“.

## 17. Eftirfarandi bætist við 3. mgr. 361. gr.:

„— Алтернативно доказателство,

— Probă Dovada alternativă“.

18. Eftirfarandi bætist við aðra undirgrein í 4. mgr. 361. gr.:

- „— Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна),
- Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (numebiroul unde au fost prezentate mărfurile (denumire și țara)).“

19. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 387. gr.:

- „— Освободено от задължителен маршрут,
- Dispensa Scutit de la itinerariul obligatoriu prestabilit“.

20. Eftirfarandi bætist við 1. mgr. 402. gr.:

- „— Одобрен изпращач,
- Expeditor agreeat autorizat autorizat“.

21. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 403. gr.:

- „— Освободен от подпис,
- Dispensă de semnătură“.

22. Eftirfarandi bætist við fyrstu undirgrein í 3. mgr. 423. gr.:

- „— Оформено,
- Vámuit“.

23. Eftirfarandi bætist við 3. mgr. 438. gr.:

- „— Оформено,
- Vámuit“.

24. Eftirfarandi bætist við 1. mgr. 549. gr.:

- „— Стоки АУ/ОП,
- Mărfuri PA/S“.

25. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 549. gr.:

- „— Търговска политика,
- Politică comercială“.

26. Eftirfarandi bætist við 550. gr.:

- „— Стоки АУ/В,
- Mărfuri PA/R“.

27. Eftirfarandi bætist við 583. gr.:

- „— Стоки от ВВ,
- Mărfuri AT“.

28. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 843. gr.:

- „— Излизането от Общността подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,
- Ieșire din ... Comunitate supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia Nr ...“.

29. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 849. gr.:

- „— Без възстановявания или други предоставяни суми за или при износ,
- Fără acordarea de restituiri restituții sau alte sume la export“.

30. Eftirfarandi bætist við 3. mgr. 849. gr.:

- „— Възстановявания и други суми за ... (количество), изплатени за износа,
- Restituiri și alte sume rambursate la export pentru ... (cantitatea)“.

31. Eftirfarandi bætist við 3. mgr. 849. gr. á eftir „еда“:

- „— Право за плащане на възстановявания или други суми за износа е отменено за ... (количество),
- Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru ... (cantitatea)“.

32. Eftirfarandi bætist við fyrstu undirgrein 855. gr.:

- „— ДУБЛИКАТ,
- DUPLICAT ...“.

33. Eftirfarandi bætist við b-lið 1. mgr. 882. gr.:

- „— Стоки, допуснати като върнати съгласно член 185, параграф 2, точка б от Кодекса,
- Mărfuri admise ca returnate în baza Articolului 185 (2) (b) din Cod“.

34. Eftirfarandi bætist við aðra undirgrein í 2. mgr. 912. gr. b:

- „— Обезпечение от ... EUR представено,
- Garanție depusă în sumă de ... EUR“.

35. Eftirfarandi bætist við aðra undirgrein í 5. mgr. 912. gr. b:

- „— Стоки, които не са под митнически режим,
- Mărfuri care nu sunt acoperite de un regim vamal“.



36. Eftirfarandi bætist við aðra undirgrein í 2. mgr. 912. gr. e:

„— Извлечение от първоначално издадения оначалния контролен формуляр T5 (регистрационен номер, дата, митническо учреждение и страна на издаване):...“,

— Extras din exemplarul de control T5 inițial (număr de înregistrare, data, biroul și țara emitente):...“.

37. Eftirfarandi bætist við fjórðu undirgrein í 2. mgr. 912. gr. e:

„— ... (брой) издадени извлечения

— приложени формуляри,

— ... (numărul) de extrase emise

— copii anexate“.

38. Eftirfarandi bætist við aðra undirgrein í 1. mgr. 912. gr. f:

„— Издаден впоследствие,

— Eliberat ulteriorEmis a posteriori“.

39. Eftirfarandi bætist við 2. mgr. 912. gr. f:

„— ДУБЛИКАТ,

— DUPLICAT“.

40. Eftirfarandi bætist við c-lið 2. mgr. 912. gr. g:

„— Освобожден от подпис

— член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Dispensă de semnătură

— Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93“.

41. Eftirfarandi bætist við 3. mgr. 912. gr. g:

„— Опростена процедура

— член 912ж на Регламент (ЕИО) № 2454/93,

— Procedură simplificată

— Articolul 912g din Regulamentul (CEE) Nr. 2454/93“

42. Í I. viðauka bætist eftirfarandi við í reit „13. Tungumál“ á afritum 4 og 5 af eyðublaði fyrir bindandi tollskrárupplýsingar:

„BG“, „RO“.

43. Í I. viðauka A bætist eftirfarandi við í reit 15, „Tungumál“, á eyðublaði fyrir bindandi tollskrárupplýsingar:

„BG“, „RO“.

44. Í 22. viðauka bætist eftirfarandi við á eftir fyrstu málsgreininni með fyrirsögninni „yfirlýsing á vörureikningi“.

„Búlgörsk útgáfa

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...<sup>(1)</sup>), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход <sup>(2)</sup>

Rúmensk útgáfa

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr... <sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială... <sup>(2)</sup>“.

45. Í 25. viðauka (KOSTNAÐUR VIÐ FLUTNINGA Í LOFTI SEM TALINN SKAL MEÐ Í TOLLVERÐI) falli orðin „Búlgaría“ og „Rúmenía“ brott úr fyrsta dálkinum í hlutanum „Svæði P“ í töflunni.

46. Í 32. viðauka (SAD — gagnavinnslukerfi fyrir tölvutækar skýrslur) bætist eftirfarandi við 4. og 5. afrit.

„Върнат на:“, „Returnat la:“.

47. Í 38. viðauka bætist eftirfarandi við athugasemdina í reit 51:

„BG“, „RO“

48. Ákvæðum 47. viðauka a er breytt sem hér segir:

a) Eftirfarandi bætist við lið 2.2:

„— ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ,

— GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ“

b) Eftirfarandi bætist við lið 4.33:

„— ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ

— UTILIZARE NELIMITATANERESTRICȚIONATĂ“.

49. Í 1. undirlið, I. mgr. 48. viðauka, komi eftirfarandi í stað málsgreinarinnar sem hefst „í þágu Evrópubandalagsins“:

„í þágu Evrópubandalagsins er samanstendur af Konungsríkinu Belgíu, Lýðveldinu Búlgaríu, Lýðveldinu Tékklandi, Konungsríkinu Danmörku, Sambandslýðveldinu Þýskalandi, Lýðveldinu Eistlandi, Lýðveldinu Grikklandi, Konungsríkinu Spáni, Lýðveldinu Frakklandi, Írlandi, Lýðveldinu Ítalíu, Lýðveldinu Kýpur, Lýðveldinu Lettlandi, Lýðveldinu Litháen, Stórhertogadæminu Lúxemborg, Lýðveldinu Ungverjalandi, Lýðveldinu Möltu, Konungsríkinu Hollandi, Lýðveldinu Austurríki, Lýðveldinu Póllandi, Lýðveldinu Portúgal, Rúmeníu, Lýðveldinu Slóveníu, Lýðveldinu Slóvakíu, Lýðveldinu Finnlandi, Konungsríkinu Svíþjóð og Hinu sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands ásamt Lýðveldinu Íslandi, Konungsríkinu Noregi, Ríkjasambandinu Sviss, Furstadæminu Andorra og Lýðveldinu San Marínó <sup>(4)</sup>, hverja þá upphæð höfuðstóls ...“.

50. Í 1. undirlið, I. mgr. 49. viðauka, komi eftirfarandi í stað málsgreinarinnar sem hefst „í þágu Evrópubandalagsins“:

„í þágu Evrópubandalagsins er samanstendur af Konungsríkinu Belgíu, Lýðveldinu Búlgaríu, Lýðveldinu Tékklandi, Konungsríkinu Danmörku, Sambandslýðveldinu Þýskalandi, Lýðveldinu Eistlandi, Lýðveldinu Grikklandi, Konungsríkinu Spáni, Lýðveldinu Frakklandi, Írlandi, Lýðveldinu Ítalíu, Lýðveldinu Kýpur, Lýðveldinu Lettlandi, Lýðveldinu Litháen, Stórhertogadæminu Lúxemborg, Lýðveldinu Ungverjalandi, Lýðveldinu Möltu, Konungsríkinu Hollandi, Lýðveldinu Austurríki, Lýðveldinu Póllandi, Lýðveldinu Portúgal, Rúmeníu, Lýðveldinu Slóveníu, Lýðveldinu Slóvakíu, Lýðveldinu Finnlandi, Konungsríkinu Svíþjóð og Hinu sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands ásamt Lýðveldinu Íslandi, Konungsríkinu Noregi, Ríkjasambandinu Sviss, Furstadæminu Andorra og Lýðveldinu San Marínó <sup>(3)</sup>, hverja þá upphæð höfuðstóls ...“.

51. Í 1. undirlið, I. mgr. 50. viðauka, komi eftirfarandi í stað málsgreinarinnar sem hefst „í þágu Evrópubandalagsins“:

„í þágu Evrópubandalagsins er samanstendur af Konungsríkinu Belgíu, Lýðveldinu Búlgaríu, Lýðveldinu Tékklandi, Konungsríkinu Danmörku, Sambandslýðveldinu Þýskalandi, Lýðveldinu Eistlandi, Lýðveldinu Grikklandi, Konungsríkinu Spáni, Lýðveldinu Frakklandi, Írlandi, Lýðveldinu Ítalíu, Lýðveldinu Kýpur, Lýðveldinu Lettlandi, Lýðveldinu Litháen, Stórhertogadæminu Lúxemborg, Lýðveldinu Ungverjalandi, Lýðveldinu Möltu, Konungsríkinu Hollandi, Lýðveldinu Austurríki, Lýðveldinu Póllandi, Lýðveldinu Portúgal, Rúmeníu, Lýðveldinu Slóveníu, Lýðveldinu Slóvakíu, Lýðveldinu Finnlandi, Konungsríkinu Svíþjóð og Hinu sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður-Írlands ásamt Lýðveldinu Íslandi, Konungsríkinu Noregi, Ríkjasambandinu Sviss, Furstadæminu Andorra og Lýðveldinu San Marínó <sup>(3)</sup>, hverja þá upphæð höfuðstóls ...“.

52. Í 51. viðauka b bætist eftirfarandi við lið 1.2.1 varðandi reit 8:

„— Ограничена валидност,

— Validitate limitată“.

53. Í 60. viðauka, undir undirfyrirsögninni „I. Almennt“ undir fyrirsögninni „ÁKVÆÐI UM UPPLÝSINGARNAR SEM FÆRA SKAL Á SKATTAEYÐUBLAÐID“, bætist eftirfarandi við:

a) í dálkinum næst á eftir málslíðnum sem hefst „Skattaeyðublaðið skal bera“:

„BG = Búlgaría“

„RO = Rúmenía“

b) í dálkinum næst á eftir málsgreininni sem hefst „16. liður“:

„BGN = Búlgarskt lef“

„RON = Nýtt rúmenskt lei“.

54. Í 63. viðauka (Afrit af T5-skýrslu) bætist eftirfarandi við Reit B á 1. afriti:

„Върнат на“,

„Returnat la“.

55. Í 71. viðauka bætist eftirfarandi við:

a) — í athugasemd B.9, aftan á upplýsingablaði INF 1,

— í athugasemd B.15, aftan á upplýsingablaði INF 9,

— í athugasemd B.14, aftan á upplýsingablaði INF 5,

— í athugasemd B.13, aftan á upplýsingablaði INF 6, og

— í athugasemd B.15, aftan á upplýsingablaði INF 2:

„— „BGN fyrir búlgarskt lef“

„— RON fyrir nýtt rúmenskt lei“.

b) í viðbætinum í lið 2.1.f:

„— ДУБЛИКАТ

— DUPLICAT“.

56. Í 111. viðauka bætist eftirfarandi við í athugasemd B 12 aftan á eyðublaðinu „Umsókn um endurgreiðslu/niðurfellingu“:

„— BGN: Bulgarian Lev“.

„— RON: New Romanian Leu“.

## B. AÐRAR TÆKNILEGAR AÐLAGANIR

1. 31983 R 2289: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2289/83 frá 29. júlí um ákvæði vegna framkvæmdar á 70. til 78. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 918/83 um fyrirkomulag Bandalagsins varðandi undantekningar frá tollgjöldum (Stjtið. EB L 220, 11.8.1983, bls. 15), eins og henni var breytt með:

— 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11. 1985, bls. 23),

— 31985 R 1746: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1746/85 frá 26. júní 1985 (Stjtið. EB L 167, 27.6.1985., bls. 23),

— 31985 R 3399: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3399/85 frá 28. nóvember 1985 (Stjtið. EB L 322, 3.12.1985., bls. 10),

— 31992 R 0735: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 735/92 frá 25. mars 1992 (Stjtið. EB L 81, 26.3.1992., bls. 18),

— 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Eftirfarandi bætist við aðra undirgrein í 2. mgr. 3. gr.:

„Предмет за хората с увреждания: продължаването на митническите облекчения е съобразно при спазване условията на член 77, параграф 2, алинея втора на Регламент (ЕИО) № 918/83“

«Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 77(2) din Regulamentul (CEE) Nr.918/83».

2. 31983 R 2290: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2290/83 frá 29. júlí um ákvæði vegna framkvæmdar á 50. til 59. gr. b og á 63. gr. a og 63. gr. b reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 918/83 um fyrirkomulag Bandalagsins varðandi undantekningar frá tollgjöldum (Stjtið. EB L 220, 11.8.1983, bls. 20), eins og henni var breytt með:

- 11985 I: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Konungsríkisins Spánar og Lýðveldisins Portúgals (Stjtið. EB L 302, 15.11. 1985, bls. 23),

- 31985 R 1745: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1745/85 frá 26. júní 1985 (Stjtið. EB L 167, 27.6.1985., bls. 21),

- 31985 R 3399: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3399/85 frá 28. nóvember 1985 (Stjtið. EB L 322, 3.12.1985., bls. 10),

- 31988 R 3893: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3893/88 frá 14. desember 1988 (Stjtið. EB L 346, 15.12.1988., bls. 32),

- 31989 R 1843: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1843/89 frá 26. júní 1989 (Stjtið. EB L 180, 27.6.1989., bls. 22),

- 31992 R 0734: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 734/92 frá 25. mars 1992 (Stjtið. EB L 81, 26.3.1992., bls. 15),

- 11994 N: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),

- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Eftirfarandi bætist við aðra undirgrein í 2. mgr. 3. gr.:

„стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите облекчения е съобразно условията на член 57, параграф 2, първа алинея на Регламент (ЕИО) № 918/83“

«articolle UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor Articolului 57(2) primul paragraf din Regulamentul (CEE) Nr.918/83».

## 12. SAMSKIPTI VIÐ ÖNNUR RÍKI

1. 31994 R 3168: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 3168/94 frá 21. desember um að kveða á um innflutningsleyfi Bandalagsins innan ramma reglugerðar ráðsins (EB) nr. 517/94 frá 21. desember 1994 um sameiginlegar reglur um innflutning á textílörum frá tilteknum þriðju löndum sem falla ekki undir tvíhliða samninga, bókanir eða annað fyrirkomulag eða aðrar sértækar innflutningsreglur Bandalagsins og breytingar á tilteknum ákvæðum hennar (Stjtið. EB L 335, 23.12.1994, bls. 23), eins og henni var breytt með:

- 31995 R 1627: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1627/95 frá 5. júlí 1995 (Stjtið. EB L 155, 6.7.1995., bls. 8),

- 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

- a) Í stað fyrirsagnar 2. viðbætur við viðaukann komi eftirfarandi:

### „Appendix 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter“

## b) Eftirfarandi bætist við 2. viðbæti viðaukans:

„26. България

Министерство на икономиката и енергетиката  
 Министерство на икономиката  
 (Ráðuneyti efnahags- og orkumála),  
 ул. “Славянска” № 8  
 гр. София, 1052  
 Sími. +359 2 940 71  
 Bréfasími +359 2 987 2190

## 27. România

Ministerul Economiei și Comerțului  
 Departamentul de Comerț Exterior  
 Strada Ion Câmpineanu nr. 16  
 Sector 1, București  
 Sími. +40 21 401 0507  
 Bréfasími +40 21 315 9698“.

2. 31999 R 1547: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1547/1999 frá 12. júlí 1999 um eftirlitsaðferðir samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 259/93 sem gilda um flutning á tilteknum tegundum úrgangs til tiltekinna landa, sem lokagerð ákvörðunar Efnahags- og framfarastofnunarinnar (OECD), C(92)39, gildir ekki um (Stjtið. EB L 185, 17.7.1999, bls. 1), eins og henni var breytt með:

— 32000 R 0334: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 334/2000 frá 14. febrúar 2000 (Stjtið. EB L 41, 15.2.2000, bls. 8),

— 32000 R 0354: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 354/2000 frá 16. febrúar 2000 (Stjtið. EB L 45, 17.2.2000, bls. 21),

— 32000 R 1208: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1208/2000 frá 8. júní 2000 (Stjtið. EB L 138, 9.6.2000, bls. 7),

— 32000 R 1552: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1552/2000 frá 14. júlí 2000 (Stjtið. EB L 176, 15.7.2000, bls. 27),

— 32001 R 1800: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1800/2001 frá 13. september 2001 (Stjtið. EB L 244, 14.9.2001, bls. 19),

— 32001 R 2243: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2243/2001 frá 16. nóvember 2001 (Stjtið. EB L 303, 20.11.2001, bls. 11),

— 12003 T: Lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),

— 32003 R 2118: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2118/2003 frá 2. desember 2003 (Stjtið. ESB L 318, 3.12.2003, bls. 5),

— 32005 R 0105: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 105/2005 frá 17. nóvember 2004 (Stjtið. ESB L 20, 22.1.2005, bls. 9).

a) Í viðauka C falli textinn er varðar Rúmeníu brott.

b) Í viðauka D falli textinn er varðar Búlgaríu brott.

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2006/82/EB

2010/EES/32/04

frá 23. október 2006

um aðlögun á tilskipun 91/321/EBE um ungbarnablöndur og stoðblöndur og á tilskipun 1999/21/EB um sérfaði, sem er notað í sérstökum lækisfræðilegum tilgangi, vegna aðildar Búlgaríu og Rúmeníu (\*)

2. gr.

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af aðildarsáttmála Búlgaríu og Rúmeníu, einkum 3. mgr. 4. gr.,

með hliðsjón af lögum um aðild Búlgaríu og Rúmeníu, einkum 56. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í 56. gr. aðildarlaganna er kveðið á um að ef nauðsynlegt er vegna aðildarinnar að aðlaga gerðir, sem gilda fram yfir 1. janúar 2007, og ekki er kveðið á um nauðsynlega aðlögun í aðildarlögunum eða í viðaukunum við þau skuli framkvæmdastjórnin samþykka nauðsynlegar aðlaganir ef hún hefur samþykkt upphaflegu gerðina.

2) Í lokagerð ráðstefnunnar þar sem aðildarsáttmálinn var saminn er tilgreint að hinir háu samningsaðilar hafi náð pólitisku samkomulagi um röð aðlagana á gerðum stofnananna, sem eru nauðsynlegar vegna aðildarinnar, og í henni eru ráðið og framkvæmdastjórnin hvött til að samþykka aðlaganirnar áður en til aðildar kemur, og þær fullgerðar og uppfærðar, ef þörf krefur, með tilliti til þróunar á lögum Sambandsins.

3) Því ber að breyta tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/321/EBE frá 14. maí 1991 um ungbarnablöndur og stoðblöndur <sup>(1)</sup> og tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/21/EB frá 25. mars 1999 um sérfaði sem er notað í sérstökum lækisfræðilegum tilgangi <sup>(2)</sup> til samræmis við það.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

I. gr.

Tilskipunum 91/321/EBE og 1999/21/EB er breytt í samræmi við viðaukann.

Aðildarríkin skulu samþykka og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en frá þeim degi er Búlgaría og Rúmenía fá aðild að Evrópusambandinu. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá og með aðildardegi Búlgaríu og Rúmeníu að Evrópusambandinu.

Þegar aðildarríkin samþykka þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykka um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi með fyrirvara um aðildarsáttmála Búlgaríu og Rúmeníu og á gildistökudegi hans.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 23. október 2006.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Olli Rehn

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 362, 20.12.2006, bls. 94. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 132/2007 frá 26. október 2007 um breytingu á ýmsum viðaukum og bókunum við EES-samninginn við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 19, 10.4.2008, bls. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 175, 4.7.1991, bls. 35.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 91, 7.4.1999, bls. 29.

## VIÐAUKI

## FRJÁLSIR VÖRUFLOTNINGAR

## MATVÆLI

## 1. 31991 L 0321:

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/321/EBE frá 14. maí 1991 um ungbarnablöndur og stoðblöndur (Stjtið. EB L 175, 4.7.1991, bls. 35), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 31996 L 0004: tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/4/EB frá 16.2.1996 (Stjtið. EB L 49, 28.2.1996, bls. 12),
- 31999 L 0050: tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/50/EB frá 25.5.1999 (Stjtið. EB L 139, 2.6.1999, bls. 29),
- 12003 T: lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
- 32003 L 0014: tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/14/EB frá 10.2.2003 (Stjtið. ESB L 41, 14.2.2003, bls. 37).

## a) Í 1. mgr. 7. gr. bætist eftirfarandi við á eftir orðunum „počiatočná dojčenská výživa“ og „následná dojčenská výživa“:

„— á búlögörsku:

„храни за кърмачета“ og „преходни храни“,

— á rúmensku:

„preparate pentru sugari“ og „pentru copii de vârstă mică“.

## b) Í 1. mgr. 7. gr. bætist eftirfarandi við á eftir orðunum „počiatočná dojčenská mliečna výživa“ og „následná dojčenská mliečna výživa“:

„— á búlögörsku:

„млека за кърмачета“ og „преходни млека“,

— á rúmensku:

„lapte pentru sugari“ og „pentru copii de vârstă mică“.

## 2. 31999 L 0021: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/21/EB frá 25. mars 1999 um sérfaði sem er notað í sérstökum lækisfræðilegum tilgangi (Stjtið. EB L 91, 7.4.1999, bls. 29), eins og henni var breytt með:

- 12003 T: lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33).

Í stað skrárinnar sem hefst með „á spænsku“ og endar á „medicinska ändamål“ í 1. mgr. 4. gr. komi eftirfarandi skrá:

„— á búlögörsku:

„Диетични храни за специални медицински цели“

— á spænsku:

„Alimento dietético para usos médicos especiales“

— á tékknesku:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“

— á dönsku:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“

- á þýsku:  
„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)“
  - á eistnesku:  
„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks“
  - á grísku:  
„Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς“
  - á ensku:  
„Food(s) for special medical purposes“
  - á frönsku:  
„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales“
  - á ítölsku:  
„Alimento dietetico destinato a fini medici speciali“
  - á lettnesku:  
„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem“
  - á litháísku:  
„Specialios medicininės paskirties maisto produktai“
  - á ungversku:  
„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer“
  - á maltnesku:  
„Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi“
  - á hollensku:  
„Dietvoeding voor medisch gebruik“
  - á pólsku:  
„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego“
  - á portúgölsku:  
„Produto dietético de uso clínico“
  - á rúmensku:  
„Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale“
  - á slóvakísku:  
„dietetická potravina na osobitné lekárske účely“
  - á slóvensku:  
„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene“
  - á finnsku:  
„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita“
  - á sænsku:  
„Livsmedel för speciella medicinska ändamål“.
-

## TILSKIPUN RÁÐSINS 2006/107/EB

2010/EES/32/05

frá 20. nóvember 2006

um aðlögun á tilskipun 89/108/EBE um hraðfryst matvæli og á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla, vegna aðildar Búlgaríu og Rúmeníu (\*)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af aðildarsáttmála Búlgaríu og Rúmeníu <sup>(1)</sup>, einkum 3. mgr. 4. gr.,

með hliðsjón af lögum um aðild Búlgaríu og Rúmeníu, einkum 56. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í 56. gr. aðildarlaganna er kveðið á um að ef nauðsynlegt er vegna aðildarinnar að aðlagðar gerðir stofnananna, sem gilda fram yfir 1. janúar 2007, og ekki er kveðið á um nauðsynlega aðlögun í aðildarlögunum eða í viðaukunum við þau skuli ráðið samþykka nauðsynlegar gerðir nema framkvæmdastjórnin hafi samþykkt upphaflegu gerðina.
- 2) Í lokagerð ráðstefnunnar, þar sem aðildarsáttmálinn var saminn, er tilgreint að hinir háu samningsaðilar hafi náð pólitísku samkomulagi um röð aðlagana á gerðum stofnananna, sem eru nauðsynlegar vegna aðildarinnar, og í henni eru ráðið og framkvæmdastjórnin hvött til að samþykka aðlaganirnar áður en til aðildar kemur og þær fullgerðar og uppfærðar, ef þörf krefur, með tilliti til þróunar á lögum Sambandsins.
- 3) Því ber að breyta tilskipun ráðsins 89/108/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu aðildarríkjanna varðandi hraðfryst matvæli <sup>(2)</sup> og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB frá 20. mars 2000 um samræmingu laga aðildarríkjanna um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla til samræmis við það.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Tilskipunum 89/108/EBE og 2000/13/EB skal breytt í samræmi við viðaukann.

2. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykka nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en frá þeim degi sem aðild Búlgaríu og Rúmeníu að Evrópusambandinu öðlast gildi. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykka þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykka um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

3. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi með fyrirvara um aðildarsáttmála Búlgaríu og Rúmeníu og á gildistökudegi hans.

4. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 20. nóvember 2006

Fyrir hönd ráðsins,

J. KORKEAOJA

forseti.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 363, 20.12.2006, bls. 411. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 132/2007 frá 26. október 2007 um breytingu á ýmsum viðaukum og bókunum við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 19, 10.4.2008, bls. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 157, 21.6.2005, bls. 11.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 40, 11.2.1989, bls. 34.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 109, 6.5.2000, bls. 29.



## VIDAUKI

## FRJÁLSIR VÖRUFLOTNINGAR

## MATVÆLI

1. 31989 L 0108: Tilskipun ráðsins 89/108/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi hraðfryst matvæli (Stjtið. EB L 40, 11.2.1989, bls. 34), eins og henni var breytt með:

- 11994 N: lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og Konungsríkisins Svíþjóðar (Stjtið. EB C 241, 29.8.1994, bls. 21),
- 12003 T: lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu, (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
- 32003 R 1882: reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

Eftirfarandi bætist við a-lið 1. mgr. 8. gr.:

„— á búlgörsku: бързо замразена,

— á rúmensku: congelare rapidă.“

2. 32000 L 0013: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB um samræmingu laga aðildarríkjanna um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla (Stjtið. EB L 109, 6.5.2000, bls. 29), eins og henni var breytt með:

- 32001 L 0101: tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/101/EB frá 26. nóvember 2001 (Stjtið. EB L 310, 28.11.2001, bls. 19),
- 12003 T: lögum um aðildarskilmála og aðlögun að sáttmálunum — aðild Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu (Stjtið. ESB L 236, 23.9.2003, bls. 33),
- 32003 L 0089: tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 89/2003 (Stjtið. ESB L 308, 25.11.2003, bls. 15).

a) Í stað skrárinnar sem hefst á „á spænsku“ og endar á „joniserande strålning“ í 3. mgr. 5. gr. komi eftirfarandi skrá:

— „á búlgörsku:

„облъчено“ eða „обработено с йонизиращо лъчение“,

— á spænsku:

„irradiado“ eða „tratado con radiación ionizante“,

— á tékknesku:

„ozářeno“ eða „ošetřeno ionizujícím zářením“,

— á dönsku:

„bestrålet/...“ eða „strålekonserveret“ eða „behandlet med ioniserende strålning“ eða „konserveret med ioniserende strålning“,

— á þýsku:

„bestrahlt“ eða „mit ionisierenden Strahlen behandelt“,

— á eistnesku:

„kiiritatud“ eða „töödeldud ioniseeriva kiirgusega“,

— á grísku:

„επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία“ eða „κτινοβολημένο“,

— á ensku:

„irradiated“ eða „treated with ionising radiation“,

— á frönsku:

„traité par rayonnements ionisants“ eða „traité par ionisation“,

— á ítölsku:

„irradiato“ eða „trattato con radiazioni ionizzanti“,

- á lettnesku:  
„apstarots“ eða „apstrādāts ar jonizējošo starojumu“,
  - á litháísku:  
„apšvitinta“ eða „apdorota jonizuojančiąja spinduliute“,
  - á ungversku:  
„sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt“,
  - á maltnesku:  
„ittrattat bir-radjazzjoni“ eða „ittrattat b' radjazzjoni jonizzanti“,
  - á hollensku:  
„doorstraald“ eða „door bestraling behandeld“ eða „met ioniserende stralen behandeld“,
  - á pólsku:  
„napromieniony“ eða „poddany działaniu promieniowania jonizującego“,
  - á portúgölsku:  
„irradiado“ eða „tratado por irradiação“ eða „tratado por radiação ionizante“,
  - á rúmensku:  
„iradiate“ eða „trate cu radiații ionizate“,
  - á slóvakísku:  
„ošetrené ionizujúcim žiarením“,
  - á slóvensku:  
„obsevano“ eða „obdelano z ionizirajočim sevanjem“,
  - á finnsku:  
„säteilytetty“ eða „käsitelty ionisoivalla säteilyllä“,
  - á sænsku:  
„bestrålad“ eða „behandlad med joniserande strålning“.
- b) Í stað skrárinnar, sem hefst með „á spænsku“ og endar á „sista förbrukningsdag“ í 2. mgr. 10. gr., komi eftirfarandi skrá:
- á búlgörsku: „използвай преди“,
  - á spænsku: „fecha de caducidad“,
  - á tékknesku: „spotřebujte do“,
  - á dönsku: „sidste anvendelsesdato“,
  - á þýsku: „verbrauchen bis“,
  - á eistnesku: „kõlblik kuni“,
  - á grísku: „ανάλωση μέχρι“,
  - á ensku: „use by“,
  - á frönsku: „à consommer jusqu'au“,
  - á ítölsku: „da consumare entro“,
  - á lettnesku: „izlietot līdz“,
  - á litháísku: „tinka vartoti iki“,
  - á ungversku: „fogyasztható“,
  - á maltnesku: „uża sa“,
  - á hollensku: „te gebruiken tot“,
  - á pólsku: „należy spożyć do“,
  - á portúgölsku: „a consumir até“,
  - á rúmensku: „expiră la data de“,
  - á slóvakísku: „spotřebujte do“,
  - á slóvensku: „porabiti do“,
  - á finnsku: „viimeinen käyttöajankohta“,
  - á sænsku: „sista förbrukningsdag“.
-

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/32/06

frá 22. desember 2006

## um samþykkt viðbragðsáætlana um varnir gegn svínapest samkvæmt tilskipun ráðsins 2001/89/EB (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 6858)

(2007/19/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

- 3) Búlgaría og Rúmenía gerast aðilar að Bandalaginu 1. janúar 2007. Því hafa Búlgaría og Rúmenía sent framkvæmdastjórninni viðbragðsáætlanir sínar um varnir gegn svínapest til samþykktar.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

- 4) Þessar viðbragðsáætlanir, eins og Búlgaría og Rúmenía breyttu þeim með hliðsjón af tillögum sem komu fram við mat á áætlunum, uppfylla þær viðmiðanir sem mælt er fyrir um í tilskipun 2001/89/EB og gera það kleift að ná tilætluðum markmiðum, með fyrirvara um reglubundna uppfærslu og skilvirka framkvæmd, og því ber að samþykkja þær.

með hliðsjón af aðildarsáttmála Lýðveldisins Búlgaríu og Rúmeníu, einkum 3. mgr. 4. gr.,

- 5) Til glöggvunar á löggjöf Bandalagsins skal ákvörðun 2004/431/EB felld úr gildi og þessi ákvörðun koma í hennar stað.

með hliðsjón af lögum um aðild Lýðveldisins Búlgaríu og Rúmeníu, einkum 56. gr.,

- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 2001/89/EB frá 23. október 2001 um ráðstafanir Bandalagsins til að hafa eftirlit með svínapest<sup>(1)</sup>, einkum annarri undirgrein 3. mgr. 22. gr. og þriðju undirgrein 3. mgr. 29. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

- 1) Í tilskipun 2001/89/EB eru tilgreindar þær varnarráðstafanir, sem beita á ef upp kemur svínapest, ásamt tilteknum forvarnarráðstöfunum sem miða að því að auka vitund og viðbúnað lögbærra yfirvalda og landbúnaðarsamfélagsins að því er varðar þann sjúkdóm. Samkvæmt þeirri tilskipun ber framkvæmdastjórninni að samþykkja viðbragðsáætlanir aðildarríkjanna um varnir gegn svínapest.

1. gr.

Viðbragðsáætlanirnar um varnir gegn svínapest, sem Búlgaría sendi framkvæmdastjórninni 7. nóvember 2006, eru samþykktar.

2. gr.

- 2) Í kjölfarið voru þessar viðbragðsáætlanir samþykktar, með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2004/431/EB frá 29. apríl 2004 um að samþykkja tiltekna viðbragðsáætlanir um varnir gegn svínapest<sup>(2)</sup>, fyrir Tékkland, Eistland, Kýpur, Lettland, Litháen, Ungverjaland, Möltu, Pólland, Slóveníu og Slóvakíu og eru þessi aðildarríki skráð í viðaukanum við þá ákvörðun.

Viðbragðsáætlanirnar um varnir gegn svínapest, sem Rúmenía sendi framkvæmdastjórninni 9. nóvember 2006, eru samþykktar.

3. gr.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 7, 12.1.2007, bls. 38. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 132/2007 frá 26. október 2007 um breytingu á ýmsum viðaukum og bókunum við EES-samninginn við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 19, 10.4.2008, bls. 1.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 316, 1.12.2001, bls. 5. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2004.

(<sup>2</sup>) Stjtið. ESB L 154, 30.4.2004, bls. 41, leiðrétt með Stjtið. ESB L 189, 27.5.2004, bls. 31.

Í viðaukanum er skrá yfir aðildarríki sem hafa fengið viðbragðsáætlanir sínar um varnir gegn svínapest, samkvæmt tilskipun 2001/89/EB, samþykktar.

4. gr.

Ákvörðun 2004/431/EB er felld úr gildi.

5. gr.

Ákvörðun þessi gildir með fyrirvara um og frá og með gildistökudegi laga um aðild Búlgaríu og Rúmeníu.

6. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 22. desember 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

---

## VIDAUKI

## Skrá yfir aðildarríki eins og um getur í 3. gr.

Kóði	Land
BG	Búlgaría
CY	Kýpur
CZ	Tékkland
EE	Eistland
HU	Ungverjaland
LV	Lettland
LT	Litháen
MT	Malta
PL	Pólland
RO	Rúmenía
SI	Slóvenía
SK	Slóvakía

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1950/2006

2010/EES/32/07

frá 13. desember 2006

um skrá, í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/82/EB um Bandalagsreglur um dýrallyf, yfir efni sem eru nauðsynleg við meðhöndlun dýra af hestaætt (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

heilbrigðis- og velferð áþarfir dýra sem gefa af sér afurðir til manneldis, s.s. dýra af hestaætt, án þess að slakað sé á ströngum kröfum um neytendavernd.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/82/EB frá 6. nóvember 2001 um Bandalagsreglur um dýrallyf<sup>(1)</sup>, einkum 3. mgr. 10. gr.,

- 5) Með undanþágunni, sem kveðið er á um í tilskipun 2001/82/EB, er heimilt að gefa dýrum af hestaætt, sem ætluð eru til manneldis og eiga að fara til slátrunar, efni sem eru nauðsynleg vegna meðhöndlunar þeirra, hér eftir nefnd „nauðsynleg efni“, með fyrirvara um útskilnaðartíma í sex mánuði hið minnsta.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Óheimilt er að setja dýrallyf á markað í aðildarríki fyrr en lögbær yfirvöld í aðildarríkinu hafa gefið út markaðsleyfi í samræmi við tilskipun 2001/82/EB eða í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 726/2004 frá 31. mars 2004 um málmeðferð Bandalagsins við veitingu leyfa fyrir lyfjum sem ætluð eru mönnum og dýrum og eftirlit með þeim og um stofnun Lyfjamálastofnunar Evrópu<sup>(2)</sup>.
- 2) Einungis er heimilt að leyfa lyf fyrir dýr sem gefa af sér afurðir til manneldis, þ.m.t. dýr af hestaætt, með skilyrðum sem tryggja að framleiddar afurðir verði ekki skaðlegar neytendum að því er varðar hvers kyns leifar slíkra lyfja í samræmi við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 frá 26. júní 1990 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarks magn leifa dýrallyfja í matvælum úr dýrarríkinu<sup>(3)</sup>.
- 3) Af ástæðum, sem eru tilgreindar í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar til ráðsins og Evrópuþingsins varðandi „framboð á dýrallyfjum“<sup>(4)</sup>, hefur leyfðum dýrallyfjum, einkum fyrir dýr sem gefa af sér afurðir til manneldis, fækkað jafnt og þétt.
- 4) Þar af leiðandi er þ örf á ráðstöfunum sem miða að varanlegri aukningu meðferða til þess að uppfylla

- 6) Að því er þessa undantekningu varðar skal því taka saman skrá yfir nauðsynleg efni. Einungis skal bæta tilteknu efni í þessa skrá í sérstökum tilvikum ef önnur fullnægjandi meðferð vegna tiltekinna ábendingar er ekki leyfð og ef ástandið veldur dýrinu ónauðsynlegum þjáningum ef það er ekki meðhöndlað.
- 7) Tiltekið sjúkdómsástand eða markmið á sviði dýraræktar geta kallað á að úrval efna standi til boða til að bregðast við mismunandi kröfum sem tengjast aldri og notkun dýra af hestaætt.
- 8) Þar eð heimilt er samkvæmt tilskipun 2001/82/EB að nota efni sem tilgreind eru í I., II. eða III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90, sem ekki eru ætluð í vörur sem ætlaðar eru dýrum af hestaætt, við tilteknar aðstæður, til að meðhöndla dýr af hestaætt, skal ekki setja umrædd efni í skrána yfir nauðsynleg efni. Ekki skal heldur setja nein þeirra efna, sem tilgreind eru í IV. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90, í téða skrá. Þar af leiðandi skal skráning efnis í I. til IV. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2377/90 útiloka notkun þess sem nauðsynlegs efnis í skilningi þessarar reglugerðar.
- 9) Nauðsynlegt er að tryggja viðeigandi eftirlit með dýrum af hestaætt sem hafa verið meðhöndluð með nauðsynlegum efnum. Því skal beita eftirlitskerfinu sem mælt er fyrir um í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/623/EBE frá 20. október 1993 um auðkennisskírteini (vegabréf) er fylgja skuli skráðum hófdýrum<sup>(5)</sup> og ákvörðun 2000/68/EB frá 22. desember 1999 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/623/EBE og um auðkenningu dýra af hestaætt til undaneldis og ræktunar<sup>(6)</sup> til að tryggja heilbrigði neytenda.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 367, 22.12.2006, bls. 33. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 140/2007 frá 26. október 2007 um breytingu II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 19, 10.4.2008, bls. 68.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 311, 28.11.2001, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2004/28/EB (Stjtið. ESB L 136, 30.4.2004, bls. 58).

(<sup>2</sup>) Stjtið. ESB L 136, 30.4.2004, bls. 1.

(<sup>3</sup>) Stjtið. EB L 224, 18.8.1990, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1451/2006 (Stjtið. ESB L 271, 30.9.2006, bls. 37).

(<sup>4</sup>) COM(2000) 806 lokaútgáfa, 5.12.2000.

(<sup>5</sup>) Stjtið. EB L 298, 3.12.1993, bls. 45.

(<sup>6</sup>) Stjtið. EB L 23, 28.1.2000, bls. 72.

10) Nauðsynlegt er að tryggja að allar breytingar á skránni yfir nauðsynleg efni séu háðar samræmdu, vísindalegu mati sem unnið er hjá Lyfjastofnun Evrópu, sem komið var á fót með reglugerð (EB) nr. 726/2004. Að auki skulu aðildarríkin og fagfélög dýralækna, sem hafa farið fram á breytingu á skránni, rökstyðja beiðni sína og leggja fram viðeigandi vísindaleg gögn.

11) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um dýrallyf.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*1. gr.*

Skráin yfir efni, sem eru nauðsynleg til að meðhöndla dýr af hestaætt, hér eftir nefnd „nauðsynleg efni“, sem gildir þrátt fyrir ákvæði 11. gr. tilskipunar 2001/82/EB, er sett fram í viðaukanum við þessa reglugerð.

*2. gr.*

Heimilt er að nota nauðsynleg efni vegna tiltekins sjúkdómsástands, meðferðarþarfa eða meðferðar á sviði dýraræktar eins og tilgreint er í viðaukanum, ef engin önnur lyf, sem leyft er að nota fyrir dýr af hestaætt eða sem um getur í 11. gr. tilskipunar 2001/82/EB, veita jafngóðan árangur með tilliti til árangursríkrar meðhöndlunar dýra, til að koma í veg fyrir ónauðsynlegar þjáningar dýra eða til að tryggja öryggi þeirra sem meðhöndla dýrin. Að því er varðar fyrstu málsgrein skulu aðrir kostir, sem skráðir eru í viðaukanum, koma til álita.

*3. gr.*

1. Einungis er heimilt að nota nauðsynleg efni í samræmi við 1. mgr. 10. gr. tilskipunar 2001/82/EB.

2. Skrá skal upplýsingar um meðhöndlun með nauðsynlegum efnum í samræmi við leiðbeiningarnar, sem mælt er fyrir um í IX. lið um auðkennisskírteini fyrir dýr af hestaætt, sem settar eru fram í ákvörðunum 93/623/EB og 2000/68/EB.

*4. gr.*

Ekki má nota neitt efni, sem er tilgreint í einhverri af skránum í I. til IV. viðauka við reglugerð (EB) nr. 2377/90 eða sem bannað er að nota fyrir dýr af hestaætt samkvæmt löggjöf Bandalagsins, sem nauðsynlegt efni í skilningi þessarar reglugerðar.

*5. gr.*

1. Lyfjastofnun Evrópu skal, að beiðni framkvæmdastjórnarinnar, tryggja að nefndin um dýrallyf láti vinna vísindalegt mat á hvers kyns drögum að breytingum á skránni sem sett er fram í viðaukanum. Lyfjastofnun Evrópu skal, innan 210 daga frá móttöku slíkrar beiðni, skila álitum til framkvæmdastjórnarinnar varðandi það hvort breytingin sé við hæfi í vísindalegu tilliti. Einnig skal hafa samráð við Matvælaöryggisstofnun Evrópu, eftir því sem við á.

2. Þegar aðildarríkin eða fagfélög dýralækna fara þess á leit við framkvæmdastjórnina að hún breyti skránni sem sett er fram í viðaukanum, skulu þau rökstyðja beiðni sína og láta fylgja öll viðeigandi vísindaleg gögn sem eru tiltæk.

*6. gr.*

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 13. desember 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Günter VERHEUGEN

*varaforseti.*

## VIDAUKI

## Skrá yfir efni sem eru nauðsynleg til að meðhöndla dýr af hestaætt

Útskilnaðartíminn fyrir hvert efni í skránni hér á eftir skal vera sex mánuðir.

Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
<b>Svæfingarlyf, kvalastillandi lyf og efni sem notuð eru í tengslum við svæfingar</b>		
— <b>Róun, lyfjaforgjör (og gagnverkun)</b>	Aseprómasín	<p>Notkun: lyfjaforgjör fyrir almenna svæfingu, væg róun</p> <p>Aðrir valkostir: detómídín, rómífídín, xýlasín, díasepam, mídasólam.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: komið hefur í ljós að aseprómasín dregur ávallt úr hættu á dauðsfalli af völdum svæfingar. Verkunarmáti (á randkerfi) og sérstaklega góð róun næst ekki með róandi lyfjum í flokki □-2-örva (detómíðín, rómífíðín og xýlasín) eða bensódíasepínunum (díasepami, mídasólami).</p>
	Atípamesól	<p>Notkun: □-2-adrenviðtakamótylf (□-2 adrenoceptor antagonist) er notaður til að snúa við áhrifum af □-2-örvum (□-2 agonists).</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: eingöngu til að meðhöndla ofurnæm dýr og þegar um ofskömmtun er að ræða. Neyðarlyf: Einkum notað þegar um öndunarbælingu er að ræða.</p>
	Díasepam	<p>Notkun: lyfjaforgjör og framköllun svæfingar. Væg (bensódíasepín) róun með lágmarksaukaverkanir á hjarta og æðar og öndun. Krampastillandi, nauðsynlegt til að meðhöndla flog.</p> <p>Aðrir valkostir: aseprómasín, detómídín, rómífídín, xýlasín, mídasólam, prímidón, fenýtóín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: í nútímalýfjastöðlum er þetta nauðsynlegur þáttur í aðferðarlýsingu við að framkalla svæfingu og talsverð reynsla er af notkun þeirra, einkum fyrir dýr af hestaætt. Notað með ketamíni til að framkalla svæfingu þar eð það veldur nauðsynlegri slökun sem gerir snurðulausa innleiðslu og barkaþræðingu (intubation) mögulega.</p> <p>Verkunarmáti (hefur áhrif á GABA-viðtaka) og sérstök róun næst ekki með róandi lyfjum í flokki □-2-örva (detómíðín, rómífíðín eða xýlasín) eða aseprómasíni án þess að fram komi hjarta- og öndunarþæling.</p>
	Mídasólam	<p>Notkun: lyfjaforgjör og framköllun svæfingar. Væg (bensódíasepín) róun með lágmarksaukaverkunum á hjarta- og æðakerfi og öndunarfæri. Krampastillandi, til að meðhöndla flog, einkum fullorðin hross með stífkrampa.</p> <p>Aðrir valkostir: aseprómasín, detómídín, rómífídín, xýlasín, díasepam, prímidón, fenýtóín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: áþekkt díasepami en er vatnsleysið og því hentugt til innsprautunar í bláæð og nauðsynlegt við gjör í bláæð í samsetningu með deyfilyfjum. Verkar skemur en díasepam. Hentar betur fyrir folöld en díasepam.</p> <p>Krampastillandi, til að meðhöndla flog, einkum fullorðin hross með stífkrampa – hentar betur til margra daga notkunar en díasepam vegna vatnsleysni.</p> <p>Notað með ketamíni til að framkalla svæfingu þar eð það veldur nauðsynlegri slökun sem gerir snurðulausa innleiðslu og barkaþræðingu mögulega.</p> <p>Verkunarmáti (hefur áhrif á GABA-viðtaka) og ótvíræð róun næst ekki með róandi lyfjum úr flokki □-2-örva (detómíðín, rómífíðín og xýlasín) eða aseprómasíni án þess að fram komi hjarta- og öndunarþæling.</p>
	Naloxón	<p>Notkun: notað sem mótylf gegn ópíumefnum, neyðarlyf.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: aðrir kostir standa ekki til boða.</p>



Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
	Própófól	<p>Notkun: notað sem deyfilyf í bláæð. Innleiðsla svæfingar hjá folöldum.</p> <p>Aðrir valkostir: svæfingarlyf til innöndunar, s.s. sevóflúran eða ísóflúran.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Stungulyf til svæfinga sem skilst hratt út. Nýlegar skýrslur sýna fram á miklar framfarir varðandi hjarta- og æðajafnvægi og bati er mun betri en þegar notuð eru svæfingarlyf til innöndunar.</p>
	Sarmaseníl	<p>Notkun: notað sem mótlyf við bensódíasepíni.</p> <p>Aðrir valkostir: flúmaseníl.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Fullkominn viðsnúningur róunar vegna bensódíasepíns sem er nauðsynlegur eftir innrennsli við svæfingu með lyfjum sem eru gefin í bláæð. Klínísk reynsla af sarmaseníli er viðtækari en af öðrum nauðsynlegum efnum.</p>
	Tiletamín	<p>Notkun: notað sem hugrofsdeyfilyf, sem er áþekkt ketamíni, einkum notað við svæfingar á vettvangi. Notað í samsetningu með sólasepami.</p> <p>Aðrir valkostir: ketamín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Notkun í samsetningu með sólasepami er nauðsynleg í tilfellum þar sem ekki er aðgangur að svæfingarlyfjum til innöndunar, s.s. við svæfingar á vettvangi. Samsetning er einnig nauðsynleg ef svæfing með ketamínsamsetningu er of skammvinn. Dæmigerð notkun er við geldingu, barkakýlisskurði, beinhimnulösun (periosteal stripping), blöðru- eða hnútabrottnám, lagfæringu á beinbroti á höfði, ásetningu gifsumbúða og lagfæringu á naflaslitu.</p>
	Sólasepam	<p>Notkun: notað sem hugrofsdeyfilyf, áþekkt ketamíni, einkum notað við svæfingu á vettvangi. Notað ásamt tiletamíni.</p> <p>Aðrir valkostir: ketamín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: róandi lyf í flokki bensódíasepína sem verkar lengur en bæði díasepam og midasólam. Notkun í samsetningu með tiletamíni er nauðsynleg í tilfellum þar sem ekki er aðgangur að svæfingarlyfjum til innöndunar, s.s. við svæfingu á vettvangi. Samsetning er nauðsynleg þar sem svæfing með ketamínsamsetningu er of skammvinn. Dæmigerð notkun er við geldingu, barkakýlisskurði, beinhimnulösun (periosteal stripping), blöðru- eða hnútabrottnám, lagfæringu á beinbroti á höfði, ásetningu gifsumbúða og lagfæringu á naflaslitu.</p>
— <b>Lágþrýstingur eða öndunarörvun í svæfingu</b>	Dóbútamín	<p>Notkun: notað í svæfingu sem meðferð við lágþrýstingi.</p> <p>Aðrir valkostir: dópamín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: samdráttaraukandi meðferð (inotrope therapy), sennilega meira notað en dópamín en mismunandi er hvort er valið. Yfirleitt kemur lágþrýstingur fram hjá hrossum í svæfingu og sýnt hefur verið fram á að með því að viðhalda eðlilegum blóðþrýstingi ber síður á alvarlegri rákvöðvaleysingu (rhabdo-myolysis) eftir uppskurð. Dóbútamín er ómetanlegt þegar notuð eru rokkgjörn svæfingalyf við svæfingar á hrossum.</p>
	Dópamín	<p>Notkun: notað í svæfingu sem meðferð við lágþrýstingi.</p> <p>Aðrir valkostir: dóbútamín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: dópamín er notað fyrir hross sem svara ekki dóbútamíni. Dópamín er frekar notað fyrir folöld en dóbútamín. Er einnig nauðsynlegt til að meðhöndla hæglátt (bradydysrhythmias) meðan á aðgerð stendur í tilvikum þar sem atrópín verkar ekki.</p>

Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
	Efedrín	<p>Notkun: notað í svæfingu sem meðferð við lágþrýstingi.</p> <p>Aðrir valkostir: dópamín, dóbútamín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: nauðsynlegt ef dópamín og dóbútamín verka ekki. Sérstakt, adrenavírt lyf sem er líkt adrenalíni að byggingu. Ekki er gerlegt að nýta verkun katekólámíns á sérstaka viðtaka í líkamanum til hagsbóta fyrir sjúk dýr af hestaætt án þess að nýta sér nokkra katekólámína, en hver um sig verkar á mismunandi gerð viðtaka. Efedrín, sem örvar losun noradrenalíns úr taugaendum og eykur þannig samdráttarhæfni hjartans og dregur úr lágþrýstingi, er því notað þegar dóbútamín og dópamín verka ekki. Áhrif efedríns vara frá mínútum til klukkustunda og áhrif þess koma fram eftir innsprautun einu sinni í bláæð en á hinn bóginn verkar dóbútamín og dópamín einungis í nokkrar sekúndur eða mínútur og þau efni verður að gefa með innrennsli í bláæð.</p>
	Glýkópýrrólat	<p>Notkun: notað til að fyrirbyggja hæglátt. Andkólínvirkur. Andkólínvirk efni eru notuð við grundvallarmeðferð til að fyrirbyggja sefkerfisáhrif, ss. hæglátt og eru ætíð notuð við skurðaðgerðir á augum og öndunarvegi.</p> <p>Aðrir valkostir: atrópín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: glýkópýrrólat hefur takmörkuð áhrif á miðtaugakerfið og hentar því betur fyrir hross með meðvitund (fyrir og eftir svæfingu) en atrópín.</p>
	Noradrenalín (norepinefrín)	<p>Notkun: notað við hjarta- og æðabilun. Gefið með innrennsli í æð til að meðhöndla hjarta- og æðabilun í földum.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: katekólámínviðtakar dýrsins eru þannig að þeir svara nákvæmlega lyfjum sem verka á mismunandi stöðum. Þess vegna er notuð röð katekólámína sem verkar meira eða minna eingöngu á mismunandi gerðir adrenavirkra viðtaka til að kalla fram nákvæm áhrif. Noradrenalín verkar aðallega á alfa-1-viðtaka og veldur samdrætti slagæðlinga og eykur með því blóðþrýsting og viðheldur miðlægu hringrásinni. Hjá földum er noradrenalín yfirleitt eina katekólámínið sem er árangursríkt í meðferð við lágþrýstingi.</p>
— Verkjadeyfing	Búprenófrín	<p>Notkun: notað til verkjadeyfingar, notað með róandi lyfjum til hömlunar.</p> <p>Aðrir valkostir: bútorfanól, fentanýl, morfin og petidín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: verkjadeyfandi ópíumefni, að hluta til □-örvi. Verkun á □-viðtaka framkallar betri verkjadeyfingu en □-örvar úr flokki ópíumlyfja, s.s. bútorfanól. Langverkandi, kvalastillandi lyf. Þar sem lyfið er að hluta til örvi hefur það takmarkaða, ávanabindandi eiginleika og veldur takmarkaðri bælingu á öndunarfæri. Lang- og skammverkandi ópíumefni hafa mismunandi ábendingar og því er þörf á fleiri en einu staðgönguefni til að velja um.</p>
	Fentanýl	<p>Notkun: notað til verkjadeyfingar.</p> <p>Aðrir valkostir: bútorfanól, búprenorfin, morfin og petidín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: □-örvi úr flokki ópíumefna, verkon á □-viðtaka veitir betri verkjadeyfingu en □-örvi úr flokki ópíumefna, s.s. bútorfanól. Hefur mjög skamma verkon sökum hraðra efnaskipta og hraðs útskilnaðar. Fentanýl er eina ópíumlyfið, sem er notað fyrir hross, sem hentar til innrennsli í æð og sem gefa má með lyfjaplástri. Mjög öflugt til verkjameðferðar.</p>
	Morfin	<p>Notkun: notað til verkjadeyfingar.</p> <p>Aðrir valkostir: bútorfanól, búprenorfin, petidín og fentanýl.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: verkjadeyfandi ópíumefni með fulla verkon μ-örva. Verkon á μ-viðtaka veitir bestu verkjadeyfinguna. Notað með róandi lyfjum til hömlunar, notað til utanbastsdeyfingar. Kvalastillandi lyf með meðallangri verkon.</p> <p>Morfin er það ópíumefni í flokki μ-örva sem hefur bestu leysnieiginleikana til utanbastsinnngjafar. Með þessari íkomuleið veitir það langverkandi verkjadeyfingu með litlum, almennum áhrifum. Þessi tækni er mikið notuð í nútímadýralækningum til að meðhöndla mikla verki í tengslum við aðgerð (perioperative) og langvinna verki.</p>

Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
— Vöðvaslakandi lyf og tengd efni	Petidín	<p>Notkun: notað til verkjadeyfingar.</p> <p>Aðrir valkostir: bútorfanól, búprenorfin, morfin og fentanýl.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: verkjadeyfandi ópíumefni úr flokki <math>\mu</math>-örva sem hefur u.þ.b. einn tíunda af virkni morfíns. Skammverkandi ópíumefni sem hefur reynst árangursríkt til að meðhöndla ristilkrampa í hrossum.</p> <p>Eina ópíumefnið sem hefur krampalosandi eiginleika. Veitir meiri róun hjá hrossum en önnur ópíumefni og kallar síður fram streitu.</p>
	Atrakúrium	<p>Notkun: vöðvaslakandi lyf meðan á svæfingu stendur.</p> <p>Aðrir valkostir: gvaífenesín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: tauga- og vöðvatálmi sem afskautar ekki. Tauga- og vöðvatálmar eru einkum notaðir við augnaðgerðir og djúpar kviðarholsaðgerðir. Edrófóníum er nauðsynlegt til viðsnúnings. Víðtækust, klínísk gögn liggja fyrir um atrakúrium og edrófóníum.</p>
	Edrófóníum	<p>Notkun: notað til að snúa við vöðvaslökun af völdum atrakúriums.</p> <p>Aðrir valkostir: aðrir kólínesterasalat.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: kólínesteraslati, nauðsynlegur til að snúa við vöðva- og taugablokkun. Edrófóníum hefur minnstar aukaverkanir kólínesterasalata í hrossum.</p>
— Svæfingarlyf til innöndunar	Gvaífenesín	<p>Notkun: notað til vöðvaslökunar við svæfingu.</p> <p>Aðrir valkostir: atrakúrium.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: nauðsynlegur valkostur í stað <math>\square</math>-2-/ketamínmeðhöndlunar hrossa ef frábending er gegn notkun á <math>\square</math>-2-efnum og ketamíni, s.s. hjá hrossum sem svara ekki þessum efnum eða hrossum þar sem fram hafa komið aukaverkanir við fyrri inngjöf. Ómetanlegt í samsetningu með ketamíni og <math>\square</math>-2-efnum til mjög öruggrar svæfingar á vettvangi þar sem önnur árangursrík tækni til gjafar í bláæð hefur ekki verið þróuð.</p> <p>Aðrir valkostir: atrakúrium.</p>
	Sevóflúran	<p>Notkun: notað sem svæfingarlyf til innöndunar fyrir hross með fótbot og aðra bæklunaráverka og til að innleiða svæfingu með grímu hjá folöldum.</p> <p>Aðrir valkostir: ísóflúran, halótan, enflúran.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: sevóflúran er rokkgjarnt svæfingarlyf sem gengur að litlu leyti inn í efnaskipti og skilst fljótt út. Þótt fyrir liggi hámarksgildi leifa fyrir ísóflúran í Evrópusambandinu hentar ísóflúran ekki í öllum tilfellum til svæfingar á dýrum af hestaætt þar eð æsingur samfara bata getur orðið til þess að hrossið fótbotni. Sevóflúran er nauðsynlegt við tiltekna skurðaðgerðir á dýrum af hestaætt þegar snurðulaus bati er nauðsynlegur, þar eð sýnt hefur verið fram á að með notkun þess verður bati hjá hrossum snurðulausari og viðráðanlegri. Því er það frekar valið en ísóflúran fyrir hross með fótbot og aðra bæklunaráverka. Sevóflúran er enn fremur nauðsynlegt til að innleiða svæfingu með grímu hjá folöldum þar eð það er alveg laust við ertingu, öfugt við ísóflúran sem er ertandi og veldur því hósta og að dýrið heldur niðri í sér andanum.</p>
	Búpívakain	<p>Notkun: notað til staðdeyfingar.</p> <p>Aðrir valkostir: lídókain.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: langverkandi staðdeyfilyf. Notað þegar þörf er á löngum verkunartíma verkjadeyfingar í aðgerð og meðferð við langvinnum, miklum verkjum, s.s. hófsperru. Búpívakain er staðdeyfilyf með lengri verkun en lídókain, sem er almennt notað. Lídókain eitt og sér veitir staðdeyfingu í u.þ.b. eina klukkustund. Ef adrenalin er gefið með geta áhrifin varað í allt að tvær klukkustundir en því fylgir sú áhætta að blóðstreymi minnki staðbundið og því er þessi samsetning óheppileg við margs konar aðstæður. Búpívakain veitir staðdeyfingu í fjórar til sex klukkustundir og er því mun betur fallið til verkjadeyfingar eftir uppskurð og til þess að meðhöndla hófsperru vegna þess að ein innsprautun nægir oft; fyrir velferð dýrsins er mikilvægt að komast hjá endurtekinni sprautun með lídókaini á klukkustundar fresti. Staðdeyfilyf sem verka skemur henta því ekki í framangreindum tilvikum þar eð það kallar á tíðar, endurteknar gjafir með tilheyrandi, aukinni hættu á aukaverkunum, sem er óviðunandi af ástæðum sem varða velferð dýra.</p>

Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
	Oxýbúprókain	<p>Notkun: notað til staðdeyfingar í augu.</p> <p>Aðrir valkostir: önnur staðdeyfilyf til notkunar í augu, s.s. ametókaín, proxýmetakaín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Klínísk reynsla er víðtækari af oxýbúprókaini en af öðrum efnum sem koma til greina úr hópi nauðsynlegra efna.</p>
	Prilókaín	<p>Notkun: notað til staðdeyfingar á undan ísetningu bláæðarleggs.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: í sérstökum blöndum (lágbræðslublöndu staðdeyfilyfja) sem bera skal á staðbundinn hluta hörundsins þar sem lyfin frásogast um húðina á 40 mínútum. Notað til að auðvelda ísetningu bláæðarleggs, einkum hjá folöldum.</p>

**Hjarta- og æðalyf**

	Dígoxín	<p>Notkun: notað í meðferð við hjartabilun.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: auk þess er notkun dígoxíns eina meðferðin við aukaverkunum af kínidínmeðferð.</p>
	Kínidínsúlfat og kínídinglúkonat	<p>Notkun: notað í meðferð við hjartsláttartruflunum.</p> <p>Aðrir valkostir: prókaínamíð, própanólól</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: lyf gegn sveiflutruflun. Lyfið er sjaldan notað en þetta er mikilvægur meðferðarvalkostur þar eð mismunandi verkun er nauðsynleg fyrir mismunandi tegundir sveiflutruflana. Sú meðferð sem helst er valin við gáttatífi.</p>
	Prókaínamíð	<p>Notkun: notað í meðferð við hjartsláttartruflunum.</p> <p>Aðrir valkostir: kínidínsúlfat og kínídinglúkonat, própanólól.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: lyf gegn sveiflutruflun. Lyfið er sjaldan notað en þetta er mikilvægur meðferðarvalkostur þar eð mismunandi verkun er nauðsynleg fyrir mismunandi tegundir sveiflutruflana.</p>
	Própanólól	<p>Notkun: notað í meðferð við hjartsláttartruflunum.</p> <p>Aðrir valkostir: kínidínsúlfat og kínídinglúkonat, prókaínamíð.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: háþrýstingslyf sem er notað vegna þess að það verkar einnig gegn hjartsláttartruflunum. Lyfið er sjaldan notað en þetta er mikilvægur meðferðarvalkostur. Vegna mismunandi lífeðlismeinafræði hjartsláttartruflana er nauðsynlegt að hafa úrval lyfja með mismunandi verkun svo að meðhöndla megi viðkomandi ástand. Notkun þessara lyfja felst yfirleitt í einni meðhöndlun til að ná aftur eðlilegum takti en í sjaldgæfum tilfellum er nauðsynlegt að endurtaka meðferðina.</p>

**Krampar**

	Fenýtóín	<p>Notkun: notað í krampastillandi lyfjameðferð fyrir folöld. Meðferð við rákvöðvaleysingu (rhabdomyolysis). Meðferð við hanagangi (stringhalt).</p> <p>Aðrir valkostir: Díasepam, primídón, dantrólennatríum (við rákvöðvaleysingu).</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: nauðsynlegt krampastillandi lyf fyrir folöld. Fenýtóini er venjulega bætt við í meðferð við flogum ef primídón/fenóbarbital heldur ekki flogunum í skefjum. Fenýtóin er kalsíumgangablokkari og gagnlegt til að meðhöndla rákvöðvaleysingu sem kemur ítrekað upp.</p>
--	----------	---

Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
	Prímídón	<p>Notkun: notað í krampastillandi lyfjameðferð fyrir folöld.</p> <p>Aðrir valkostir: díasepam, fenýtóín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Prímídón hefur ábendingu sem lyf til að fylgja eftir díasepameðferð og sem annar valkostur.</p>

**Maga- og garnalyf**

	Betaneól	<p>Notkun: notað í meðferð við garnastíflu, meðferð við maga- og skeifugarnarteppu í folöldum, meðferð við endurtekinni ristilteppu hjá fullorðnum hrossum.</p> <p>Aðrir valkostir: Neóstigmín, metóklópramíð, sísapríð, erýtrómýsín og önnur hreyfiörvandi efni.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: betaneól er músarínkólínargur örvi asetýlkólínviðtaka á sléttum vöðvum maga og garna og veldur því að þeir dragast saman. Sýnt hefur verið fram á að lyfið eykur hraða tæmingar í maga og botnristli. Sýnt hefur verið fram á að bæði betaneól og metóklópramíð hafa reynst gagnleg í meðferð við garnastíflu eftir uppskurð.</p>
	Díoktýlnatríumsúl fósúksínat	<p>Notkun: notað í meðferð við hægðateppu.</p> <p>Aðrir valkostir: jarðolía (laxerolía).</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Í samanburði við jarðolíu næst fram betri mýking á þarmainnihaldi þar eð efnið veldur því að vatn getur gengið inn í samanþjappaðan saurmassann.</p>
	Metóklópramíð	<p>Notkun: notað í meðferð við garnastíflu eftir uppskurð.</p> <p>Aðrir valkostir: betaneól, neóstigmín, sísapríð, erýtrómýsín og önnur hreyfiörvandi efni.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: metóklópramíð er setið bensamíð með margvíslega verkun: 1) það er andörvi dópamínviðtaka, 2) það eykur losun asetýlkólíns frá kólvirkum taugafrumum líkamans og 3) hefur adrenhamlandi áhrif. Það er áhrifaríkt til að koma aftur á samstillingu maga og garna eftir uppskurð og dregur úr umfangi, tíðni og tímalengd magabakflæðis. Metóklópramíð er hreyfiörvandi lyf sem verkar betur í nærlægum hluta meltingarvegarins. Sýnt hefur verið fram á að bæði betaneól og metóklópramíð hafa reynst gagnleg í meðferð við garnastíflu eftir uppskurð.</p>
	Própanþelínbrómíð	<p>Notkun: öfug iðrahreyfing.</p> <p>Aðrir valkostir: atrópín, lídókaín, gefið þynnt með innhellingu í endaparm.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: própanþelínbrómíð er tilbúið, fjórgreinótt andkólvirkt ammóníum sem hamlar hreyfanleika og krampa í maga og görnum og minnkar seytingu magasýra.</p> <p>Það hamlar einnig verkun asetýlkólíns á aftanhnoðataugaenda í sefkerfinu. Áhrif þess eru áþekk áhrifum atrópíns en vara þó lengur (sex klukkustundir). Própanþelínbrómíð er mikilvægur valkostur til að draga úr iðrahreyfingum í því skyni að komast hjá því að endaparmur rifni þegar hann er þreifaður eða til að rannsaka og meðhöndla mögulega rifu í endaparmi þar sem erfitt getur verið að ná tilætluðum árangri með innhellingu lídókaíns.</p>

**Rákvöðvaleysing**

	Dantrólennatríum	<p>Notkun: notað í meðferð við rákvöðvaleysingu. Meðferð við illkynja ofhitnun í svæfingu.</p> <p>Aðrir valkostir: fenýtóín.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: dantrólen hefur vöðvaslakandi áhrif með beinni verkun á vöðva þar eð það hamlar kalsíumlosum úr vöðvafrýmisnetinu og rýfur þannig tenginguna milli örvunar og samdráttar (excitation-contraction coupling). Fenítóín og dantrólennatríum hafa bæði reynst gagnleg við að meðhöndla endurtekna rákvöðvaleysingu.</p>
--	------------------	--

Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
<b>Örverueyðandi lyf</b>		
— <b>Sýkingar af völdum <i>Klebsiella</i> ssp.</b>	Tikarsillín	Notkun: notað í meðferð við sýkingum af völdum <i>Klebsiella</i> ssp.  Aðrir valkostir: engir þekktir.  Umfjöllun um sérstaka kosti: sértækt sýklalyf við sýkingum af völdum <i>Klebsiella</i> ssp.
— <b>Sýkingar af völdum <i>Rhodococcus equi</i></b>	Asitrómýsín	Notkun: notað í meðferð við sýkingum af völdum <i>Rhodococcus equi</i> .  Aðrir valkostir: erýtrómýsín.  Umfjöllun um sérstaka kosti: stöðluð meðferð í samsetningu með rifampísíni sem folöld þola betur en erýtrómýsín.
	Rifampísín	Notkun: notað í meðferð við sýkingum af völdum <i>Rhodococcus equi</i> .  Aðrir valkostir: engir þekktir.  Umfjöllun um sérstaka kosti: notað í meðferð við <i>Rhodococcus equi</i> í samsetningu með erýtrómýsín eða asitrómýsín. Sú meðferð sem helst er valin.
— <b>Sýkingar-liðbólga</b>	Amikasín	Notkun: notað í meðferð við sýkingarliðbólgu.  Aðrir valkostir: gentamísín eða önnur amínóglýkósíð.  Umfjöllun um sérstaka kosti: folöld þola það betur en gentamísín eða önnur amínóglýkósíð.

**Öndunarfæralyf**

	Ambroxól	Notkun: notað til að örva lungnablöðruseyti hjá fyrirmálsfolöldum.  Aðrir valkostir: engir þekktir.  Umfjöllun um sérstaka kosti: aðrir kostir standa ekki til boða.
	Ípratrópíumbrómíð	Notkun: notað til berkjuvíkkunar.  Aðrir valkostir: engir þekktir.  Umfjöllun um sérstaka kosti: andkólverkun. Nauðsynlegur meðferðarvalkostur þar eð lyfið er í sumum tilfellum áhrifaríkara en β-örvar.
	Oxýmetasólín	Notkun: notað í meðferð við bjúg í nefi.  Aðrir valkostir: fenýlefrín.  Umfjöllun um sérstaka kosti: <input type="checkbox"/> -adrenviðtaki með mikla æðapregjandi eiginleika sem er frekar notaður en fenýlefrín þar eð hann verkar lengur.

**Frumdýralyf**

	Ísómetamídíum	Notkun: notað í meðferð við mænu- og heilabólgu af völdum frumdýra í dýrum af hrossaætt.  Aðrir valkostir: pírimetamín.  Umfjöllun um sérstaka kosti: meðferð með pírimetamíni nægir stundum ekki til að ráða niðurlögum sjúkdómsins og því er þörf á öðrum valkosti. Aðrir valkostir: pírimetamín.
--	---------------	--

Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
	Pýrimetamín	Notkun: notað í meðferð við mænu- og heilabólgu af völdum frumdyra í dýrum af hrossaætt.  Aðrir valkostir: ísometamíðum.  Umfjöllun um sérstaka kosti: a.m.k. 75% árangur þegar það er notað með súlfadíasínsúlfónamíði.

**Augnlyf**

— <b>Augnsár</b>	Asýklóvír	Notkun: notað í meðferð við augnsárum (veirueyðandi lyf). Staðbundin notkun.  Aðrir valkostir: ídoxúridín.  Umfjöllun um sérstaka kosti: Asýklóvír og ídoxúridín hafa reynst jafnárangursrík í meðferð við glæruáblástri í augum (ulcerative herpetic keratitis).
	Ídoxúridín	Notkun: notað í meðferð við augnsárum (veirueyðandi lyf). Staðbundin notkun.  Aðrir valkostir: asýklóvír.  Umfjöllun um sérstaka kosti: Asýklóvír og ídoxúridín hafa reynst jafnárangursrík í meðferð við glæruáblástri í augum.
— <b>Gláka</b>	Fenýlefrín	Notkun: notað í meðferð við gláku, tárarennslí, bjúg í nefi og miltisföngun.  Aðrir valkostir: trópíkamíð (við gláku), aðrir eru ekki þekktir.  Umfjöllun um sérstaka kosti: fenýlefrín og trópíkamíð hafa reynst jafnárangursrík í meðferð við gláku.
	Trópíkamíð	Notkun: notað í meðferð við gláku. Staðbundin notkun.  Aðrir valkostir: fenýlefrín.  Umfjöllun um sérstaka kosti: Fenýlefrín og trópíkamíð hafa reynst jafnárangursrík í meðferð við gláku.
	Dorsólamíð	Notkun: notað í meðferð við gláku. Staðbundin notkun.  Aðrir valkostir: latanóprost, tímólólmaleat.  Umfjöllun um sérstaka kosti: sérstök verkun þess sem kolsýruanhýdraslati. Mikilvægur meðferðarvalkostur.
	Latanóprost	Notkun: notað í meðferð við gláku. Staðbundin notkun.  Aðrir valkostir: dorsólamíð, tímólólmaleat.  Umfjöllun um sérstaka kosti: sérstök verkun þess sem F2-□-hliðstæða prostaglandíns. Mikilvægur meðferðarvalkostur.
	Tímólólmaleat	Notkun: notað í meðferð við gláku. Staðbundin notkun.  Aðrir valkostir: dorsólamíð, latanóprost.  Umfjöllun um sérstaka kosti: sérstök verkun þess sem ósérhæfður, beta-adrenvirkur viðtakablokkari veldur æðasamdrætti sem leiðir síðan til þess að augnvökvinn (aqueous humour) minnkar. Mikilvægur meðferðarvalkostur.

Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
	Sýklósporín A	<p>Notkun: ónæmisbælandi lyf, notað í meðferð við sjálfsofnæmissjúkdómum í augum.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: aðrir kostir standa ekki til boða.</p>
	Ketórólak	<p>Notkun: notað í meðferð við verk og bólgu í augum, bólgueyðandi lyf, ekki úr flokki stera, augndropar, staðbundin notkun.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Klínísk reynsla er viðtækari af ketórólaki en af öðrum efnum sem koma til greina úr hópi nauðsynlegra efna.</p>
	Ófloxasín	<p>Notkun: notað í meðferð við augnsýkingum sem eru þolnar gegn þeim augnsýklalyfjum sem eru almennt notuð.</p> <p>Aðrir valkostir: síprófloxasín, sefamandól, augnsýklalyf sem eru almennt notuð.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Klínísk reynsla er viðtækari af ófloxasíni en af öðrum efnum sem koma til greina úr hópi nauðsynlegra efna. Eingöngu skal nota ófloxasín sem sýklalyf til vara í einstökum tilvikum í stað þeirra augnsýklalyfja sem venjulega eru notuð.</p>
	Flúrskímulitun	<p>Notkun: notað sem greiningartæki til að greina sáramyndun á glæru, staðbundin notkun.</p> <p>Aðrir valkostir: Rose Bengal-litun.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Rose Bengal-litunin hefur nokkra veirueyðandi virkni en flúrskímulausn hefur ekki teljandi áhrif á veirueftirmyndun. Rose Bengal-litun til greiningar, sem er gerð á undan veiruræktun, getur því útilokað jákvæða niðurstöðu. Því er flúrskímulitun besta greiningartækið þegar veiruræktun er ráðgerð.</p>
	Rose Bengal-litun	<p>Notkun: notað sem greiningartæki til að greina snemmkomnar skemmdir á glæru, staðbundin notkun.</p> <p>Aðrir valkostir: flúrskímulitun.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Rose Bengal-litun er það greiningartæki sem helst er valið til að staðfesta mjög snemmkomnar skemmdir á glæru.</p>
	Hýdroxýprópýlm etýlbeðmi	<p>Notkun: notað til að vernda glæru, staðbundin notkun.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: aðrir kostir standa ekki til boða.</p>
<b>Fitudreyri</b>		
	Insúlín	<p>Notkun: notað í meðferð við fitudreyra (hyperlipaemia), notað í samsetningu með glúkósameðferð, greining á efnaskiptaröskun.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: aðrir kostir standa ekki til boða.</p>



Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
----------	------------	---

**Sveppasýkingar**

	Gríseófúlvín	<p>Notkun: notað í almennri meðferð gegn sveppasýkingu. Meðferð við reformi.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: gríseófúlvín gefið um munn verkar vel gegn hársvepp (trichophyton), örsporasvepp (microsporum) og húðþekjusvepp (epidermophyton).</p>
	Ketókónasól	<p>Notkun: notað í almennri meðferð gegn sveppasýkingu. Meðferð við lungnabólgu af völdum sveppa og sveppasýkingu í kokhlustarsarpi (guttural pouch mycosis).</p> <p>Aðrir valkostir: önnur asól, s.s. ítrakónasól.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: Klínísk reynsla er viðtækari af ketókónasóli en af öðrum efnum sem koma til greina úr hópi nauðsynlegra efna..</p>
	Míkónasól	<p>Notkun: notað í meðferð við sveppasýkingu í augum.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: staðbundin notkun í sýktu auga, viðtækari sveppaeyðandi virkni og/eða minni ertandi áhrif en af öðrum sveppaeyðandi efnum.</p>
	Nýstatín	<p>Notkun: notað í meðferð við gersveppasýkingu í augum og kynfærum.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: sérhæfð verkun gegn gersveppasýkingum.</p>

**Ýmislegt**

	Kondrótínsúlfat	<p>Notkun: notað til að græða brjóska. Verndar brjóska. Meðferð við liðbólgu.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: klínískar framfarir má líklega rekja til bólgueyðandi áhrifa, þ.m.t. til hömlunar á PGE2-myndun og hömlunar á losun frumuboða.</p>
	Domperidón	<p>Notkun: notað við mjólkurleysi í hryssum.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: mótlyf dópamíns og stýrir myndun mjólkurmyndunarvaka (prólaktíns).</p> <p>Mjaltavaki (oxýtósín) er ekki heppilegur staðgöngukostur því að hann dregur úr mjólkurmyndun en eykur hana ekki, sem er markmiðið með domperidónmeðferð. Nefna má að mjaltavaki er líklegur til að valda kviðverkjum ef hann er notaður í stórum skömmtum.</p>
	Hýdroxýetýl-sterkja	<p>Notkun: notað til að gefa rúmmálsfyllingu með kvoðulausn.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: heppilegur staðgöngukostur sem má auðveldlega nota í staðinn fyrir blóð eða blóðvökva.</p>
	Imipramín	<p>Notkun: notað til að kalla fram sáðlát hjá graðhestum sem eru með sáðlátstruflun.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: aðrir kostir standa ekki til boða.</p>

Ábending	Virkt efni	Rökstuðningur fyrir notkun og útskýringar
	Skjaldvaka-forkveikja (Thyrotropin releasing hormone)	<p>Notkun: notað til greiningar í því skyni að staðfesta röskun í skjaldkirtli og heiladingli.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: aðrir kostir standa ekki til boða.</p>
	Baríumsúlfat	<p>Notkun: notað sem skuggaefni við rannsóknir á vélinda og maga og görnum.</p> <p>Aðrir valkostir: engir þekktir.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: aðrir kostir standa ekki til boða.</p>
	Jóhexól	<p>Notkun: notað sem skuggaefni við rannsóknir á neðri hluta þ vagvegar, til liðmyndatöku, mænumyndatöku, stokka- eða fistlamyndatöku og táragangamyndatöku.</p> <p>Aðrir valkostir: jópamidól.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: ójónað skuggaefni með lítinn osmósustyrk. Þessi lyf, jóhexól og jópamidól, koma að sama gagni.</p>
	Jópamidól	<p>Notkun: notað sem skuggaefni við rannsóknir á neðri hluta þ vagvegar, til liðmyndatöku, mænumyndatöku, stokka- eða fistlamyndatöku og táragangamyndatöku.</p> <p>Aðrir valkostir: jóhexól.</p> <p>Umfjöllun um sérstaka kosti: ójónað skuggaefni með lítinn osmósustyrk. Þessi lyf, jóhexól og jópamidól, koma að sama gagni.</p>

## REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 717/2007

2010/EES/32/08

frá 27. júní 2007

## um reiki á almennum farsímanetum innan Bandalagsins og um breytingu á tilskipun 2002/21/EB (\*)

EVRÓPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFI,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 95. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna <sup>(1)</sup>,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans <sup>(2)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Hið háa verð sem notendur almennra farsímaneta, s.s. námsmenn, ferðamenn í viðskiptaerindum og ferðamenn þurfa að greiða þegar þeir nota farsíma sína á ferðalögum erlendis innan Bandalagsins er innlendum stjórnvöldum áhyggjuefni, sem og neytendum og stofnunum Bandalagsins. Hin óhóflegu smásölugjöld eru afleiðing hárra heildsölugjalda sem erlendur rekstraraðili hýsinetsins leggur á og einnig, í mörgum tilvikum, afleiðing hárrar smásöluálagningar sem rekstraraðili nets viðskiptavinarins leggur á. Lækkun heildsölugjalda skilar sér oft ekki til viðskiptavinarins sem kaupir í smásölu. Þó svo að sumir rekstraraðilar hafi nýlega kynnt gjaldskrárkerfi, þar sem viðskiptavinum eru boðin hagstæðari skilyrði og lægra verð, eru enn vísbendingar um að tengsl milli kostnaðar og verðs séu slík að þau myndu ekki halda velli á markaði þar sem full samkeppni ríkti.

- 2) Tilurð evrópsks félags-, mennta- og menningarsvæðis, sem byggist á hreyfanleika einstaklinga, ætti að greiða fyrir samskiptum milli fólks til að byggja upp raunverulega „Evrópu fyrir borgarana“.

- 3) Markmiðið með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/19/EB frá 7. mars 2002 um aðgang að rafrænum fjarskiptanetum og samtengingu þeirra og tilheyrandi aðstöðu (tilskipun um aðgang) <sup>(3)</sup>, tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/20/EB frá 7. mars 2002 um heimild fyrir rafrænum fjarskiptanetum og -þjónustu (heimildartilskipun) <sup>(4)</sup>, tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/21/EB frá 7. mars 2002 um sameiginlegan regluramma um rafræn fjarskiptanet og -þjónustu (rammatilskipun) <sup>(5)</sup>, tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/22/EB frá 7. mars 2002 um alþjónustu og réttindi notenda að því er varðar rafræn fjarskiptanet og -þjónustu (tilskipun um alþjónustu) <sup>(6)</sup> og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/58/EB frá 12. júlí 2002 um vinnslu persónuupplýsinga og um verndun einkalífs á sviði rafrænna fjarskipta (tilskipun um friðhelgi einkalífsins og rafræn fjarskipti) <sup>(7)</sup> (hér á eftir nefndar regluramminn frá 2002 um rafræn fjarskipti) er að skapa innri markað fyrir rafræn fjarskipti innan Bandalagsins en tryggja um leið öflugna neytendavernd samfara aukinni samkeppni.

- 4) Þessi reglugerð er ekki einangruð ráðstöfun heldur kemur til fyllingar og styður, að því er varðar reiki innan Bandalagsins, reglurnar sem kveðið var á um í reglurammanum um rafræn fjarskipti frá 2002. Sá regluramma hefur ekki veitt innlendum stjórnvöldum nægileg úrræði til að grípa til skilvirkra og afgerandi aðgerða, með tilliti til verðlagningar á reikiþjónustu innan Bandalagsins, og hefur því ekki tryggt snurðulausa starfsemi innri markaðarins fyrir reikiþjónustu. Þessi reglugerð er viðeigandi leið til að bæta úr þessu ástandi.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 171, 29.6.2007, bls. 32. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 143/2007 frá 26. október 2007 um breytingu XI. viðauka (Fjarskiptapjónusta) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 19, 10.4.2008, bls. 85.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB C 324, 30.12.2006, bls. 42.

<sup>(2)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 23. maí 2007 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 25. júní 2007.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 108, 24.4.2002, bls. 7.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 108, 24.4.2002, bls. 21.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 108, 24.4.2002, bls. 33.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 108, 24.4.2002, bls. 51.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB L 201, 31.7.2002, bls. 37. Tilskipuninni var breytt með tilskipun 2006/24/EB (Stjtið. ESB L 105, 13.4.2006, bls. 54).

- 5) Regluramminn um rafræn fjarskipti frá 2002 byggist á þeirri meginreglu að lögboðnu skyldurnar, sem lagðar eru á fyrir fram, skuli einungis lagðar á ef ekki er um virka samkeppni að ræða, þar sem kveðið er á um ferli sem felur í sér reglubundna markaðsgreiningu og endurskoðun skyldna af hálfu innlendra stjórnvalda, sem leiðir til þess að skyldur eru lagðar fyrir fram á rekstraraðila sem teljast hafa verulegan markaðsstyrk. Til þáttanna í þessu ferli telst skilgreining á viðkomandi mörkuðum, í samræmi við tilmæli framkvæmdastjórnarinnar<sup>(1)</sup> um viðkomandi markaði fyrir vörur og þjónustu á sviði rafrænna fjarskipta sem til álita kemur að setja reglur um fyrir fram í samræmi við tilskipun 2002/21/EB (hér á eftir nefnd tilmælin), greining á mörkuðum, sem eru skilgreindir í samræmi við viðmiðunarreglur framkvæmdastjórnarinnar um markaðsgreiningu, og mat á verulegum markaðsstyrk samkvæmt regluramma Bandalagsins um rafræn fjarskiptanet og -þjónustu<sup>(2)</sup>, tilnefning rekstraraðila með verulegan markaðsstyrk og að skyldur verði lagðar fyrir fram á rekstraraðila sem tilnefndir eru sem slíkir.
- 6) Í tilmælunum er innlendur heildsölumarkaður fyrir alþjóðlegt reiki á almennum farsímanetum tilgreindur sem markaður þar sem til álita kemur að setja reglur fyrir fram. Hins vegar hefur vinnan, sem innlend stjórnvöld (bæði á eigin vegum og innan evrópsks hóps eftirlitsaðila) hafa innt af hendi við að greina innlenda heildsölumarkaði fyrir alþjóðlegt reiki, leitt í ljós að það hefur ekki enn verið mögulegt fyrir innlent stjórnvald að taka með skilvirkum hætti á hinum háu heildsölugjöldum fyrir reiki innan Bandalagsins þar sem erfitt er að bera kennsl á þau fyrirtæki sem hafa verulegan markaðsstyrk í ljósi þeirra sérstöku aðstæðna sem ríkja varðandi alþjóðlegt reiki, þ.m.t. að þjónustan er, eðli málsins samkvæmt, veitt yfir landamæri.
- 7) Að því er varðar veitingu alþjóðlegrar reikiþjónustu í smásölu er í tilmælunum enginn smásölumarkaður með alþjóðlegt reiki tilgreindur sem viðeigandi markaður, m.a. sökum þess að alþjóðleg reikiþjónustu á smásölustigi er ekki keypt sérstaklega heldur er hún einungis einn þáttur í stærri smásölupakka sem viðskiptavinir kaupa hjá þjónustuveitanda heimanets síns.
- 8) Auk þess geta innlendu stjórnvöldin, sem bera ábyrgð á því að standa vörð um og stuðla að hagsmunum viðskiptavina sem nýta sér farsímaþjónustu og búa að öllu jöfnu á yfirráðasvæði þeirra, ekki stjórnað hegðun rekstraraðila heimsóttá netsins sem eru staðsettir í öðrum aðildarríkjum og sem viðskiptavinirnir treysta á þegar þeir nota alþjóðlega reikiþjónustu. Þessi hindrun gæti einnig dregið úr áhrifum ráðstafana sem aðildarríkin grípa til á grundvelli sérstaks valds þeirra til að samþykkja reglur um neytendavernd.
- 9) Þar af leiðandi er þá rýst á að aðildarríkin grípi til ráðstafana til að bregðast við háum gjöldum á alþjóðlegu reiki en það fyrirkomulag sem innlend stjórnvöld geta notað til að grípa inn í fyrir fram með reglusetningu, sem kveðið var á um í reglurammanum frá 2002 um rafræn fjarskipti, hefur ekki reynst fullnægjandi til að gera þessum yfirvöldum kleift að bregðast við með afgerandi hætti í þágu neytenda á þessu sérstaka sviði.
- 10) Í ályktun Evrópuþingsins um reglusetningu og markaði á sviði rafrænna fjarskipta í Evrópu frá 2004<sup>(3)</sup> var þess enn fremur farið á leit við framkvæmdastjórnina að hún þróaði ný framtaksverkefni til að draga úr miklum kostnaði við farsímaumferð yfir landamæri en á fundi leiðtogaráðsins 23. og 24. mars 2006 fékkst sú niðurstaða að hnitmiðuð, skilvirk og samþætt stefna að því er varðar upplýsinga- og fjarskiptatækni, bæði á evrópskum og innlendum vettvangi, mikilvæg til að ná fram endurnýjuðum markmiðum Lissabon-áætlunarinnar um hagvöxt og framleiðni og þar var einnig bent á hversu mikilvægt það væri fyrir samkeppnishæfni að lækka reikigjöld.
- 11) Reglurammanum um rafræn fjarskipti frá 2002 var, á grundvelli álitaeftna sem voru fyrir hendi á þeim tíma, ætlað að ryðja úr vegi öllum viðskiptahindrunum milli aðildarríkjanna á því sviði sem verið var að samræma, m.a. ráðstafanir sem hafa áhrif á reikigjöld. Þetta skal þó ekki koma í veg fyrir að samræmdar reglur miðist við önnur álitaeftni í því skyni að koma auga á skilvirkustu leiðirnar til að ná fram öflugri neytendavernd samfara því að bæta skilyrðin fyrir starfsemi innri markaðarins.
- 12) Því skal breyta reglurammanum um rafræn fjarskipti frá 2002, einkum rammatilskipuninni, til að unnt sé að víkja frá þeim reglum sem annars gilda, þ.e. að verð fyrir boðna þjónustu skuli ákvarðað með viðskiptasamningi þegar sterk markaðsstaða er ekki fyrir hendi og gera þannig kleift að innleiða frekari lögboðnar skyldur sem endurspegla sérstök einkenni reikiþjónustu innan Bandalagsins.
- 13) Smásölu- og heildsölumarkaðurinn með reiki búa yfir einstökum einkennum sem réttlæta sérstakar ráðstafanir sem ganga lengra en þær aðferðir sem eru annars í boði samkvæmt reglurammanum um rafræn fjarskipti frá 2002.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 114, 8.5.2003, bls. 45.<sup>(2)</sup> Stjtið. EB C 165, 11.7.2002, bls. 6.<sup>(3)</sup> Stjtið. ESB C 285 E, 22.11.2006, bls. 143.

- 14) Lögboðnar skyldur skulu bæði lagðar á smásölu og heildsölu til að verja hagsmuni reikivíðskiptavina en reynslan hefur sýnt að lækkanir á heildsöluverði fyrir reikijónustu innan Bandalagsins skilar sér ekki í lægra smásöluverði á reikijónustu þar sem ekki er hvatt til þess að svo verði. Á hinn bóginn gætu aðgerðir til að lækka smásöluverð, án þess að tillit sé tekið til heildsöluþjónustu í tengslum við veitingu þessarar þjónustu, orðið til þess að raska skipulegri starfsemi reikimarkaðarins innan Bandalagsins.
- 15) Þessar lögboðnu skyldur skulu taka gildi eins fljótt og auðið er, en þó veita hlutaðeigandi rekstraraðilum eðlilegan tíma til að aðlagja verð og þjónustu til að tryggja að þær séu uppfylltar, og þær skulu gilda beint í öllum aðildarríkjunum.
- 16) Beita skal sameiginlegri aðferð til að tryggja að notendur almennra jarðfarsímaneta á ferðalagi innan Bandalagsins borgi ekki óhóflegt verð fyrir reikijónustu innan Bandalagsins þegar þeir hringja eða taka á móti símtölum í talsímaþjónustu og ná þannig fram öflugri neytendavernd en tryggja um leið samkeppni milli rekstraraðila farsímaneta og hvatningu til nýsköpunar og vals neytenda. Í ljósi þess að þjónustan, sem um ræðir, er, eðli málsins samkvæmt, veitt yfir landamæri er þörf á slíkri sameiginlegri aðferð til að rekstraraðilar farsímaneta geti starfað innan eins samfellds regluramma sem byggist á viðmiðunum sem settar eru með hlutlægum hætti.
- 17) Skilvirkasta og hæfilegasta aðferðin til að setja reglur um verð fyrir að hringja og taka á móti reikisímtölum innan Bandalagsins er að setja á vettvangi Bandalagsins hámarksminútugjald í heildsölu og takmarka gjöld í smásölu með því að innleiða Evrópugjaldskrá (Eurotariff). Meðalheildsölugjald skal gilda milli hverra tveggja rekstraraðila innan Bandalagsins á tilteknu tímabili.
- 18) Evrópugjaldskráin skal vera þannig að tryggð sé nægileg álagning fyrir rekstraraðila og hvatt til samkeppni í framboði á reiki á lægra verði. Rekstraraðilar skulu vera virkir í því að bjóða Evrópugjaldskrá til allra reikivíðskiptavina sinna án gjalds á skýran og gagnsæjan hátt.
- 19) Þessi aðferð sem felur í sér reglusetningu skal tryggja að smásölugjöld fyrir reiki innan Bandalagsins endurspegli á sanngjarnari hátt en áður undirliggjandi kostnað við að veita þessa þjónustu. Hámarksgjöld í Evrópugjaldskránni, sem reikivíðskiptavinum stendur til boða, skulu því endurspeglar sanngjarna álagningu umfram heildsöluþjónustu að veita reikijónustu en jafnframt skal veita rekstraraðilum frelsi til samkeppni með því að greina á milli tilboða þeirra og laga verðlagningu þeirra að markaðsaðstæðum og vali neytenda. Þessi aðferð sem felur í sér reglusetningu skal ekki gilda um virðisaukandi þjónustu.
- 20) Þessi aðferð sem felur í sér reglusetningu skal vera einföld í framkvæmd og eftirliti til að halda stjórnsýslubyrði í lágmarki, bæði að því er varðar þá rekstraraðila sem verða fyrir áhrifum vegna krafna í tengslum við hana og innlend stjórnvöld sem falið er eftirlit og framkvæmd hennar. Hún skal einnig vera gagnsæ og auðskiljanleg öllum farsímanotendum innan Bandalagsins. Enn fremur skal hún vera áreiðanleg og fyrirsjáanleg gagnvart rekstraraðilum sem veita heild- og smásöluþjónustu á reiki. Í þessari reglugerð skal því tilgreina fjárhæð hámarksminútugjalds fyrir heild- og smásölu.
- 21) Hæsta meðalminútugjald í heildsölu, sem tilgreint er þannig, skal miðað við mismunandi þætti sem felast í að hringja reikisímtal innan Bandalagsins, einkum upphafsgjald símtala og gjald fyrir lúkningu símtala á farsímanetum, þ.m.t. fastakostnaður og kostnaður við merkjasendingar og umflutning. Hentugasta viðmiðunin fyrir upphafsgjald og lúkningu þeirra er meðal-lúkningarverð fyrir rekstraraðila farsímaneta innan Bandalagsins sem byggist á upplýsingum sem innlend stjórnvöld veita og framkvæmdastjórnin birtir. Hæsta meðalminútugjald, sem sett er með þessari reglugerð, skal því ákvarðað að teknu tilliti til meðalverðs fyrir lúkningu símtala í farsíma sem er viðmiðun fyrir kostnaðinn sem í þeim felst. Hæsta meðalminútugjald í heildsölu skal lækkað árlega með hliðsjón af lækkun á lúkningarverði símtala í farsíma sem innlend stjórnvöld ákveða.
- 22) Með Evrópugjaldskránni fyrir smásölu er viðskiptavinum reikijónustu veitt trygging fyrir því að þeir þurfi ekki að borga óhóflegt verð þegar þeir hringja eða taka á móti reikisímtali sem reglurnar eru settar um en rekstraraðilum heimanetsins (home operators) jafnframt gefið nægilegt svigrúm til að greina milli varanna sem þeir bjóða viðskiptavinum sínum.
- 23) Allir neytendur skulu eiga möguleika á að velja, án viðbótargjalds eða skilyrða, einfalt reikigjald sem er ekki hærra en verðið sem reglurnar gilda um. Sanngjarn munur á heildsöluþjónustu og smásöluverði skal tryggja að rekstraraðilar standi straum af öllum tilteknum reikikostnaði sínum í smásölu, þ.m.t. viðeigandi hluti markaðskostnaðar og niðurgreiðsla símtækja, og haldi eftir viðunandi afgangi til að skila sanngjörnum arði. Evrópugjaldskrá er viðeigandi leið til að vernda neytendur og veita rekstraraðilum sveigjanleika. Hámarksverð í Evrópugjaldskránni skal lækka árlega í takt við heildsöluverð.

- 24) Nýir reikiviðskiptavinir skulu upplýstir að öllu leyti um þau reikigjöld, sem eru fyrir hendi innan Bandalagsins, þ.m.t. gjöld sem eru í samræmi við Evrópugjaldskrána. Innan tiltekins tímaramma skal þeim viðskiptavinum, sem þegar nota reikiþjónustu, gefinn kostur á að velja nýja gjaldskrá sem er í samræmi við Evrópugjaldskrána eða aðra reikigjaldskrá. Ef viðskiptavinir, sem þegar nota reikiþjónustu, hafa ekki ákveðið val sitt innan þessa tímaramma er rétt að gera greinarmun á þeim sem höfðu þegar valið tiltekna reikigjaldskrá eða -pakka, áður en þessi reglugerð tók gildi, og þeim sem ekki höfðu ákveðið sig. Þeim síðarnefndu skal sjálfkrafa veitt gjaldskrá sem er í samræmi við þessa reglugerð. Reikiviðskiptavinir, sem þegar njóta góðs af sérstakri reikigjaldskrá eða -pökkum sem henta einstaklingsbundnum kröfum þeirra og þeir hafa valið út frá þeim, skulu halda þeirri gjaldskrá eða þeim pakka, sem þeir höfðu áður valið, ef þeir láta hjá líða að velja annað, innan viðeigandi tímamarka, eftir að þeir hafa verið minntir á þau gjaldskrárskilyrði sem þeir eru bundnir af. Meðal slíkra tiltekinnna reikigjaldskráa eða -pakka geta t.d. verið föst reikigjöld, óopinber gjaldskrá, gjaldskrá með föstum viðbótarreikigjöldum, gjaldskrár með mínútagjöldum sem eru lægri en hæsta verð í Evrópugjaldskránni eða gjaldskrár með uppsetningargjöldum (set-up charges).
- 25) Þeir sem veita reikiþjónustu í smásölu innan Bandalagsins skulu fá frest til að aðlaga verðskrá sína þannig að hún sé í samræmi við mörkin sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.
- 26) Eins skal þeim sem veita reikiþjónustu í heildsölu innan Bandalagsins gefið aðlögunartímabil til að komast undir þau mörk sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.
- 27) Þar sem er kveðið á um í þessari reglugerð að tilskipanirnar, sem mynda regluramman um rafræn fjarskipti frá 2002, hafi ekki áhrif á neina tiltekna ráðstöfun sem samþykkt er vegna reglna um reikigjöld í Bandalaginu fyrir símtal úr farsíma og þar sem þess kann að vera krafist í þessari reglugerð að þeir sem veita reikiþjónustu í Bandalaginu breyti smásölureikigjaldskrám sínum, í því skyni að uppfylla kröfur sem gerðar eru í þessari reglugerð, skulu slíkar breytingar ekki veita viðskiptavinum með farsíma neinn rétt, samkvæmt landslögum sem lögleiða regluramman um rafræn fjarskipti frá 2002, til að segja upp samningum sínum.
- 28) Þessi reglugerð skal ekki hafa áhrif á ný tilboð til viðskiptavina, sem bjóða gjöld lægri en hámarksgjöld í Evrópugjaldskránni eins og hún er skilgreind í þessari reglugerð, heldur hvetja til nýrra tilboða til reikiviðskiptavina með lægri gjöldum. Í þessari reglugerð er þess hvorki krafist að reikigjöld skuli innleidd að nýju þar sem þau hafa verið afnumin að fullu né heldur að þau reikigjöld sem fyrir eru séu hækkuð að þeim mörkum sem sett eru í þessari reglugerð.
- 29) Þjónustuveitendum heimaneta er heimilt að bjóða fast heildarmánaðargjald sem tekur til eðlilegrar notkunar og þar sem ekki er um að ræða nein gjalddökumörk. Slíkt fastagjald gæti tekið til tal- og/eða gagnafjarskiptaþjónustu með reiki í Bandalaginu (þ.m.t. smáskilaboðaþjónusta (SMS) og myndskilaboðaþjónusta (MMS)).
- 30) Til að tryggja að allir notendur farsíma geti notið góðs af ákvæðum þessarar reglugerðar skulu kröfurnar um smásöluverðlagningu gilda hvort sem reikiviðskiptavinir eru með fyrirfram- eða eftirágreiðslusamning við þjónustuveitanda heimanets síns og hvort sem þjónustuveitandinn er með eigið net, rekur sýndarfarsímanet eða hann er endurseljandi farsímaþjónustu.
- 31) Ef þeim sem veita farsímaþjónustu í Bandalaginu þykir ávinningi af rekstrarsamhæfi og tengingu viðskiptavina sinna, enda á milli, teft í tvísýnu með uppsögn eða hættu á uppsögn á reikartilhögun við rekstraraðila farsímaneta í öðrum aðildarríkjum eða eru ófærir um að veita viðskiptavinum sínum þjónustu í öðru aðildarríki vegna þess að ekki er til samningur við a.m.k. einn rekstraraðila heildsöluneta skulu innlend stjórnvöld nota, ef nauðsyn ber til, valdheimildir sínar skv. 5. gr. aðgangstilskipunarinnar til að sjá til þess að aðgangur og samtenging sé viðunandi í því skyni að tryggja þjónustu sem leyfir tengingu, enda á milli, og rekstrarsamhæfi með hliðsjón af markmiðum í 8. gr. ramma-tilskipunarinnar, einkum myndun fullkomlega starfandi innri markaðar fyrir rafræna fjarskiptaþjónustu.
- 32) Til þess að auka gagnsæi smásöluverðs fyrir að hringja og taka móti reikisímtölum innan Bandalagsins, sem reglurnar eru settar um, og til að auðvelda reikiviðskiptavinum að taka ákvarðanir um notkun farsíma sinna þegar þeir eru í útlöndum skulu þeir sem veita farsímaþjónustu gera reikiviðskiptavinum sínum kleift að fá auðveldlega og sér að kostnaðarlausu upplýsingar um reikigjöld sem eiga við um þá þegar þeir hringja eða taka á móti símtali í aðildarríkinu sem heimsótt er. Enn fremur skulu veitendur gefa viðskiptavinum sínum, óski þeir þess og að kostnaðarlausu, viðbótarupplýsingar um mínútagjöld eða gjöld fyrir hverja gagnaeyningu (þ.m.t. virðisaukaskattur) þegar þeir hringja eða taka á móti símtölum og einnig fyrir að senda og taka á móti smáskilaboðum, myndskilaboðum og vegna annarrar gagnafjarskiptaþjónustu í aðildarríkinu sem heimsótt er.

- 33) Með gagnsæi er þess einnig krafist að veitendur láti í té upplýsingar um reikigjöld, einkum Evrópugjaldskrána og heildarfastagjaldið, ef þeir bjóða slíkt, þegar fengin er áskrift og í hvert sinn sem breyting verður á reikigjöldum. Þjónustuveitendur heimaneta skulu veita upplýsingar um reikigjöld á viðeigandi hátt, s.s. með reikningum, á Netinu, í sjónvarpsauglýsingum eða með markpósti. Þjónustuveitendur heimaneta skulu tryggja að öllum reikiviðskiptavinum þeirra sé kunnugt um að þeim bjóðist gjaldskrár, sem byggjast á reglum, og þeir skulu senda skýrar og óhlutdrægar tilkynningar til þessara viðskiptavina þar sem lýst er skilyrðum Evrópugjaldskrárinnar og réttinum til að skipta yfir í hana eða hætta að nota hana.
- 34) Innlend stjórnvöld, sem bera ábyrgð á því að sinna verkefnum samkvæmt reglurammanum um rafræn fjarskipti frá 2002, skulu hafa þær valdheimildir, sem þörf er á, til að hafa eftirlit með og framfylgja skyldum samkvæmt þessari reglugerð á yfirráðasvæði sínu. Þau skulu einnig fylgjast með þróun á verðlagningu á tal- og gagnþjónustu farsímaviðskiptavina þegar þeir nota reiki innan Bandalagsins, þ.m.t., ef við á, tiltekinn kostnaður sem tengist því að hringja eða taka á móti reikisímtölum á ystu svæðum Bandalagsins og þörfinni á að tryggja að unnt sé að endurheimta þennan kostnað svo viðunandi sé á heildsölumarkaðnum og að ekki séu notaðar umferðarstýringaraðferðir til að takmarka val þannig að viðskiptavinirnir hljóti skaða af. Þau skulu tryggja að uppfærðar upplýsingar um beitingu þessarar reglugerðar séu gerðar aðgengilegar hagsmunaaðilum og að niðurstöður þessa eftirlits séu birtar á sex mánaða fresti. Upplýsingar skulu veittar sérstaklega fyrir hvern fyrirtækjaviðskiptavin, viðskiptavin sem greiðir eftir á og um viðskiptavin sem greiðir fyrir fram.
- 35) Reiki innanlands á ystu svæðum Bandalagsins, þar sem farsímaleyfi eru aðgreind frá þeim sem eru gefin út annars staðar á yfirráðasvæði þess lands, gæti notið góðs af lækkun á gjaldi til jafns við það sem tíðkast á reikimarkaði Bandalagsins. Framkvæmd þessarar reglugerðar skal ekki leiða til verðlagningar sem er óhagstæðari fyrir viðskiptavinum sem nota innanlandsreikþjónustu en viðskiptavinir, sem nota reikþjónustu innan Bandalagsins, njóta. Í þessu skyni geta innlend yfirvöld gert viðbótarráðstafanir í samræmi við lög Bandalagsins.
- 36) Í ljósi þess að til viðbótar við talsímþjónustu verður ný gagnafjarskiptþjónusta um farsíma æ algengari skal með þessari reglugerð gert kleift að fylgjast einnig með markaðspróun þessarar þjónustu. Framkvæmdastjórnin skal því einnig fylgjast með markaðnum fyrir reikigagnafjarskiptþjónustu, þ.m.t. smáskilaboð og myndskilaboð.
- 37) Aðildarríkin skulu kveða á um viðurlagakerfi sem unnt er að beita ef brotið er gegn ákvæðum þessarar reglugerðar.
- 38) Þar sem aðildarríkin geta hvorki á öruggan og samræmdan hátt né fljótt náð markmiðum þessarar reglugerðar, þ.e. að koma á sameiginlegri aðferð til að tryggja að notendur almennra farsímaneta greiði ekki óhóflegt verð fyrir reikþjónustu innan Bandalagsins þegar þeir hringja eða taka á móti símtölum á ferðalagi innan Bandalagsins og ná þannig fram öflugri neytendavernd en tryggja um leið samkeppni milli rekstraraðila farsímaneta, og þessu þar með betur náð á vettvangi Bandalagsins getur Bandalagið samþykkt ráðstafanir í samræmi við dreifráðisregluna eins og fram kemur í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhófs-regluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, ganga ákvæði þessarar reglugerðar ekki lengra en nauðsynlegt er til að þessum markmiðum verði náð.
- 39) Þessari sameiginlegu aðferð skal komið á í tiltekið tímabil. Rýmka má eða breyta þessari reglugerð í ljósi endurskoðunar sem framkvæmdastjórnin annast. Framkvæmdastjórnin skal meta hvort beiting þessarar reglugerðar skili árangri og að hvaða leyti hún stuðlar að framkvæmd reglurammans og snurðulausri starfsemi innri markaðarins og einnig skal hún skoða áhrif þessarar reglugerðar á smærri veitendur farsímþjónustu í Bandalaginu og á stöðu þeirra á reikimarkaðnum innan Bandalagsins.

## SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

## Efni og gildissvið

1. Með þessari reglugerð er tekin upp sameiginleg aðferð til að tryggja að notendur almennra farsímaneta á ferðalagi innan Bandalagsins borgi ekki óhóflegt verð fyrir reikþjónustu innan Bandalagsins þegar þeir hringja eða taka á móti símtölum í talsímþjónustu og þannig stuðlað að snurðulausri starfsemi innri markaðarins og ná fram öflugri neytendavernd en tryggja um leið samkeppni milli rekstraraðila farsímaneta og hvatningu til nýsköpunar og vals neytenda. Í henni er mælt fyrir um reglur varðandi gjöld sem rekstraraðilum farsímaneta er heimilt að leggja á fyrir að veita alþjóðlega reikþjónustu fyrir símtöl í talsímþjónustu með upphaf og lúkningu innan Bandalagsins og tekur bæði til gjalda milli rekstraraðila netkerfa í heildsölu og gjalda sem þjónustuveitendur heimaneta leggja á í smásölu.

2. Í þessari reglugerð er einnig mælt fyrir um reglur sem miða að því að auka gagnsæi í verðlagningu og bæta upplýsingamiðlun um gjöld til notenda reikibjónustu innan Bandalagsins.

3. Þessi reglugerð telst vera sértæk ráðstöfun í skilningi 5. mgr. 1. gr. rammatilskipunarinnar.

4. Þau gjaldtökumörk, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, eru gefin upp í evrum. Þar sem gjöldin, sem ákvörðuð eru í 3. og 4. gr., eru tilgreind í öðrum gjaldmiðlum skulu upphafleg mörk samkvæmt þessum greinum tilgreind í þeim gjaldmiðlum með því að nota viðmiðunargengið frá 30. júní 2007 sem Seðlabanki Evrópu birti í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*. Að því er varðar síðari lækkan á þeim mörkum sem kveðið er á um í 2. mgr. 3. gr. og 2. mgr. 4. gr. skulu endurskoðuðu gildin ákvörðuð með því að nota viðmiðunargengið sem birt er mánuði fyrir þann dag sem endurskoðuðu gildin taka gildi.

2. gr.

#### Skilgreiningar

1. Í þessari reglugerð gilda skilgreiningarnar sem settar eru fram í 2. gr. tilskipunarinnar um aðgang, 2. gr. rammatilskipunarinnar og 2. gr. tilskipunarinnar um alþjónustu.

2. Til viðbótar við skilgreiningarnar, sem um getur í 1. mgr., er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

a) „Evrópugjaldskrá“: gjaldskrá sem er ekki hærri en hámarksgjaldið sem kveðið er á um í 4. gr. og þjónustuveitandi heimanets getur lagt á, í samræmi við þá grein, fyrir reikisímtöl sem reglurnar eru settar um,

b) „þjónustuveitandi heimanets“: fyrirtæki sem sér reikiviðskiptavinum fyrir almennt, jarðfarsímaþjónustu, annaðhvort í gegnum sitt eigið net eða sem rekstraraðili sýndarfarsímanets eða endursöluaðili,

c) „heimanet“: almennt jarðfarsímanet í aðildarríki sem notað er af þjónustuveitanda heimanetsins til að bjóða reikiviðskiptavinum almenna jarðfarsímaþjónustu,

d) „reiki innan Bandalagsins“: notkun reikiviðskiptavinar á farsíma eða öðru tæki til að hringja eða taka á móti símtölum innan Bandalagsins, meðan hann er í öðru aðildarríki en því þar sem heimanet hans er staðsett, með samkomulagi milli rekstraraðila heimanetsins og rekstraraðila heimsóttá netsins,

e) „reikisímtal sem reglurnar eru settar um“: símtal úr farsíma sem reikiviðskiptavinur hringir frá heimsóttu neti og lýkur á almennu símnети innan Bandalagsins eða er móttekið af reikiviðskiptavini með upphaf í almennu símaneti innan Bandalagsins og lúkningu á heimsóttu neti,

f) „reikiviðskiptavinur“: viðskiptavinur veitanda almennrar jarðfarsímaþjónustu um almennt jarðfarsímanet, sem staðsett er í Bandalaginu, sem hefur gert samning eða samkomulag við þjónustuveitanda heimanets síns sem heimilar notkun farsíma eða annars tækis til að hringja eða taka á móti símtölum í heimsóttu neti með samkomulagi milli rekstraraðila heimanetsins og rekstraraðila heimsóttá netsins,

g) „heimsótt net“: almennt jarðfarsímanet í aðildarríki öðru en því þar sem heimanetið er og heimilar reikiviðskiptavini að hringja eða taka á móti símtölum með samkomulagi við rekstraraðila heimanetsins.

3. gr.

#### Heildsölugjöld fyrir reikisímtöl sem reglurnar eru settar um

1. Meðalheildsölugjald, sem rekstraraðili heimsóttá nets getur lagt á rekstraraðila heimanets reikiviðskiptavinar fyrir reikisímtal sem reglurnar eru settar um með upphaf á heimsóttá netinu, að meðtöldum m.a. upphafs-, umflutnings- og lúkningarkostnaði, skal ekki vera hærri en 0,30 evrur á mínútu.

2. Þetta meðalheildsölugjald skal gilda milli tveggja rekstraraðila og skal reiknað fyrir tólf mánaða tímabili eða styttra tímabil sé styttra þangað til reglugerðin fellur úr gildi. Hæsta meðalheildsölugjald skal lækka í 0,28 evrur 30. ágúst 2008 og í 0,26 evrur 30. ágúst 2009.

3. Meðalheildsölugjaldið, sem um getur í 1. mgr., skal reiknað með því að deila heildartekjum af heildsölu á reiki með heildarfjölda reikimínútna sem viðkomandi rekstraraðili setur í heildsölu reikisímtala innan Bandalagsins á viðkomandi tímabili. Rekstraraðila heimsóttá netsins skal heimilt að gera greinarmun á gjaldi á álagstíma og gjaldi utan álagstíma.

4. gr.

#### Smásölugjöld fyrir reikisímtöl sem reglurnar eru settar um

1. Þjónustuveitendur heimaneta skulu skýrt og greinilega setja fram Evrópugjaldskrá, sem kveðið er á um í 2. mgr., og vera virkir í því að bjóða öllum reikiviðskiptavinum sínum hana. Þessi Evrópugjaldskrá skal ekki fela í sér nein tengd áskriftargjöld eða önnur föst eða endurtekin gjöld og hana má sameina öðrum smásölugjaldskrá.



Þegar tilboðið er lagt fram skulu þjónustuveitendur heimaneta minna reikiviðskiptavinum sína, sem höfðu fyrir 30. júní 2007 valið tiltekna reikigjaldskrá eða -pakka, á skilyrðin sem gilda um þá gjaldskrá eða pakka.

6. gr.

### Gagnsæi smásölugjalda

2. Smásölugjald (að frátöldum virðisaukaskatti) í Evrópugjaldskrá sem þjónustuveitandi heimanets getur lagt á reikiviðskiptavin sinn fyrir reikisímtal, sem reglurnar eru settar um, getur verið breytilegt milli reikisímtala en skal ekki vera hærra en 0,49 evrur fyrir símtal sem hringt er eða 0,24 evrur fyrir símtal sem tekið er á móti. Verðþak fyrir símtöl, þar sem hringt er, skal lækka í 0,46 evrur og 0,43 evrur 30. ágúst 2008 og í 0,22 evrur og 0,19 evrur 30. ágúst 2009 fyrir símtöl sem tekið er á móti.

3. Öllum reikiviðskiptavinum skal boðin gjaldskrá eins og mælt er fyrir um í 2. mgr. Öllum reikiviðskiptavinum sem fyrir eru skal gefið tækifæri á því fyrir 30. júlí 2007 að velja sérstaklega Evrópugjaldskrá eða aðra reikigjaldskrá og skulu þeim gefnir tveir mánuðir til að tilkynna þjónustuveitanda heimanets síns um valið. Gjaldskráin, sem valin er, skal tekin upp eigi síðar en einum mánuði eftir að þjónustuveitanda heimanets berst beiðni viðskiptavinar. Reikiviðskiptavinum, sem hafa ekki tilkynnt val sitt innan þessara tveggja mánaða, skal sjálfkrafa úthlutað Evrópugjaldskrá eins og mælt er fyrir um í 2. mgr. Þó skulu reikiviðskiptavinir, sem höfðu fyrir 30. júní 2007 valið sérstaklega tiltekna reikigjaldskrá eða pakka annan en reikigjaldskrána sem þeim hefði verið úthlutað hefðu þeir ekki valið, og sem tilkynna ekki um val samkvæmt þessari málsgrein, áfram bundnir af þeirri gjaldskrá eða pakka sem þeir höfðu áður valið.

4. Reikiviðskiptavinur getur óskað eftir því hvenær sem er eftir að ferlinu, sem kveðið er á um 3. mgr. er lokið, að skipta yfir í eða úr Evrópugjaldskrá. Öll skipti skulu framkvæmd án endurgjalds innan eins virks dags frá því að beiðnin er móttækin og skulu ekki hafa í för með sér skilyrði eða takmarkanir sem lúta að öðrum þáttum áskriftarinnar. Þjónustuveitandi heimanets getur frestað slíkum skiptum þar til fyrri reikigjaldskráin hefur verið í gildi í ákveðinn lágmarkstíma sem skal ekki vera lengri en þrír mánuðir.

5. gr.

### Beiting 3. og 6. gr.

1. Ákvæði 3. gr. skulu gilda frá 30. ágúst 2007.

2. Ákvæði 1. og 2. mgr. 6. gr. skulu gilda frá 30. september 2007.

1. Til að gera reikiviðskiptavinum viðvart um að hann þurfi að greiða reikigjöld þegar hann hringir eða tekur á móti símtali skal sérhver þjónustuveitandi heimanets, þegar viðskiptavinurinn kemur til aðildarríkis annars en þess þar sem heimanet hans er, nema að viðskiptavinurinn hafi tilkynnt þjónustuveitanda heimanets síns að hann þarfnist ekki þeirrar þjónustu, sjálfkrafa veita viðskiptavininum persónubundnar grunnupplýsingar um verðlagningu reikigjalda (að meðtöldum virðisaukaskatti) í gegnum skilaboðþjónustu, án óþarfa tafa og endurgjaldslaust, sem viðskiptavinurinn þarf að greiða fyrir að hringja og taka á móti símtölum í aðildarríkinu sem heimsótt er. Í þessum persónubundnu grunnupplýsingum um verðlagningu skulu koma fram þau hámarksgjöld sem viðskiptavinurinn kann að þurfa að greiða samkvæmt gjaldskrárfyrirkomulagi sínu fyrir símtöl frá landinu sem heimsótt er til aðildarríkisins þar sem heimanet hans er, og fyrir móttækin símtöl. Í þeim skal einnig koma fram símanúmerið, sem um getur í 2. mgr., þar sem hægt er að fá ítarlegri upplýsingar endurgjaldslaust. Viðskiptavinur sem hefur tilkynnt að hann þarfnist ekki sjálfvirku skilaboðþjónustunnar skal eiga rétt á því, hvenær sem er og endurgjaldslaust, að óska eftir því að þjónustuveitandi heimanetsins veiti þjónustuna á ný. Þjónustuveitendur heimaneta skulu veita blindum eða sjónskertum viðskiptavinum persónubundnu grunnupplýsingarnar um verðlagningu sjálfkrafa og endurgjaldslaust með símtali í talsímaþjónustu óski þeir eftir því.

2. Til viðbótar við ákvæði 1. mgr. skulu viðskiptavinir eiga rétt á því að óska eftir og fá endurgjaldslaust ítarlegri persónubundnar upplýsingar um verðlagningu reikigjalda sem gilda um símtöl í talsímaþjónustu, smáskilaboð, myndskilaboð og aðra gagnafjarskiptaþjónustu með símtali í farsímaþjónustu eða með smáskilaboðum. Slík beiðni skal berast með símtali í endurgjaldslaust númer sem þjónustuveitandi heimanets tilgreinir til notkunar í þeim tilgangi.

3. Þjónustuveitendur heimaneta skulu veita öllum notendum tæmandi upplýsingar um viðeigandi reikigjöld, einkum Evrópugjaldskrána, þegar þeir gerast áskrifendur. Þeir skulu einnig veita reikiviðskiptavinum sínum upplýsingar um breytingar á viðeigandi reikigjöldum, án óþarfa tafa, í hvert sinn sem breytingar verða á þessum gjöldum.

Þjónustuveitendur heimaneta skulu gripa til nauðsynlegra ráðstafana til að tryggja að allir reikiviðskiptavinir þeirra séu meðvitaðir um að þeim standi Evrópugjaldskráin til boða. Þeir skulu einkum tilkynna öllum reikiviðskiptavinum fyrir 30. júlí 2007 um skilyrði Evrópugjaldskrárinnar á skýran hátt og án mismununar. Þeir skulu senda áminningar með eðlilegu millibili þaðan í frá til allra viðskiptavina sem hafa kosið aðra gjaldskrá.

7. gr.

### Eftirlit og framkvæmd

1. Innlend stjórnvöld skulu hafa eftirlit og umsjón með því að farið sé að ákvæðum þessarar reglugerðar á yfirráðasvæði þeirra.

2. Innlend stjórnvöld skulu sjá til þess að uppfærðar upplýsingar um beitingu þessarar reglugerðar, einkum 3. og 4. gr., séu fánlegar opinberlega með þeim hætti sem gerir hagsmunaaðilum kleift að hafa greiðan aðgang að þeim.

3. Innlend stjórnvöld skulu til undirbúnings fyrir endurskoðunina, sem kveðið er á um í 11. gr., fylgjast með þróun heildsölu- og smásölugjalda fyrir að veita reikivíðskiptavinum tal- og gagnafjarskiptaþjónustu, þ.m.t. smáskilaboð og myndskilaboð, m.a. á ystu svæðum Bandalagsins sem um getur í 2. mgr. 299. gr. sáttmálans. Innlend stjórnvöld skulu einnig vera á varðbergi fyrir tilvikum þar sem þ vingað reiki á sér stað á landamærasvæðum samliggjandi aðildarríkja og fylgjast með því hvort aðferðum til að stýra umferð sé beitt þannig að víðskiptavinir verði fyrir óhagræði. Þau skulu senda framkvæmdastjórninni niðurstöður slíks eftirlits, þ.m.t. sérstakar upplýsingar um fyrirtækja-víðskiptavini og víðskiptavini sem greiða fyrir fram og eftir á, á sex mánaða fresti.

4. Innlend stjórnvöld skulu hafa heimild til að krefjast þess að fyrirtæki, sem bundin eru skyldum samkvæmt þessari reglugerð, veiti allar viðeigandi upplýsingar um beitingu og framkvæmd reglugerðarinnar. Þessi fyrirtæki skulu veita slíkar upplýsingar tafarlaust ef þeirra er óskað og innan þeirra tímamarka og með þeirri nákvæmni sem innlent stjórnvald krefst.

5. Innlendum stjórnvöldum er heimilt að grípa inn í hvenær sem er að eigin frumkvæði til að tryggja að farið sé að þessari reglugerð. Ef nauðsyn krefur skulu þau einkum nýta sér það vald sem þeim er fengið skv. 5. gr. tilskipunarinnar um aðgang til að tryggja fullnægjandi aðgang og samtengingu svo tryggja megi tengingu enda á milli og rekstrarsamhæfi reikilþjónustu.

6. Komist innlent stjórnvald að því að brotið hafi verið gegn skyldunum, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð, skal það hafa heimild til að krefjast þess að slíkt brot verði stöðvuð án tafar.

8. gr.

### Lausn deilumála

1. Ef upp kemur deilumál í tengslum við skyldurnar sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð milli fyrirtækja sem bjóða fram rafræn fjarskiptanet eða -þjónustu í aðildarríki skal sú málsmeðferð fyrir lausn deilumála, sem mælt er fyrir um í 20. og 21. gr. rammatilskipunarinnar, gilda.

2. Ef lausn fæst ekki í deilumáli, sem neytandi eða notandi á hlut að og varðar málefni sem fellur undir gildissvið þessarar reglugerðar, skulu aðildarríkin tryggja að málsmeðferðin fyrir lausn deilumála utan dómstóla, sem mælt er fyrir um í 34. gr. tilskipunarinnar um alþjónustu, sé tiltæk.

9. gr.

### Viðurlög

Aðildarríkin skulu setja reglur um viðurlög við brotum á þessari reglugerð og gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að þeim sé beitt. Viðurlögin skulu vera skilvirk, í réttu hlutfalli við brotið og hafa letjandi áhrif. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um þessi ákvæði eigi síðar en 30. mars 2008 og skulu tilkynna án tafar um síðari breytingar sem hafa áhrif á þau.

10. gr.

### Breyting á tilskipun 2002/21/EB (rammatilskipun)

Eftirfarandi málsgrein bætist við 1. gr. tilskipunar 2002/21/EB (rammatilskipun):

„5. Þessi tilskipun og sértilskipanirnar skulu ekki hafa áhrif á sértækar ráðstafanir sem samþykktar eru vegna setningar reglna um alþjóðlegt reiki í almennum farsímanetum innan Bandalagsins.“

11. gr.

### Endurskoðun

1. Framkvæmdastjórnin skal endurskoða framkvæmd þessarar reglugerðar og leggja skýrslu um málið fyrir Evrópuþingið og ráðið eigi síðar en 30. desember 2008. Framkvæmdastjórnin skal einkum meta hvort markmið þessarar reglugerðar hafi náðst. Í skýrslunni skal framkvæmdastjórnin endurskoða þróun heildsölu- og smásölugjalda fyrir að veita reikivíðskiptavinum tal- og gagnafjarskiptaþjónustu, þ.m.t. smáskilaboð og myndskilaboð, og skal, ef við á, setja í hana tilmæli varðandi þörf á reglum um þessa þjónustu. Framkvæmdastjórnin má í þessum tilgangi nota upplýsingarnar sem veittar eru skv. 3. mgr. 7. gr.

2. Í skýrslunni skal framkvæmdastjórnin meta hvort þörf sé á því, í ljósi þróunar á markaðnum og með tilliti til bæði samkeppni og neytendaverndar, að framlengja gildistíma þessarar reglugerðar umfram það sem mælt er fyrir um í 13. gr. eða breyta henni með hliðsjón af þróun gjalda fyrir tal- og gagnafjarskiptaþjónustu í farsíma á landsvísi og áhrifa sem þessi reglugerð hefur á samkeppnisstöðu lítilla, óháðra eða nýrra rekstraraðila. Ef framkvæmdastjórnin kemst að því að slík þörf sé til staðar skal hún leggja tillögu fyrir Evrópuþingið og ráðið.

*12. gr.***Tilkynningaskylda**

Aðildarríkin skulu, eigi síðar en 30. ágúst 2007, tilkynna framkvæmdastjórninni hvaða innlenda stjórnvald beri ábyrgð á því að annast verkefni samkvæmt þessari reglugerð.

*13. gr.***Gildistaka og lok gildistíma**

Reglugerð þessi öðlast gildi daginn eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*. Hún fellur úr gildi 30. júní 2010.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 27. júní 2007.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

H.-G. PÖTTERING

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

A. MERKEL

*forseti.*

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/32/09

frá 10. maí 2007

um breytingu á I. og II. viðauka við ákvörðun 2002/308/EB um skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar með tilliti til fisksjúkdómanna veirublæðis (VHS) og/eða iðradreps (IHN) (\*)

(tilkynnt með númeri C(2007) 1989)

(2007/345/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/67/EBE frá 28. janúar 1991 um skilyrði á sviði heilbrigðis dýra sem hafa áhrif á markaðssetningu fiskeldistegunda og -afurða <sup>(1)</sup>, einkum 5. og 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/308/EB <sup>(2)</sup> er skrá yfir viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar á svæðum sem ekki eru viðurkennd með tilliti til tiltekinna fisksjúkdóma.

2) Þýskaland, Frakkland og Ítalía hafa lagt fram gögn til stuðnings því að tilteknar eldisstöðvar á yfirráðasvæðum þeirra öðlist stöðu viðurkenndra eldisstöðva á svæðum sem ekki eru viðurkennd með tilliti til veirublæðis og iðradreps. Af gögnunum, sem voru lögð fram, má ráða að þessar eldisstöðvar standast kröfur 6. gr. tilskipunar 91/67/EBE. Þær uppfylla því skilyrði um stöðu viðurkenndra eldisstöðva á svæði sem ekki er viðurkennt og skal þeim bætt við skrána yfir viðurkenndar eldisstöðvar.

3) Þýskaland, Frakkland og Ítalía hafa lagt fram gögn til stuðnings því að tiltekin svæði á yfirráðasvæðum þeirra öðlist stöðu viðurkenndra svæða með tilliti til veirublæðis og iðradreps. Af gögnunum, sem voru lögð fram, má ráða að þessi svæði uppfylli skilyrði 5. gr. tilskipunar 91/67/EBE. Þau geta því fengið stöðu viðurkenndra svæða og skal þeim bætt á skrána yfir viðurkennd svæði.

4) Svíþjóð hefur lagt fram gögn til stuðnings því að tiltekin svæði á yfirráðasvæði landsins öðlist stöðu viðurkenndra svæða með tilliti til veirublæðis. Af gögnunum, sem voru lögð fram, má ráða að þessi svæði standast kröfur 5. gr. tilskipunar 91/67/EBE. Því ber að viðurkenna allt yfirráðasvæði Svíþjóðar með tilliti til veirublæðis og iðradreps.

5) Þýskaland hefur tilkynnt um iðradrep á svæði sem áður var talið að væri laust við þann sjúkdóm. Því skal svæðið ekki lengur skráð í ákvörðun 2002/308/EB sem svæði laust við iðradrep. Eftir endurskipulagningu á þessu svæði eru þó hlutar þess lausir við veirublæði og iðradrep en aðrir hlutar teljast einungis lausir við veirublæði. Því ber að breyta skránni yfir viðurkennd svæði til samræmis við það.

6) Danmörk hefur upplýst að viðurkennd eldisstöð með tilliti til veirublæðis og iðradreps uppfylli ekki kröfurnar til að viðhalda þeirri stöðu að teljast laus við veirublæði. Því skal eldisstöðin ekki lengur skráð sem laus við veirublæði.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 130, 22.5.2007, bls. 16. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 148/2007 frá 7. desember 2007 um breytingu I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 26, 8.5.2008, bls. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 46, 19.2.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 806/2003 (Stjtið. ESB L 122, 16.5.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 106, 23.4.2002, bls. 28. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2006/674/EB (Stjtið. ESB L 276, 7.10.2006, bls. 80).

- 7) Finnland hefur tilkynnt að gerð áætlunar fyrir landið um að veirublæði komi ekki upp, sem var samþykkt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/634/EB frá 28. ágúst 2003 um samþykkt áætlana um að ná stöðu viðurkenndra svæða og viðurkenndra eldisstöðva á svæðum sem ekki eru viðurkennd með tilliti til veirublæðingar og iðradreps í fiski<sup>(1)</sup>, sé lokið. Af gögnunum, sem Finnland lagði fram, má ráða að öll strandsvæði á yfirráðasvæði þess, að undanskildum svæðum sem falla undir sérstakar útrýmingarráðstafanir, uppfylli skilyrði um stöðu viðurkenndra svæða og skal þeim því bætt á skrána yfir viðurkennd svæði í ákvörðun 2002/308/EB.
- 8) Ítalía hefur tilkynnt að gerð áætlunar um að veirublæði og iðradrep komi ekki upp, sem var samþykkt með ákvörðun 2003/634/EB, sé lokið. Svæðið uppfyllir skilyrði um stöðu viðurkennds svæðis og skal því bætt á skrána yfir viðurkennd svæði.
- 9) Viðurkennd svæði og viðurkenndar eldisstöðvar, á svæðum í Frakklandi sem ekki eru viðurkennd, skulu endurskipulögð til að endurspeglar betur landfræðilegt og stjórnskipulegt ástand þess aðildarríkis.
- 10) Því ber að breyta ákvörðun 2002/308/EB til samræmis við það.

- 11) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

*1. gr.*

Ákvörðun 2002/308/EB er breytt sem hér segir:

1. Í stað I. viðauka komi texti I.°viðauka við þessa ákvörðun.
2. Í stað II. viðauka komi texti II. viðauka við þessa ákvörðun.

*2. gr.*

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 10. maí 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

<sup>(1)</sup> Stjórn. ESB L 220, 3.9.2003, bls. 8. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2006/685/EB (Stjórn. ESB L 282, 13.10.2006, bls. 44).

*I. VIÐAUKI**„I. VIÐAUKI***VIÐURKENND SVÆÐI MEÐ TILLITI TIL FISKSJÚKDÓMANNA VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS****1.A SVÆÐI Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS**

Vatnasvið og tilheyrandi strandsvæði:

— Hansted Å	— Slette Å
— Hovmølle Å	— Bredkær Bæk
— Grenå	— Vandløb til Kilen
— Treå	— Resenkær Å
— Alling Å	— Klostermølle Å
— Kastbjerg	— Hvidbjerg Å
— Villestrup Å	— Knidals Å
— Korup Å	— Spang Å
— Sæby Å	— Simsted Å
— Elling Å	— Skals Å
— Uggerby Å	— Jordbro Å
— Lindenberg Å	— Fåremølle Å
— Øster Å	— Flynder Å
— Hasseri Å	— Damhus Å
— Binderup Å	— Karup Å
— Vidkær Å	— Gudenåen
— Dybvad Å	— Halkær Å
— Bjørnsholm Å	— Storåen
— Trend Å	— Århus Å
— Lerkenfeld Å	— Bygholm Å
— Vester Å	— Grejs Å
— Lønnerup med tilløb	— Ørum Å

**1.B SVÆÐI Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

— Öll svæði inn til landsins og strandsvæði í Danmörku.

**2.A SVÆÐI Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS****2.A.1 BADEN WÜRTTEMBERG**

- Vatnasvið Isenburger Tal frá upptökum að vatnsfrárás eldisstöðvarinnar Falkenstein,
- vatnasvið Eyach og þverár hennar frá upptökum að fyrstu hindruninni forstreymis, nálægt bænum Haigerloch,
- vatnasvið Lauchert og þ verár hennar frá upptökum að hindruninni við hverfilinn nálægt bænum Sigmaringendorf,
- vatnasvið Grosse Lauter og þverár hennar frá upptökum að hindruninni við fossinn nálægt Lauterach,

- vatnasvið Wolfegger Ach og þverár hennar frá upptökum að hindruninni við fossinn nálægt Baienfurth,
- vatnasvið Enz sem samanstendur af Eyach frá upptökum hennar að vatnsinnrennsli (e. water inlet structure) fiskeldisstöðvarinnar Eyachtal,
- vatnasvið Erms frá upptökum að hindruninni 200 m forstreymis við eldisstöðina Strobel, Anlage Seeburg,
- vatnasvið Obere Nagold frá upptökum að hindruninni nálægt Neumühle.

## 2.A.2 BAYERN

- Svæði Saussbach: Vatnasvið Schauerbach, Reicher Muhlbach og Ziegelstadelbach frá upptökum að raforkuverinu í Fischerhausl.

## 2.B SVÆÐI Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS

### 2B. 1 BADEN WÜRTTEMBERG

- Vatnasvið Andelsbach og þ verár hennar frá upptökum að hindruninni við hverfilinn nálægt bænum Krauchenwies,
- vatnasvið Enz sem samanstendur af Große Enz og Kleine Enz frá upptökum þeirra og Eyach frá vatnsinnrennsli fiskeldisstöðvarinnar Eyachtal í miðri Neuenbürg.

## 3. SVÆÐI Á SPÁNI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

### 3.1. HÉRAÐ: SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ ASTÚRÍA

#### Svæði inn til landsins

- Öll vatnasvið Astúríu.

#### Strandsvæði

- Allar strendur Astúríu.

### 3.2. HÉRAÐ:

#### SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ GALISÍA

#### Svæði inn til landsins

- Vatnasvið Galisíu:
- að meðtöldum vatnasviðum árinna Eo, árinna Sil frá upptökum í fylkinu Léon, árinna Miño frá upptökum að hindruninni við Frieira og árinna Limia frá upptökum að hindruninni við Das Conchas,
- að undanskildu vatnasviði árinna Tamega.

#### Strandsvæði

- Strandsvæði Galisíu frá mynni árinna Eo (Isla Pancha) að Punta Picos (mynni árinna Miño).

### 3.3. HÉRAÐ:

#### SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ ARAGÓN

#### Svæði inn til landsins

- Vatnasvið fljótsins Ebro frá upptökum að Mequinenza-stíflunni í Aragón-héraði,
- áin Isuela frá upptökum að hindruninni við Arguis,
- áin Flumen frá upptökum að Santa María de Belsué-stíflunni,
- áin Guatizalema frá upptökum að hindruninni við Vadiello,

- áin Cinca frá upptökum að hindruninni við Grado,
- áin Esera frá upptökum að hindruninni við Barasona,
- áin Noguera-Ribagorzana frá upptökum að hindruninni við Santa Ana,
- áin Matarraña frá upptökum að hindruninni við Aguas de Pena,
- áin Pena frá upptökum að hindruninni við Pena,
- áin Guadalaviar-Turia frá upptökum að hindruninni við Generalísimo í fylkinu Valencia,
- áin Mijares frá upptökum að hindruninni við Arenós í fylkinu Castellón. Önnur vatnsföll í héraðinu Aragón teljast vera sóttvarnabelti.

#### 3.4. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ NAVARRA

##### **Svæði inn til landsins**

- Vatnasvið fljótsins Ebro frá upptökum að Mequinenza-stíflunni í Aragón-héraði,
- áin Bidasoa frá upptökum að mynni hennar,
- áin Leizarán frá upptökum að hindruninni við Leizarán (Muga). Önnur vatnsföll í héraðinu Navarra teljast vera sóttvarnabelti.

#### 3.5. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ KASTILÍA-LEÓN

##### **Svæði inn til landsins**

- Vatnasvið fljótsins Ebro frá upptökum að Mequinenza-stíflunni í Aragón-héraði,
- áin Duero frá upptökum að hindruninni við Aldeávila,
- áin Sil,
- áin Tiétar frá upptökum að hindruninni við Rosarito,
- áin Alberche frá upptökum að hindruninni við Burguillo. Önnur vatnsföll í sjálfstjórnarhéraðinu Kastilía-León teljast vera sóttvarnabelti.

#### 3.6. HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ KANTABRÍA

##### **Svæði inn til landsins**

- Vatnasvið fljótsins Ebro frá upptökum að Mequinenza-stíflunni í Aragón-héraði,
- vatnasvið eftirtalinna áa frá upptökum til sjávar:
- árinna Deva,
- árinna Nansa,
- árinna Saja-Besaya,
- árinna Pas-Pisueña,



— árinna Asón,

— árinna Agüera.

Vatnasvið ána Gandarillas, Escudo og Miera y Campiazo teljast vera sóttvarnabelti.

#### **Strandsvæði**

— Öll strandlengja Kantabríu frá mynni árinna Deva að Ontón-víkinni.

### **3.7. HÉRAÐ: SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ LA RIOJA**

#### **Svæði inn til landsins**

Vatnasvið fljótsins Ebro frá upptökum að Mequinenza-stíflunni í Aragón-héraði.

### **3.8. HÉRAÐ:**

SJÁLFTJÓRNARHÉRAÐIÐ CASTILLA-LA-MANCHA

#### **Svæði inn til landsins**

— Vatnasvið árinna Río Tajo frá upptökum að Estremera-stíflunni,

— vatnasvið árinna Río Tajuña frá upptökum að La Tajera-stíflunni,

— vatnasvið árinna Río Júcar frá upptökum að La Toba-stíflunni,

— vatnasvið árinna Río Cabriel frá upptökum að Bujoso-stíflunni.

### **4.A SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS**

#### **4.A.1 ADOUR-GARONNE**

##### **Vatnasvið**

— Charente-lægðin,

— Seudre-lægðin,

— vatnasvið ána sem renna til sjávar í Gironde-ármynninu í Charente-Maritime-umdæmi,

— vatnasvið Nive og Nivelles (Pyrenées Atlantiques),

— Forges-lægðin (Landes),

— vatnasvið Dronne (Dordogne) frá upptökum að Eglisottes-stíflunni við Monfourat,

— vatnasvið Beauronne (Dordogne) frá upptökum að Faye-stíflunni,

— vatnasvið Valouse (Dordogne) frá upptökum að Etang des Roches Noires-stíflunni,

— vatnasvið Paillasse (Gironde) frá upptökum að Grand Forge-stíflunni,

— vatnasvið Ciron (Lot-et-Garonne, Gironde) frá upptökum að Moulin de Castaing-stíflunni,

— vatnasvið Petite Leyre (Landes) frá upptökum að Pont de l'Espine-stíflunni við Argelouse,

— vatnasvið Pave (Landes) frá upptökum að Pave-stíflunni,

— vatnasvið Escource (Landes) frá upptökum að Moulin de Barbe-stíflunni,

— vatnasvið Geloux (Landes) frá upptökum að D38-stíflunni við Saint Martin d'Oney,

— vatnasvið Estrigon (Landes) frá upptökum að Campet et Lamolère-stíflunni,

- 
- vatnasvið Estampon (Landes) frá upptökum að Ancienne Minoterie-stíflunni við Roquefort,
  - vatnasvið Gélise (Landes, Lot-et-Garonne) frá upptökum að stíflunni neðan við ármót Gélise og Osse,
  - vatnasvið Magescq (Landes) frá upptökum að mynni,
  - vatnasvið Luys (Pyrénées Atlantiques) frá upptökum að Moulin d'Oro-stíflunni,
  - vatnasvið Neez (Pyrénées Atlantiques) frá upptökum að Jurançon-stíflunni,
  - vatnasvið Beez (Pyrénées Atlantiques) frá upptökum að Nay-stíflunni,
  - vatnasvið Gave-de-Cauterets (Hautes-Pyrénées) frá upptökum að Calypso-stíflunni við Soulom-virkjunina,
  - vatnasvið árinna Vignac frá upptökum að hindruninni „la Forge“,
  - vatnasvið árinna Gouaneyre frá upptökum að hindruninni „Maillières-stíflan“,
  - vatnasvið árinna Susselgue frá upptökum að hindruninni „de Susselgue“,
  - vatnasvið árinna Luzou frá upptökum að hindruninni við eldisstöðina „de Laluque“,
  - vatnasvið árinna Gouadas frá upptökum að hindruninni við „l'Etang de la Glacière à Saint Vincent de Paul“,
  - vatnasvið árinna Bayse frá upptökum að hindruninni við „Moulin de Lartia et de Manobre“,
  - vatnasvið árinna Rancez frá upptökum að hindruninni við Rancez,
  - vatnasvið árinna Eyre frá upptökum að ármynninu við Arachon,
  - vatnasvið árinna L'Onesse frá upptökum að ármynninu við Courant de Contis,
  - vatnasvið árinna Cernon frá upptökum að hindruninni við Saint Georges de Luzençon,
  - vatnasvið árinna Dourdou frá upptökum ána Dourdou og Grauzon að hindruninni við Vabres-l'Abbaye,
  - vatnasvið árinna Dadou frá upptökum að hindruninni við Prade í sveitarfélaginu Lacaze (Tarn),
  - vatnasvið árinna Gijou frá upptökum að hindruninni Le Moulin de Courrech í sveitarfélaginu Vabre (Tarn),
  - vatnasvið árinna Haut Agout frá upptökum að hindruninni d'Anselme í sveitarfélaginu Les Salvages (Tarn),
  - vatnasvið árinna Ruisseau des Agres frá upptökum að hindruninni við Sagne de Secun (Tarn),
  - vatnasvið árinna Durenque frá upptökum að hindruninni Pont du Grel í sveitarfélaginu Noailhac (Tarn),
  - vatnasvið árinna Arn Amont frá upptökum að hindruninni við St-Peyres (Tarn),
  - vatnasvið árinna Dadoumet frá upptökum að hindruninni við Peyrolles (Tarn).

**Strandsvæði**

- Öll Atlantshafsströndin milli norðurmarka Vendée-umdæmis og suðurmarka Charente-Maritime-umdæmis.

**4.A.2 LOIRE-BRETAGNE****Svæði inn til landsins**

- Öll vatnasvið á Bretagne-skaga, að eftirtöldum vatnasviðum undanskildum:
  - Vilaine,
  - neðri hluta vatnasviðs árinna Elorn,
  - Sèvre Niortaise-lægðinni,
  - Lay-lægðinni,
  - eftirtöldum vatnasviðum Vienne-lægðarinnar:
    - vatnasvið árinna Vienne frá upptökum að Châtellerault-stíflunni í Vienne-umdæmi,
    - vatnasvið árinna Gartempe frá upptökum að Saint Pierre de Maillé-stíflunni í Vienne-umdæmi,
    - vatnasvið árinna Creuse frá upptökum að Bénavent-stíflunni í l'Indre-umdæmi,
    - vatnasvið árinna Suin frá upptökum að Douadic-stíflunni í l'Indre-umdæmi,
    - vatnasvið árinna Claise frá upptökum að Bossay-sur-Claise-stíflunni í l'Indre-et-Loire-umdæmi,
    - vatnasvið lækjanna Velleches og Trois Moulins frá upptökum að Trois Moulins-stíflunum í Vienne-umdæmi,
    - vatnasvið ána sem renna í Atlantshaf í Vendée-umdæmi,
- svæði la Couze Pavin inn til landsins frá upptökum að hindruninni við Besse-en-Chandesse.

**Strandsvæði**

- Öll strönd Bretagne-skaga, að eftirtöldum svæðum undanskildum:
  - Rade de Brest,
  - Anse de Camaret,
  - strandsvæðinu milli Trévignon-odda og mynnis árinna Laïta,
  - strandsvæðinu milli mynnis árinna Tohon og ytri marka umdæmisins.

**4.A.3 SEINE-NORMANDIE****Svæði inn til landsins**

- Sélune-lægðin.

**4.A.4 RHÔNE MÉDITERRANÉE CORSE**

- Svæði inn til landsins Etangs de la Dombe (Ain).

**4.A.5 ARTOIS-PICARDIE**

- Svæði inn til landsins á vatnasviði árinna La Selle frá upptökum hennar í ánni La Poix þangað sem áin sameinast ánni Les Evoissons,
- vatnasvið árinna Ternoise frá upptökum að hindruninni við d'Auchy les Hesdin (Pas de Calais),
- vatnasvið árinna Scardon frá upptökum að hindruninni forstreymis við eldisstöðina du Scardon (Somme).

**4.B SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS****4.B.1 LOIRE-BRETAGNE****Svæði inn til landsins**

- Sá hluti Loire-lægðarinnar sem er efri hluti Huisne-vatnasviðsins frá upptökum vatnsfallanna að Ferté-Bernard-stíflunni.

**4.C SVÆÐI Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS****4.C.1 LOIRE-BRETAGNE****Svæði inn til landsins**

- Eftirtalin vatnasvið Vienne-lægðarinnar:
- vatnasvið Anglin frá upptökum að stíflunum við:
- orkuverið í Châtellerault við ána Vienne í Vienne-umdæmi,
- Saint Pierre de Maillé við ána Gartempe í Vienne-umdæmi,
- Bénavent við ána Creuse í Indre-umdæmi,
- Douadic við ána Suin í Indre-umdæmi,
- Bossay-sur-Claise við ána Claise í umdæminu Indre-et-Loire.

**5.A SVÆÐI Á ÍRLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS**

- Öll svæði inn til landsins og strandsvæði á Írlandi að eyjunni Cape Clear undanskilinni.

**5.B SVÆÐI Á ÍRLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

- Öll svæði inn til landsins og strandsvæði á Írlandi.

**6.A SVÆÐI Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS****6.A.1 HÉRAÐIÐ TRENTINO ALTO ADIGE, SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO****Svæði inn til landsins**

- zona Val di Fiemme, Fassa e Cembra: vatnasvið árinna Avisio frá upptökum að Serra San Giorgio-hindruninni í sveitarfélaginu Giovo,
- zona Valle della Sorna: vatnasvið árinna Sorna frá upptökum að hindruninni sem vatnsaflsvirkjunin í Chizzola (Ala) myndar, ofan við ána Adige,
- zona Rio Manes: svæði þar sem safnast vatn úr Manes-ánni og nær niður að hindruninni 200 metra forstreymis við eldisstöðina „Troticoltura Giovanelli“ í grennd við „La Zinquantina“,
- zona Val di Ledro: vatnasvið ána Massangla og Ponale frá upptökum að hindruninni, sem vatnsaflsvirkjunin við Centrale myndar, í sveitarfélaginu Molina di Ledro,

- zona Valsugana: vatnasvið árinna Brenta frá upptökum að Marzotto-stíflunni við Mantincelli í sveitarfélaginu Grigno,
- zona Val del Fersina: vatnasvið árinna Fersina frá upptökum að Ponte Alto-hindruninni,
- zona Valle del Cismon e del Vanoi: vatnasvið ána Cismon og Vanoi frá upptökum að Ponte Serra-hindruninni við Moline í sveitarfélaginu Lamon-Sovramonte (BL),
- zona Torrente Adana: frá upptökum straumhórðu árinna Adana að tilbúnu hindruninni í héraðinu Fontanella í sveitarfélaginu Lardaro,
- zona Val Banale: frá upptökum vatnsfallsins Ambies að hindruninni sem vatnsaflsvirkjunin Nembia myndar í sveitarfélaginu san Lorenzo di Banale,
- zona Val di Sole e Val di Non: vatnasvið árinna Noce frá upptökum að Rocchetta-stíflunni í sveitarfélögunum Ton og Spormaggiore,
- zona Torrente Leno: vatnasvið árinna Leno frá upptökum að Santa Maria fossinum í sveitarfélaginu Rovereto.

#### 6.A.2 HÉRAÐIÐ LOMBARDIA

##### Svæði inn til landsins

- zona Ogliolo: vatnasvið frá upptökum vatnsfallsins Ogliolo að hindruninni forstreymis við fiskeldisstöðina Adamello þar sem vatnsfallið Ogliolo rennur í ána Oglio (sýslan Brescia),
- zona Fiume Caffaro: vatnasvið frá upptökum vatnsfallsins Cafarro að hindruninni sem er 1 km forstreymis frá eldisstöðinni (sýslan Brescia),
- zona Val Brembana: vatnasvið árinna Brembo frá upptökum hennar að hindrununum í bæjarfélaginu de Ponte S. Pietro (sýslan Brescia),
- zona Valle del torrente Venina: vatnasvið árinna Vienna frá upptökum að eftirtöldum endimörkum: til vesturs: Livrio-dalurinn; til suðurs: Orobie-alparnir frá Publino-skarðinu að tindinum Redorta; til austurs: dalirnir Armisa og Armisola (sýslan Sondrio).

#### 6.A.3 HÉRAÐIÐ ÚMBRÍA

##### Svæði inn til landsins

- fosso di Terria: vatnasvið árinna Terria frá upptökum að hindruninni neðan við fiskeldisstöðina „Ditta Mountain Fish“, þar sem áin Terria rennur í ána Nera.

#### 6.A.4 HÉRAÐIÐ VENETO

##### Svæði inn til landsins

- zona Belluno: vatnasvið í sýslunni Belluno frá upptökum fljótsins Ardo að hindruninni forstreymis (áður en Ardo rennur í ána Piave) við eldisstöðina Centro Sperimentale di Acquacoltura, Valli di Bolzano Bellunese, Belluno,
- bacino del torrente Tegerzo: vatnasvið árinna Tegerzo frá upptökum að hindruninni við brúna yfir ána Tegerzo í þorpinu Faveri.

#### 6.A.5 HÉRAÐIÐ TOSCANA

##### Svæði inn til landsins

- zona Valle del fiume Serchio: vatnasvið árinna Serchio frá upptökum að Piaggione-stíflunni,

- bacino del torrente Lucido: vatnasvið árinna Lucido frá upptökum að Ponte del Bertoli-stíflunni,
- bacino del torrente Osca: vatnasvið árinna Osca frá upptökum að hindruninni forstreymis við eldisstöðina „Il Giardino“,
- bacino del fiume Staggia: vatnasvið árinna Staggia frá upptökum að hindruninni við Calcinaia.

#### 6.A.6 HÉRAÐIÐ PIEMONTE

##### Svæði inn til landsins

- sorgenti della Gerbola: sá hluti vatnasviðs árinna Grana sem nær frá upptökum fljótsins „Cavo C“ og „Canale del Molino della Gerbola“ að hindruninni neðan við eldisstöðina „Azienda Agricola Canali Cavour SS“,
- bacino del Besante: vatnasvið árinna Besante frá upptökum að hindruninni 500 m forstreymis við eldisstöðina „Pastorino Giovanni“,
- valle di Duggia: áin Duggia frá upptökum að hindruninni 100 m ofan við þar sem vegbrúin milli Varallo og Locarno liggur yfir ána,
- zona del Rio Valdigoja: lækurinn Valdigoja frá upptökum að staðnum þar sem hann rennur í ána Duggia ofan við hindrunina við viðurkennda svæðið „Valle di Duggia“,
- zona Sorgente dei Paschi: vatnasvið árinna Pesio frá upptökum að hindruninni forstreymis við eldisstöðina „Azienda dei Paschi“,
- zona Stura Valgrande: vatnasvið árinna Stura Valgrande frá upptökum að hindruninni forstreymis við eldisstöðina „Troticoltura delle Sorgenti“,
- valle Elvo: vatnasvið árinna Elvo frá upptökum að „Tintoria Europa“-stíflunni í sveitarfélaginu Occhieppo Inferiore,
- valle Strona: vatnasvið árinna Strona frá upptökum í sveitarfélaginu Camandona að hindruninni í grennd við Vallemosso á svæðinu Rovella,
- valle Cervo: vatnasvið árinna Cervo frá upptökum í sveitarfélaginu Sagliano Micca að hindruninni í grennd við brúna á sveitaveginum SS n.142 í sveitarfélaginu Biella,
- zona Lanca del Boschetto: sá hluti árinna Toce sem nær frá uppsprettu innan athafnasvæðis eldisstöðvarinnar Mittage Feerico að hindruninni forstreymis við Moretti Renzo eldisstöðina.

#### 6.A.7 HÉRAÐIÐ EMILIA ROMAGNA

##### Svæði inn til landsins

- bacino Fontanacce-Valdarno: vatnasvið ána Fontanacce og Valdarno frá upptökum að hindruninni sem er 100 m forstreymis frá eldisstöðinni „S.V.A. s.r.l. fish farm“.

#### 6.A.8 HÉRAÐIÐ LIGURIA

##### Svæði inn til landsins

- Vatnasvið árinna Penna frá upptökum að hindruninni þar sem áin Penna sameinast ánni Borzone.

#### 6.B SVÆÐI Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS

##### 6.B.1 HÉRAÐIÐ TRENTINO ALTO ADIGE, SJÁLFTJÓRNARSÝSLAN TRENTO

##### Svæði inn til landsins

- zona Valle dei Laghi: vatnasvið stöðuvatnanna San Massenza, Toblino og Cavedine að hindruninni forstreymis í suðurhluta Cavedine-vatns sem nær að vatnsaflsvirkjuninni í sveitarfélaginu Torbole.

**6.C SVÆÐI Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS****6.C.1 HÉRAÐIÐ ÚMBRÍA, SÝSLAN PERÚGÍA**

— zona Lago Trasimeno: stöðuvatnið Trasimeno.

**6.C.2 HÉRAÐIÐ TRENTINO ALTO ADIGE, SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO**

— zona Val Rendena: vatnasvið frá upptökum árinna Sarca að Oltresarca-stíflunni í sveitarfélaginu Villa Rendena.

**6.C.3 HÉRAÐIÐ TRENTINO ALTO ADIGE, SJÁLFSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO**

— zona Torrente Adanà: vatnasvið árinna Adanà frá upptökum að hindrununum forstreymis við eldisstöðina Armani Cornelio-Lardaro.

**7.A SVÆÐI Í SVÍÐJÓÐ SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS**

— Öll svæði inn til landsins og strandsvæði í Svíþjóð.

**8.A SVÆÐI Í BRESKA KONUNGRÍKINU, Á ERMARSUNDSEYJUM OG MÖN SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS**

— Öll svæði inn til landsins og strandsvæði í Breska konungsríkinu, að undanskildu:

— vatnasviði árinna Ouse frá upptökum hennar að eðlilegum flóðmörkum við Naburn Loch og Weir,

— sóttvarnabelti sem samanstendur af vatninu í ármynni Humber frá eðlilegum flóðmörkum við Barmby Barrage, Naburn Lock og Weir, járnbrautarbrúnni við Ulleskelf, Chapel Haddlesey Weir og Long Sandall Lock að línu sem liggur í hánorður frá hafnargarðinum í Whitgift,

— öll svæði inn til landsins og strandsvæði á Norður-Írlandi,

— öll svæði inn til landsins og strandsvæði á Guernsey,

— öll svæði inn til landsins og strandsvæði á Mön.

**8.B SVÆÐI Í BRESKA KONUNGRÍKINU, Á ERMARSUNDSEYJUM OG MÖN SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

— Öll svæði inn til landsins og strandsvæði í Breska konungsríkinu,

— öll svæði inn til landsins og strandsvæði á Norður-Írlandi,

— öll svæði inn til landsins og strandsvæði á Guernsey,

— öll svæði inn til landsins og strandsvæði á Mön.

**9.A SVÆÐI Í FINNLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS**

— Öll svæði inn til landsins og strandsvæði á yfirráðasvæði þess,

— að undanskilinni sýslunni Åland og sveitarfélögum Pyhtää, Uusikaupunki, Pyhäranta og Rauma.

**9.B SVÆÐI Í FINNLANDI SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS**

— Öll svæði inn til landsins og strandsvæði á yfirráðasvæði þess.

**10. SVÆÐI Á KÝPUR SEM ERU VIÐURKENND MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS**

— Öll svæði inn til landsins á yfirráðasvæði þess.“

\_\_\_\_\_

## II. VIÐAUKI

## „II. VIÐAUKI

**VIÐURKENNDAR FISKELDISSTÖÐVAR MEÐ TILLITI TIL FISKSJÚKDÓMANNA VEIRUBLÆÐIS OG [EDA] IÐRADREPS****1. FISKELDISSTÖÐVAR Í BELGÍU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS**

1.	La Fontaine aux truites	B-6769 Géroville
----	-------------------------	------------------

**2. FISKELDISSTÖÐVAR Í DANMÖRKU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS**

1.	Egebæk Dambrug	DK-6880 Tarm
2.	Bækkelund Dambrug	DK-6950 Ringkøbing
3.	Borups Geddeopdræt	DK-6950 Ringkøbing
4.	Bornholms Lakseklækkeri	DK-3730 Nexø
5.	Langes Dambrug	DK-6940 Lem St.
6.	Brænderigårdens Dambrug	DK-6971 Spjald
7.	Siglund Fiskeopdræt	DK-4780 Stege
8.	Ravning Fiskeri	DK-7182 Bredsten
9.	Ravnkær Dambrug	DK-7182 Bredsten
10.	Hulsig Dambrug	DK-7183 Randbøl
11.	Ligård Fiskeri	DK-7183 Randbøl
12.	Grønbjerglund Dambrug	DK-7183 Randbøl
13.	Danish Aquaculture	DK-6040 Egtved
14.	Abild Dambrug	DK-6920 Videbæk
15.	Tvilho Fiskeri	DK-6800 Varde

**3.A FISKELDISSTÖÐVAR Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS****3.A.1 NEDRA-SAXLAND**

1.	Jochen Moeller	Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2.	Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen	(eingöngu klakstöð) D-37586 Dassel
3.	Dr. R. Rosengarten	Forellenzucht Sieben Quellen D-49124 Georgsmarienhütte
4.	Klaus Kröger	Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme
5.	Ingeborg Riggert-Schlumbohm	Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega
6.	Volker Buchtmann	Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt
7.	Sven Kramer	Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen



8.	Hans-Peter Klusak	Fischzucht Grönegau D-49328 Melle
9.	F. Feuerhake	Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden
10.	Horst Pöpke	Fischzucht Pöpke Hauptstraße 14 D-21745 Hemmoor

## 3.A.2 THÜRINGEN

1.	Firma Tautenhahn	D-98646 Troststadt
2.	Fischzucht Salza GmbH	D-99734 Nordhausen-Salza
3.	Fischzucht Kindelbrück GmbH	D-99638 Kindelbrück
4.	Reinhardt Strecker	Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt

## 3.A.3 BADEN-WÜRTTEMBERG

1.	Walter Dietmayer	Forellenzucht Walter Dietmayer Hettingen D-72501 Gammertingen
2.	Heiner Feldmann	Bergatreute D-88630 Pfullendorf
3.	Oliver Fricke	Anlage Wuchzenhofen Boschenmühle D-87764 Mariasteinbach-Legau 131/2
4.	Peter Schmaus	Fischzucht Schmaus, Steinental D-88410 Steinental/Hauerz
5.	Josef Schnetz	Fenkenmühle D-88263 Horgenzell
6.	Falko Steinhart	Quellwasseranlage Steinhart Hettingen D-72513 Hettingen
7.	Hugo Strobel	Quellwasseranlage Otterswang Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach
8.	Reinhard Lenz	Forsthaus Gaimühle D-64759 Sensbachtal
9.	Stephan Hofer	Sulzbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
10.	Stephan Hofer	Oberer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
11.	Stephan Hofer	Unterer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
12.	Stephan Hofer	Schelklingen D-78727 Aistaig/Oberndorf
13.	Stephan Schuppert	Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf
14.	Anton Jung	Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrachhofen

15.	Peter Störk	Wagenhausen D-88348 Saulgau
16.	Erwin Steinhart	Geislingen/St. D-73312 Geislingen/St.
17.	Joachim Schindler	Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach
18.	Georg Sohnus	Forellenzucht Sohnus D-72160 Horb-Diessen
19.	Claus Lehr	Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
20.	Hugo Hager	Bruthausanlage D-88639 Walbertweiler
21.	Hugo Hager	Waldanlage D-88639 Walbertweiler
22.	Gumpper und Stoll GmbH	Forellenhof Rössle Honau D-72805 Liechtenstein
23.	Hans Schmutz	Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach
24.	Wilhelm Draefhn	Obersimonswald D-77960 Seelbach
25.	Wilhelm Draefhn	Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach
26.	Franz Schwarz	Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach
27.	Meinrad Nuber	Langenenslingen D-88515 Langenenslingen
28.	Walter Dietmayer	Höhmühle D-88353 Kißleg
29.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Argenweg 50 D-88085 Langenargen Anlage Osterhofen
30.	Kreissportfischereiverein Biberach	Warthausen D-88400 Biberach
31.	Hans Schmutz	Gossenzugen D-89155 Erbach
32.	Reinhard Rösch	Haigerach D-77723 Gengenbach
33.	Rainer Tress	Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen
34.	Andreas Tröndle	Tiefenstein D-79774 Albrück
35.	Andreas Tröndle	Unteralpfen D-79774 Unteralpfen
36.	Stephan Hofer	Schenkenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
37.	Heiner Feldmann	Bainders D-88630 Pfullendorf
38.	Andreas Zordel	Fischzucht Im Gänsebrunnen D-75305 Neuenbürg

39.	Thomas Fischböck	Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen
40.	Reinhold Bihler	Dorfstraße 22 D-88430 Rot a. d. Rot Haslach Anlage: Einöde
41.	Josef Dürr	Forrellenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim
42.	Andreas Zordel	Anlage Berneck Eyachtalstr. 1 D-75305 Neuenbürg
43.	Fischzucht Anton Jung	Anlage Rohrsee D-88353 Kiblegg
44.	Staatliches Forstamt Ravensburg	Anlage Karsee D-88239 Wangen i. A.
45.	Simon Phillipson	Anlage Weissenbronnen D-88364 Wolfegg
46.	Hans Klaiber	Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklosterle
47.	Josef Hönig	Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelsheim
48.	Werner Baur	Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute
49.	Gerhard Weihmann	Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg
50.	Hubert Belser GBR	Anlage Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol
51.	Staatliche Forstämter Ravensburg and Wangen	Altdorfer Wald D-88214 Ravensburg
52.	Anton Jung	Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kiblegg
53.	Hildegart Litke	Holzweiher D-88480 Achstetten
54.	Werner Wägele	Ellerazhofer Weiher D-88319 Aitrach
55.	Ernst Graf	Hatzenweiler Osterbergstr. 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler
56.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Argenweg 50 D-88085 Langenargen Anlage Obereisenbach
57.	Forellenzucht Kunzmann	Heinz Kunzmann Unterer Steinweg 64 D-75438 Knittlingen
58.	Meinrad Nuber	Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen
59.	Bezirksfischereiverein Nagoldtal e.V.	Anlage Kentheim Jürgen Gaul, Schlossstr. 6 D-72218 Wildberg
60.	Bernd und Volker Fähnrich	Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl

61.	Klaiber "An der Tierwiese"	Hans Klaiber Rathausweg 7 D-75377 Enzklösterle
62.	Parey, Bittigkoffer — Unterreichenbach	Klaus Parey Mörikeweg 17 D-75331 Engelsbran 2
63.	Farm Sauter Anlage Pfügelberg	Gerhard Sauter D-88239 Wangen-Pfügelberg 6
64.	Krattenmacher Anlage Osterhofen	Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-88339 Bad Waldsee
65.	Fährnrich Anlage Argenmühle D-88260 Ratzenried-Argenmühle	Bernd und Volker Fährnrich Von Rütistraße D-88339 Bad Waldsee
66.	Gumpper und Stoll Anlage Unterhausen	Gumpper und Stoll GmbH und Co.KG Heerstr. 20 D-72805 Lichtenstein-Honau
67.	Durach Anlage Altann	Antonie Durach Panoramastr. 23 D-88346 Wolfegg-Altann
68.	Städler Anlage Raunsmühle	Paul Städler Raunsmühle D-88499 Riedlingen-Pfummern
69.	König Anlage Erisdorf	Sigfried König Helfenstr. 2/1 D-88499 Riedlingen-Neufra
70.	Forellenzucht Drafehn Anlage Wittelbach	Wilhelm Drafehn Schuttertalsstraße 1 D-77960 Seelbach-Wittelbach
71.	Wirth Anlage Dengelshofen	Günther Wirth D-88316 Isny-Dengelshofen 219
72.	Muffler Anlage Eigeltingen	Emil Muffler Brielholzer Hof D-78253 Eigeltingen
73.	Karpfenteichwirtschaft Mönchsroth	Karl Uhl Fischzucht D-91614 Mönchsroth
74.	Krattenmacher Anlage Dietmans	Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-88339 Bad Waldsee
75.	Bruthaus Fischzucht Anselm-Schneider	Dagmar Anselm-Schneider Grabenköpfel 1 D-77743 Neuried
76.	Matthias Grassmann	Fischzucht Grassmann Königsbach-Stein
77.	Forellenzucht Hurrle	Karl Hurrle Russelstr. 45 D-76571 Gaggenau-Hörden
78.	Fischzucht Christophstal, D-72250 Freudenstadt-Christophstal	Dipl. Ing. Joachim Schindler Am Lohmühlbach 88 D-72275 Alpirsbach-Ehlenbogen

## 3.A.4 NORDRHEIN–WESTFALEN

1.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Hirschquelle D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Am Oelbach D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3.	Hugo Rameil und Söhne	Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4.	Peter Horres	Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Höxter
5.	Wolfgang Middendorf	Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld
6.	Michael und Guido Kamp Lambachtalstr. 58 D-51766 Engelskirchen-Oesinghausen	Lambacher Forellenzucht und Räucherei
7.	Thomas Rameil Saalhauser Str. 8 D-57368 Lennestadt	Brutanlage Am Gensenberg
8.	Ignaz Brands Völmeder Str. 110 D-59590 Geseke	Forellenzucht Brands

## 3.A.5 BÆJARALAND

1.	Werner Ruf	Fischzucht Wildbad D-86925 Fuchstal-Leeder
2.	Rogg	Fisch Rogg D-87751 Heimertingen
3.	Fischzucht Graf Anlage D-87737 Reichau	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
4.	Fischzucht Graf Anlage D-87727 Klosterbeuren	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
5.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Egg an der Günz	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
6.	Anlage Am Grossen Dürrmaul D-95671 Bärnau	Andreas Rösch Am großen Dürrmaul 2 D-95671 Bärnau
7.	Andreas Hofer Anlage D-84524 Mitterhausen	Andreas Hofer Vils 6 D-84149 Velden
8.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Engihausen I	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
9.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Engihausen II	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
10.	Fischzucht Grünmühl Anlage D-94379	Thomas Flohr Grünmühl 3 D-94379 Sankt Englmar

## 3.A.6 SAXLAND

1.	Anglerverband Südsachsen "Mulde/Elster" e.V.	Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau
2.	H. und G. Ermisch GbR	Forellen- und Lachszucht D-01844 Langburkersdorf
3.	Teichwirtschaft Weissig	Helga Bräuer Am Teichhaus 1 D-01920 Ossling OT Weissig
4.	Teichwirtschaft Zeisholz	Hagen Haedicke Grüner Weg 39 D-01936 Schwepnitz OT Grüngräbchen
5.	Forellenschenke Mannsgrabenweg 14 D-01855 Sebnitz	Hans und Gunther Ermisch, Forellen und Lachszucht GbR Ermisch Anbau 3 D-01844 Hohwald OT Langburkersdorf

## 3.A.7 HESSEN

1.	Hermann Rameil	Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34311 Naumburg OT Altendorf
----	----------------	--

## 3.B FISKELDISSTÖÐVAR Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL IÐRADREPS

## 3.B.1 THÜRINGEN

1.	Thüringer Forstamt Leinefelde	Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde
----	-------------------------------	---

## 3.C FISKELDISSTÖÐVAR Í ÞÝSKALANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS

## 3.C.1 BADEN-WÜRTTEMBERG

1.	Heiner Feldmann	Riedlingen/Neufra D-88630 Pfullendorf
2.	Heiner Feldmann	Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf
3.	Sascha Krämer	Bad Teinach D-75385 Bad Teinach-Zavelstein

## 4. FISKELDISSTÖÐVAR Á SPÁNI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

## 4.1 HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ ARAGÓN

1.	Truchas del Prado	Alcalá de Ebro, provincia de Zaragoza (Aragón)
----	-------------------	--

## 4.2 HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ ANDALÚSÍA

1.	Piscifactoría de Riodulce	D. Julio Domezain Fran Piscifactoría De Sierra Nevada SL Camino De La Piscifactoría nº 2 E-18313 Loja Granada
2.	Piscifactoría Manzanil	D. Julio Domezain Fran Piscifactoría De Sierra Nevada SL Camino De La Piscifactoría nº 2 E-18313 Loja Granada

## 4.3 HÉRAÐ: SJÁLFSTJÓRNARHÉRAÐIÐ CASTILLA-LA-MANCHA

1.	Piscifactoria Rincón de Uña	Junta de Comunidades de Castilla-La-Mancha S191100ID, Delegación de Medio Ambiente c/Colón, 2 E-16071 Cuenca V-16-219-094
----	-----------------------------	---

## 5.A FISKELDISSTÖÐVAR Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

## 5.A.1 ADOUR-GARONNE

1.	Pisciculture de Sarrance	F-64490 Sarrence (Pyrénées-Atlantiques)
2.	Pisciculture des Sources	F-12540 Cornus (Aveyron)
3.	Pisciculture de Pissos	F-40410 Pissos (Landes)
4.	Pisciculture de Tambareau	F-40000 Mont de Marsan (Landes)
5.	Pisciculture "Les Fontaines d'Escot"	F-64490 Escot (Pyrénées Atlantiques)
6.	Pisciculture de la Forge	F-47700 Casteljaloux (Lot et Garonne)
7.	SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'Alevinage du Ruisseau Blanc	Le Meysout F-40120 Aure
8.	L'EPST-INRA Pisciculture à Lees Athas	Saillet et Esquit F-64490 Lees Athas INRA — BP-3 F-64310 Saint-Pee-sur-Nivelle
9.	Truites de haut Baretous Route de la Pierre Saint Martin F-64570 Arette reg 64040154	M <sup>me</sup> Estournes Françoise Maison Ménin F-64570 Aramits
10.	Pisciculture de Pêcher F-48400 Florac	Fédération de la Lozère pour la pêche et la protection du milieu aquatique. F-48400 Florac
11.	Pisciculture de la source du Durzon	SCEA Pisciculture du mas de pommiers F-12230 Nant
12.	Ferme Aquacole de la source de Frézal Site Aquacole chemin de Fraissinet F-48500 La Canourgue	Lycée d'Enseignement Général et Technologique Agricole Ministère de l'Agriculture de la Pêche et de l'Alimentation
13.	Pisciculture de Sassis F-65120 Sassis	Ministère de l'Environnement 20 avenue Segur F-75007 Paris

## 5.A.2 ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture du Moulin du Roy	F-62156 Rémy (Pas-de-Calais)
2.	Pisciculture du Bléquin	F-62380 Séninghem (Pas-de-Calais)
3.	Pisciculture de Earls Feldmann F-76340 Hodeng-Au-Bosc	F-80580 Bray-Les-Mareuil

4.	Pisciculture Bonnelle à Ponthoile	Bonnelle 80133 Ponthoile M. Sohier 26, rue George Deray F-80100 Abeville
5.	Pisciculture Bretel à Gezaincourt	Bretel 80600 Gezaincourt-Doulens M. Sohier 26, rue George Deray F-80100 Abeville
6.	Pisciculture de Moulin Est	Earl Pisciculture Gobert 18, rue Pierre à l'huile F-80150 Machiel

## 5.A.3 RHÔNE-MÉDITERRANÉE-CORSE

1.	Pisciculture "Sources de la Fabrique"	40, Chemin de Robinson F-26000 Valence
2.	Pisciculture Font Rome F-26400 Beaufort sur Gervanne	Pisciculture Font Rome Chemin des Iles — BP 25 F-07200 Aubenas
3.	Pisciculture Charles Murgat	Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère)
4.	Centre Piscicole de Roquebilière F-06450 Roquebilière	Fédération des Alpes Maritimes pour la pêche et la protection du milieu aquatique F-06450 Roquebilière
5.	Pisciculture Fédérale de la Roche de Rame	Pisciculture Fédérale F-05310 La Roche-de-Rame
6.	Pisciculture Petit Ronjon	M Dannancier Pascal F-01270 Cormoz
7.	Gaec Piscicole de Teppe	Gaec Piscicole de Teppe 731 Chemin de Jouffray F-01310 Polliat
8.	Pisciculture Font Rome Chemin des Iles — BP 25 F-07200 Aubenas	Pisciculture Font Rome Chemin des Iles — BP 25 F-07200 Aubenas
9.	Pisciculture de la Sone F-38160 La Sone	M. Paul Margerit, Pisciculture des Sources de la Fabrique, 40, chemin de Robinson F-26000 Valence

## 5.A.4 SEINE NORMANDIE

1.	Pisciculture des Godeliers	F-27210 Le Torpt
2.	Pisciculture fédérale de Sainte Gertrude F-76490 Maulevrier	Fédération des Associations pour la pêche et la protection du milieu aquatique de Seine-Maritime F-76490 Maulevrier
3.	Pisciculture du Vaucheron	F-55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)
4.	Pisciculture Chateau du Gravier F-02140 Voulpaix (Aisne)	Eurl du moulin de Voulpaix F-02140 Voulpaix



## 5.A.5 LOIRE-BRETAGNE

1.	SCEA “Truites du lac de Cartravers”	Bois-Boscher F-22460 Merleac (Côtes d'Armor)
2.	Pisciculture du Thélohier	F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
3.	Pisciculture de Plainville	F-28400 Marolles les Buis (Eure et Loir)
4.	Pisciculture Rémon à Parné sur Roc	SARL Remon 21, rue de la Véquerie F-53260 Parné-sur-Roc (de la Mayenne)
5.	Esosiculture de Feins Etang aux Moines F-35440 FEINS	AAPPMA 9, rue Kerautret Botmel F-35200 Rennes

## 5.A.6 RHIN-MEUSE

1.	Pisciculture du ruisseau de Dompierre	F-55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
2.	Pisciculture de la source de la Deûle	F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

## 5.B FISKELDISSTÖÐVAR Í FRAKKLANDI SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS

## 5.B.1 ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture de Sangheen	F-62102 Calais (Pas-de-Calais)
----	--------------------------	--------------------------------

## 6.A FISKELDISSTÖÐVAR Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS

## 6.A.1 HÉRAÐ: FRIULI VENEZIA GIULIA

1.	Azienda ittica agricola Collavini Mario N° I096UD005	Via Tiepolo 12 I-33032 Bertolo (UD)
2.	Impianto ittiogenico de Flambro de Talmassons	Ente tutela pesca del Friuli Venezia Giulia Via Colugna 3 I-33100 Udine
3.	Impianto ittiogenico di Forni di Sotto,	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
4.	Impianto di Grauzaria di Moggio Udinese	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
5.	Impianto ittiogenico di Amaro	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
6.	Impianto ittiogenico di Somplago — Mena di Cavazzo Carnico,	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
7.	S.A.I.S. srl Loc. Blasis Codropio (UD) Cod I027UD001	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 I-33080 Zoppola (PN)
8.	S.A.I.S. srl Poffabro-Frisanco (PN)	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 I-33080 Zoppola (PN)
9.	Avanotteria Valbruna Loc. Valbruna I022PN002	Az. Agr. Salvador Pier Antonio 1 Claudio s.s. Sacile Via San Giovanni del Tempio 92 I-Sacile (PN)

10.	Impianto ittigenico Roste. Via Pieve, 58 Loc. Roste-Fontanafredda (PN) N. IT022PN143	Az. Agr. Caio di Savador Pier Antonio Sacile (PN) via San Giovanni del Tempio I-Sacile (PN)
11.	Impianto ittigenico di Maniago. Via Battiferri Loc. Maniago I-33085 (PN)	Ente Tutela Pesca del Friuli Venezia Giulia Via Colugna 3 I-33100 Udine
12.	Incubatorio di San Vito al Tagliamento. Via Sacconi Loc. Savorgnano di San Vito al Tagliamento I-33078 (PN)	Ente Tutela Pesca del Friuli Venezia Giulia Via Colugna 3 I-33100 Udine

## 6.A.2 SÝSLA: SJÁLFSSTJÓRNARSÝSLAN TRENTO

1.	Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)	Cavizzana
2.	Troticoltura di Grossi Roberto N. 121TN010	Grossi Roberto Via Molini 11 Monoclassico (TN)
3.	Campestrin Giovanni	Telve Valsugana (Fontane)
4.	Ittica Resenzola Serafini	Grigno
5.	Ittica Resenzola Selva	Grigno
6.	Leonardi F.lli	Levico Terme (S. Giuliana)
7.	Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana	Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)
8.	Cappello Paolo	Via Zacconi 21 Loc. Maso Fontane, Roncegno
9.	Celva Remo	Pomarolo
10.	Margonar Domenico	Ala (Pilcante)
11.	Degiuli Pasquale	Mattarello (Regole)
12.	Tamanini Livio	Vigolo Vattaro
13.	Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A.	S. Michele all'Adige
14.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Ragoli (Pez)
15.	Stab. Giudicariense La Mola	Tione (Delizia d'Ombra)
16.	Azienda Agricola La Sorgente s.s.	Tione (Saone)
17.	Fonti del Dal s.s.	Lomaso (Dasindo)
18.	Comfish S.r.l. (ex. Paletti)	Preore (Molina)
19.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Tenno (Pranzo)
20.	Troticoltura "La Fiana"	Di Valenti Claudio (Bondo)
21.	Troticoltura "Acquazzurra". Loc. Moline di Reggia-San Lorenzo in Banale. IT 066 TN 027	Leopardi Marcello Via Cesena 14 Preore (TN)
22.	Associazione Pescatori dilettanti Alto Chiese Condino (TN) IT 066 TN 027	Associazione Pescatori dilettanti Alto Chiese Condino (TN)
23.	Associazione dilettanti pesca sportiva Molveno. Molveno (TN) IT 066 TN 027	Associazione dilettanti pesca sportiva Molveno. Molveno (TN)

## 6.A.3 HÉRAÐ: ÚMBRÍA

1.	Impianto Ittogenico provinciale	Loc Ponte di Cerreto di Spoleto (PG) — Impianto pubblico (Provincia di Perugia)
2.	Ittica Tranquilli S.r.l. Cod. IT 035 PG 175	Ittica Tranquilli S.r.l. Resort Corone di Perci (PG)

## 6.A.4 HÉRAÐ: VENETO

1.	Centro Ittico Valdastico	Valdastico (Veneto, Provincia di Vicenza)
2.	Azienda Agricola Lietta Srl n. 052TV074	Via Rai 3 I-31010 Ormelle (TV)
3.	Azienda Agricola Troticoltura Grosselle Massimo N. 091VI831	Massimo Grosselle Via Palmirona 18 Sandrigo (VI)
4.	Polo Guerrino, Via S. Martino 51, Loc. Campese, I-36061 Bassano del Grappa	Polo Guerrino Via Tre Case 4 I-36056 Tezze sul Brenta
5.	Piscicoltura Menozzi di Franco e Davide Menozzi S.S.	Davide Menozzi Via Mazzini 32 Bonferraro de Sorgia
6.	Stanzial Eneide Loc. Casotto	Stanzial Eneide I-37063 Isola Della Scala VR
7.	Vincheto di Celarda 021 BL 282	M.I.P.A. via Gregorio XVI, 8 I-32100 Belluno
8.	Azienda Agricoltura Troticoltura Rio Molini	Azienda Agricoltura Troticoltura Rio Molini Via Molini 6 I-37020 Brentino Belluno
9.	Azienda agricola Bassan Antonio	Azienda agricola Bassan Antonio Via Roi 118 I-36031 Dueville (VI)

## 6.A.5 HÉRAÐ: VALLE D'AOSTA

1.	Stabilimento ittogenico regionale	Rue Mont Blanc 14, Morgex (AO)
----	-----------------------------------	--------------------------------

## 6.A.6 HÉRAÐ: LOMBARDIA

1.	Azienda Troticoltura Foglio A.s.s.	Troticoltura Foglio Angelo.S.S. Piazza Marconi 3 I-25072 Bagolino
2.	Azienda Agricola Pisani Dossi Cascina Oldani Cislano (MI)	Giorgio Peterlongo Via Veneto 20 Milano
3.	Centro ittogenico Unione Pesca Sportiva della Provincia di Sondrio	Unione Pesca Sportiva della Provincia di Sondrio Via Fiume 85 Sondrio
4.	Ittica Acquasarga Allevamento Piscicoltura Valsassinese IT070LC087	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 Zoppola (PN)

5.	Incubatoio Ittico U.P.S.L.I 010BS070/I	Giorgio Pezzarossi Via Cadutin 71 I-25070 Bagolino (BS)
6.	Azienda agricola allevamento e commercio pesci 113PV03	Luigi Montagna Via Manfredi 1 I-27058 Voghera (PV)

## 6.A.7 HÉRAD: TOSCANA

1.	Allevamento trote di Petrolini Marcello	Petrolini Marcello Via Mulino Vecchio 229 Maresca — S.Marcello P.se (PT)
2.	Azienda agricola Fratelli Ma scalchi Loc. Carda, Castel Focognano (AR) Cod. IT008AR003	Fratelli Mascalchi Loc. Carda, Castel Focognano (AR)

## 6.A.8 HÉRAD: LIGURIA

1.	Incubatoio Ittico provinciale — Masone Loc. Rio Freddo	Provincia di Genova Piazzale Mazzini 2 I-16100 Genova
----	---	---

## 6.A.9 HÉRAD: PIEMONTE

1.	Incubatoio Ittico di valle di Peleussieres, Oulx (TO) Cod. 175 TO 802	Associazione Pescatori Valsusa Via Martiri della Libertà 1 I-10040 Caprie (TO)
2.	Azienda agricola Canali Cavour di Lucio Fariano	Lucio Fariano Via Marino 8 I-12044 Centallo (CN)
3.	Troticoltura Marco Borroni Loc. Gerb Veldieri (CN) Cod. 233 CN 800	Marco Borroni Via Piave 39 I-12044 Centallo (CN)
4.	Incubatoio ittico di valle Loc. Cascina Prella Traversella (TO) 278 TO 802	
5.	Azienda Agricola "San Biagio" Fraz. S. Biagio I-12084 Mondovì Cod 130 CN 801	Revelli Delia Via Roma 36 I-12040 Margarita Cuneo
6.	Azienda Agricola Ossolana A que I-051-VB-801	Paolo Buzzoni Via dei castani 3 I-28921 Verbania Pallanza (VB)
7.	A.A. San Biagio S.S. di Revelli Delia Via S. Stefano IT144CN802	A.A. San Biagio S.S. di Revelli Delia Fraz. S. Biagio Mondavi (CN)

## 6.A.10 HÉRAÐ: ABRUZZO

1.	Impianti ittigenici di POPOLI (PE) Loc. S. Callisto	Nouva Azzurro Spa Viale del Lavoro 45 S. Martino B.A. (VR)
2.	Centro Ittiogenico Sperimentale Idrobiologia (CISI) Cod. IT 049 AQ I01	Provincia dell'Aquila S.S.17-bis Vetoio I-67100 l'Aquila

## 6.A.11 HÉRAÐ: EMILIA-ROMAGNA

1.	Troticoltura Alta Val Secchia Srl (RE) Via Porali 1/A — Collagna (RE) Cod. 019RE050	Nicoletta Bestini Via Porali 1/A Collagna (RE)
----	---	--

## 6.A.12 HÉRAÐ: BASILICATA

1.	Assunta Brancati Contrada Piano del Greco 1 I-85050 Tito (PZ) Cod. IT089PZ185/I	Assunta Brancati Via Tirreno 19 I-85100 Potenza
----	--	---

## 6.A.13 HÉRAÐ: CAMPANIA

1.	Ittica Fasanella Sant'Angelo a Fasanella Loc. Fiume (SA) Cod. 128SA077	Società cooperativa Ittica Fasanella Sant'Angelo a Fasanella Loc. Fiume (SA)
2.	Ittico Tammaro S.a.s. di Silvana Di Mella ISTAT 044BN001	Ittico Tammaro S.a.s. di Silvana Di Mella Contrada Piana 63 Morcone (BN)

## 6.A.14 HÉRAÐ: MARCHE

1.	Troticoltura Cherubini Snc IT010MC019	Troticoltura Cherubini Snc Valle di Castel Sant'Angelo sul Nera (MC)
----	--	---

## 6.B FISKELDISSTÖÐVAR Á ÍTALÍU SEM ERU VIÐURKENNDAR MEÐ TILLITI TIL VEIRUBLÆDIS

## 6.B.1 HÉRAÐ: FRIULI VENEZIA GIULIA

1.	SGM Srl	SGM Srl Via Mulino del Cucco 38 Rivoli di Osoppo (UD)
----	---------	---

## 6.B.2 HÉRAÐ: VENETO

1.	Azienda Troticoltura S Cristina Via Chiesa Vecchia 14 Loc. S. Cristina di Quinto Cod. 064TV015	Azienda Troticoltura S. Cristina, Via Chiesa Vecchia 14
2.	Biasia Luigi N. 013VI831	Biasia Luigi Via Cà D'Oro 25 Bolzano Vicentino (VI)

7. **FISKELDISSTÖÐVAR Í AUSTURRÍKI SEM ERU VIÐURKENNDAR MED TILLITI TIL VEIRUBLÆÐIS OG IÐRADREPS**

1.	Alois Köttl	Forellenzucht Alois Köttl A-4872 Neukirchen a. d. Vöckla
2.	Herbert Böck	Forellenhof Kaumberg Höfnergraben 1 A-2572 Kaumberg
3.	Forellenzucht Glück	Erick und Sylvia Glück Hammerweg 13 A-5270 Mauerkirchen
4.	Forellenzuchtbetrieb St. Florian	Martin Ebner St. Florian 20 A-5261 Uttendorf
5.	Forellenzucht Jobst	Alois Jobst Bruggen 25 A-9761 Greifenburg
6.	Fischzuchtbetrieb Kölbl	Erwin Kölbl A-8812 Maria Hof Standort Gemeinde St. Blasen
7.	Forellenzucht Hartl Teichanlage Nöfing	Peter Hartl Hagenau 12 A-4963 St. Peter a. Hart“

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2007/48/EB

2010/EES/32/10

frá 26. júlí 2007

um breytingu á tilskipun 2003/90/EB um framkvæmdarráðstafanir með tilliti til 7. gr. tilskipunar ráðsins 2002/53/EB að því er varðar þá eiginleika sem athugun skal að lágmarki taka til og lágmarksskilyrði vegna athugana á tilteknum yrkjum nytjaplantna í landbúnaði (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 2002/53/EB frá 13. júní 2002 um sameiginlega skrá yfir yrki nytjaplantna í landbúnaði <sup>(1)</sup>, einkum a- og b-lið 2. mgr. 7. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/90/EB <sup>(2)</sup> var samþykkt til þess að tryggja að yrki, sem aðildarríkin bæta við innlendar skrár sínar, samrýmist þeim viðmiðunarreglum sem skrifstofan fyrir plöntuyrki í Bandalaginu (CPVO) hefur sett að því er varðar þá eiginleika sem athugun skal að lágmarki taka til og lágmarksskilyrði vegna athugana á yrkjum, að svo miklu leyti sem slíkar viðmiðunarreglur höfðu verið settar. Í þeirri tilskipun er kveðið á um að viðmiðunarreglur Alþjóðasambandsins um vernd nýrra plöntuyrkja (UPOV) skuli gilda um önnur yrki.
- 2) Skrifstofan fyrir plöntuyrki í Bandalaginu og Alþjóðasambandið um vernd nýrra plöntuyrkja hafa sett viðmiðunarreglur um ýmsar aðrar tegundir og uppfært gildandi reglur.
- 3) Því ber að breyta tilskipun 2003/90/EB til samræmis við það.
- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fræ og fjölgunarefni í landbúnaði, garðyrkju og skógrækt.

## 1. gr.

Viðaukinn við þessa tilskipun kemur í stað I. og II. viðauka við tilskipun 2003/90/EB.

## 2. gr.

Að því er varðar athuganir sem hófust fyrir 1. nóvember 2007 er aðildarríkjunum heimilt að beita þeirri útgáfu af tilskipun 2003/90/EB sem var í gildi áður en henni var breytt með þessari tilskipun.

## 3. gr.

Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. október 2007. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. nóvember 2007.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

## 4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á sjöunda degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 195, 27.7.2007, bls. 29. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 153/2007 frá 7. desember 2007 um breytingu I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 26, 8.5.2008, bls. 12.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 193, 20.7.2002, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópupingsins og ráðsins (EB) nr. 1829/2003 (Stjtið. ESB L 268, 18.10.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 254, 8.10.2003, bls. 7. Tilskipuninni var breytt með tilskipun 2005/91/EB (Stjtið. ESB L 331, 17.12.2005, bls. 24).

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 26. júlí 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

---



## VIDAUKI

## „I. VIDAUKI

**Skrá yfir tegundir, sem um getur í a-lið 2. mgr. 1. gr., sem eiga að fullnægja aðferðarlýsingum skrifstofunnar fyrir plöntuþyrki í Bandalaginu (CPVO) að því er varðar prófanir**

Tegundir sem eru tilgreindar í sameiginlegri skrá	Aðferðarlýsing skrifstofunnar fyrir plöntuþyrki í Bandalaginu
Gráertur	Ertur, TP 7/1 frá 6.11.2003
Fóðurrepja	Oliurepja, TP 36/1 frá 25.3.2004
Sólfífill	Sólfífill, TP 81/1 frá 31.10.2002
Hafrar	Hafrar, TP 20/1 frá 6.11.2003
Bygg	Bygg, TP 19/2 frá 6.11.2003
Hrisgrjón	Hrisgrjón, TP 16/1 frá 18.11.2004
Rúgur	Rúgur, TP 58/1 frá 31.10.2002
Rúghveiti	Rúghveiti, TP 121/2 frá 22. 1. 2007
Hveiti	Hveiti, TP 3/3 frá 6.11.2003
Harðhveiti	Harðhveiti, TP 120/2 frá 6.11.2003
Maís	Maís, TP 2/2 frá 15.11.2001
Kartöflur	Kartöflur, TP 23/2 frá 1. 12. 2005
Hör/hörfræ	Hör/hörfræ, TG/57/1 frá 21.03.07

Þessar aðferðarlýsingar eru á vefsíðu skrifstofunnar fyrir plöntuþyrki í Bandalaginu ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

## II. VIDAUKI

**Skrá yfir tegundir, sem um getur í b-lið 2. mgr. 1. gr., sem eiga að fullnægja viðmiðunarreglum Alþjóðasambandsins um vernd nýrra plöntuþyrkja að því er varðar prófanir**

Tegundir sem eru tilgreindar í sameiginlegri skrá	Viðmiðunarreglur Alþjóðasambandsins um vernd nýrra plöntuþyrkja
Fóðursykkurrófa	Fóðursykkurrófa, viðmiðunarregla TG/150/3 frá 4.11.1994
Týtulíngresi	Língresi, viðmiðunarregla TG/30/6 frá 12.10.1990
Stórlíngresi	Língresi, viðmiðunarregla TG/30/6 frá 12.10.1990
Skriðlíngresi	Língresi, viðmiðunarregla TG/30/6 frá 12.10.1990
Hálíngresi	Língresi, viðmiðunarregla TG/30/6 frá 12.10.1990
Sólfax	Sólfax, viðmiðunarregla TG/180/3 frá 4.4.2001
Sitkafax	Sitkafax, viðmiðunarregla TG/180/3 frá 4.4.2001
Axhnoðapuntur	Axhnoðapuntur, viðmiðunarregla TG/31/8 frá 17.4.2002

Tegundir sem eru tilgreindar í sameiginlegri skrá	Viðmiðunarreglur Alþjóðasambandsins um vernd nýrra plöntuþyrkja
Tágavingull	Tágavingull, viðmiðunarregla TG/39/8 frá 17.4.2002
Sauðvingull	Sauðvingull, viðmiðunarregla TG/67/5 frá 5.4.2006
Hávingull	Hávingull, viðmiðunarregla TG/39/8 frá 17.4.2002
Túnvingull	Túnvingull, viðmiðunarregla TG/67/5 frá 5.4.2006
Ítalskt rýgresi	Rýgresi, viðmiðunarregla TG/4/8 frá 5.4.2006
Fjölært rýgresi	Rýgresi, viðmiðunarregla TG/4/8 frá 5.4.2006
Rýgresisblendingur	Rýgresi, viðmiðunarregla TG/4/8 frá 5.4.2006
Vallarfoxgras	Vallarfoxgras, viðmiðunarregla TG/34/6 frá 7.11.1984
Vallarsveifgras	Vallarsveifgras, viðmiðunarregla TG/33/6 frá 12.10.1990
Hvít lúpína	Hvít lúpína, viðmiðunarregla TG/66/4 frá 31.3.2004
Lensulúpína	Lensulúpína, viðmiðunarregla TG/66/4 frá 31.3.2004
Gul lúpína	Gul lúpína, viðmiðunarregla TG/66/4 frá 31.3.2004
Refasmári	Refasmári, viðmiðunarregla TG/6/5 frá 6.4.2005
Rauðsmári	Rauðsmári, viðmiðunarregla TG/5/7 frá 4.4.2001
Hvítsmári	Hvítsmári, viðmiðunarregla TG/38/7 frá 9.4.2003
Hestabaunir	Hestabaunir, viðmiðunarregla TG/8/6 frá 17.4.2002
Fóðurflækja	Fóðurflækja, viðmiðunarregla TG/32/6 frá 21.10.1988
Gulrófur	Gulrófur, viðmiðunarregla TG 89/6 frá 4.4.2001
Fóðurhreðkur	Fóðurhreðkur, viðmiðunarregla TG/178/3 frá 4.4.2001
Jarðhnetur	Jarðhnetur, viðmiðunarregla TG/93/3 frá 13.11.1985
Akurfrækál	Akurfrækál, viðmiðunarregla TG/185/3 frá 17.4.2002
Litunarþistill	Litunarþistill, viðmiðunarregla TG/134/3 frá 12.10.1990
Baðmull	Baðmull, viðmiðunarregla TG/88/6 frá 4.4.2001
Ópíumvalmúi	Ópíumvalmúi, viðmiðunarregla TG/166/3 frá 24.3.1999
Hvítur mustarður	Hvítur mustarður, viðmiðunarregla TG/179/3 frá 4.4.2001
Sojabaunir	Sojabaunir, viðmiðunarregla TG/80/6 frá 1.4.1998
Dúrra	Dúrra, viðmiðunarregla TG/122/3 frá 6.10.1989

Þessar viðmiðunarreglur eru á vefsíðu Alþjóðasambandsins um vernd nýrra plöntuþyrkja ([www.upov.int](http://www.upov.int)).“

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2007/49/EB

2010/EES/32/11

frá 26. júlí 2007

um breytingu á tilskipun 2003/91/EB um framkvæmdarráðstafanir með tilliti til 7. gr. tilskipunar ráðsins 2002/55/EB að því er varðar þá eiginleika sem athugun skal að lágmarki taka til og lágmarksskilyrði vegna athugana á tilteknum yrkjum grænmetistegunda (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 2002/55/EB frá 13. júní 2002 um markaðssetningu grænmetisfræs<sup>(1)</sup>, einkum a- og b-lið 2. mgr. 7. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/91/EB<sup>(2)</sup> var samþykkt til þess að tryggja að yrki, sem aðildarríkin bæta við innlendar skrár sínar, samrýmist þeim viðmiðunarreglum sem skrifstofan fyrir plöntuyrki í Bandalaginu (CPVO) hefur sett að því er varðar þá eiginleika sem athugun skal að lágmarki taka til og lágmarksskilyrði vegna athugana á yrkjum, að svo miklu leyti sem slíkar viðmiðunarreglur höfðu verið settar. Í tilskipuninni er kveðið á um að viðmiðunarreglur Alþjóðasambandsins um vernd nýrra plöntuyrkja (UPOV) skuli gilda um önnur yrki.
- 2) Skrifstofan fyrir plöntuyrki í Bandalaginu og Alþjóðasambandið um vernd nýrra plöntuyrkja gáfu út viðmiðunarreglur um ýmsar aðrar tegundir og hafa uppfært gildandi reglur.
- 3) Því ber að breyta tilskipun 2003/91/EB til samræmis við það.
- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um fræ og fjölgunarefni í landbúnaði, garðyrkju og skógrækt.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

I. gr.

Viðaukinn við þessa tilskipun kemur í stað I. og II. viðauka við tilskipun 2003/91/EB.

2. gr.

Að því er varðar athuganir sem hófust fyrir 1. nóvember 2007 er aðildarríkjunum heimilt að beita þeirri útgáfu af tilskipun 2003/91/EB sem var í gildi áður en henni var breytt með þessari tilskipun.

3. gr.

Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. október 2007. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. nóvember 2007.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 26. júlí 2007.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Markos KYPRIANOU

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 195, 27.7.2007, bls. 33. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 153/2007 frá 7. desember 2007 um breytingu I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 26, 8.5.2008, bls. 12.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 193, 20.7.2002, bls. 33. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/124/EB (Stjtið. ESB L 339, 6.12.2006, bls. 12).

(<sup>2</sup>) Stjtið. ESB L 254, 8.10.2003, bls. 11. Tilskipuninni var breytt með tilskipun 2006/127/EB (Stjtið. ESB L 343, 8.12.2006, bls. 82).

## VIDAUKI

## „I. VIDAUKI

**Skrá yfir tegundir, sem um getur í a-lið 2. mgr. 1. gr., sem eiga að fullnægja aðferðarlýsingum skrifstofunnar fyrir plöntuylki í Bandalaginu (CPVO) að því er varðar prófanir**

Visindaheiti	Almennt heiti	Aðferðarlýsing skrifstofunnar fyrir plöntuylki í Bandalaginu
<i>Allium cepa</i> L. (Cepa-yrkishópur)	Laukur og bananaskalottlaukur (Echalion)	TP 46/1 frá 14.6.2005
<i>Allium cepa</i> L. (Aggregatum-yrkishópur)	Skalottlaukur	TP 46/1 frá 14.6.2005
<i>Allium porrum</i> L.	Blaðlaukur	TP 85/1 frá 15.11.2001
<i>Allium sativum</i> L.	Hvítlaukur	TP 162/1 frá 25.3.2004
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Spergill	TP 130/1 frá 27.3.2002
<i>Brassica oleracea</i> L.	Blómkál	TP 45/1 frá 15.11. 2001
<i>Brassica oleracea</i> L.	Spergilkál	TP 151/2 frá 21.3.2007
<i>Brassica oleracea</i> L.	Rósakál	TP 54/2 frá 1.12.2005
<i>Brassica oleracea</i> L.	Hnúðkál	TP 65/1 frá 25.3.2004
<i>Brassica oleracea</i> L.	Blöðrukál, hvítkál og rauðkál	TP 48/2 frá 1.12.2005
<i>Capsicum annuum</i> L.	Eldpipar eða paprika	TP 76/2 frá 21.3.2007
<i>Cichorium endivia</i> L.	Hrokkinblaðssalat og endívusalat	TP 118/2 frá 1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Iðnaðarsíkoría	TP 172/2 frá 1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Jólasalat	TP 173/1 frá 25.3.2004
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. Et Nakai	Vatnsmelónur	TP 142/1 frá 21.3.2007
<i>Cucumis melo</i> L.	Melóna	TP 104/2 frá 21.3.2007
<i>Cucumis sativus</i> L.	Gúrka og smágúrka	TP 61/1 frá 27.3.2002
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Grasker eða dvergbítur	TP 119/1 frá 25.3.2004
<i>Cynara cardunculus</i> L.	Ætíþistill og salatþistill	TP 184/1 frá 25.3.2004
<i>Daucus carota</i> L.	Gulrót og föðurgulrót	TP 49/2 frá 1.12. 2005
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	Fennika	TP 183/1 frá 25.3.2004
<i>Lactuca sativa</i> L.	Salat	TP 13/3 frá 21.3.2007
<i>Lycopersicon esculentum</i> Mill.	Tómatur	TP 44/3 frá 21.3.2007
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	Steinselja	TP 136/1 frá 21.3.2007
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Klifurbaun	TP 9/1 frá 21.3.2007
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Buskabaunir og stangarbaunir	TP 12/2 frá 1.12.2005

Vísindaheiti	Almennt heiti	Aðferðarlýsing skrifstofunnar fyrir plöntuþyrki í Bandalaginu
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Hýðisertur, mergertur og sykurertur	TP 7/1 frá 6.11.2003
<i>Raphanus sativus</i> L.	Hreðka	TP 64/1 frá 27.3.2002
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Spínat	TP 55/1 frá 27.3.2002
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Lambasalat	TP 75/2 frá 21.3.2007
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Breiðbaunir	TP Breiðbaunir/1 frá 25.3.2004
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Sykurmais og poppmáis	TP 2/2 frá 15.11.2001

Þessar aðferðarlýsingar eru á vefsíðu skrifstofunnar fyrir plöntuþyrki í Bandalaginu ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

## II. VIÐAUKI

**Skrá yfir tegundir, sem um getur í b-lið 2. mgr. 1. gr., sem eiga að fullnægja viðmiðunarreglum Alþjóðasambandsins um vernd nýrra plöntuþyrkja að því er varðar prófanir**

Vísindaheiti	Almennt heiti	Viðmiðunarreglur Alþjóðasambandsins um vernd nýrra plöntuþyrkja
<i>Allium fistulosum</i> L.	Pípulaukur	TG/161/3 frá 1.4.1998
<i>Allium schoenoprasum</i> L.	Graslaukur	TG/198/1 frá 9.4.2003
<i>Apium graveolens</i> L.	Sellerí	TG/82/4 frá 17.4.2002
<i>Apium graveolens</i> L.	Hnúðsilla	TG/74/4, leiðr. frá 17.4.2002 + 5.4.2006
<i>Beta vulgaris</i> L.	Blaðbeðja eða strandblaðka	TG/106/4 frá 31.3.2004
<i>Beta vulgaris</i> L.	Rauðrófa, þ.m.t. Cheltenham-rófa	TG/60/6 frá 18.10.1996
<i>Brassica oleracea</i> L.	Grænkál	TG/90/6 frá 31.3.2004
<i>Brassica rapa</i> L.	Kínakál	TG/105/4 frá 9.4.2003
<i>Brassica rapa</i> L.	Næpa	TG/37/10 frá 4.4.2001
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ítalskur kaffifífill	TG/154/3 frá 18.10.1996
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Tröllagrasker	TG/155/4 frá 14.3.2007
<i>Raphanus sativus</i> L.	Radísa	TG/63/6 frá 24.3.1999
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	Rabarbari	TG/62/6 frá 24.3.1999
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Svartrót	TG/116/3 frá 21.10.1988
<i>Solanum melongena</i> L.	Eggaldin	TG/117/4 frá 17.4.2002

Þessar viðmiðunarreglur eru á vefsíðu Alþjóðasambandsins um vernd nýrra plöntuþyrkja ([www.upov.int](http://www.upov.int)).“

## REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 1992/2006

2010/EES/32/12

frá 18. desember 2006

um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1408/71 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast á milli aðildarríkja (\*)

EVRÓPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDBSINS HAFU,

sjúkratryggingakerfinu, gildi afturvirkkt frá og með 1. janúar 2006.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 42. gr. og 308. gr.,

- 4) Í sáttmálanum er ekki gert ráð fyrir öðrum heimildum en þeim sem um getur í 308. gr. til að gera viðeigandi ráðstafanir á sviði almannatrygginga fyrir aðra en launþega.

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna <sup>(1)</sup>,

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans <sup>(2)</sup>,

1. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Nauðsynlegt er að aðlagða vissa viðauka við reglugerð (EBE) nr. 1408/71 svo hægt sé að taka tillit til breytinga á löggjöf tiltekinna aðildarríkja.

Ákvæðum I. viðauka, II. viðauka, II. viðauka a, IV. viðauka og VI. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 1408/71 skal breytt í samræmi við viðaukann við þessa reglugerð.

- 2) Því ber að breyta reglugerð (EBE) nr. 1408/71 til samræmis við það.

2. gr.

- 3) Til að tryggja að grundvallarendurbætur á hollenska sjúkratryggingakerfinu, sem gilda frá og með 1. janúar 2006, endurspeglar á réttan hátt í evrópsku samræmingarákvæðunum frá og með gildistökudeginum og hafi þannig í för með sér réttaröryggi varðandi samræmingu á sjúkrabótum, er nauðsynlegt að kveða á um að breytingarnar á I. og VI. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 1408/71, sem tengjast endurbótum á hollenska

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 392, 30.12.2006, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 159/2007 frá 7. desember 2007 um breytingu VI. viðauka (Félagslegt öryggi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 26, 8.5.2008, bls. 20.

<sup>(1)</sup> Álit frá 13. desember 2006 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB).

<sup>(2)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 14. nóvember 2006 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 18. desember 2006.

Ákvæði b-liðar 1. liðar og b-liðar 6. liðar viðaukans, sem varða Holland, gilda frá og með 1. janúar 2006, að undanskildum liðnum „Q. HOLLAND“, f-liður 1. liðar, sjötti undirliður VI. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 1408/71, eins og þeim er bætt við með b-lið 6. liðar viðaukans við þessa reglugerð, gilda frá dagsetningunni sem kveðið er á um í fyrstu málsgrein þessarar greinar.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 18. desember 2006.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

J. BORRELL FONTELLES

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

J.-E. ENESTAM

*forseti.*

\_\_\_\_\_

## VIÐAUKI

Viðaukunum við reglugerð (EB) nr. 1408/71 er breytt sem hér segir:

1. Ákvæðum I. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „X. SVÍÐJÓÐ“ í I. hluta:

„X. SVÍÐJÓÐ

Einstaklingar, sem hafa tekjur af starfsemi og greiða eigin framlög af þessum tekjum í samræmi við 3. mgr. 3. kafla laga um framlög til félagslegra trygginga (2000:980), teljast sjálfstætt starfandi.“

b) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „Q. HOLLAND“ í II. hluta:

„Q. HOLLAND

Þegar ákvarða á rétt til aðstoðar skv. 1. og 4. kafla III. bóls í þessari reglugerð merkir „aðstandandi“ maki, skráður sambýlismaki eða barn yngri en 18 ára.“

2. Eftirfarandi komi í stað þáttarins „R. AUSTURRÍKI“ í III. hluta II. viðauka:

„R. AUSTURRÍKI

Engar.“

3. Ákvæðum II. viðauka a er breytt sem hér segir:

a) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „M. LITHÁEN“:

„M. LITHÁEN

a) Félagslegur lífeyrir (5. gr. laga frá 2005 um félagslegar greiðslur frá ríkinu).

b) Sérstakar aðstoðarbætur (15. gr. laga frá 2005 um félagslegar greiðslur frá ríkinu).

c) Sérstakar bætur vegna flutnings fatlaðra sem eiga erfitt með að hreyfa sig (7. gr. laga frá 2000 um flutningsbætur).“

b) Eftirfarandi stakur liður bætist við í þættinum „V. SLÓVAKÍA“ og núverandi liður verði a-liður:

„b) Félagslegur lífeyrir sem er veittur fyrir 1. janúar 2004.“

4. Í A-hluta III. viðauka falli 187. liður brott.

5. Ákvæðum IV. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „V. SLÓVAKÍA“ í A-hluta:

„V. SLÓVAKÍA

Örorkulífeyrir fyrir einstakling, sem varð fatlaður sem barn og hefur alltaf verið talinn hafa lokið tryggingatímabilinu sem krafist er (70. gr. (2. mgr.) 72. gr. (3. mgr.) og 73. gr. (3. og 4. mgr.) laga nr. 461/2003 um félagslegar tryggingar, með áorðnum breytingum).“

b) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „G. SPÁNN“:

„G. SPÁNN

Reglur um lækkan starfslokaaldurs sjálfstætt starfandi einstaklinga sem stunda sjómennsku sem frá er greint í konungsúrskurði nr. 2390/2004 frá 30. desember 2004.“



## c) Ákvæðum C-hluta er breytt sem hér segir:

## i. Eftirfarandi komi í stað þáttarins „V. SLOVAKÍA“:

„V. SLOVAKÍA

Eftirlífendalífeyrir (ekkna-, ekkla- og munaðarleysingjalífeyrir) en upphæð þeirra byggist á ellilífeyri, ellilífeyri áður en látið er af störfum eða örorkulífeyri sem hinn látni fékk áður greiddan.“

## ii. Eftirfarandi komi í stað þáttarins „X. SVÍÐJÓÐ“:

„X. SVÍÐJÓÐ

Tekjutengdur ellilífeyrir (lög 1998:674) og lágmarkslífeyrir í formi ellilífeyris (lög 1998:702).“

## d) Ákvæðum D-hluta er breytt sem hér segir:

## i. Eftirfarandi komi í stað i-liðar 1. liðar:

„i. Sænski lágmarkslífeyririnn og lágmarksbæturnar, sem koma í stað fulls lífeyris frá sænska ríkinu sem kveðið var á um samkvæmt löggjöf um lífeyri frá ríkinu sem var í gildi fyrir 1. janúar 1993, fullur lífeyrir frá ríkinu sem var veittur samkvæmt bráðabirgðareglum löggjafarinnar sem gilda frá þeim degi og sænskar tekjutengdar sjúkrabætur og ástundunargreiðslur.“

## ii. Eftirfarandi komi í stað i-liðar 2. liðar:

„i. Sænskar sjúkrabætur og ástundunargreiðslur í formi lágmarksbóta (lög 1962:381, eins og þeim var breytt með lögum 2001:489), eftirlífendalífeyrir, eins og hann er reiknaður á grundvelli viðurkenndra tímabila (lög 2000:461 og 2000:462) og sænskur ellilífeyrir í formi lágmarkslífeyris sem er reiknaður út á grundvelli tímabila sem hafa þegar verið færð til tekna (lög 1998:702).“

## iii. Ákvæðum 3. liðar er breytt sem hér segir:

— Eftirfarandi komi í stað a-liðar 3. liðar:

„a) Samningur Norðurlandanna frá 18. ágúst 2003 um félagslegt öryggi.“

— Eftirfarandi liður bætist við:

„c) Samningur frá 10. nóvember 2000 milli Lýðveldisins Finnlands og Stórhertogadæmisins Lúxemborgar um félagslegt öryggi.“

## 6. Ákvæðum VI. viðauka er breytt sem hér segir:

## a) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „E. EISTLAND“:

„E. EISTLAND

Við útreikninga á foreldrabótum skulu starfstímabil í aðildarríkjum öðrum en Eistlandi talin byggja á sömu meðalupphæð tryggingagjalda og var greidd á starfstímabilum í Eistlandi sem þeim er bætt við. Ef einstaklingurinn hefur aðeins verið í starfi í öðrum aðildarríkjum á viðmiðunarárinu skal útreikningur bótanna teljast byggja á meðalupphæð tryggingargjalds sem greidd er í Eistlandi milli viðmiðunarársins og fæðingarorlofsins.“

## b) Eftirfarandi komi í stað 1. liðar í þættinum „Q. HOLLAND“:

„1. Sjúkratryggingar

- a) Hvað varðar rétt á aðstoð samkvæmt hollenskum lögum merkir hugtakið einstaklingar sem eiga rétt á aðstoð að því er varðar framkvæmd 1. og 4. kafla III. bóls í þessari reglugerð:
- i. einstaklingar sem ber, skv. 2. gr. Zorgverzekeringswet (sjúkratryggingalaga), skylda til að kaupa sér tryggingu hjá sjúkratryggingafélagi
- og
- ii. einstaklingar sem eru búsettir í öðru aðildarríki, svo framarlega sem þeir falla ekki þegar undir i. lið, og eiga, samkvæmt þessari reglugerð, rétt á heilbrigðisþjónustu í búseturíkinu á kostnað Hollands.
- b) Einstaklingarnir, sem um getur í a-lið i. liðar, verða, í samræmi við ákvæði Zorgverzekeringswet (sjúkratryggingalaga), að kaupa sér tryggingu hjá sjúkratryggingafélagi og einstaklingarnir, sem um getur í a-lið ii. liðar, verða að skrá sig hjá College voor zorgverzekering (sjúkratryggingaráði).
- c) Ákvæði Zorgverzekeringswet (sjúkratryggingalaga) og Algemene wet bijzondere ziektekosten (laga um almenna tryggingu vegna sérstakra læknisútgjalda) um ábyrgð vegna greiðslu iðgjalda gilda um þá einstaklinga sem um getur í a-lið og aðstandendur þeirra. Iðgjöld vegna aðstandenda skulu lögð á þann einstakling sem réttur til heilbrigðisþjónustu er leiddur frá.
- d) Ákvæði Zorgverzekeringswet (sjúkratryggingalaga) um síðbúnar tryggingar gilda, að breyttu breytanda, ef um er að ræða síðbúna skráningu hjá College voor zorgverzekering (sjúkratryggingaráði) að því er varðar einstaklinga sem um getur í a-lið ii. liðar.
- e) Einstaklingar, sem eiga rétt á aðstoð samkvæmt löggjöf aðildarríkis annars en Hollands, sem setjast að í Hollandi eða dvelja tímabundið í Hollandi, skulu eiga rétt á aðstoð í samræmi við þá skilmála sem stofnanir á búsetu- eða dvalarstað bjóða tryggðum einstaklingum í Hollandi, með hliðsjón af 1., 2. og 3. mgr. 11. gr. og 1. mgr. 19. gr. Zorgverzekeringswet (sjúkratryggingalaga), sem og rétt á aðstoð sem kveðið er á um í Algemene wet bijzondere ziektekosten (lögum um almenna tryggingu vegna sérstakra læknisútgjalda).
- f) Að því er varðar 27.34. gr. þessarar reglugerðar skal lífeyrir teljast lífeyrir sem greiða ber samkvæmt ákvæðum í b-lið (örorka) og c-lið (elli) yfirlýsingar Konungsríkisins Hollands, eins og kveðið er á um í 5. gr. þessar reglugerðar:
- lífeyrir sem úthlutað er samkvæmt lögum frá 6. janúar 1966 um lífeyri fyrir opinbera starfsmenn og eftirlífendur þeirra (Algemene burgerlijke pensioenwet) (lög um lífeyri fyrir opinbera starfsmenn í Hollandi),
  - lífeyrir sem úthlutað er samkvæmt lögum frá 6. október 1966 um lífeyri fyrir hermenn og eftirlífendur þeirra (Algemene militaire pensioenwet) (lög um lífeyri fyrir hermenn),
  - lífeyrir sem úthlutað er samkvæmt lögum frá 15. febrúar 1967 um lífeyri fyrir starfsfólk hollenska járnbrautafélagsins (NV Nederlandse Spoorwegen) og eftirlífendur þeirra (Spoorwegpensioenwet) (lög um lífeyri járnbrautarstarfsmanna),
  - lífeyrir sem er úthlutað samkvæmt reglugerð um ráðningarkjör hjá hollenska járnbrautafélaginu (Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen),
  - bætur sem eru veittar einstaklingum á eftirlaunum fyrir 65 ára eftirlaunaaldur samkvæmt lífeyriskerfi en tilgangur þess er að veita fyrrum launþegum tekjur á elliárum eða bætur sem eru veittar einstaklingum sem hverfa of snemma af vinnumarkaði, samkvæmt kerfi sem ríkið kemur á fót eða kjarasamningum fyrir einstaklinga sem eru 55 ára og eldri,
  - bætur sem er úthlutað hermönnum og opinberum starfsmönnum samkvæmt kerfi sem gilda ef um er að ræða uppsögn, jafngreiðslulífeyri og snemmtekin eftirlaun.
- g) Að því er varðar 1. og 4. kafla III. bóls í þessari reglugerð teljast bæturnar, sem einstaklingur getur fengið samkvæmt hollensku kerfi, þegar um er að ræða takmarkaða notkun á heilbrigðiskerfinu, sjúkrabætur í peningum.“
- c) Eftirfarandi komi í stað 1. og 2. liðar í þættinum „W. FINNLAND“:
- „1. Við beitingu a-liðar 2. mgr. 46. gr. að því er varðar útreikninga á tekjum á tímabilum sem eru færð til tekna samkvæmt finnskri löggjöf um tekjutengdan lífeyri, þegar einstaklingur hefur lokið lífeyrstryggingatímabilum, sem byggja á atvinnu í öðru aðildarríki fyrir hluta

viðmiðunartímabilsins samkvæmt finnskri löggjöf, skulu tekjur á því tímabili, sem er fært til tekna, vera jafnar heildarfjárhæð tekna sem aflað var á viðmiðunartímabilinu í Finnlandi, deilt með fjölda mánaða tryggingartímabila í Finnlandi á viðmiðunartímabilinu.“

3., 4. og 5. liður skulu endurtölusetir sem 2., 3. og 4. liður.

d) Þættinum „X. SVÍPJÓÐ“ er breytt sem hér segir:

i. Ákvæði 1. liðar falli brott.

ii. Eftirfarandi komi í stað 2. liðar:

„1. Ákvæði þessarar reglugerðar um söfnun trygginga- eða búsetutímabila gilda ekki um bráðabirgðaákvæðin í sænskri löggjöf um rétt til lágmarkslífeyris fyrir einstaklinga sem eru fæddir 1937 eða fyrr og hafa verið búsettir í Svíþjóð í tilgreindan tíma áður en þeir sækja um lífeyri (lög 2000:798).“

iii. Eftirfarandi komi í stað 3. liðar:

„2. Að því er varðar útreikninga á grunntekjum fyrir tekjutengdar sjúkrabætur og ástundunargreiðslur í samræmi við 8. kafla Lag (1962:381) om allmän försäkring (laga um almannatryggingar) gildir eftirfarandi:

- a) ef hinn tryggði hefur, á viðmiðunartímabilinu, einnig fallið undir löggjöf eins eða fleiri aðildarríkja vegna starfs sem launþegi eða sjálfstætt starfandi einstaklingur skulu tekjur í hlutaðeigandi aðildarríki eða aðildarríkjum teljast vera jafngildar meðalbrúttótekjum hins tryggða í Svíþjóð á hluta viðmiðunartímabilsins í Svíþjóð, reiknað út með því að deila tekjum í Svíþjóð með þeim fjölda ára þegar þessara tekna var aflað,
- b) ef bætur er reiknaðar út í samræmi við 40. gr. þessarar reglugerðar og einstaklingar eru ekki tryggðir í Svíþjóð skal viðmiðunartímabilið ákvarðað í samræmi við 2. og 8. lið 8. kafla í framangreindum lögum, eins og hlutaðeigandi einstaklingur væri tryggður í Svíþjóð. Hafi hlutaðeigandi einstaklingur ekki lífeyrisskapandi tekjur á þessu tímabili samkvæmt lögum um tekjutengdan ellilífeyri (1998:674) má viðmiðunartímabilið miðast við fyrri tímapunkt þegar hinn tryggði einstaklingur hafði tekjur af starfsemi í Svíþjóð.“

iv. Eftirfarandi komi í stað 4. liðar:

- „3. a) Réttur til eftirlífendalífeyris í samræmi við sænska löggjöf er háður því að hinn látni hafi verið tryggður í þrjú ár af næstliðnum fimm almanaksárum fyrir andlátið (viðmiðunartímabilið); ef þessi krafa er ekki uppfyllt er við útreikning á áætlaðri lífeyriseign vegna tekjutengds eftirlífendalífeyris tekið tillit til tryggingatímabila sem var lokið í öðru aðildarríki eins og þeim hefði verið lokið í Svíþjóð. Tryggingatímabil, sem er lokið í öðrum aðildarríkjum, skulu talin byggja á meðaltali þeirra tekna í Svíþjóð sem veita rétt til lífeyris. Ef hlutaðeigandi einstaklingur hefur aðeins lokið einu ári í Svíþjóð, sem veitir rétt til lífeyris, skal reikna öll tryggingatímabil í öðrum aðildarríkjum með sömu fjárhæð.
- b) Réttur til ekknalífeyris í samræmi við sænska löggjöf er háður því að lífeyrisstigum hafi verið safnað í tvö af næstliðnum fjórum árum fyrir andlát hins tryggða (viðmiðunartímabil); ef ekki er farið að þessari kröfu og hafi hinn tryggði lokið tryggingatímabilum í öðru aðildarríki á viðmiðunartímabilinu skal litið svo á, við útreikning á áætluðum lífeyrisstigum, sem veita rétt til ekknalífeyris við andlát eftir 1. janúar 2003, að þessi ár byggji á sama fjölda lífeyrisstiga og þau ár sem er lokið í Svíþjóð.“

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 311/2007

2010/EES/32/13

frá 19. mars 2007

um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72 sem kveður á um framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast á milli aðildarríkja\*, +

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72 frá 21. mars 1972 sem kveður á um framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast á milli aðildarríkja <sup>(1)</sup>, einkum 122. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tiltekin aðildarríki eða lögbær yfirvöld þeirra hafa farið fram á að viðaukum við reglugerð (EBE) nr. 574/72 verði breytt.
- 2) Fyrirhugaðar breytingar eru tilkomnar vegna ákvarðana sem viðkomandi aðildarríki hafa tekið eða lögbær yfirvöld þeirra sem tilnefna þau yfirvöld sem er skylt að sjá til þess að löggjöf um almannatryggingar sé framkvæmd í samræmi við lög Bandalagsins.

- 3) Í 9. viðauka við þá reglugerð er skrá yfir kerfi sem taka skal tillit til við útreikning á meðaltali ársútgjalda vegna veittrar aðstoðar í samræmi við 94. gr. og 95. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72.

- 4) Fengist hefur samhljóða álit framkvæmdaráðs um félagslegt öryggi farandlaunþega.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*1. gr.*

Ákvæðum 1.–5. viðauka, 7., 9. og 10. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 574/72 er breytt til samræmis við viðaukann við þessa reglugerð.

*2. gr.*

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 19. mars 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Vladimír ŠPIDLA

*framkvæmdastjóri.*

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 82, 23.3.2007, bls. 6. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 159/2007 frá 7. desember 2007 um breytingu VI. viðauka (Félagslegt öryggi) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 26, 8.5.2008, bls. 20.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 74, 27.3.1972, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1791/2006 (Stjtið. ESB L 363, 20.12.2006, bls. 1).

## VIÐAUKI

## 1. Ákvæðum 1. viðauka er breytt sem hér segir:

## a) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „C. Danmörk“:

„C. DANMÖRK:

1. Socialministeren (félagsmálaráðherra), København
2. Beskæftigelsesministeriet (atvinnumálaráðuneytið), København
3. Indenrigs- og Sundhedsministeriet (innanríkis- og heilbrigðismálaráðuneytið), København
4. Finansministeren (fjármálaráðherra), København
5. Ministeren for Familie- og Forbrugeranliggender (fjölskyldu- og neytendamálaráðherra), København“

## b) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „S. PÓLLAND“:

„S. PÓLLAND:

1. Minister Pracy i Polityki Społecznej (atvinnu- og félagsmálaráðherra), Warszawa
2. Minister Zdrowia (heilbrigðisráðherra), Warszawa“

## c) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ“:

„Y. BRESKA KONUNGRÍKIÐ:

1. Secretary of State for Work and Pensions (innanríkisráðherra fyrir atvinnu- og lífeyrismál), London
- 1a. Secretary of State for Health (heilbrigðisráðherra), London
- 1b. Commissioners of HM Revenue and Customs or their official representative (ríkisskattstjórar og tollayfirvöld eða opinber fulltrúi þeirra), London
2. Secretary of State for Scotland (ráðherra sem fer með málefni Skotlands), Edinburgh
3. Secretary of State for Wales (ráðherra sem fer með málefni Wales), Cardiff
4. Department for Social Development (ráðuneyti félagslegrar þróunar), Belfast  
Department of Health, Social Services and Public Safety (ráðuneyti heilbrigðismála, félagsmála og almannaoðryggis), Belfast
5. Principal Secretary, Social Affairs (aðalritari félagsmála), Gibraltar
6. Chief Executive of the Gibraltar Health Authority (aðalframkvæmdastjóri heilbrigðismála á Gíbraltar)“

## 2. Ákvæðum 2. viðauka er breytt sem hér segir:

## a) Þættinum „C. DANMÖRK“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað a-liðar:

## „a) Veikindi og meðganga og fæðing:

## i. Aðstoð:

## 1. Almennt:

Þar til bært hérað

## 2. Fyrir krefjendur um lífeyri og lífeyrisþega og aðstandendur þeirra sem búa í öðru aðildarríki, sjá ákvæði 4. og 5. þáttar 1. kafla III. bóls reglugerðarinnar og 28.–30. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:

Den Sociale Sikringsstyrelse (stjórn almannatrygginga), København

## ii. bætur í peningum:

Yfirvöldin í því sveitarfélagi þar sem bótaþeginn er búsettur“

## b) Þættinum „I. ÍRLAND“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 1. liðar:

## „1. Aðstoð:

— Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (heilbrigðisstjórn Dublin-Mid Leinster), Tullamore, County Offaly

— Health Service Executive Dublin-North East (heilbrigðisstjórn Dublin-North East), Kells, County Meath

— Health Service Executive South (heilbrigðisstjórn South), Cork

— Health Service Executive West (heilbrigðisstjórn West), Galway“

## c) Þættinum „J. ÍTALÍA“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað liðar 3. B:

## „B. Sjálfstætt starfandi einstaklingar:

## a) Til lækna:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir lækna)

## b) Til lyfjafræðinga:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir lyfjafræðinga)

## c) Til dýralækna:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir dýralækna)

## d) Til hjúkrunarfræðinga, aðstoðarfólks í heilbrigðisþjónustu og barnahjúkrunarfræðinga:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAP) (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir umönnunarstéttir)

## e) Til verkfræðinga og arkitekta:

Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (opinber félagsmálasjóður fyrir verkfræðinga og arkitekta)

## f) Til landmælingamanna:

Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (opinber félagsmálasjóður fyrir landmælingamenn)

g) Til lögmanna og málaflutningsmanna:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (opinber félagsmálasjóður fyrir lögmenn og málaflutningsmenn)
h) Til hagfræðinga:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (opinber félagsmálasjóður fyrir hagfræðinga)
i) Til endurskoðenda:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (opinber félagsmálasjóður fyrir endurskoðendur)
j) Til ráðgjafa á sviði ráðningamála:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir ráðgjafa á sviðið ráðningamála)
k) Til lögþóðkenda:	Cassa nazionale notariato (opinber félagsmálasjóður fyrir lögþóðkendur)
l) Til tollmiðlara:	Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie (FASC) (opinber félagsmálasjóður fyrir tollmiðlara)
m) Til líffræðinga:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir líffræðinga)
n) Til tæknimenntaðra manna og ráðunauta í landbúnaði:	Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (opinber félagsmálasjóður fyrir tæknimenntaða menn og ráðunauta í landbúnaði)
o) Til sölufulltrúa:	Ente nazionale di assistenza per gli agenti e i rappresentanti di commercio (opinber félagsmálasjóður fyrir sölufulltrúa)
p) Til sérfræðinga í iðnaði:	Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir sérfræðinga í iðnaði)
q) Til tryggingafræðinga, efnifræðinga, jarðræktarfræðinga, skógfræðinga og jarðfræðinga:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir tryggingafræðinga, efnifræðinga, jarðræktarfræðinga, skógfræðinga og jarðfræðinga)
r) Til sálfræðinga:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir sálfræðinga)
s) Til blaðamanna:	Istituto nazionale di previdenza ed assistenza dei giornalisti italiani (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir ítalska blaðamenn)
t) Til sjálfstætt starfandi einstaklinga í landbúnaði, handverki og viðskiptum:	Istituto nazionale della previdenza sociale — sedi provinciali (opinber almannatryggingastofnun, INPS-umdæmisskrifstofur)

d) Þættinum „Q. HOLLAND“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 1. liðar:

**„1. Veikindi og meðganga og fæðing:**

- |            |   |
|------------|---|
| a) Aðstoð: | — til einstaklinga sem, skv. 2. gr. sjúkratryggingalaganna, ber skylda til að kaupa sér tryggingu hjá sjúkratryggingafélagi: féluginu sem hlutaðeigandi einstaklingur hefur keypt sjúkratryggingu af í skilningi sjúkratryggingalaganna eða |
|------------|---|

- til einstaklinga sem ekki falla undir liðinn hér að framan og búa erlendis og eiga, samkvæmt reglugerðinni eða EES-samningnum eða samningnum við Sviss um frjálsa för einstaklinga, rétt á heilbrigðisþjónustu í búsetulandi sínu samkvæmt hollenskri löggjöf:
1. Skráning og innheimta lögboðinna iðgjalda: College voor zorgverzekeringen í Diemen eða
  2. Heilbrigðisþjónusta: Agis Zorgverzekeringen, Amersfoort
- b) Bætur í peningum: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (tryggingastofnun launþega), Amsterdam
- c) Sjúkratryggingagreiðslur: Belastingdienst Toeslagen, Utrecht“
- e) Þættinum „S. PÓLLAND“ er breytt sem hér segir:
- Eftirfarandi komi í stað 6. liðar:
- „6. Fjölskyldubætur:
- þar til bær héraðsmiðstöð fyrir félagsþjónustu á búsetu- eða dvalarstað einstaklinga sem á rétt á bótum“
- f) Þættinum „X. SVÍÐJÓÐ“ er breytt sem hér segir:
- Eftirfarandi komi í stað 1. liðar:
- „1. Í öllum öðrum tilvikum en vegna atvinnuleysisbóta:
- a) Almennt: Försäkringskassans länsorganisation (héraðsskrifstofur almannatryggingastofnunar) sem eru til þess bærar að fjalla um umsókn
  - b) Til sjómanna sem ekki eru búsettir í Svíþjóð: Försäkringskassans länsorganisation Västra Götaland (almannatryggingastofnun, Vestur-Gautland) fyrir öll mál önnur en lífeyri, sjúkrageiðslur og ástundunargreiðslur og langtímagreiðslur vegna vinnuslysa
  - c) Við beitingu 35.- 59. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar til einstaklinga sem ekki eru búsettir í Svíþjóð: Försäkringskassan länsorganisation (héraðsskrifstofur almannatryggingastofnunar), Götaland
  - d) Við beitingu 60.- 77 gr. framkvæmdarreglugerðarinnar til einstaklinga, þó ekki sjómanna, sem ekki eru búsettir í Svíþjóð: Försäkringskassan (almannatryggingastofnun) á þeim stað þar sem vinnuslysið varð eða atvinnusjúkdómur kom upp



- e) Við beitingu 60. - 77 gr. framkvæmdarreglugerðarinnar til sjómanna sem ekki eru búsettir í Svíþjóð: Försäkringskassan länsorganisation (héraðsskrifstofur almannatryggingastofnunar), Götaland“

- g) Þættinum „Y. BRESKA KONUNGSRÍKID“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 3. liðar:

„3. **Fjölskyldubætur:**

- Stóra-Bretland: HM Revenue, Child Benefit Office (ríkisskattstjóri, barnabótadeild), Newcastle upon Tyne
- HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, skattfrádráttardeild), Preston
- Norður-Írland: HM Revenue , Child Benefit Office (NI) (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, barnabótadeild, (NI)), Belfast
- HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, skattfrádráttardeild), Belfast
- Gíbraltar: Principal Secretary, Social Affairs (aðalritari félagsmála), Gíbraltar“

3. Ákvæðum 3. viðauka er breytt sem hér segir:

- a) Þættinum „C. DANMÖRK“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað II. liðar:

„II. *STOFNANIR Á DVALARSTAÐ*

a) **Veikindi og meðganga og fæðing:**

- i. við beitingu 19. gr. a, 20., 21. og 31. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Þar til bært hérað
- ii. við beitingu 24. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Yfirvöldin í því sveitarfélagi þar sem bótaþeginn dvelur

b) **Vinnuslys og atvinnusjúkdómar:**

- i. við beitingu 4. kafla í IV. bálki framkvæmdarreglugerðarinnar, að undanskilinni 64. gr.: Arbejdsskadestyrelsen (opinber skrifstofa vinnuslysa- og atvinnusjúkdómaráðsins), København
- ii. við beitingu 64. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar: Yfirvöldin í því sveitarfélagi þar sem bótaþeginn dvelur

c) **Atvinnuleysi:**

- i. við beitingu 6. kafla VI. bálks framkvæmdarreglugerðarinnar, að undanskilinni 83. gr.: Þar til bær atvinnuleysistryggingasjóður

- ii. við beitingu 83. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:

Vinnumiðlun staðsett í því bæjarfélagi sem á dvalarstað bótaþega“

- b) Þættinum „I. ÍRLAND“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 1. liðar:

„1. Aðstoð:

- Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (heilbrigðisstjórn Dublin-Mid Leinster), Tullamore, County Offaly
- Health Service Executive Dublin-North East (heilbrigðisstjórn Dublin-North East), Kells, County Meath
- Health Service Executive South (heilbrigðisstjórn South), Cork
- Health Service Executive West (heilbrigðisstjórn West), Galway“

- c) Þættinum „J. ÍTALÍA“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað liðar 3B:

„B. Sjálfstætt starfandi einstaklingar:

- |  |  |
|--|--|
| a) Til lækna:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir lækna)   |
| b) Til lyfjafræðinga:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (opinber félagsmálaskrifstofa fyrirlyfjafræðinga)                                    |
| c) Til dýralækna:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir dýralækna)                                       |
| d) Til hjúkrunarfræðinga, aðstoðarfólks í heilbrigðisþjónustu og barnahjúkrunarfræðinga: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAP) (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir umönnunarstéttir) |
| e) Til verkfræðinga og arkitekta:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir verkfræðinga og arkitekta) |
| f) Til landmælingamanna:   | Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir landmælingamenn)                       |
| g) Til lögmanna og málaflutningsmanna:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir lögmenn og málaflutningsmenn)                      |
| h) Til hagfræðinga:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir hagfræðinga)           |

- |   |   |
|---|---|
| i) Til endurskoðenda:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (opinber félagsmálasjóður fyrir endurskoðendur)  |
| j) Til ráðgjafa á sviði ráðningamála:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir ráðgjafa á sviði ráðningamála)   |
| k) Til lögbókenda:  | Cassa nazionale notariato (opinber félagsmálasjóður fyrir lögbókendur)  |
| l) Til tollmiðlara:   | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie (FASC) (opinber félagsmálasjóður fyrir tollmiðlara)   |
| m) Til líffræðinga:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir líffræðinga)  |
| n) Til tæknimenntaðra manna og ráðunauta í landbúnaði:                                    | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (opinber félagsmálasjóður fyrir tæknimenntaða menn og ráðunauta í landbúnaði)   |
| o) Til sölufulltrúa:  | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (opinber félagsmálasjóður fyrir sölufulltrúa)   |
| p) Til sérfræðinga í iðnaði:  | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir sérfræðinga í iðnaði)   |
| q) Til tryggingafræðinga, efnifræðinga, jarðræktarfræðinga, skógfræðinga og jarðfræðinga: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir tryggingafræðinga, efnifræðinga, jarðræktarfræðinga, skógfræðinga og jarðfræðinga) |
| r) Til sálfræðinga:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir sálfræðinga)   |
| s) Til blaðamanna:  | Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani (opinber félagsmálastofnun fyrir ítalska blaðamenn)   |
| t) Til sjálfstætt starfandi einstaklinga í landbúnaði, handverki og viðskiptum:           | Istituto nazionale della previdenza sociale — sedi provinciali (opinber almannatryggingastofnun, INPS-umdæmisskrifstofur)   |

d) Þættinum „S. PÓLLAND“ er breytt sem hér segir:

i. Eftirfarandi komi í stað a liðar 2. liðar:

- |  |  |
|--|--|
| <p>„a) Til einstaklinga sem nýlega hafa verið launþegar eða sjálfstætt starfandi, að undanskildum sjálfstætt starfandi bændum, og til atvinnuhermanna og starfsmanna sem hafa lokið öðrum starfstímabilum en þeim sem eru tilgreind í c-, d- og e-lið:</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanna-tryggingastofnun — ZUS) — útibússkrifstofan í Łódź — fyrir einstaklinga sem hafa lokið tryggingatímabilum í Póllandi og erlendis, þ.m.t. tímabil sem síðast var lokið á Spáni, í Portúgal, á Ítalíu, Grikklandi, Kýpur eða Möltu</li> <li>2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanna-tryggingastofnun — ZUS) — útibússkrifstofan í Nowy Sącz — fyrir einstaklinga sem hafa lokið tryggingatímabilum í Póllandi og erlendis, þ.m.t. tímabil sem síðast var lokið í Austurríki, Tékklandi, Ungverjalandi, Slóvakíu eða Slóveníu</li> </ol> |
|--|--|

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanna-tryggingastofnun — ZUS) — útibússkrifstofan í Opole — fyrir einstaklinga sem hafa lokið tryggingatímabilum í Póllandi og erlendis, þ.m.t. tímabil sem síðast var lokið í Þýskalandi
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanna-tryggingastofnun — ZUS) — útibússkrifstofan í Szczecin — fyrir einstaklinga sem hafa lokið tryggingatímabilum í Póllandi og erlendis, þ.m.t. tímabil sem síðast var lokið í Danmörku, Finnlandi, Svíþjóð, Litháen, Lettlandi eða Eistlandi
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almanna-tryggingastofnun — ZUS) — I Oddział w Warszawie — Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (útibú I í Varsjá — aðalskrifstofan fyrir alþjóðasamninga) — fyrir einstaklinga sem hafa lokið tryggingatímabilum í Póllandi og erlendis, þ.m.t. tímabil sem var síðast lokið í Belgíu, Frakklandi, Hollandi, Lúxemborg, Írlandi eða Breska konungsríkinu“

ii. Eftirfarandi komi í stað 3. liðar:

„3. Vinnuslys og atvinnusjúkdómur.:

- a) Aðstoð:
 

Narodowy Fundusz Zdrowia — Oddział Wojewódzki (sjúkrasjóður ríkisins — héraðsútibú) í þeim landshluta þar sem viðkomandi hefur búsetu eða dvelur
- b) Bætur í peningum:
  - i. vegna veikinda:
    - staðarskrifstofur Zakład Ubezpieczeń Społecznych (almannatryggingastofnunar — ZUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað eða
    - héraðsútibú Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (almannatryggingasjóðs landbúnaðarins — KRUS) með svæðisbundna lögsögu á búsetu- eða dvalarstað
  - ii. örorka eða andlát þess sem telst fyrirvinna fjölskyldu:
    - til einstaklinga sem nýlega hafa verið launþegar eða sjálfstætt starfandi (að undanskildum sjálfstætt starfandi bændum):
 

Einingar almannatryggingastofnunar (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) sem eru tilgreindar í a-lið 2. liðar
    - til einstaklinga sem nýlega hafa verið sjálfstætt starfandi bændur:
 

Einingar almannatryggingasjóðs landbúnaðarins (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) sem tilgreindar eru í b-lið 2. liðar
    - til atvinnuhermanna þegar um er að ræða tímabil herþjónustu í Póllandi hafi síðasta tímabilið verið umrætt herþjónustutímabil og tryggingatímabil erlendis:
 

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (lífeyrisskrifstofa fyrir herinn í Varsjá) sé um að ræða þar til bærufstofnunina sem tilgreind er í þriðja undirlið ii. liðar í b-lið 3. liðar 2. viðauka

- til starfsmanna sem tilgreindir eru í d-lið 2. liðar þegar um er að ræða þjónustutímabil í Póllandi, ef síðasta þjónustutímabilið var innan einnar af þeim stofnunum sem tilgreindar eru í d-lið 2. liðar og tryggingatímabil erlendis: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (lífeyrisskrifstofa innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins í Varsjá) sé um að ræða þar til bæru stofnunina sem tilgreind er í fjórða undirlið ii. liðar í b-lið 3. liðar 2. viðauka
- til fangavarda þegar um er að ræða þjónustutímabil í Póllandi hafi síðasta tímabilið verið umrætt þjónustutímabil og tryggingatímabil erlendis: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (lífeyrisskrifstofa fyrir fangelsisþjónustuna í Varsjá) sé um að ræða þar til bæru stofnunina sem tilgreind er í fimmta undirlið ii. liðar í b-lið 3. liðar 2. viðauka
- til dómara og saksóknara: Sérstofnanir dómsmálaráðuneytisins
- til einstaklinga sem hafa eingöngu lokið tryggingatímabilum erlendis: Zakład Ubezpieczeń Społecznych (einingar almanna-tryggingastofnunar) sem eru tilgreindar í g-lið 2. liðar“

e) Þættinum „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 3. liðar:

**„3. Fjölskyldubætur:**

Við beitingu 73. og 74. gr. reglugerðarinnar:

- Stóra-Bretland: HM Revenue and Customs, Child Benefit Office (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, barnabótadeild), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA  
HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, skattfrádráttardeild), Preston, PR1 0SB
- Norður-Írland: HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (NI) (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, barnabótadeild), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW  
HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, skattfrádráttardeild), Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF
- Gíbraltar: Department of Social Services (félagsmálaráðuneyti), 23 Mackintosh Square, Gíbraltar“

4. Ákvæðum 4. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Þættinum „C. DANMÖRK“ er breytt sem hér segir:

i. Eftirfarandi komi í stað 1. liðar:

- „1. a) **Aðstoð vegna veikinda, meðgöngu og fæðingar:** Indenrigs- og Sundhedsministeriet (innanríkis- og heilbrigðismálaráðuneytið), København

- b) **Sjúkrabætur í peningum:** Arbejdsdirektoratet (vinnumálaskrifstofan),
- c) **Bætur í peningum vegna meðgöngu og fæðingar:** Ministeren for Familie- og Forbrugeranliggender (fjölskyldu- og neytendamálaráðuneyti),“
- ii) Eftirfarandi komi í stað 3. liðar:
- „3. **Bætur vegna endurhæfingar:** Arbejdsdirektoratet (vinnumálaskrifstofan),“
- iii) Eftirfarandi komi í stað 7. liðar:
- „7. Lífeyrir samkvæmt „loven om Arbejdsmarkedets Tillægspension (ATP)“ (lögum um viðbótar-lífeyri launþega): Arbejdsmarkedets Tillægs Pension, ATP, (skrifstofa viðbótarlífeyris fyrir launþega), Hillerød“
- b) Þættinum „I. ÍRLAND“ er breytt sem hér segir:
- Eftirfarandi komi í stað 1. liðar:
- „1. **Aðstoð:** Health Service Executive (heilbrigðisstjórn), Naas, Co. Kildare“
- c) Þættinum „S. PÓLLAND“ er breytt sem hér segir:
- Eftirfarandi komi í stað 2. liðar:
- „2. **Bætur í peningum:**
- a) Vegna veikinda, meðgöngu og fæðingar, fötlunar, elli, andláts, vinnuslysa og atvinnu-sjúkdóma:
- Zakład Ubezpieczeń Społecznych — Centrala (almannatryggingastofnunin – ZUS- höfuðstöðvar)
  - Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego — Centrala (almannatryggingasjóður landbúnaðarins — KRUS — höfuðstöðvar), Warszawa
  - Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (lífeyrisskrifstofa innanríkis- og stjórnsýsluráðuneytisins), Warszawa
- b) Vegna atvinnuleysis: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (atvinnu- og félagsmálaráðuneyti), Warszawa
- c) Fjölskyldubætur og aðrar iðgjaldsfrjálsar bætur: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (atvinnu- og félagsmálaráðuneyti), Warszawa“

- d) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“:

„Y. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

**Stóra-Bretland:**

- |    |  |   |
|----|--|---|
| a) | Iðgjöld og aðstoð við launþega sem starfa utan aðalstöðva: | HM Revenue and Customs, Centre for Non-Residents Inland Revenue (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, miðstöð fyrir fólk með aðsetur erlendis), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ |
| b) | Allar aðrar fyrirspurnir:                                  | Department of Work and Pensions (ráðuneyti atvinnu- og lífeyrismála), The Pension Service, International Pension Centre, Tyneview Park, Newcastle upon Tyne, NE98 1 BA                        |

**Norður-Írland:**

- |    |  |   |
|----|--|---|
| a) | Iðgjöld og aðstoð við launþega sem starfa utan aðalstöðva: | HM Revenue and Customs, Centre for Non-Residents (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, miðstöð fyrir fólk með aðsetur erlendis), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ  |
| b) | Allar aðrar fyrirspurnir:                                  | Department for Social Development (félagsþróunar-ráðuneyti), Social Security Agency (almannatryggingastofnun), Network Support Branch (netstuðningsdeild), Overseas Benefits Unit (bótadeild handan hafsins), Level 2, James House, 2 — 4 Cromac Street, Belfast, BT7 2JA |

**Gíbraltar:**

Department for Work and Pensions (ráðuneyti atvinnu- og lífeyrismála), The Pension Service, International Pension Centre, Tyneview Park, Newcastle upon Tyne, NE98 1 BA“

5. Ákvæðum 5. viðauka er breytt sem hér segir:

- a) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „16. BELGÍA — HOLLAND“:

„16. BELGÍA-HOLLAND

- |    |   |
|----|---|
| a) | Samningurinn frá 21. mars 1968 um innheimtu og endurgreiðslur iðgjalda til almannatrygginga og framkvæmdasamningur frá 25. nóvember 1970 sem gerður var samkvæmt umræddum samningi. |
| b) | Samningur frá 13. mars 2006 um sjúkratryggingar.  |
| c) | Samningur frá 12. ágúst 1982 um tryggingar vegna veikinda, meðgöngu og fæðingar og örorku.“   |

- b) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „51. DANMÖRK – SPÁNN“:

„51. DANMÖRK – SPÁNN

Enginn.“

- c) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „54. DANMÖRK – ÍTALÍA“:

„54. DANMÖRK – ÍTALÍA

Samningur frá 18. nóvember 1998 um endurgreiðslu kostnaðar vegna aðstoðar sem kveðið er á um í 36. og 63. gr. Samningurinn gildir frá og með 1. janúar 1995.“

- d) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „110. EISTLAND - BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“:

„110. EISTLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Samningur frá 29. mars 2006 milli lögbærra yfirvalda í Lýðveldinu Eistlandi og Breska konungsríkinu skv. 3. mgr. 36. gr. og 3. mgr. 63. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 um að koma á öðrum aðferðum við endurgreiðslu kostnaðar vegna aðstoðar sem veitt er samkvæmt reglugerðinni af hálfu beggja landanna og öðlast gildi 1. maí 2004.“

- e) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „195. ÍTALÍA - BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“:

„195. ÍTALÍA – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Samningur frá 15. desember 2005 milli lögbærra yfirvalda í Lýðveldinu Ítalíu og Breska konungsríkinu skv. 3. mgr. 36. gr. og 3. mgr. 63. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 um að koma á öðrum aðferðum við endurgreiðslu kostnaðar vegna aðstoðar sem veitt er samkvæmt reglugerðinni af hálfu beggja landanna og öðlast gildi 1. janúar 2005.“

6. Ákvæðum 7. viðauka er breytt sem hér segir:

- a) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „H. FRAKKLAND“:

„H. FRAKKLAND: Enginn“

- b) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „V. SLÓVAKÍA“:

„V. SLÓVAKÍA: Enginn“

7. Ákvæðum 9. viðauka er breytt sem hér segir:

- a) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „C. Danmörk“:

„C. DANMÖRK

Árlegur meðaltalskostnaður vegna aðstoðar skal reiknaður út með tilliti til fyrirkomulags sem er sett fram í lögum um opinbera heilbrigðisþjónustu, lögum um sjúkrahús og, að því er varðar kostnað vegna endurhæfingar, lögum um virka félagsmálastefnu og í lögum um virkar atvinnuráðstafanir.“

- b) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „I. ÍRLAND“:

„I. ÍRLAND

Árlegur meðaltalskostnaður vegna aðstoðar skal reiknaður út með því að taka tillit til aðstoðar (heilbrigðisþjónusta) sem þær heilbrigðisstjórnir, sem um getur í 2. viðauka, veita í samræmi við ákvæði heilbrigðislaga 1947 til 2004.“

- c) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „S. PÓLLAND“:

„S. PÓLLAND

Árlegur meðaltalskostnaður vegna aðstoðar skal reiknaður út með því að taka tillit til fyrirkomulags sem er sett fram í lögum um heilbrigðisþjónustu sem er rekin með opinberu fjármagni, í lögum um opinbera neyðarþjónustu lækna og, að því er varðar kostnað vegna endurhæfingar, einnig í lögum um almannatryggingakerfi og lögum um félagslegar tryggingar bænda.“



8. Ákvæðum 10. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Þættinum „B. TÉKKLAND“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 1. liðar:

„1. a) **Við beitingu 17. gr. reglugerðarinnar:**

□eská správa sociálního zabezpečení (stjórn almannatrygginga í Tékklandi)

1. b) **Við beitingu 14. gr. (b-liður 1. mgr.) reglugerðarinnar og 10. gr. (b-liður), 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a (1. mgr.), 12. gr. (a-liður), 13. gr. (2. og 3. mgr.), 14. gr. (1., 2. og 3. mgr.), 80. gr. (2. mgr.), 81. gr. og 85. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar, stofnun sem tilnefnd er í 10. mgr. 4. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:**

□eská správa sociálního zabezpečení (stjórn almannatrygginga í Tékklandi), og héraðsskrifstofa hennar“

b) Þættinum „D. ÞÝSKALAND“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 2. liðar:

„2. **Við beitingu:**

— a-liðar 1. mgr. 14. gr., 1. mgr. 14. gr. b reglugerðarinnar og ef um samkomulag er að ræða skv. 17. gr. reglugerðarinnar, ásamt 11. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar,

— a-liðar 1. mgr. 14. gr. a, 2. mgr. 14. gr. b reglugerðarinnar og ef um samkomulag er að ræða skv. 17. gr. reglugerðarinnar, ásamt 11. gr. a framkvæmdarreglugerðarinnar,

— 14. gr. (b-liður 2. mgr.), 14. gr. (3. mgr.), 14. gr. a (2.-4. mgr.) og 14. gr. c (a-liður) og ef um samkomulag er að ræða skv. 17. gr. reglugerðarinnar, ásamt 12. gr. a framkvæmdarreglugerðarinnar,

i. einstaklingar sem eru sjúkratryggðir:

Stofnunin sem þeir eru tryggðir hjá ásamt toll-yfirvöldum að því er varðar eftirlit

ii. einstaklingar sem eru ekki sjúkratryggðir og falla ekki undir starfstengt lífeyriskerfi:

Þar til bær lífeyrstryggingastofnun, ásamt toll-yfirvöldum að því er varðar eftirlit

iii. einstaklingar sem eru ekki sjúkratryggðir en falla undir starfstengt lífeyriskerfi:

Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen (samtök starfstengdra lífeyriskerfa), Köln, ásamt toll-yfirvöldum að því er varðar eftirlit“

c) Þættinum „I. ÍRLAND“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 4. liðar:

„4. a) **Við beitingu 110. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (vegna bóta í peningum):**

Department of Social and Family Affairs (félags- og fjölskyldumálaráðuneytið)

**b) Við beitingu 110. gr. (vegna aðstoðar) og 2. mgr. 113. gr. framkvæmdar-reglugerðarinnar:**

Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (heilbrigðisstjórn Dublin-Mid Leinster), Tullamore, County Offaly

Health Service Executive Dublin-North East (heilbrigðisstjórn Dublin-North East), Kells, County Meath

Health Service Executive South (heilbrigðisstjórn South), Cork

Health Service Executive West (heilbrigðisstjórn West), Galway“

**d) Þættinum „J. ÍTALÍA“ er breytt sem hér segir:**

Eftirfarandi komi í stað 3. liðar:

**„3. Við beitingu 11. gr. a og 12 gr. framkvæmdar-reglugerðarinnar:**

Til lækna:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir lækna)

Til lyfjafræðinga:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir lyfjafræðinga)

Til dýralækna:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir dýralækna)

Til hjúkrunarfræðinga, aðstoðarfólks í heilbrigðisþjónustu og barnahjúkrunarfræðinga:

Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigilatrici d'infanzia (opinber félagsmálasjóður fyrir hjúkrunarfræðinga, aðstoðarfólk í heilbrigðisþjónustu og barnahjúkrunarfræðinga)

Til sölumanna og sölufulltrúa:

Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (opinber félagsmálasjóður fyrir sölumenn og sölufulltrúa)

Til líffræðinga:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir líffræðinga)

Til sérfræðinga í iðnaði:

Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir sérfræðinga í iðnaði)

Til sálfræðinga:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza psicologi (opinber félagsmála- og aðstoðarskrifstofa fyrir sálfræðinga)

Til blaðamanna:

Istituto nazionale di previdenza dei giornalisti italiani „Giovanni Amendola“ (opinber Giovanni Amendola félagsmálastofnun fyrir ítalska blaðamenn)

Til tryggingafræðinga, efnafræðinga, jarðræktarfræðinga, skógfræðinga og jarðfræðinga:

Ente di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir tryggingafræðinga, efnafræðinga, jarðræktarfræðinga, skógfræðinga og jarðfræðinga)

Til tæknimenntaðra manna og ráðunauta í landbúnaði:	Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (opinber félagsmálaskrifstofa tæknimenntaðra manna og ráðunauta í landbúnaði)
Til verkfræðinga og arkitekta:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti (opinber félagsmálasjóður fyrir verkfræðinga og arkitekta)
Til landmælingamanna:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (opinber félagsmálasjóður fyrir landmælingamenn)
Til lögmannna og málaflutningsmanna:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (opinber félagsmálasjóður fyrir lögfræðinga)
Til hagfræðinga:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (opinber félagsmálasjóður fyrir hagfræðinga)
Til endurskoðenda:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (opinber félagsmálasjóður fyrir endurskoðendur)
Til ráðgjafa á sviði ráðningamála:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (opinber félagsmálaskrifstofa fyrir ráðgjafa á sviði ráðningamála)
Til lögbókenda:	Cassa nazionale notariato (opinber félagsmálasjóður fyrir lögbókendur)
Til tollmiðlara:	Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri doganali (opinber félagsmálasjóður fyrir tollmiðlara)
Til sjálfstætt starfandi einstaklinga í landbúnaði, handverki og viðskiptum:	Istituto Nazionale della previdenza sociale — sedi provinciali (opinber almannatryggingastofnun, INPS-umdæmisskrifstofur)

e) Þættinum „M. LITHÁEN“ er breytt sem hér segir:

i. Eftirfarandi komi í stað 1. liðar:

„1. Við beitingu 14. gr. (b-liður 1. mgr.), 14. gr. a (b-liður 1. mgr.), 14. gr. b (1. og 2. mgr.), 14. gr. d (3. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar og 6. gr. (1. mgr.), 10. gr. b, 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a, 12. gr. a, 13. gr. (2. og 3. mgr.), 14. gr. (1. og 2. mgr.), 85. gr. (2. mgr.) og 91. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar:

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (stjórn almannatrygginga-sjóðs ríkisins, skrifstofa fyrir bætur erlendis)“

ii. Eftirfarandi komi í stað 5. liðar:

„5. Við beitingu 110. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:

a) Aðstoð skv. 1. og 4. kafla III. bóls reglugerðarinnar:

Valstybinė ligonių kasa (sjúkrahús sjóður ríkisins), Vilnius

- b) Bætur í peningum í skv. 1. - 4. og 8. kafla III. bóls reglugerðarinnar: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (stjórn almannatrygginga-sjóðs ríkisins, skrifstofa fyrir bætur erlendis)
- c) Bætur í peningum skv. 6. kafla III. bóls reglugerðarinnar: Lietuvos darbo birža (vinnumiðlun Litháen)
- d) Bætur í peningum skv. 5. og 7. kafla III. bóls reglugerðarinnar: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (félagsmála-skrifstofur sveitarfélaga)<sup>4</sup>
- f) Þættinum „S. PÓLLAND“ er breytt sem hér segir:
- Eftirfarandi komi í stað 12. liðar:
- „12. **Við beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdar-reglugerðarinnar í tengslum við 70. gr. reglugerðarinnar:** Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (atvinnu- og félagsmálaráðuneyti), Warszawa“
- g) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „X. SVÍÐJÓÐ“:

„X. SVÍÐJÓÐ

1. **Í öllum öðrum tilvikum en þeim sem eru tilgreind hér á eftir:** Försäkringskassan lokalkontor (héraðsskrifstofur almannatryggingastofnunar)
  2. **Til sjómanna sem ekki eru búsettir í Svíþjóð:** Försäkringskassans länsorganisation (almannatryggingastofnun, Vestur-Gautland)
  3. **Við beitingu 16. gr. reglugerðarinnar:** Försäkringskassan länsorganisation (almannatryggingastofnunar, Gautland)
  4. **Við beitingu 17. gr. reglugerðarinnar gagnvart hópum einstaklinga:** Försäkringskassan länsorganisation (almannatryggingastofnun, Gautland)
  5. **Við beitingu 2. mgr. 102. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:**
    - a) Försäkringskassan (almannatryggingastofnun), aðalskrifstofa.
    - b) Fyrir atvinnuleysisbætur — Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen, IAF (atvinnuleysistryggingaráðgjöf)<sup>4</sup>
- h) Þættinum „Y. BRESKA KONUNGSRIKID“ er breytt sem hér segir:
- i. Eftirfarandi komi í stað 1. liðar:
- „1. **Við beitingu 14. gr. c, 14. gr. d (3. mgr.) og 17. gr. reglugerðarinnar og 6. gr. (1. mgr.), 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a (1. mgr.), 12. gr. a, 13. gr. (2. og 3. mgr.), 14. gr. (1., 2. og 3. mgr.), 80. gr. (2. mgr.), 81. gr., 82. gr. (2. mgr.) og 109. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:**
- Stóra-Bretland:** HM Revenue and Customs, Centre for Non-Residents (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, miðstöð fyrir fólk með aðsetur erlendis), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ

**Norður-Írland:**

Department for Social Development (félagsþróunar-ráðuneyti), Social Security Agency (almannatryggingastofnun), Network Support Branch (netstuðningsdeild), Overseas Benefits Unit (bótadeild handan hafsins), Level 2, James House, 2 — 4 Cromac Street, Belfast, BT7 2JA

HM Revenue and Customs, Centre for Non-Residents (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, miðstöð fyrir fólk með aðsetur erlendis), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ“

ii. Eftirfarandi komi í stað 3. liðar:

„3. Við beitingu 85. gr. (2. mgr.), 86. gr. (2. mgr.) og 89. gr. (1. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar:

**Stóra-Bretland:**

HM Revenue and Customs, Child Benefit Office (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, barnabótadeild), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA

HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, skattfrádráttardeild), Preston, PR1 0SB

**Norður-Írland:**

HM Revenue and Customs, Child Benefit Office (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, barnabótadeild), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW

HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (ríkisskattstjóri og tollayfirvöld, skattfrádráttardeild), Dorchester House, Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF“

---

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 915/2007

2010/EES/32/14

frá 31. júlí 2007

## um breytingu á reglugerð (EB) nr. 622/2003 um ráðstafanir til að framfylgja sameiginlegum grunnreglum um flugvernd (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2320/2002 frá 16. desember 2002 um sameiginlegar reglur um flugvernd í almenningssflugi<sup>(1)</sup>, einkum 2. mgr. 4. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Framkvæmdastjórninni ber, þegar þörf krefur, samkvæmt reglugerð (EB) nr. 2320/2002, að samþykkja ráðstafanir til að framfylgja sameiginlegum grunnreglum um flugvernd í öllu Bandalaginu. Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 622/2003 frá 4. apríl 2003 um ráðstafanir til að framfylgja sameiginlegum grunnreglum um flugvernd<sup>(2)</sup> var fyrsta gerðin þar sem mælt var fyrir um slíkar ráðstafanir.
- 2) Endurskoða skal ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í reglugerð (EB) nr. 622/2003, um takmarkanir á heimiluðum vökva farþega sem koma með flugi frá þriðju löndum og hafa flugskipti á flugvöllum Bandalagsins, í ljósi tækniþróunar, afleiðinga sem þetta getur haft á rekstur flugvalla og áhrifa á farþega.
- 3) Því ber að breyta reglugerð (EB) nr. 622/2003 til samræmis við það.
- 4) Slík endurskoðun hefur sýnt að takmarkanir á heimiluðum vökva farþega, sem koma með flugi frá þriðju löndum og hafa flugskipti á flugvöllum

Bandalagsins, skapa vissa rekstrarerfiðleika á þessum flugvöllum og valda viðkomandi farþegum óþægindum.

- 5) Þróun í skimunartækni ætti, þegar þar að kemur, að leysa þessi vandamál en þar til tæknilausnir verða tiltækar ætti að gera tímabundnar ráðstafanir og þær endurskoðaðar í samræmi við reglugerð (EB) nr. 1546/2006. Breyta ber reglugerð (EB) nr. 622/2003 til samræmis við það.
- 6) Í samræmi við reglugerð (EB) nr. 2320/2002 voru ráðstafanirnar, sem mælt er fyrir um í viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 622/2003, leynilegar og ekki birtar. Það sama gildir óhjákvæmilega um allar gerðir sem breyta henni.
- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar um flugvernd í almenningssflugi.

## SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

## 1. gr.

Viðaukanum við reglugerð (EB) nr. 622/2003 er breytt eins og fram kemur í viðaukanum við þessa reglugerð.

Ákvæði 3. gr. þeirrar reglugerðar gilda varðandi leynd yfir viðaukanum.

## 2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 31. júlí 2007.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Jacques BARROT

varaforseti.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 200, 1.8.2007, bls. 3. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 12/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 33, 12.6.2008, bls. 19.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 355, 30.12.2002, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 849/2004 (Stjtið. ESB L 158, 30.4.2004, bls. 1; leiðrétt með Stjtið. ESB L 229, 29.6.2004, bls. 3).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 89, 5.4.2003, bls. 9. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 437/2007 (Stjtið. ESB L 104, 21.4.2007, bls. 16).

*VIÐAUKI*

Í samræmi við 1. gr. er viðaukinn leynilegur og skal ekki birtur í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

---

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/32/15

frá 21. júní 2007

um breytingu á ákvörðunum 2001/689/EB, 2002/739/EB, 2002/740/EB, 2002/741/EB og 2002/747/EB í því skyni að lengja gildistíma vistfræðilegu viðmiðananna við veitingu umhverfismerkis Bandalagsins fyrir tilteknar vörur (\*)

(tilkynnt með númeri C(2007) 3128)

(2007/457/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

afritunarpappír og grafískan pappír og um breytingu á ákvörðun 1999/554/EB <sup>(5)</sup> fellur úr gildi 31. ágúst 2007.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1980/2000 frá 17. júlí 2000 um endurskoðað kerfi um veitingu umhverfismerkis Bandalagsins <sup>(1)</sup>, einkum annarri undirgrein 1. mgr. 6. gr.,

að höfðu samráði við umhverfismerkinganefnd Evrópusambandsins,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 5) Vistfræðilegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/747/EB frá 9. september 2002 um endurskoðaðar, vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki Bandalagsins fyrir ljósaperur og breytingu á ákvörðun 1999/568/EB <sup>(6)</sup>, falla úr gildi 31. ágúst 2007.
- 6) Samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1980/2000 hafa vistfræðilegu viðmiðanirnar verið endurskoðaðar í tæka tíð og einnig tilheyrandi kröfur um mat og sannprófun sem settar eru fram í þessum ákvörðunum.
- 7) Í ljósi endurskoðunarinnar á vistfræðilegu viðmiðununum og kröfunum er rétt í öllum fimm tilvikunum að framlengja gildistíma þeirra um 18 mánuði.
- 8) Þar eð endurskoðunarskyldan samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1980/2000 varðar aðeins vistfræðilegu viðmiðanirnar og kröfurnar um mat og sannprófun er rétt að ákvarðanirnar 2001/689/EB, 2002/739/EB, 2002/740/EB, 2002/741/EB og 2002/747/EB gildi áfram.
- 9) Því ber að breyta ákvörðunum 2001/689/EB, 2002/739/EB, 2002/740/EB, 2002/741/EB og 2002/747/EB til samræmis við það.
- 10) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 17. gr. reglugerðar (EB) nr. 1980/2000.
- 1) Vistfræðilegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/689/EB frá 28. ágúst 2001 um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki Bandalagsins fyrir uppþvottavélar <sup>(2)</sup>, falla úr gildi 28. ágúst 2007.
- 2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/739/EB frá 3. september 2002 um endurskoðaðar, vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki Bandalagsins fyrir innanhússmálningu og -lökk og um breytingu á ákvörðun 1999/10/EB <sup>(3)</sup> fellur úr gildi 31. ágúst 2007.
- 3) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/740/EB frá 3. september 2002 um endurskoðaðar, vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki Bandalagsins fyrir rúmdýnur og um breytingu á ákvörðun 98/634/EB <sup>(4)</sup> fellur úr gildi 31. ágúst 2007.
- 4) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/741/EB frá 4. september 2002 um endurskoðaðar, vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki Bandalagsins fyrir

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 173, 3.7.2007, bls. 29. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 14/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 12.6.2008, bls. 21.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 237, 21.9.2000, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 242, 12.9.2001, bls. 23. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 2005/783/EB (Stjtið. ESB L 295, 11.11.2005, bls. 51).

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 236, 4.9.2002, bls. 4.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 236, 4.9.2002, bls. 10.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 237, 5.9.2002, bls. 6.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 242, 10.9.2002, bls. 44. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 2005/384/EB (Stjtið. ESB L 127, 20.5.2005, bls. 20).



## SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

## 1. gr.

Í stað 3. gr. ákvörðunar 2001/689/EB komi eftirfarandi:

„3. gr.

Vistfræðilegu viðmiðanirnar fyrir vöruflokkinn „uppbvottavélar“ og tilheyrandi kröfur um mat og sannpröfun skulu gilda til 28. febrúar 2009.“

## 2. gr.

Í stað 5. gr. ákvörðunar 2002/739/EB komi eftirfarandi:

„5. gr.

Vistfræðilegu viðmiðanirnar fyrir vöruflokkinn „innan húsmálning og lökk“ og tilheyrandi kröfur um mat og sannpröfun skulu gilda til 28. febrúar 2009.“

## 3. gr.

Í stað 5. gr. ákvörðunar 2002/740/EB komi eftirfarandi:

„5. gr.

Vistfræðilegu viðmiðanirnar fyrir vöruflokkinn „rúmdýnur“ og tilheyrandi kröfur um mat og sannpröfun skulu gilda til 28. febrúar 2009.“

## 4. gr.

Í stað 5. gr. ákvörðunar 2002/741/EB komi eftirfarandi:

„5. gr.

Vistfræðilegu viðmiðanirnar fyrir vöruflokkinn „afritunarpappír og grafískur pappír“ og tilheyrandi kröfur um mat og sannpröfun skulu gilda til 28. febrúar 2009.“

## 5. gr.

Í stað 5. gr. ákvörðunar 2002/747/EB komi eftirfarandi:

„5. gr.

Vistfræðilegu viðmiðanirnar fyrir vöruflokkinn „ljósaperur“ og tilheyrandi kröfur um mat og sannpröfun skulu gilda til 28. febrúar 2009.“

## 6. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 21. júní 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Stavros DIMAS

*framkvæmdastjóri.*